

勤勉堂詩鈔

清朝駐新加坡
首任領事官左秉隆詩全編



左秉隆 — 著
林立 — 校注

勤勉堂



左子門 生

勵 勵 堂 課 判

藝苑書評錄 五古卷一

馬古崎畫冊

卷之三

廣

卷之三

廣雅

三

吉。天帝因淨代方螺起鷗，卷三兩洲齋食茶千里因山以為城。
鑿山通水，以水行舟，與雲霧柱石冲霄，崎嶇之處，草木絶絕，仙子
歸不捨，安步越女歌盈耳。西方教主夢破，王為遊歷，回首全盛時，
聲威真無比。何固轉瞬間，圓覺竟被廢東西，兩都分先凌塵境，銀
山海尚依然，然一己之小暮鴻，垂楊中銅雀荆陵裡，花亂而摧殘。
惜萬百姓，一朝暮暮以衰愁，王心惟喜極言而恩者，莫有清於此。
伊誰知冥冥，乾坤共廢，以此為仁，誤累點之，滅絕技氣象，蘿蔓千

性而市博之。家不累財，所取皆有本。叶家者，其子叶公也。人问其子何以入焉？叶公曰：「吾子好游，入焉而已。」

卷之三

此老子生平耽吟咏，家藏宣德炉，每月也必有新作。不幸于嘉靖二年，卒于任所。其时
辟冗在延平府的遇害，父祖有遗墨，未得归。之嫡孙，不仕。时
置保北州，物产不幸，一朝全归去。江浙湖广，湖南多稻米，耕种甚
少。遂弃田，回登武夷山，以炼丹为业。既而学道，日
耽酒肉，至是竟成阳洋。延天符，至是竟成阳洋。延天符，
始知其非，乃遣人往，欲取其尸，不得。其后数年，忽有
人见其尸，已腐烂，但骨肉尚存，手足屈伸，如活人。

更遠去那邊陽江縣修善院不遠從山中到此而得。那處的和尚說
這六個道有此身不啻掌上明珠。當時被白金桂推到心園裏。他說
易利將心已報。理令誕今而歸矣。

天流生於月相火華之神天既全濟神經弱而汝身人而無病
相因體而存祀奉其餘受也者不至如月在經傳既火烈而生
主初性而散顯於武帝紀著文年考十三歲更名一試案治性當
尊貴滿江先生中聽信賴直士多失意而被逐不食則有長嘆方

新加坡南洋歷史研究會1959年版《勸勉堂詩鈔》書頁一

故人音信隔年中
生計猶貧公事競空身
平生未見燒麻屋心上人未得一回子也
生計猶貧公事竟空身
此生盡無爲事提筆如嚼蠅舌風下口多
生計猶貧公事竟空身
若不齊善懷此

卷之三十一

（一）在本縣各鄉村中，有許多的「小團體」，即是由於某一個或幾個富農所組織起來的，其目的在於壓迫農民，並在農民中擴張地主富農的統治。這些「小團體」，在本縣各鄉村中，有許多的「小團體」，即是由於某一個或幾個富農所組織起來的，其目的在於壓迫農民，並在農民中擴張地主富農的統治。

新加坡南洋歷史研究會 1959年版《勸勉堂詩鈔》書頁二



清朝駐新加坡
首任領事官左秉隆詩全編

勤勉堂詩錄

左秉隆
林立——校注

劉

密

堂

「浮羅人文書系」編輯前言

高嘉謙

島嶼，相對於大陸是邊緣或邊陲，這是地理學視野下的認知。但從人文地理和地緣政治而言，島嶼自然可以是中心，一個帶有意義的「地方」(place)，或現象學意義上的「場所」(site)，展示其存在位置及主體性。從島嶼往外跨足，由近海到遠洋，面向淺灘、海灣、海峽，或礁島、群島、半島，點與點的鏈接，帶我們跨入廣袤和不同的海陸區域、季風地帶，而回看島嶼方位，我們試著探問一種攸關存在、感知、生活的立足點和視點，一種從島嶼外延的追尋。

臺灣孤懸中國大陸南方海角一隅，北邊有琉球、日本，南方則是菲律賓群島，臺灣有漢人與漢文化的播遷、繼承與新創，然而同時作為南島文化圈的一環，臺灣可辨識存在過的南島語就有二十八種之多，在語言學和人類學家眼中，臺灣甚至是南島語族的原鄉。這說明自古早時期，臺灣島的外延意義，不始於大航海時代荷蘭和西班牙的短暫佔領，以及明鄭時期接軌日本、中國和東南亞的海上貿易圈，而有更早南島語族的跨海遷徙，這是一種移動的世界觀，在模糊的疆界和邊域裡遷徙、游移、檢視歷史的縱深，自我觀照，探索外邊的文化與知識創造，形塑了值得我們重新省思的島嶼精神。

在南島語系裡，馬來—玻里尼西亞語族 (Proto-Malayo-Polynesian) 稱呼島嶼有一組相近的名稱，馬來語稱 pulau，印尼爪哇的巽他族 (Sundanese) 稱 pulo，菲律賓呂宋島使用

的他加祿語（Tagalog）也稱pulo，菲律賓的伊洛卡諾語（Ilocano）則稱puro，這些詞彙都可以音譯為中文的「浮羅」一詞，換言之，浮羅人文，等同於島嶼人文，補上了一個南島視點。

以浮羅人文為書系命名，其實另有島嶼，或是線的涵義，在冷戰期間的島鏈（Island chain）有其戰略意義，目的在於圍堵或防衛，封鎖社會主義政治和思潮的擴張。諸如屬於第一島鏈的台灣，就在冷戰氛圍裡接收了美國文化，但從文化意義而言，島鏈作為一種跨海域的島嶼連結，也啟動了地緣知識、區域研究、地方風土的知識體系的建構，在這層意義上，浮羅人文的積極意義，正是從島嶼走向他方，展開知識的連結與播遷。

本書系強調知識的起點應具有海洋視角，從陸地往離岸的遠海，在海洋之間尋找支點，接連另一片陸地，重新扎根再遷徙，走出一個文化與文明世界，這類似早期南島文化的播遷，從島嶼出發，沿航路移動，文化循線交融與生根，視野超越陸地疆界，跨海和越境締造知識的新視野。

高嘉謙，國立臺灣大學中國文學系副教授，著有《遺民、種群與現代性：漢詩的南方論》、《散與抒情（一八九五—一九四五）》、《國族與歷史的隱喻：近現代武俠傳奇的精神史考察（一八九五—一九四九）》、《馬華文學批評大系：高嘉謙》等。

四六

「浮華人文書系」編輯前言／高嘉謙
 序／使節和詩——新馬華文文學裡的左秉隆／高嘉謙
 卷首語 041
 使節／詩人、遷客——論左秉隆及其《勸勉堂詩鈔》／林立
 題辭一／商衍瀛 061
 題辭二／商衍鑒 069
 序／曾希穎 073

卷一
五古

古文二十一

- 讀晉《天文志》 111
 讀書雜詠（二首） 111
 經句大雨不止，作此遣悶 111
 二美歎 113
 歡戰 113
 水利 114-115
 成作番詩 114
 奉三房次第太史 114
 大道和岳文起觀察于國近作 114
 予成 115
 飛 115
 游 115
 船 115
 客中偶憶舊遊，得時二句，今續成之 115
 風興 115
 興到 115
 將寢 115
 月夜醉歸 115
 占 115
 柔佛 115
 士人 115
 欲 115
 欲宴柔佛王宮（二首） 115
 帶 115
 小希 115
 心 115
 客因夢憶 115
 靜中五竹 115
 過舊居 115
 121

- 擬閑中有富貴 125
 開題 126
 窦曾惠敏公 126
 次韻和張繼良見贈四首 126
 遊閱 127
 美六兄 127
 忠目 128
 讀王右軍《蘭亭修禊序》書後 128
 珠江觀渡 128

李君平書知逐溪縣，以法人被戕奪職，賦此贈別（二首）
 和李義山《淮陽路》 129

 借何禹室譎潘玉鳴節 129
 偶見竹影率成一首 129
 夜過琪林訪溫植三（二首） 129
 冬夜 130
 天主閣登眺 131
 館芝蔭宮 131
 渡海 132
 趙靈隱寺飛來峰 132
 春酌楊雲史山館 132-132
 庭樹 133
 謂余乃孚別墅 133
 謂事後隱居息力作 133
 飛船 134
 海濱納涼 134
 134

- 聞雅 142
讀胡山箇《梅窓詩詞鈔》因懷劉蔭堂，商梅生諸君子
家藏黎二樵手書《古詩十九首》，為人以徐藏孫墨梅題去。近於友人或觀二樵墨
蹟，因感而作 143
徙居九龍 144
題所居樓 144
遊九龍城 144
和陳蕉舫《自壽詩》（二首） 144
黃虞達招飲於香港太白樓 146
贈德成場長黃君益三 146
夜步別墅 146
酒樓題壁（二首） 146
懷王襄邦茂才二首 147
莫邦以所書條幅題為代售，予既如價償之，感作此詩 148
題《聽松廬詩鈔》 148
六榕寺舊刻蘇軾《題遺歌》，久埋地下，今夏掘出，碑已碎。金君柳青以六榕寺見
示，賦此卻寄 148
柳橋得前詩，既承賜和，以意未盡，復綴一律，即步其韻耳。（九四）
贈簡愚山 149
聞客談王玉峯有作 150
贈丁太史伯厚 150
讀《瀛寰志略》 152
晚曾果誠駕部次赴剛通侯館
送黎純齊里使入觀 152

兵爭	山居雜詠（六首）	134
善忘	關吟	135
無題	過故人宅	137
過故人宅	水自來火	137
水自來火	136	136
137	137	137

142 142 142 141 1 140 140 139 139 139

141 141 141 141 141 141 141 141 141

139 139 139 139 139 139 139 139 139

題日本兩條文華上人詩稿

次韻留別曾劫剛通侯

疊前韻留別陳松生

步劫候勾留別曾省齋

送春

次勻和童彭夫

人勻和許景賢

苦燕

歌戶

喜子

寄劉康侯

曉陳松生（八首）

隱几

寄劉康侯

哭內

劫候奉子

讀（可、公、柔）（首）

圓居

弟（一作有作

之）夢序（二首）

柔佛丁卯極

觀海（六、四、九、四、四、四）

呈某易氏文稿

郊外晚行

中國新購鐵鑑坡

喜而賦此

珍珠山觀滑車

贈普陀僧慧堂（二首）

新置圖書萬卷，有遭蠅蛀者，感而賦此

題水心亭

觸景有感

臨文

閱居

才鉤有感

疊匀奉醜衛鑄生（六首）

夜步林園

論詩

哭麗川姊情（二首）

暮景

次勻奉和張樵野星使

憶昔

觀書

得家書知麗川、介亭兩姊情與薩堂烟兄於五日內相繼謝世，感而賦

上元日立春有作

正月二十日作

上已日借保正齋、吳錫卿遊鶴水池作

次勻和保正齋（島上送春有懷同社諸子）

贈別吳錫卿（二首）

和張翰良留別	176	次句酬黃公度觀察見寄	176
次句和孫大重九之作	176	月新嘉坡（二首）	176
體力軒舉寫本書目後	176	遊南洋書院	176
哭馬	177	遊白雲（二首）	177
		王氏：底空委辦廣東洋務，感而賦此（二首）	178
		毛：賦呈徐公花農（二首）	178
		急就公詩集有感	179
		偶成（二首）	182
		題光孝寺苦提樹	182
		寒雨春日	182
		南園五先生祠錢春	182
		首夏北郭觀農分九	182
		和干	183
		聞江門十日雨	183
		西華李處淮洋人通商有感	183
		和王	184
		李：自嘗督學內奉旨	184
		乞掌珠江	185
		中秋節與人同飲	185
		山之小蓬壺	186
		賈卿二子	187
		十一歲才子	187
		商梅生：以近所作詩及《見聞續紀》自都中寄示，賦此以答之	188
即目			
示堂姪	196	呈漱釅社友（二首）	188
即事書懷	200	醉別李柳溪	189
哀舟子	200	讀《漢書》有懷霍嫖姚	189
重遊清遠	200	謁三君祠有懷文信國公	190
吊鐘花	197	宴集佛照樓呈同席諸君	190
聞日俄構兵，感而有作	198	辛丑出關後率成三首	190
詠蘭將北上留別粵中諸君子	198	過萬松齋題伍懿莊	190
訪白沙釣臺	197	借友人探梅小港	191
雜詠七首	194	謁黃大仙祠	191
自述	194	過寶漢茶寮	192
過報賢寺	192	遇浮邱寺	192
過寶漢茶寮	192	謁徐鐵孫先生畫梅冊	194
黃圃採出元旦作索和，余最後成，三疊其句（三首）	195		195

謁惠妃宮 旗鼓鄉
頤和園 202 301
冬夜有懷馮子翼、劉蔭堂 302
遊陶然亭 303 304
正東嶽廟 305
景山 305
元日試筆 305
送者游學日本 304
遊南漢寺 305
贈佳客石都轉 305
哭七姊 305
觀東京第一女學校體操 306
元日觀見日皇至進國書 306
遊箱根 306
渡太平洋 306
牛浦 306
大國婦父要丈選舉之權 306
文 306
次勺和宋木林〈祝國壽詩〉 306
張使各國考察政治 306
舟過戶口 306
五十九齡自畫 306
重領篆印七律四首 306

304

（寓齋，出示書畫，予未終席而去，作此貽之）
送者游學日本 304
遊南漢寺 305
贈佳客石都轉 305
哭七姊 305
觀東京第一女學校體操 306
元日觀見日皇至進國書 306
遊箱根 306
渡太平洋 306
牛浦 306
大國婦父要丈選舉之權 306
文 306
次勺和宋木林〈祝國壽詩〉 306
張使各國考察政治 306
舟過戶口 306
五十九齡自畫 306
重領篆印七律四首 306

304

遊橫櫛巒極樂寺 211
雪蘭發途次作 211
遊古隆坡溫泉 212
遊吉隆坡石巖 212
觀錦水湖 213
送學生回國肄業 213
次勺和宋木林〈祝國壽詩〉 214
書懷二首 214
得李星使書，感而作此以答之（二首） 214
遣興 215
庚戌三月赫黎星見，有恐星與地球相觸而世... 215
夜宴天寶華樓 216
華僑有以受侮投訴者，作此示之 216
次頭和諺兒〈元日試筆〉 217
自遣 217
即席口占 217
聞粵東起事，感而有作 218
飲酒 218
聞選定正式總統，感而有作 218
國多異木奇果編以成詩 219
聞歐洲大戰，感而有作 219
自遣 219
讀（自助讀） 220
暮景 220
閉戶 220

216

卷五 五絕

次韻和金子才〈重建劉夢得先生陋室〉七律四章
次句和趙公〈綠牡丹詩〉七律四章
北園修禊七律四首 342
再贈黃表甥孫（二首） 343
340

239

十五夜 345 346
才我吟 346 346
四時柔句 346
招友彈琴 346

丁元、飲於酒家，有客營歎而不能詩者，起謂余曰：「君能贈我一詩，我當得一大白。」
南歸小樂府（五絕十四首） 346

347

南歸小樂府（五絕十四首） 346

347

南歸小樂府（五絕十四首） 346

347

獨立 349
望夜吟 349
望見番古佛島 349
錫蘭曉起 349
霸羅曉行 349
分水坳 349
舟中望月 349
西六十間房六坐 349
讀史 349
遊魂 349
獨立 349
望夜吟 349
望見番古佛島 349
錫蘭曉起 349
霸羅曉行 349
分水坳 349
舟中望月 349
西六十間房六坐 349
讀史 349
遊魂 349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

349

蘇北道上	262
地中海	262
遇印度洋	263
千年生日（二首）	264
癸未生日（二首）	264
偶因	264
遇池	264
醉坐	264
天	265
雨蓬廬（二首）	265
夢作	266
換	266
火山（四首）	267
蕉雷	267
寄幻人	267
聞榔葉川病	268
送黃梅杜司馬	268
醉問	268
坐	268
狂吟	269
領著試	269
狂吟	269
有感	270

草鞋洲	276
觀練絲	276
遠望橫江	276
送長谷川歸日本並呈南條文雄上人	
中秋夜與友人飲於粵秀山之應元宮，醉後口占	
登太平山	276
表望洋	276
舟泛沙腰	276
遊赤沙開元寺	276
日暮至西南	276
到山見火輪車	276
到西會	276
下步塘觀放鷁頭（二首）	276
倒懸和尚頭	276
十五夜作	276
路遇蒙懵戲作	276
平居（二首）	276
大寒又一日得霰	276
等一	276
上雲城看詔車	276
遊琪琳閣	276
覺生子賦八韻	276
雪後望西山	276
290	276

入內觀春聯	283
夜宴法國使署	283
海宴堂陪各國使臣女眷觀見	283
立夏後作	283
酌玉泉	283
仁壽殿陪各公使女眷觀見	283
舟回玉河	283
馬纓花	283
宴集雲山別墅	283
舟發塘沽	283
放洋	283
舟發都門	283
紅葉館即席口占	283
遊保定蓮池書院	283
聽嘲囀語經	283
謁龍王廟	283
題談瀛客旅館	283
遇田中市宅遇雪	283
贈亞雅音樂會諸生	283
由舍路赴聖保羅途中作	283
舟載火車渡河	283
贈鄭蘭生	283
遊美京博物院瞻仰皇太后聖容	283
觀美京藏書樓	283
旅頤館小酌	283
遊美京博物院瞻仰皇太后聖容	283
290	277

卷七

- | | |
|--------------|------------|
| 彼輩 | 流連 |
| 觀宗阿格拉 | 大瀑布 |
| 藝蘭 | 320 320 31 |
| 讀《孟子》 | 320 |
| 勸學 | 321 |
| 摸古樂府 | 321 |
| 乙卯六月初旬聞粵東大災作 | 321 |
| 為士五章 | 322 |
| 閻復氏《二難手札》 | 321 |
| 論詩畫 | 322 |
| 題安樂窝 | 323 |
| 古詩多言罹險，讀之有感 | 324 |

清明後掌短回專，敬作二詩追告先人之墓，以示哀悼。二

- | | | | |
|------|------|------------|------|
| 消夏雜興 | (四首) | 大暑前三日遊荔枝灣作 | (二首) |
| 前題 | (二首) | 荔枝圖 | |
| 鴉鵝圖 | 314 | 乘火車由港返省 | |
| 驚蟄圖 | 314 | 遊大良 | (二首) |
| 八鶴圖 | 一自壽 | 315 | 遊大良 |
| | | 315 | 314 |
| | | | 312 |

大暑前三日遊荔枝灣作(二首)

- | | | | | | | | | | | | |
|----|----|--------|-----|-----|------|-----|------|------|-----------|-------|---------|
| 名將 | 朱筠 | 讀《周易》詩 | 卷之二 | 312 | 不一風 | 追金井 | 答洞生書 | (二首) | 308 | 景 | 308 307 |
| | | | | 313 | 荷 | 寄人 | (二首) | 310 | 扶胥歌 | 云： | 306 |
| | | | | 314 | 李子長賦 | | | 309 | 君有作兼群公，鳳 | | |
| | | | | 315 | | | | 310 | 雲中 | | |
| | | | | 316 | | | | 311 | 為句適當，爰賦是詩 | | |
| | | | | 317 | | | | 312 | 題 | 也。海賦等 | (四首) |
| | | | | 318 | | | | 313 | | | 308 |

零霍山始陳元季時云：「獨情一代夷齊志，始認侯門是首陽。」予頗疑之。及觀元季《扶胥集》云：「君有作兼群公，鳳皇今已飛梧桐，和鳴律呂賴公等，且放野鶴閒

衛生
308

答洞生書(二首) 30

還金井

360

卷之三

三、《海國百詠》

305

周秦文忠畫像

過芳林寺九老堂見昆吾師遺像有感

《閱微草堂筆記》(三首)

題《帶經堂詩話》康乃心事後

305

登華鏡樓照像

索益三贈花 364

有感 304

題陳觀侯《祖硯齋詩稿》

三三四

獨臥 334
早起 324
聞庚姪總領舊金山事，作此以寄之 324
中秋無月 324
靜觀（二首） 325

補遺

次韻奉和倉山舊主，即希正是（二首） 328
疊韻奉和鶯生先生（二首） 328
再疊前韻奉酬鶯老（二首） 328
四疊前韻奉和鶯生詩伯（二首） 329
十一月十五日夜宴新嘉坡胡氏園，醉題一首呈主人暨同席諸君，即請正和 329
又題胡氏園二首 332
贈普陀山白華寺慧堂上人（二首） 332
新加坡吟 333
失題 333

卷末

左子興領事對新加坡華僑的貢獻／陳育榕 336
記事／黃蔭普 345
左子興先生年譜節錄 349
戴叻湘商聯送卸新嘉坡領事府左公屏敘 350
載上卸新嘉坡領事府左公秉隆屏敘 354
352 352

序 使節和詩

——新馬華文文學裡的左秉隆

高嘉謙

使節文學的傳統，其來有自，在中國歷代朝貢政治和貿易脈絡裡，派出的冊封使、使臣、領事、參贊、翻譯官等各類外交官及隨行人員，除了留下紀錄行程或異國見聞的日記、筆記文獻，難免有詩。而東亞的日本、琉球、朝鮮、越南各國往返中國的使臣，自然也不乏能詩者，留下近三百年使節交織的詩文網絡。而來到晚清時刻，世紀之交，民間跨洋行旅已趨繁縝，官方使節絡繹出訪，輾轉多國的經歷更顯常見，逗留異國的時間相對更長，使節因此有詩，除了表述各種跨境現代性的體驗，無論是新奇器物、體制、文化，甚至異國城市地景和自然風光，值得注意的還有流寓和移居期間的地方感。以上種種攸關詩人與詩的境外感覺結構——經驗、知識與文化跨界的轉換，常體現在詩人主體感受，甚至詩語言的變異，尤其當使節駐足之地為日臻繁盛的華人移民社會，使節與詩的觀察，自然就多了一層離散華人（chinese diaspora）的向度。

在新馬漢詩譜系，使節漢詩向來頗具份量，其中以左秉隆（一八五〇—一九二四）、黃遵惠（一八四八—一九〇五）和楊雲史（一八七五—一九四一）的名聲最大，三位曾任職清

廷駐新加坡的領事館，左、黃二人為總領事，楊寶史是領事館的書記官，黃遵憲更是揚名晚清的廈門詩人。三人寫於新馬期間的漢詩多寡不一，但都有詩集留世，相對其他名聲無聞的文人散落於報刊或佚佚的詩作，這些外交官的漢詩得以流傳，除了外交官本身的才學，以及在華人移民社會具有更高的文化和象徵資本，他們的南洋漢詩面對殖民地景觀和離散華人社會，有著不同的眼界和意義值得觀察。在帝國使命、異地體驗和文化宣教等脈絡下，使節任務和漢詩的應勤營了巧妙結合。

左秉隆是清朝直接派駐新加坡的第一任領事，那是一八八一年九月，在此之前，清廷於一八七七年在新加坡設置領事館，那是中國最早設置於海外的少數幾個領事館，尤其是在擁大量海外華人的移民城市，別具意義。¹為了順應英殖民政府，領事館設置之初以當地僑領胡璇澤（胡亞基）擔任，胡氏祖籍廣東黃埔，約一八三〇年跟隨兄長抵達新加坡，努力習得一口流利英語，開辦黃浦公司，領事館就附設在黃浦公司。他具有英殖民政府非官方立法委員身分，同時兼任俄羅斯、日本的領事，並非單獨為清廷服務。一八八〇年胡璇澤因病故出缺的位子，暫時由領事隨員蘇莊濟暫代。蘇莊濟一八七八年從北京南來，經歷是鹽提舉，布政司頭銜，沒有外交官歷練。直到一八八一年三月，曾紀澤（一八三九—一八九〇）認為左氏「熟悉英國情形，通曉西洋律則」²，向朝廷推薦，清政府正式委派左秉隆為領事官，左秉隆為曾氏舊日出使英、法等國的同僚，任翻譯官。左氏任職三年期滿，曾紀澤再上疏力薦其續任，理由不僅是「通英國語言文字，機制規條」，更進一步指出左「系駐防廣東漢軍，於新洲流寓閩粵人民言語性情，易於通曉」。³這是對使節功能的具體考量，既要求可以跟海峽殖民地政府交涉，同時亦能擅闡粵移民的民情風土。左秉隆的任命意義，凸顯了十九世紀末，清廷對新馬華人移民社會的極度改變，左秉隆首三年的工作績效甚佳。「辦理華

洋事宜，勸諭富商捐資，設立義塾，獎掖耕民」⁴，這大體揭示了領事在華人移民社會的積極功能。除了跟人文交涉和禮儀，同時為朝廷行之有年的勸官事業張羅，另在教化、再華化的意義上，為新馬華人帶來了長遠的影響。前耆學人對左秉隆於新華社會的貢獻已多所論述，此不贅述。⁵

回顧十七世紀大航海時代的香料貿易，西方海上強權的東渡和殖民，新加坡於一八一九年開埠，受英國管轄。一八六六年郭嵩焘出使歐西，航路途經南洋。新加坡在地緣政治和華商、僑民的重要性才明確見諸使臣的紀錄，遂便成領事館之設置，標榜對南洋各處的掌握與部署，顯然遠遜晚於民間的遷徙。但設置領事館和領事，卻意圖在英殖民勢力內佈局，為在地華人帶來迥然不同的新局面。清廷設置領事館之際，英殖民政府率先幾個月成立華民護衛司署（Chinese Protectorate），派遺之首任護衛司導麒麟（William Alexander Pickering, 1840-1867），抵是通曉官話，且熟悉中國南方方言。他曾任鐵台鴻臚寺典員和洋行，一八六七年

¹ 據統計數字，一八八一年新加坡華人人口約八萬六千七百六十二人，到了一八九一年已達十二萬二千六百零八人，那一年也是左秉隆和黃遵憲奉命研文書之時。到了一九〇一年已高達十八萬四千零四十一人。據言之，清廷寄予南洋設置的這些年，恰巧是新加坡華人人口激增的重頭時期，且多來自移居的移入，參照胡璇澤、《華風安樂下南洋：華商精英

移民浪潮》，收入柯木林主編，《新加坡華人通史》（新加坡：新嘉坡王鄉育蘭聯合總會，一〇一五），頁五五。

² 曾紀澤，〈擬照新嘉坡領事職〉，《曾紀澤集》，頁四八—四七。

³ 曾紀澤，〈總理新嘉坡領事職〉，《曾紀澤集》，頁八一八一。

⁴ 曾紀澤，〈總理新嘉坡領事職〉，《曾紀澤集》，頁八一。

⁵ 閱育齡、朱復齡、葉鍾玲、李慶平、柯木林等研析研究，可見林立、〈總理、府人、撫客——論左秉隆及其「勸勉登記簿」〉一大的研究，另外，林李慶平〈我觀新嘉坡華商：中國駐新嘉坡領事〉，收入柯木林主編，《新加坡華人通史》，頁一四七—一七〇。

還協助處理發生於台灣恒春半島的羅發號事件，協助美軍登陸跟斯卡羅部落的原住民交涉，換言之，熟稔英國語言、律法的左秉隆，外交現場應對的是專制君主道光帝。左秉隆到任的那一年，新加坡最重要的華文報刊《叻報》創立，他配合私塾書室的設立，組織文社，發起徵文，評選優異，在報刊公布課題和得獎名單，儘管仍不脫四書五經的傳統教化議題，但在以官方訊息和新聞導向為主的報刊裡，另創造了一個文學場，使節、文社和報刊，可以視為文學建制的一環，同時也是一羣華人移民社會的教化機制。在接續的二十年內，學堂、書室、報社、出版、孔教運動蓬勃興起，改變了新加坡華人社群面貌，形塑了移民社會內的新興知識階層和文學教養，左秉隆領事任內的具體作為，在啟蒙的前提下，讓舊和重塑舊民忠君意識，整合為思想和文化的宣教內容。從這個角度而言，他主要改變了一個移民社群的流寓生涯，開啟了一個「華文」的地現場，那不僅是海外華人的意識形態認同，恰恰有文化與文學的交匯空間，讓「華文」扎根。

左秉隆一八九一年卸任之時，民間商人士紛歡送時的頌揚之詞，替使節的異地教化與文學結合的功績做了總結：

初，叻民習於浮俗，不知力，公第叻後，身為表率，宣播朝廷威德，於是叻民知漢家儀制自有不同，乃漸知心懲宗母。

而以叻地丈風為未足，爰創會賢之社，每月以詩文課士，紅飄鮮極，教澤日新，自愛之士，爭拜門牆，故治叻十年，民俗肅然以進，不必稱事勉強，而遂就我範圍，非刑政出自浮言，而教化之功，則憑貴公任也。蓋公學術純粹，品行端和，寓嚴於寬，鎮靜以靜，故自能使異邦臣庶，咸知朝廷大一統之尊者，公之力焉。（《恭上卸新嘉坡領事府

（左公秉隆辭賦）

左秉隆肩負的政治與文化身分，凸顯了外交與教化任務的能動性，讓新馬華人對領事角色、中國情感和文化教養因此有了新的想像。然而不能想視的是，在海峽殖民地，無論華人社群對教化或文學教育的熱烈重申，卻同時揭示了一個華夷雜處的社會存在的危機與斷裂，這是一個單向思考的文化南來過渡和禮識，箇中的生存感受，文化存續，以及環境互動，值得我們重新檢視。因而從領事派駐以降，民族主義與文化情感文化相激盪，生成的新馬華人社會日漸壯盛，爾後二十世紀上半葉在新馬兩地開起的舊民意識與本地意識的拉鋸，恰恰可回到領事館設置的脈絡說起。

左秉隆第二次派駐新加坡任總領事（一九〇七—一九一〇），已顯得難以施展抱負。他在三年任滿離職，外交前線和清廷官場上的矛盾，可從現存的清朝總理各國事務的衙門及外務部檔案看出端倪，例如一九一〇年五月，左秉隆因清廷民政部要求分兩月或半年或一年調查華僑戶口姓名籍貫住址營業等事項，上奏文說明英殖民政府已有人口普查的藍皮書為據，各國領事均據此回報。但該書十年出版一次，無法如期呈現最新普查資料，而領事礙於資源和權力，無法自行調查，實難照章辦理，清廷民政部則指責領事「避近推諉，殊與定草不符」、「何得恃藍皮書以為塞責之據」。左秉隆有苦難言，只能再三強調「限於權力，且恐觸成交涉，罪無可逭」、「各國領事之權不能及坡督（筆者按：海峽殖民地總督），然坡督之調查戶口也僅十年一次，書記僱用數百人，公款開支十餘萬，經年累月乃告成書，試問領事有此權力耶？」，同時力陳在新馬外交現實的微妙之處：「況今革命保皇等黨數處各埠，蠭惑人心於國家一切行政，肆意反對，動生阻力，若派人四出稽查戶口，被必造言生事，致

令英官干涉，不可不慮也」⁶。透過此例，亦可看出領事受限於英殖民者與華人各方政治勢力的牽制，其中的難處和窘境，只能在公文裡長篇申覆，領事的無力感表現在詩，就成了大體式的自嘲，或無奈喟嘆：

世無公理有強權，舌敵張羅總枉然。外侮頻來殊國弱，中興再造復臣賢。白髮樹石難填海，美信焚香可告天。漫為經生徒情盡，何如圓體固相聯。（〈恭賜有以受傷投訴者作此示之〉）

稍年奔走效費用，壯志鴻知老莫酬。縱言誰憐松節勁，拜風都受柳眸柔。未能搖尾終垂尾，但肯低頭即此類。願我痴頑成痼疾，功名付與水東流。（〈書懷二首·擇一〉）

透過詩的感受，相對具體貼近南洋早期華人移民社會的生態，彼時周動物換里移，領事的政治身分，反而呈現出生活於殖民地夾縫裡的憂患。林立提及左秉隆詩裡經常以「客」自居，凸顯其身處外邦卻沒有家的感覺。⁷從更廣義來看，這些「客」的情感結構，恰恰指向了移民群體，一股無法言及的飄零、流離和神傷的生命體驗。爾後黃遵憲的著名詩作〈番客篇〉除了勾勒一頁南洋華人史，篇名的「客」所展現的格局，何嘗不帶有「客愁」、「客感」、「客恨」的複雜客居情緒，原鄉和異地皆流離的雙重點據。以下兩首左秉隆詩裡「客」感，牽掛兩地卻又寂然無依。

南去亞利舍，蒼茫孤島間。迢迢禹苦史，隔岸是新山。（〈客息力作〉）
孤墳新秋風雨頻，官街寂寞自傷神。何堪客裡聞逢聲（時間法奧正尼福州），更向江

于哭故人（〈枕席松生〉）

使節的「客愁」，直指時局裡的憂患，以及在南洋邊陲，那無法自處，且充滿不確定性的情感反應。左秉隆遭遇家庭變故的傷懷，混雜在使節身分裡，其凸顯的流離與喪亂，卻也指出「客愁」作為新馬華文文學最初的情感政治的象徵意義。

一九〇七年左秉隆到新加坡領事館履新，其時常熟詩人楊雲史（鑑堂）為遠離晚晴官場的門爭，透過擔任駐英使臣的岳父李經方（楊的第一任妻子）推薦，分派到新加坡領事館，擔任二等書記官。也許同為詩人身分使然，共事期間，二人交際頗多，山居對飲又見賦詩，左秉隆的憂患，楊雲史應該有所感受，但閒情雅興間，其實別有懷抱，以下是楊雲史和左秉隆交往酬酢之間，在客居現實裡，相互理解的失意和落寞。

去矣中原事，衣哉天下才。不因拔漢武，那見復光杯？（楊雲史，〈春老子舊來山舍清話竟夕〉，頁四一）。

文字風流近，功名老大期。酒闌閒把臂，山雨漲秋池。（楊雲史，〈約左公飲醉席賦

⁶ 〈新加坡總領事左秉隆為調查華僑戶口困難大多事請臣政部文〉，收入中國第一歷史檔案館，《清代中國與東南亞各國關係和貿易史稿》（北京：國際文化出版公司，一九九八），頁四八〇—四八一。

⁷ 朱東林著，《使節·詩人·禮客——論古晉總理兼〈新嘉坡領事〉》一文，頁六一。
朱東林著，馬耀中，潘紀辰點，《江山萬里橫流詩集》（上海：上海古籍出版社，二〇〇三），樣文不再詳引出處，只標示註題和頁碼，關於楊雲史於南洋期間的起居漫游詩點，參照作《南嶺·南嶺·地方風土·楊雲史與聖祖漫遊》，《成大中文系報》第四十一期（一〇一三年九月），頁一八三—二〇。

骨為寒質碌骨肉。紅數多煥情風流。百變春色濃如酒。爲憶中原一客愁。（楊雲史，《東老子再觀秦星洲時乞飯回蘇》，頁四八）

中原或領事事務似已無力回天，壯志未酬的抱憾，在詩人唱和間浮映清晰，對於左的離職，楊雲史曾寫到：「三年辭宦海，自覺賦詩精」（《晚晴閣子興》，頁九一）。但左秉謹詩集裡目前可見訪楊雲史山居的詩句，多屬清麗自然之作，帶有一種客居裡飲酒作詩的愉悦與寄情。

寒樹暝靄翠，疏燈照披紅。夜涼初遇雨，山寂亂鳴蟲。酒力微暖後，詩情微動中。飛花齊吐艷，乍急媚春風。（《春酌楊雲史山館》）

這跟他追求的隱逸或幽居的心態很接近，諸如以下這首，在熱帶風景裡潛藏一抹閒趣，以景寫情，興之所致，心之所安。

四面危垣雜短牆，小樓深掩禁陰涼。日高棋影橫窗過，風細蝶影隔院飄。依草落花紅局殊，穿林啼鳥自承黃。官閑不減惟吟興，見角憑欄興更長。（《進昇》）

左秉謹在客居心理下的憂患與閒情，對照其在海峽殖民地，作為官方便箇的倦勤和困頓，詩裡的雅興，恰恰映襯了「客愁」的地方感，那種只能透過詩語寄存的存在感，透過跟

傳統的自然，隱逸詩學美廣對話，以詩的自然閒情「對譯」幽微的內在處境，重寫了生活在赤道國度的「地方感」。

嚴格說來，左秉謹在新加坡的文學生命不算太短，前後擔任領事一職十二餘年，卸任後仍居新加坡六年餘，在這麼長的時間裡，他始終寫詩，相較於二十世紀的南來作家或詩作作家，左秉謹寫於新馬及周邊經驗相關的詩篇粗估也近三百首，份量不輕，可以看做「此時此地」的寫作，週同期的流寓文人或過客詩人相比，左秉謹在南洋漢詩的版圖，自然有其不能略過的重要意義。

左秉謹《勤勉堂詩鈔》得以從原刊印的手抄本行草書體，重新以正體排版，標點，校注，林立教授及其團隊出力甚大，新加坡華族文化中心，全球漢詩總會贊助出版，臺灣科技部「兩向華語與文化傳播」計劃承辦部分印刷費，時報文化出版公司總編輯胡金倫，編輯鄭廷芳力支持，各方因緣匯聚，終得以讓此書在一甲子後重新面對讀者，使箇與詩，希望可以帶給讀者一個新的南方視野，重新認識新馬華文文學的重要起點，以及清朝外交官與新加坡華人史的互動脈絡。

高嘉謐，國立臺灣大學中國文學系副教授，著有《遺民：經界與現代性：漢詩的南方離散與抒情（一八九五—一九四五）》、《西戎與歷史的隱喻：近現代武俠傳奇的精神史考索（一八九五—一九四九）》、《馬華文學批評大系：高嘉謐》等。

卷首語

筆者以研究新加坡舊體詩之故，數年前坡蘭南洋歷口（一九五一年印行之《勸勉堂詩鈔》），因其為手抄本，且無標點，識讀不便，遂「三顧廟」，「尋」，雖耗神費時，而不失風韻之樂。於左榮謹之詩藝閱歷，乃有更深體會。期司學之每「多學者協助整理，如朱添壽、許夢豐、鍾張振、王連開、陳豪組、郭國飛、洪若誠、陳唯善、程中山、卜永望、徐晉如及全球漢詩總會理事諸公，申謝之備，勝於言表。」¹此版之計劃，今獲新加坡華族文化中心及全球漢詩總會贊助，臺灣時報文化出版企業允予付梓，又得臺大高嘉謙教授主持督印，博士生張玉為輸入附錄內多篇文章，玉成之功，豈可忘。

本書據《勸勉堂詩鈔》一九五九年版編訂，按作品體例分為七卷，附「集號」並附補遺一卷，注解以近代人物及史地為主，其他較著之人名及典故，除特殊情況外，一一附註，筆者屢驚淺薄，雖蒙各方析疑解惑，舛漏固仍難免，尚祈識者賜正。

使節、詩人、遷客

使節、詩人、遷客

——論左秉隆及其《勸勉堂詩鈔》

林立

前言

頑年奔走效鴻用，壯志應知老莫刪。傲含誰博松筠勁，拜風都愛柳腰柔。
未聽搖尾終金尾，但看危頭即出頭。願我高頭成猛狹，功名付與水東流。

——《香懷二首》之一

這是清朝派駐新加坡的首任正式領事官左秉隆（一八五〇—一九二四）的作品，當中抒寫了他的抱負以及失望、憤懣之情；他本欲在政壇上有一番作為，卻因為秉性堅剛，不喜逢迎，以致一直沉淪下僚，終其一生，大致可以用使節、詩人、遷客三個身份來形容。使節是他的公職，詩是他的餘好，而遷客則是他一生行跡的概括，亦是他在詩中經常塑造的自我形象。

由於官運不佳，又長期身居海外，左秉隆在中國近代史的名聲並不響亮。但他在早期的南洋華人社會，卻建樹良多，頗有聲望。他曾經倡設義塾、開辦文會，又親自評改諸生

的課題，並捐出部份薪俸以慰士子。¹李鍾珏（一八五三—一九二七）的《新加坡風土記》便稱：「近年領事官倡立文社，製藝外兼課策論，稍稍有文風矣。」²新華文學的歷史亦是由展開。作為詩人，他存世的詩作達七百多首，其中二百餘首與新加坡或南洋有關。³從新華文文學研究的角度來看，實有討論的價值。高嘉謙即注意到左秉隆等人的漢詩寫作，是「馬華文學古典時期最早的作品」。⁴他們「藉由漢詩描述自身流離體驗和異地憂鬱，深刻紀錄了馬華文學的“南來”起源情境」。⁵從抒情文學的角度而言，左秉隆的作品也頗值得一讀，非止是考究其生平事跡的平板史料而已。「南國今五子」之一的曾希穎（一九〇三—一九八五），在一九五六年為左氏詩集《勤勉堂詩鈔》所作的序中即云：「詩之奇，殆所謂辭不絕意，意能吸新，深入淺出，集元、白、蘇、陸諸家，治為一爐，自見性情，雖在揮寫。」⁶左秉隆的表舅孫黃薩晉（一九〇〇—一九八六）所撰的〈記事〉，亦稱其「詩格清麗雋潔，尤多新意，雖歸於時代思想及歷史條件，而其憂民傷時之思，豪爽發軔之作，有可傳者」。⁷另蔡詩的《出洋日記》記云：「左司馬（秉隆）以詠懷詩見示，纏綿跌宕，情韻斐然，司馬既懶英文，而漢文又如此超卓，殊令人歎羨無已。」⁸

但左秉隆的詩至今在文學界仍未獲得足夠的注意。而在新馬華文文學的論述中，他的詩名亦總被其繼任者、近代詩壇的明星黃遵璣（一八四八—一九〇五）蓋過。高嘉謙就如此說：「（左秉隆）詠詩自娛和酬唱作品居多，少有大手筆的長篇和聯章巨構。不像黃遵璣早已揚名晚清詩壇的身份，以史家手筆寫詩。」⁹此話誠然不差，但左秉隆詩作的個體獨特性，亦很容易被類似優劣評比所淹沒。事實上，高嘉謙並非沒有注意到左秉隆作品的可貴之處，首先是對南洋華人社會的觀感：「如果我們在黃遵璣詩發現的是一頁華人離散史，那麼更早抵新的左秉隆卻以使節個人情懷映襯了另一種的南洋華人面目。先後兩次派駐新加坡

的左秉隆，最能看出使節勢力和華人社會之間的微妙改變。」這是因為左秉隆第二次擔任領事時，新加坡的華人社會已分裂成保皇與革命兩派，他身為使節，時刻要站在清廷的立場，與華社的關係自然不若從前融洽。¹⁰其次，高嘉謙從新馬的風光書寫著眼，認為「相對黃遵璣的風土視野，左秉隆在新加坡多年，作詩不刻意着眼風土，卻足跡遍及馬來半島和印尼，詩題總難免觸及異地風光。……但真正令人印象深刻的，倒是以恩力（筆者按：即新加坡）為題的詩作，描寫自己派駐十餘年的新加坡小島，反而有一種雅致的清俊美感。」另外，高嘉謙亦注意到，雖然貴為使節，左秉隆的飄泊生涯和生活憂患，「實在跟許多南來謀生者無異」，¹¹生活上種種的不如意，讓他使節的光環褪色不少，亦加深了他的飄零感，本文意圖

1 異聞錄言稿，〈左子與殖民對新嘉坡華人的貢獻〉，載任榮輝，〈勤勉堂詩鈔〉（新加坡：南洋歷史研究會，一九五九）（已刊稿稿，手抄本），前頁四。

2 李鍾珏，〈新嘉坡賦士記〉（新嘉坡：南洋圖書局，一九四七），頁一〇後。

3 屬於左秉璣的南洋詩作數目，李慶年第有三百一十八首，何莫相認為只有二百五十五首，見李慶年，〈馬來西亞人舊體詩集通史〉（上冊：上冊古籍出版社，一九九八），頁八八；冉雨樞，〈左秉璣《勤勉堂詩鈔》中南洋之作考〉，《南洋學報》（一九〇五年六三卷，頁一三三）。黃薩晉輯左秉璣詩作，上載臺灣一九二三年，「新編內文，舊古先生集，亦標足矣矣。」手稿本，〈記事〉，頁五。

4 高嘉謙，〈華語、華文、華士：論近新派印左秉璣，兼論南洋馬華文學〉（已刊稿稿，〈論近新派印左秉璣，兼論南洋馬華文學〉，《華大中文學報》（一九一〇年三二期，頁三六八）。

5 手稿本，序頁。

6 蔡詩，〈出洋日記〉，收入王國麻輯，〈小方選百齋詩鈔〉（臺北：廣文書局，一九六四，樓上圖書局堂一八九七年本影印），頁六四。

7 高嘉謙，〈論近新派印左秉璣，兼論南洋馬華文學〉，頁三七六。

8 同上，頁三八二。

從左秉隆的生平行跡入手，與述其詩學理念，探討其不限於南洋的、有關其他地方的作品，藉此盡量還原「詩人」左秉隆的完整性，並看出在時代變易的大潮下，左秉隆如何以詩歌勾勒出一個近世文官遷徙流離的生活經驗和感受。筆者固有意加強左秉隆在近代詩史及新馬文學史中的曝光度，但亦不擬刻意抬高左氏的文學地位，其本身有多少份量，則以多少份量秤之是也。

一、從左秉隆的詩看其生平行跡

左秉隆，字子興，別署「炎洲冷宦」，他的遠祖原籍瀋陽，入清改隸漢軍正黃旗駐防廣州，他不像一般清代的文人那樣由科舉考試得官，而是通過廣州同文館肄業踏入仕途，曾任北京同文館英文兼數學副教習，他的〈我且歌〉是一首記述前半生的詩作，大概寫於第一次在新加坡任職時期，裡面提到他加入同文館的原因和過程：

是時余年十三四，喜就學文楓科系，但恩身已列成行，報國宜必在文章。清書與射，根本不可忘，朝我仲兄習國語，幕使他父學稅法，十五學得技藝成，方被登壇角俎焉。無端世局忽更變，中學復我西學端，大閱學部曰同文，招考生從身入選，初習方言算術與地圖，繼讀化學格物公法書。

可見他早年繼承祖業，既習文又練武，但後來順應西學東漸的潮流，才加入同文館攻讀。一八七九年，左秉隆因為精通英文，隨曾紀澤（一八三九—一八九〇）出使英、法等

國，任駐英使署三等秘書官，曾對其「倚畀甚殷」，而左氏亦以師禮事之。⁹ 在〈我且歌〉的後半部，左秉隆如此說：

倫敦富厚甲天下，巴黎繁華冠九州，其間名勝尋蹤盡，何事最不負此遊。在英曾入石炭洞，在法曾坐輕氣球，炭洞之深深如墮無極，燐網四圍皆墨色，氣球之高高如上青天，下視人寰真點燈。

詩中概括了他歐遊的經歷，其中石炭洞和輕氣球，給他留下的印象最為深刻。一八八一年，曾紀澤推薦左出任新加坡首位正式領事官，稱其「年力正富，學識俱優，通達和平，有為有守，熟悉英國情形，通曉西洋律例，以之充補新嘉坡領事官實屬人地相宜」。¹⁰ 而左氏亦不負所托，在任期間的表現，有口皆碑。

左秉隆前後在新加坡擔任領事官十二年，第一任由一八八一至一八九〇年，第二任由

⁹ 同上，頁二八九、三八三。

¹⁰ 見宋黎鈞，《左秉隆傳記》、《南洋雜誌》，一九四七年一卷四期，頁二五。

日引自宋黎鈞，頁七五。此前該領事半職是由在新加坡設置臨時領事，而且只可在晉陞榮祿級中物色人選，15 頃快較快的計劃，直至日後擴寬該方之需。在一八七七年委任新加坡領事官之前（一八一六—一八八〇），為官任領事，但開商時未被認可日本要職為總領事，身分相當顯赫，在任時未獲差額補，胡去世後，繼任的蘇世民在官場上竟被不滿，曾記憶甚難機提出方式由清兵派員辦事，不再適用舊例充任。關於清廷在新加坡設處的歷史與現況，見新編《清季駐新嘉坡領事事記》（一八七七—一八一），頁二六一四〇—一六八—一六九；另參魏橫，《中國駐新加坡領事事務總理的升遷原因和政績評價》，后者《南洋集要》（續編：足利大學出版社，一九九五），頁一九九—二六；陳育松，《新嘉坡中國領事的歷史》，后者《新嘉坡中文研究》（新嘉坡：南洋學會，一九八二），卷一，頁一二三—一〇。

一九〇七至一九一〇年，關於他在任時的事功，前人多有提及。例如取綱貳寶羅任，設保良局保護由香港被拐賣到新加坡的婦女，破獲海盜，創辦同濟醫院、總警務處等。¹²至於他在新加坡強興華夏文教一事，更值得大書特書，皆因這些舉措不但提高了當地的華文教育水平、推動華文蔚作風氣，開通民智，還凝聚了海外僑民的華族集體意識，加強了他們對清廷和中華文化的向心力。而英語雄辯會（Celestial Reasoning Association）的設立，則吸納了受英語教育的土生華人和華人上層社會精英，使他們重新認同自己的華族身分與文化。因此柯木林認為，左秉隆是「新華文化的奠基者」，讓新加坡的化外移民接受「再華化」（Re-implantation）的洗禮。¹³而高嘉謙則更精闢地指出，像左秉隆這樣的使節，從事的不僅是外交任務，還負有傳承士大夫的教化使命，意圖藉文教、護僑等工作凝聚華人士階層對清廷的歸屬感。¹⁴

透過左秉隆的〈為諸生評文有作〉一詩，我們可以看出他對新加坡華族文教事業的熱心：

教授諸生授骨丹，夜深常對一燈寒。莫令九載新雨住，不似他官似教官。

「美名」兩字不無自嘲的況味，畢竟教學和評改諸生的課業，原不在外交官的職責範圍，但是開首的「歌」字卻顯示他確有心理擺設進。¹⁵〈送學生回國肄業〉一首，則提到緬方（一八六一—一九一一）在南京設置贊南學堂，專門招募海外特別是南洋的僑生歸國讀書，時維一九〇七至一九〇八年間。¹⁶詩末有句云：「願移桃李栽中土，數作千紅萬紫春」，表達了坡中士子的期盼，希望他們能學有所成，回饋祖國。¹⁷

左秉隆在新加坡推行的一系列政績，著實為他贏得了不少稱譽，當地士子曾製了一幅「海表文宗」的匾額予他，感謝他在文教事業方面的貢獻。另外，英語雄辯會在一八八九年倡光緒大婚慶祝會的機會，向左秉隆獻上頭辭。一八九一年他第一次擔任時，士紳們復為他送上「萬民傘」、「德政碑」。¹⁸薛福成（一八三八—一八九四）、曾紀澤等著名的外交官，均對他讚口不絕。其他如當地報章對他的稱道，亦屢見不鮮。¹⁹

在僑民眼中，左秉隆固然是值得推崇的使節，但他的個人心境與遭際，卻是另一副面貌。首先新加坡領事一職，對他而言並非優差，他本有更宏大的抱負，田嵩岳的《中外述遊》提到左秉隆，說他「倜儻有大才，居此不得展，懷嘆非其志，故自號為炎洲冷宦」。²⁰感受如同遭客的他，一但被調離新加坡，即歡喜若狂，其〈別新嘉坡一首〉之一即說道：

12 聂寶琳，〈左子卿事蹟對新嘉坡華人的貢獻〉，手稿本，頁六一七。翁曉春，〈記事〉，手稿本，頁三。

13 柯木林，〈我觀新嘉坡成西西·左秉隆與新中關係〉（以下簡稱〈左秉隆與新中關係〉），《南洋學報》二〇〇九年六三卷，頁一一四。

14 高嘉謙，〈清廷新嘉坡使臣左秉隆〉，收錄郭馬華文序》，頁〇六〇—〇六四，三六六—一〇七，三六九—一〇。

15 此中所謂為緬甸左秉隆制做的文種，「會計社」有關，會計社活動的詳細紀錄，參閱葉先生，〈十九世紀玉繩新嘉坡華人社會之士人雅集〉，收錄《新嘉坡華人社會史論》（新嘉坡：新嘉坡國立大學中文系，一九九七），頁九一三〇；另見葛麗達，〈左秉隆與會計社〉，《中華學報》，一〇〇一年一七期，頁一一五—一八。

16 翁曉春，〈左秉隆與新中關係〉，頁一六。

17 聶寶琳，〈左子卿事蹟對新嘉坡華人的貢獻〉，手稿本，頁四五、八。

18 同上，翁寶琳，另見柯木林，〈左秉隆與新嘉坡社會〉，氏著，《石叻更記》（新嘉坡：新嘉坡青年書局，一九〇七），頁二二七。

19 田嵩岳，〈中外述遊〉，收入于葛麗達，〈小方禮賀與珀彌妙〉（臺北：廣文書局，一九六四；樓上圖書局一八九七年本影印），頁一七。

幾度耽情未許歸，今朝喜氣動心闌。魚衝波浪群爭躍，鳥過山林自退飛。海上孤持蘇武節，區中檢點老羸衣。從今且釆天倫樂，世事撥心合渺釋。

大中原有之以外，詩中還不乏蘭花的季節和壽詞。他的詩歌就如蘭花那般悠久，年的蘇武歸漢一樣。但他萬沒想到，他和新加坡的緣份尚未終了。想轉十七年後，又回到了這個「變黃之地」，他的《重領新州七律四首》中的「一·四首云：

十七年的老退保，直到今日又而歸。人呼舊史作制史，我稱新州成舊州，四海有疑真此地，萬般如夢是茲遊。漫云老馬述愚誠，任重能無顧跋憂。

詩中充滿「空」氣，就是說，這首詩的標題，是一首新寫的空頭詩。名曲《空頭詩》有種酸溜溜的滋味，一方面夢船已經人面全非，一方面他的妻子亦已「拔」（「獨宿空牀夢自由」的「驚」）。歌一首中的「舊更」與「新更」，「新君」與「舊君」的對比，頗有一種「似是而非」的自嘲意味，亦很自然地帶出了後面「四海有緣真此地，萬般如夢是茲遊」兩句。這種

與新加坡的一總份」，其實他並不希望去那裡一次，而此時消極的威爾在華人社會已受到新搖，雖然市面商業繁榮，學風已「漸開通」（《重領新洲七律四首》之二），但保皇團革命兩派，時相衝突，讓他束手無策。李慶年談論左秉謹的詩時，對他謹慎處事的態度，多有責難，尤其批評他在外交方面缺乏抗爭，²⁰其實設身處地，不難想像左秉謹可以做的並不多，特別是在清朝日薄西山的時候：一個末代的領事官，內受同慶压制，外交英人鄙視，加上對仕途意興闌珊，他的無有作為，也就不難理解了。²¹

歸去後一任駁駕新領事，左翼領在官署閒无所事，勉強不能抗拒自己，在起居郎閒，蔣福成曾保奏他「晉道員分省先用，加布政使銜」，後又曾兩度推薦他出任駐香港及仰光的領事官，但都因故未果。²²此後他曾總辦廣東洋務，及上京任外務部頭等輔諫官兼戶部計學館教習。一九〇六年，清廷派五大臣出國考察，以順應國內要求立憲、推行改革的呼聲。²³他以頭等參贊的身份隨行，歷經日本、歐美各國，訪問英國時獲牛津大學頒以名譽學士學位。旅途中他寫了不少詩歌記述見聞，除了名勝古蹟，西方社會的政治面貌，亦成為他的寫作題

²⁰ 李應平，〈馬來亞華人精英研究論述史〉，頁六八一六九。柯本林的意見恰好相反，他認為左氏在處理外交事務上「始知其分」，*正言子*，見柯本林，〈五國通商與右派對手，頁二七。

計，而隨着兩者實際的行政關係轉變，「總理府」與「內閣辦公處」已經兩者相隔離，不能同處一起。總理府

復，任詩歌出。蕭本推考，列此明史志。」記事，頁四。

劉曉波著《隱形》一書被指為煽惑公眾，挑撥幹擾社會穩定，因而在大陸被禁止銷售。陳丹在整本書中，名字被列在序號一、二段（見第1頁及第167頁）；及擅用英文譯譜（頁119-1190）。

此禁地細摩育，駐耳屏聲密吐息。共這婢人能攝政，不應男子獨登朝。空王說法都平等，大律繩民只一拂。漫誦文明多熱血，可憐冷水向花流。

五是有的到此地，可憐處向無人理，而多有被主和抄，及是前嫌心不疑，特好寬容穿混入，花深只許陽嚴寢，請細歷史恩前事，彼得伊慈實可師。

職的上場。他一九四九年回國後，一時也在臺灣大學教書，三年後辭職回祖國。但在新加坡寓居至一九五六年，原因大抵是由於中國政局動盪，加上他有前清遺民的身份，於是暫且寄身海外，採觀望之策。此時他的生活極為悠閒，讀書、飲酒、遊歷是這一期作品的基調。不過他並非完全不同世事，歐戰與中國政局的變遷，在他的詩中仍偶有反

一九一六年，他終於起程歸國，先是棲居香港，住在九龍彌敦道九十二號，同年九月回廣州。²⁴在港期間，他最值得注意的活動，便是認識了陳伯陶（一八五五—一九三〇）等清遺民，有關作品包括《題祖坡居士宋臺秋唱圖八首》、《寄九龍真逸》等詩（陳伯陶號「九龍真逸」）、《遊九龍城》等。宋臺即宋王臺，原址在九龍馬頭角海濱一座小山上，相傳南宋末年為逃避元兵的追擊而流亡到九龍官富場的宋端宗趙昱，與其臣僚曾於此休憩，病亡後就安葬於此。陳伯陶等遺民，有意識地重新發掘（或構建）有關史蹟，又向港英政府申請保護遺址，並招引文人登臺雅集唱詠，以寄寓他們的亡國之痛，這些詩作後來收入一九〇七年蘇津東（一八五八—一九二七，號祖坡）等輯錄的《宋臺秋唱》中。²⁵左秉隆的《題祖坡居士宋臺秋唱圖八首》，懷古傷今，對傾危的國運表示關注，亦略有追念前朝的意味：

24 黃曉明：《記憶》頁四，沒有指明誰及在那裏為何把牠拴住牠者。但在《延卯九慶》一詩寫道：「為難羊繩圈。」全詩作：

洪軍報捷，追賜鹽豐吉爾立。至六月寅卯辛，十月襲封光祿大夫萬國公。嘉慶九年，見《廣州市地方志》編委員會，《廣州市地方志》（互聯網版）。網址：<http://www.gzsfz.org/200409.htm>。卷一·《大事記》，頁二〇一五。

本朝開國以來，惟宋太祖、宋仁宗、宋英宗三朝，有此種風氣。仁宗時《宋會要稿》的貢賦類，記載著每年向各州郡徵收的錢糧。如開寶二年，宋太祖下詔：「至秋熟，州郡送錢糧入京，其數量不以實為限，但取其半。」

其五：「大地於今無淨土，遺民從古老荒村。」
其六：「我來無限滄桑感，弔古詩成引恨長。」
其七：「懷望千秋同一恨，何堪袖手看殘棋。」

不過左秉隆此後的詩作，並沒有很強烈的遺民意識。他回到廣州後悠游卒歲，作品內容大都是追念平生，或與友朋酬詠。如《七十自壽詩四首》之三說：

風霜始歷兩殊生，殺老深思見太平。恩沐五朝殊未報，年高三葉竟何成。
國中許我今扶杖，海上憑誰早息兵。願借麻姑一杯酒，洗馬船頭到河清。

雖然仍念念不忘前朝的「皇恩」，但隨即說「國中許我今扶杖」，似乎對自己現下的生活狀況並沒有太大的抱怨，只是不安的局勢仍使他憂心不已。他把所居額曰「安樂窩」，並題詩一首曰：「天地一窩，我於此託，有禮則安，無欲便樂。」要獲得所謂的「安樂」，前提便是「有禮」和「無欲」；這類能反映出他告老還鄉後的心態，亦可視為他對自己一生處世為人的總結。在宦海浮沉，飄泊了大半生後，他似乎終於在故土覓得了一個安樂窩。

二、左秉隆的詩學觀與詩藝

要了解「詩人」左秉隆，就不能不談他的詩學。左秉隆雖然不是近代詩壇的大家，但在南洋總算是曾經擔當一面的文壇領袖，對當地的創作風氣想必產生過一定的影響，其詩學趣

味，亦與時人有相合之處，故在此稍作分析，庶可填補學界的缺漏。

首先，左秉隆對元稹、白居易最為推賞，他在《讀書雜詠二首》之二說：

詩人號元白，妙謂其輕俗。何異波峰嶺，公然屬大木。
元白自有真，愚深入心目。羊質而虎皮，遁形中不足。
天藉本天然，吾愛山懷曲。

元、白「輕俗」的詩風一向被人咎病，但像韓愈維護李白、杜甫一樣，左秉隆認為那些批評者，只如掉頭罵大木，不自量力；而元、白詩的可貴，正在於感情真摯，容易引起讀者的共鳴，一味在字句表面下功夫的作品，只會暴露出內容方面的貧瘠（「羊質而虎皮，遁形中不足」）。同樣的看法，亦見於《題〈談苑〉白樂天夢歌》一詩：

我愚感人心，惟有詩最易。讀者尚茫然，語妙尤何濟。
寧笑我無文，不用算深字。欲令老婦解，達極大難矣。

宋代孔平仲的《談苑》，提到白居易的詩後白易懶，連老嫗亦能解讀。左秉隆對此大表贊同，情願被譏詆為「無文」，遭大雅之士所棄亦在所不計。

另外，陶潛亦是左秉隆的學習對象，《讀陶詩》、《自題愛吾蘭》、《讀陶淵明傳書後》，

〈讀陶淵明歸去來辭書後〉、〈劉少希以陶潛集及柏世駿《頌南集》寄贈賦此以酬之〉等篇，都表達了對陶潛的人品和作品的嚮慕。例如最後一篇開頭即直稱：「我於古詩最愛陶，謂其可以避風雨。後來作者多凡贊，不為烏喙即蟲號。」左氏自己比較傾向質直而樸的詩風，這無疑是受到了陶潛的影響。試看〈首夏散步北郭觀桑人分秧〉一詩：

苦雨催春去，還我清和天。久在城市居，對此興悠然。

策杖出北門，樹杪日初遲。徘徊石路上，晴依賣黍田。
田中有農叟，隱隱生蒼煙。手拔秧莖把，分插所與阡。
涼風一振拂，萬頃細碧輝。吾懷亘不憇，耕嘗實堪憐。
憲政未可必，四體勞忤先。望望復行行，歸誦幽風篇。

題材固然與陶潛的田園詩相類，遺辭措意，亦間有陶潛的影子，例如「涼風一振拂，萬頃碧如鮮」，頗有陶詩「平疇交遠風，良苗亦懷新」之意；而末尾的「四體勞忤先」，亦借用了陶潛的「四體誠乃疲，庶無異患干」一句。²⁷

左秉隆似乎亦有意仿效王維的詩風。〈和王摩詰七律六首〉，是他唯一追和前人的作品，當中帶有沖淡和平的氣質和頗濃厚的隱逸思想。除此之外，〈勤勉堂詩妙〉中亦有為數不少表現閒適的篇章，例如：

〈山居雜錄六首〉之六：「夜涼邀約月，春暖且耕當。……閒來石上坐，幾處自為吟。」

〈同吟〉：「貴小僅容膝，心開別有天。……虛窗無夢寐，松月自娟娟。」

〈幽居〉：「我愛幽居好，幽居事事幽。……湘迷塵騷馬，猶看野犧牛。」
〈題所居樓〉：「……清宵香自爇，白盡戶常關。試問紅塵客，誰如此老闊。」
〈閒居〉：「靜聽鐘聲敲乙乙，閒看簾影動頻頻。閒中佳趣亦能識，獨有心栖物外人。」

這些詩句裡面都有「閒」（或「閑」）字，而與這種「物外」的生活氛圍相對的，便是「紅塵」；他一直想掄棄的公共空間，像自古以來很多有關隱逸的作品一樣，左秉隆亦在這些詩中，通過描寫不為世塵波擾的居所（「虛窗」、「幽居」）和悠遊自在的行為（「約月」，「耕雲」），營構了一個屬於自己的私人生活空間。

要之，左秉隆寫詩強調自然率性，不刻意斧斬，以下詩句可以為證：

〈白蘋詩稿〉：「興至漫揮毫，風雨獨來狂。」

〈齊劉〉：「齊劉吟成詩，何須苦構思。寄相誠不俗，得句自然奇。」

〈齊劉〉：「我生性本愛山林，興到時時逞一吟。人得清閒詩易好，境惟平淡味猶深。」

〈得句〉：「句好毋徒無意得，文奇最忌有心求。但逢興會忘揮灑，不向岐途空隱幽。」

²⁷ 附錄：〈癸卯歲始豐懷古田舍二首〉之二。〈豐歲歲九月中於西田豐早稻〉，收入陳秋立校注，《勤勉堂詩》（北京：中華書局，一九八二），頁七七，八四。

看來他比較偏好「無意」得之的作品，他甚至還表示，不想把詩寫得太「離奇」，是為了不讓作品流傳後世（見《率成二首》之一，《自題詩稿》）。一般詩人都希望能寫出千古傳誦的作品，但他卻反其道而行，確實出人意表。無怪乎高嘉陵說左秉隆「創作的企圖心不大」，「誠惶而古，他不是那種唯艷麗是尚的詩人」。

左秉隆詩另一值得注意的現象，是有關新名詞的採用和新事物的描寫，這一點與晚清的「詩界革命」頗為相近。繼左秉隆出任駐新領事的黃遵憲，一向被公認為是這場運動的先驅，左秉隆與黃遵憲在詩學方面，似無甚交流，因此很難說他有否受到黃遵憲的影響。²⁹但對於詩歌改革，左氏雖然與「詩界革命」同人不謀而合，他的〈新名詞〉便道：

新理日以局，新思日以發。不有新名詞，焉能意盡達？

老翁拘守舊，嘗欲新翻焉。直知劍造功，未容紙抹然。

我初亦忘之，日釘推那技。習久乃相安，喜其簡而括。

城哉字訓草，生機不可遏。

大意說不採用新名詞，就無法表達日漸西化的「新理」和「新思」。此外如〈戲作香詩〉、〈飛機〉、〈潛水艇〉、〈飛船〉、〈觀海上試電燈〉、〈詠自來火〉、〈詠自鳴鐘〉、〈到禪山見火輪車〉、〈舟載火軍渡河〉等，都是與新事物有關的作品，有些辭意清新，有些仍不免恪守舊風格而無法譜出新意境。〈潛水艇〉是較為獨特的一首，前半篇寫人類仿效自然界生物，研製出「何敵於暗」的潛艇，它發射出的魚雷，可令「裹以鐵甲」的戰艦馬上「化作灰

飛」，接著寫到潛艇得勝歸來，人們大慶慶功。不過作者隨即筆鋒一轉，說應該摒棄這種殺人於無形的利器，最後他希望可以「增陰潛艇」，令海不揚波，表達了強烈的反戰思想。

我欣然屏來熙水，風氣深淵復見底。鐵網橫江鐵網沉，增陰潛艇永銷外。
寶海從此不揚波，聖人首出萬邦和。慨然爲我與子去，仰伸烏鵲嘯且歌。

另有一詩寫世人擔憂彗星與地球相撞，而左秉隆卻處之泰然。詩中有聯云：「出本應期何所主，行原輞軌距相侵。」可謂辭意俱佳。從這些作品可以看出，左秉隆亦像「詩界革命」的成員那樣有創新的意識，但這類作品的數量畢竟不多。

紀遊與述懷之作，無疑是左秉隆集中更常見的題材，由於他有多次出使的經驗，故描寫域外（包括新加坡、歐美、日本）自然與人文景觀的紀遊之作頗多，北京、香港，尤其是廣州的紀遊詩亦不在少數，而他在官場和家庭生活方面的不如意，以及對時事的感慨，即使他寫出了不少牢騷滿腹的感懷之作，這類詩充滿抑塞不平之氣，但往往較為質直，以至氣魄不甚沉雄。不像前人如杜甫、蘇軾、陸游等能善於借物，借景抒懷，惟〈新寶刀書萬卷有遺鱗
蛀者感而賦此〉一首，是此中佳作：

²⁹ 參高嘉陵，〈論賦新領事左秉隆：黃遵憲與馬華文學〉，頁三七六。

左秉隆「人只育過一次國者」，黃遵憲有《寄懷左子興領事》一詩。左秉隆之以《次句體黃公宣願賦見寄》一百八二九，但兩人都是支持詩歌改革，見黃遵憲著，錢杜整理注，〈人境廬詩草〉（上海：上海古籍出版社，一九八一），中譯，頁五三四。左秉隆〈擬報到所提寄的詩作是〈雨新嘉坡二絕〉之二（頁一三〇），這首詩只在末句體

抽架新添萬帙函，呼童朝暮採芸香。何啻名場增新緒，更喜軒委食蠶桑。

「過海難客我哉，百年況欲付兒孫。明知破瓶頗無益，檢列殘鈔心自傷。」

此詩或有借物言志的意圖，圖書可能是國家或自我生活環境的比喻，而蛀蝕圖書的「蟲蟻」和「凱捷」，則指某些不利的因素。詩人慨嘆儘管設法保護圖書，但仍然遭到蟲蟻的侵蝕，殘破的書本固然難以卒讀，要傳諸兒孫更顯奢望。雖然詩人意識到這些書本多看「無益」，但仍滿懷忱惜地去檢閱，忠厚之心，溢乎言表。左秉隆又有《雜詠七首》，都是諷刺時局之作，其中第三首曰：

不下堂階令自行，慘王山種萬方蕩。置之高閣徒無罪，鳥以爲文亦寡情。
幾繁天良真激發，大都家國太分明。如何輪囷從天降，也似風吹柳絮輕。

此詩感嘆御室衰微，皇權旁落，臣僚置詔於「高閣」亦不獲馳送，甚至以「嘉慶」的露布來回應。五、六句病斥官員天良已喪，罔顧國家利益。最後再次慨嘆皇帝的詔令如風中柳絮一樣被輕視。與前一首相比，此詩無疑相當憤激，或由於積鬱過甚，不吐不快乎？可見他並非如李慶年所說那樣不關心國家大事，只是他採用的多是這種概括性的抒情話語，將自己對史事的感觀涵括其中，光看詩題並不能馬上察覺。這與黃遵憲經常使用叙事模式，並配以醒目的標題（如《慈平壤》、《哀旅順》、《馬關紀事》等），手法自是不同。

左秉隆的詩，大抵歸屬於古，而以五絕最下。古詩每乏跌宕搖曳之姿，而詩往往屬對

精工，佳句迭出，如「紅日滿江鼓，綠楊兩岸旗」（《珠江號浪》），聲色俱麗；「夾道高柳張似蓋，沿溪短竹剪成檣」（《郊外晚行》），寫景如畫；「色情深夜雪，詩思早春花」（《種瓜》）與「詩情濃似花時酒，宦味冷於蟹後冰」（《憶昔》），抽象的情思，與具象的冰酒、花酒並置，宛然在目；「人呼舊吏作新吏，我祝新洲成舊洲」（《重領新洲七律四首》之一），「未能插尾終垂尾，但肯低頭即出頭」（《寄懷》一首）之一，與「少來愁日皆歡日，老去增年是減年」（《新歲作》），迴環往復，感慨繫之，使人嘆息不已，被誉为「海表文宗」，果然並非浪得虛名。

三、「遇客」左秉隆的苦惱

「飄飄何被逐，何處是蓬萊。」這是左秉隆在《渡海》一詩中的結句，它讓人想起了杜甫《旅夜書懷》中的「飄飄何所似，天地一沙鷗」。飄洋過海，美其名是當外交使節，卻畢竟離開了自己的母國：「租被外放的飄零感油然而生。固然，使節的社交生活有其熱鬧風光的一面，如《夜宴秦佛王宮》一首之一，寫得堂皇華麗，席散時題「滿戶擁珠輪」，一點也不寂寞，但最後卻得出了這個結論：「回首追歡會，華胥一夢空」，（前題之二）一切都歸於虛幻了，而實實在在揮之不去的，是私底下對親友和故土的牽念：

《次韻和張焯良兄贈四首》之四：「赤縣君恩厚，其如母老何。秋風不稍起，鄉思已

本文開首引高嘉謙所言，指左秉隆的「生活憂慮，實在跟許多南來謀生者無異」。但高嘉謙只是點到即止，沒有詳細介紹左秉隆的這些詩作，以下且作若干補充。

左秉隆在詩中好幾次提到母老在堂，有病則憂，無病則喜。他辭去第一任新加坡領事及拒絕出任仰光領事，亦由於母親之故。其母姜太夫人，在他出任領事時一同前往新嘉坡居住，黃薩普的〈紀事〉曾提及：「公被任奉母姜太夫人板輿以行，太夫人年逾古稀，去國日久，懷鄉心切，一八八九年公駐新將九年，疎疏請終養者三，明年乃奉母還鄉。」可以猜想，他對故土的眷念，亦是受到母親的影響，而能夠隨侍於母親之側，對他來說是人生一大堪慰之事，有話為證：

〈壬午生日二首〉之二：「薄雨天涯寄此身，年年客程度生辰。今朝一事差堪慰，晴後萱堂拜老親。」

壬午是一八八一年，即左秉隆在新加坡履新的第二年，他寫於海外的作品，經常以「客」自居（如這一首和〈避暑不至〉中的「客至亞洲南盡處」，以及〈客息力作〉等），可見外邦對他而言，並沒有家的感覺。

除了母親外，左秉隆在詩中亦提到與其他家庭成員的生離死別。他的原配夫人姓劉，於一八八六年病逝於新加坡領署，左秉隆在〈歎息〉一詩中，提到劉氏早已有病在身：

眼前春去又春還，歎息吾生萬事難。久病妻如梅影瘦，初來妾似石頭頑。
出門落落誰知已，對戶蒼蒼有獨山。我亦欲隨仙子去，燒丹採藥白雲間。

哀類的語氣，完全不像出自一個獨當一面的領事，而與一般流寓士子相近。他所謂的「吾生萬事難」，具體從中間四句表現出來，包括染病的妻子，頑劣的侍妾，疏落的朋友，荒涼的居處。在這種處境下，左秉隆唯一想到的解決辦法，就是躲到深山修仙學道，這樣坦白地交代自己的家庭狀況，一則能喚起同情，一則亦讓人覺得他的戲謔是自然流出，無端招之即來。他為劉夫人所寫的悼亡詩〈哭內〉，亦真擊動人：

有緣結髮為夫婦，無命齊眉學孟榮。教戰病婦身化鴟，一帆風送柩還鄉。
慈親痛哭墮都台，稚子悲吟口尚黃。嗟我生平原疇達，此念今猶不如莊。

讀起來只感到他是有話便說，無意賣弄辭藻。若干年後，他隨使出訪歐美時重經新加坡，對劉夫人還是念念不忘：

〈舟過思力〉：「經過冷哥頭回首，蝶去搖空樹半枯。」（內人卒於頓哥，調會之際蝶集滿樓頻更散去）

結尾有關「蝶去」的自注，為他這段傷感的回憶平添了一抹哀婉的神話色彩。

左秉隆與其姊夫楊氏一家情誼甚篤，在新加坡時曾寄詩贈問其姊夫楊麗川，³⁵麗川亡故

時，他曾寫了〈哭麗川鄭僊二首〉痛悼。第一首最為懷悽動人：

家書火急遞新州，急報君歸自玉樓。不住雨侵墻外漏，無窮淚向城中流。
生前為我多相怨，死後何人更作仇。最是恨難消魂處，一杯流不到山頭。

此詩最感嘆的地方，在五、六兩句，前句突出麗川「生前」對左氏的難護，後句感嘆其「死後」的遭報與寂寞。結句寫兩地空間阻隔，表達了不能親臨祭奠的遺憾。更可喜的是，時隔五日，左秉隆又接到另外兩位親人的死訊，「得家書知麗川介亭兩姊偕與蔣堂姻兄於五日內相繼謝世感而作此」云：

天涯歲暮雨霏霏，兀坐蕭索燭影微。萬里一書驚急至，三人五日恨相期。
泉臺應喜得相伴，稚弱何堪失所依。極目仰天悲歎絕，不將淚灑老萊衣。

前人有對子曰：「舍弟江南沒，家兄塞北亡」。³¹為了對仗工整而虛造其事，徒惹人噴飯。³²而左秉隆「萬里」一聯，卻是實情，便使人嘆絕不已：「泉臺」一聯，以「喜」寓悲，則一倍增其悲痛。結句仍像前一首一樣，道出受地域所限的無奈。

不過最令左秉隆痛心不已的，還是他幾個兒子的不幸遭遇。他有六子四女，六子分別為如夫人陳氏所生的鈺、鐸、鍇、鑑，和黎氏所生的鑑、銘。³³其中左鑑早卒，左秉隆寫有《哭鑑兒二首》。長子左鑑生於新加坡，故另有一名曰坡生。一九〇一年孟春，在祭掃祖墓時，左鑑不慎被火燒傷，因受驚過度，從此精神失常（見《癡兒歌》），所謂禍不單行，幾年後，

不幸又降臨到左秉隆的三子左鑑身上。他的《癡兒歌》記載了事情的本末，開首即呼天搶天，令人神傷：

天既生汝身，胡又奪汝神。天既奪汝神，胡仍廢汝身。人而無神生何用，孽舟無柁半無船。受者有苦不自知，見者猶傷況其親。

讀者左秉隆自述左鑑少時甚為聰敏，頗有大志，且能洞悉時態，棄科舉而學外語，又執意要到牛津大學攻讀，想不到左鑑在牛津時因用功過度，腦筋受損，不得不輟學回國，途中經過新加坡，正值左秉隆六十闔壽：

歸舟過我息力島，是我甲子重花時。我見汝病我亦病，何心更把蕪蕪危。
溫哥相慰勸汝退，望汝家去尚能醫。汝曰兒去將何歸，執行疾下沾裳衣。

時維一九一〇年，左秉隆已第二度辭去新加坡領事一職，他回鄉後，看見左鑑瘋癲的情況，傷心欲絕：

³¹ 見《寄病瀕川鄭僊》。《聞病瀕川病時口號之二》。

³² 見胡任德編，《鄭體明校點〈白鹿洞藏稿〉》（北京：人民出版社，一九八四），面頁，頁三七七。

³³ 見陳芳，《左鑑》，頁四。

汝歸依母心慟慟，有時想發罵聲兒。計不復已還折居，家貧骨火骨晴晴。及我歸來貢
道善，仍學汝歸住一處，時見汝以首觸牆，機衷滿面口述嘗，晝夜呼號如見鬼，我心匪
石能無傷。嗟汝何時罪方消，嗟我何事誤此殃。況今天日惟無光，我欲問天天茫茫。不
如我與汝同死，早離苦海歸上蒼，舉凡塵世憂患兩相忘。

「不如我與汝同死」，可謂絕望到了極點，這樣的叙事詩，在文字上不端扭作網，只是
自胸臆中噴吐而出，便已感入至深。即便是開篇「神」與「身」的重複使用，看出是經過一
定的推敲，但如非發自内心，亦無法產生這樣出色的抒情效果。

以上關於家庭不幸的興述，讓人看出左秉隆是個對於親人的關愛，延伸開去，或許能解釋為何他在新加坡任上會竭盡己能，扶助華社的子民，急其所難，濟其所苦；而他詩中常見的思鄉之情與遷客心態，亦不僅只是傳統的帝國或大中原意識在作祟，還有他自身的家庭考慮在內。

作為使節，左秉隆注定要時常被派駐海外，域外與故土空間的隔閡，人面的睽違，由此
此滋生了不少遺憾和有家不得歸的鬱悶。這原是自古以來無數奔走於仕途的文人士大夫共有的
悲哀。而到了左秉隆那一代的外交官，空間與飄泊的涵義大為擴闊，他們的遷調不再限於
偏遠的國土之內，而是要漂洋過海，離開「聖朝」治下的疆域，遠赴名副其實的「蠻夷之地」，而且一去多年。那種茫然若失、孤立無助的現代離散經驗，是前代的士大夫鮮能體會
的。高嘉謙在討論黃遵憲的南洋詩時指出：「這些詩句當然已不能看做傳統的宦遊鄉愁，而
是使節清楚意識到世界版圖擴張的變化，西方勢力與華人移民共同存在的南洋現實。」³⁴ 或
許，左秉隆亦有同樣的意識，可以說，是時代與外交方式的改變，讓左秉隆這位天朝使節，

唯到了十九世紀末一般海外華人的辛酸。

結語

左秉隆的詩，為我們展示了世紀末一位外交官的抱負與挫折、志趣與抑鬱，其遭逢的
經驗，在某程度上，亦是新世代的華人在海外飄泊、離散的縮影。在新加坡，左秉隆有「海
表文宗」之譽，但僅此而已。他不但未被納入中原文學史和近代詩史的研究視線，在其揚名
立萬的新加坡，亦未受到足夠的重視。原因很簡單，在新興的國族文學殿堂中，一位代表前
清、具有大中原文化意識的使節詩人是無法立足的。左秉隆因此變成了在兩地都不被肯定的
「無主鬼魂」，像他在世時一樣。雖然新亞華文文學的研究少不免要提到他，卻把他歸類為
使節詩人、或早期南來流寓的詩人之一，而非本地的本土詩人。

柯木林曾指出左秉隆對促進新、中兩地關係扮演了重要的橋樑角色，並建議新加坡政府
及文化團體可透過幾方面去紀念左秉隆這位先賢，包括成立「左秉隆研究會」，將兩塊左秉
隆手書，置放於廟宇內的匾額轉由國家文物局保管，重刊《勸勉堂詩鈔》，在左秉隆駐足過
的芳林公館樹立其塑像等。³⁵但這些建議似乎都沒有引起注意。

左秉隆的作品，誠然將「南洋王題」透過「炎荒」、「荒島」等辭，帶入了中原視域，
但實際上他在「南洋色彩」的營造方面，既沒有下什麼功夫，亦沒有像後來新加坡本土的文

³⁴ 高嘉謙，〈論駐新使節左秉隆：我理解馬華文學〉，頁二二〇—二二一。

³⁵ 柯木林，〈左秉隆與新中關係：我理解馬華文學〉，頁三七七。

人那樣有意識地去提倡，或許這是因為他對新加坡缺少歸屬感，以及開創詩風的企圖心不大，這方面的不足，要等到黃遵憲，以及邱菽園等流寓本土的詩人才得到填補。儘管如此，他仍是新馬華文文學的先驅，當地的文學史論述中，開首的幾頁，始終不能缺了他的名字。

題辭一

久慕公豪俊，星洞歸去來。高歌金石亂，妙語笑顏開。
風月收詩卷，金闕入琳琅。一編今晚出，後起亦賢哉。

己亥，暮春三月，八十九老人商衍瀛²

¹己亥：即一八九九年。

²商衍瀛（一八六九—一九六〇），字雲亭，號雨汀，廣東番禺人，編《漢賦三百白話》，光緒二十九年（一九〇三）癸卯科進士，榜號「甲第十八名」，同年閏五月，改翰林院庶吉士，散館授編修，工書法，光緒三十一年（一九〇六）應試日本考察政治，次年調任京師大學堂教務提調，一九〇八年，再赴日本考察大學學制，次年調任京師高等學堂教務提調，喪亡後回故鄉安葬，抗戰爆發後，從事藝術活動，任於十字會推廣員，中共建政後，被聘為中央文史研究館館員。

題辭二

惜惟父執祖遺風，學裕中西海內傳。浩然舊嘗慕小阮（謂南朝向天），不堪往享京華語，猶有後庭後翠質（楊貴妃或時妙才子）。會見流行翰墨口，聲名定與共樂川。

子興大勤勉堂清教務，屬期而行妻。

1 黃應德（一九〇〇—一九八六）：廣東省周人，左族龍溪裔孫，古籍收藏家，一九三二年畢業於廣東大學，一九三七年自廣州復學回籍，曾任中山大學教授、廣州商務印書館經理，荀子研究會事務總召集人，荀子西南書學會主任，一九五一年任商務香港總經理兼總編輯，廣東省政委員會，暨南大學校董會副會長，戰後在廣州創立廣中聯社及廣中聯子社廣中聯出版社，主編《荀子》、《荀子集解》、《荀子注疏》、《荀子新註》、《荀子集解新註》、《荀子集解新註卷之二》、《荀子集解新註卷之三》、《荀子集解新註卷之四》、《荀子集解新註卷之五》、《荀子集解新註卷之六》、《荀子集解新註卷之七》、《荀子集解新註卷之八》。

2 商衍鑑（一八七五—一九六三），字曉亭，號又章，廈門人，廈門大學哲學系助教，一九四四年甲午科舉人，一九〇四年清甲辰歲一次科舉考試，商衍鑑得殿試第二甲第三名，任翰林院編修，曾任崇道館講師，國史館編修，實業部編修，文淵閣校理官職，一九二一年赴南洋就任馬來西亞柔佛州教育廳長，一九一七年回國，先後任国民政府財政部秘書，江西督辦教育司秘書，中共建國後，歷任江蘇省文化部顧問，中國文史研究館副館長，廣東省政務委員，廣東省文化部顧問，廣東省文史研究館副館長。

讀書類

序

詩各有其人，棄於天而成於性也。是故徐、庚殊執，李、杜分起，韓、孟別逃。溫，李真確。詩各有其人爾也。吾鄉先輩左公子昇，原以外交幹材，深通英法文字。曾勸五大臣考廢出洋，精績煊赫，故局新嘉坡總領事職，執掌南樞，恒以詩詩自娛，可謂恆心天隨，愚陋月於孤桐；高目時難，情杜集於俎制，後後風骨，發乎篇章，讀其詩，可以知其人矣，憶予髫齡就博，屢蒙賞識，試吟奇童，每以石麟見誨。小時了了，竟負所期，她何如哉！黃雨亭表叔為左公備燭，深慨公慤才過世，手澤長渝，因就公生平錄什，搜集殘章，殷重再三，託予為之選訂，冀付刊梓，顧予學問淺淺，夙夜篤服，文質無所底，況自異域歸來，頗經喪亂，墮足流離，至於今日，老去軀體，以身為役，迄無暇晷，聞命驚悚，追惟少日受知之深，久而不忘，今乃僅得讀公遺詩，詩之奇，殆所謂辭不盡意，意能破新，深入淺出，集光、古、殊、陸諸家，冶為一爐，自見性情，隨在揮寫，而公之聲容笑貌，猶浮榮相接如昨昔也。丙申¹夏晚學曾希穎²拜序。

1 丙申：一九五六年。

2 曾希穎（一九〇三—一九八五）：號了庵，廣東番禺人。早年從事革命，習政治軍事，國民黨元老蔣翊卿於廣州鵝嶺山建第「兩園」，時舉行文藝工作會，曾請希穎演講，作紀述，余心一、李慶慶等為應上書，賛議主辦演討，即名「兩園」，稱希穎為「兩園寺五子」。抗日軍興，曾任蔣經國幕，一九五〇年，參照美國舊約聖經全，認悉經組成的郵社，即由希穎創立，曾任教於香港文理學院後校，著有《兩園詩稿》。

卷一

詩五

卷一

五古

一、題《羅馬古蹟畫冊》

古有大秦國，漢代方崛起。雖吞二兩洲，實食萬千里。因山以為城，臨地通海水。樓臺與雲霄，柱石沖霄時。燒鑄多虎臣，紳約多仙子。師襄抱琴彈，越女歌盈耳。西方教主尊，諸王為進履。回首全盛時，聲威真無比。何圖轉瞬間，鷹鵰竟披靡？東西兩部分，先後遭焚毀。山海尚依然，城池已湮圮。暮靄垂楊中，銅蛇涼棘裡。花說雨摧殘，將軍百戰死。琴歌聲何哀，諸王心何喜。撫今而思昔，萬事皆非矣。伊誰能寫生，為繪其廢址。丹青和淚染，點點成絕技。氣象羅萬千，短幅不盈咫。寶之發長歎，感慨何能已。畫圖可恒存，家國難久恃。

二、詠輕氣球

結繩若罟罿，剪綵象坤輿。不假雙飛翼，而能超太虛。幸得列子風，若乘元公車¹。夙夜懶顛越，徒此費吹嘘。顧隨大地轉，一氣任卷舒。

三、七言暮感懷（五首）

一
東壁漁詩書，常志聖賢志。俛仰今與昔，行將三十二²。逝者既如斯，來者安可冀。人生一大半，四季若輪次。有田夏不耘，冬至貯箱匱。胡弗惜分陰，良時不再至。

二
翹首望神京，悲歡互相乘。馬齒日以長，聖壽若川增。春至雷聲發，雲從龍以興。用故作霖雨，瀟灑忘難勝。

三
故園經久別，恩之每傷神。況乃歲云暮，言念儻聞人。瞻彼屋上鳥，反哺情何親。我遊雖有方，省定嘗吾民。何時復歸去，樂事叙天倫。

四
霜葉風蕭蕭，深闊夜寂寥。寒鏡照獨宿，竟夕思君勞。覆衣起徘徊，階前雪未消。異鄉天更冷，誰為寄征袍。

五

寒冬十二月，萬籟闇無聲。四時有代謝，歲功乃告成。願言思君子，雙手秉三旌。誓效還招贍，不平豈足鳴。矯矯閭相如，完璧辭趙城。迴軒屈廉顏，千載垂令名。

¹「元公車」，宋蘇軾語。

²此詩第三句云「行將三十二」，則約作於一八六〇—一八八一年之間。時左宗棠在新疆收復事宜。

八、詠玉

昆山一片玉，雕琢始成瑣。光芒萬自逝，乃被良賈居。携以示胡人，胡人皆妒之。惟玉堅而白，磨涅不磷缁。會看陳清廟，聲價重鼎彝。

九、自警

坡老自詠稿，何心於譏詬。乃被巧言讒，無端罹禍患。古人戒多言，三減金人口。今爾尚嘵嘵，不知為瓶守。請試回頭看，禍端亦在後。

十、雜詠（二首）

魚游大海中，不自以爲樂。一朝罹罟網，沉疴想離牀。天道原無變，人情自不常。機經不變遷，觸逆轉測度。

二

安樂百年短，艱難片刻長。勝遊思重煩，沉疴想離牀。天道原無變，人情自不常。機經齊萬物，低首拜蒙莊。

十一、有感

相見日以親，相遠日以疏。形迹忽變遷，性情與之俱。聞有詩文者，恩愛常如初。雖當萬里別，無異同室居。我欲見其人，惜哉顧久虛。

十二、即事

吾生好樂甚，能唱不能彈。每聞彈弦聲，便覺唱乃敗。鄰家有一子，能彈不能唱。聞我唱歌聲，彈弦輒相向。我唱彼且彈，兩心同舒暢。彈能唱亦終，不知江月上。

十四、道難幾

泰山豈不高，上有白雲飛。途邇亘不深，下有明月輝。乾坤一俛仰，大道良難幾。願言常努力，皓首莫相違。

十五、觀兒嬉戲

大兒已能走，小兒甫學步。兩兒戲堂前，如龜逐狡兔。有時蹲而蹲，扶起笑如故。掌上

³ 左夢鵠夫人有四子，依次為蘇、霖、祖、祖。祖字夢鵠，生二子，曰瞻、祐。

坐觀之，怡然生樂趣。

十六、夢回

夢回聞雨聲，瀟瀟窗外響。記得登牀時，風月正清朗。為何陰晴變，忽若反覆掌。不知是那井，獨對殘燈想。

十七、自贊

凡物是太虛，好事古難據。矧余德最薄，何堪福報亦。官階歷三品，歲僅入萬錢。一母壽而康，三子清且堅。坐擁書百城，常得半日閒。屈指數春秋，甫滿強仕年。人雖不我爭，天豈能無嫌。靜言我思之，慙晝懷冰淵。

十八、讀陶詩

高臥北窗下，細讀南明詩。好風拂面來，微雨相隨之。煩暑驅已退，涼氣沁心脾。把卷恩悠然，玩味復多時。

十九、鼓琴

端坐鼓鳴琴，琴聲一何悲。張急而調下，此情當告誰。世再無應候，已矣欲何為。

二十、妓

樓外日西垂，攬衣初睡起。倦鶯對散臺，巧語空鬢理。傅粉更施脂，花鬢綠兼紫。珠珥金跳脫，輝映新羅綺。含笑坐鑑前，神約如仙子。醉客牽簾入，見之無限喜。携手赴巫山，情欲為之死。天明祝顏色，膚故不相似（此一句用韓詩）。蝶粉蜂黃退，素然一晒妓。

廿一、讀杜詩

子美謠謂明，未必能達道。此語雖似高，吾不以為好。父子天性親，豈能忘懷抱。明知念無益，情至心自撫。趨庭訓殷勤，胡為師杜老。

廿二、自題愛吾齋

香山愛其池，彭澤愛其廬。吾亦有所愛，愛吾齋稱虛。齋內何所有，有琴復有書。齋外何所有，有竹數竿疏。對月彈一曲，臨風讀卷舒。既彈亦已讀，曳杖步徐徐。斜倚蕭蕭立，悟眼睛一舒。微雨過新苔，浮綠染輕裾。迷面忽迷飛，恍遇天地初。不知陶與白，較我渠何如。

回首望雲煙，一去無消息。嗟君吳賦子，何以能把咽。虎嘯風自生，龍起雲如赴。應知
會合間，冥冥有定數。杜威得孫吳（孫正甫·吳席卿），相見恨遲暮。豈知萍水中，復與君
相遇。信我聞多才，使我心傾慕。

坐井而觀天，天小如磨盤。升高望九州，乃知宇宙寬。君今乘長風，萬里會飄揚。所惜江山助，揮灑總滯濶。歸作南遊記，千秋合不刊。

六

4 力軒學·力鈞（一八五六—一九二五），字軒學，號斯隱，杭州人。光緒十五年（一八八九）舉人。早年家業於杭州原用書院，文從橫濱，宋氏自應舊。光緒三十三年（一九〇七），東渡日本求學，著有《日本圖說隨筆記》。宣統二年（一九一〇），膺公使在美說實美空相處，第往德、法、瑞士、奧、意、俄等國考察，辛亥後，復居天津，著有《渤海論》等種理論文。今人尚可賞閱。在現代文學研究者十奇之列。力鈞改新而號斯隱，十奇之道加社長編。左所著《左廣陵集》、《古漢集》、《南歸集》、《南歸續集》、《南歸續集》等書，因續編於光緒二十年（一八九四）後，雖不以詩入列行編，便為獨創。古三商船保稅司主事。左廣陵在新加坡就立會賢社撰詩文稿，力軒學曾擇任譯述計畫。左廣陵又督學任氏為其子的李經義翁。

5 左廣陵：左廣陵所輯會賢社社友，《叻報》一八九〇年九月廿四日有社名「會賢社」所作之《剪報》六則。又西曆十月一日復刊有同名所作《小集新雨晴口號題曰明經》，是以知其筆名為「左廣陵者」。然據譜，據張先生考究，即是吳繼昌，本即左廣陵所輯會賢社中的一員。左廣陵在新嘉坡中營此屋幾年多，三十六次月報中，廿四次上稿。一八九〇年隨開埠後，文人多以詩歌遊行，或一時佳話。參閱葉元士《新加坡華人社會史論》，頁廿四。《叻報》一八九九年四月十九日載有吳繼昌〈近來右昌籍及才富南洋賦力伴〉一詩，知其為福建人。見道元生，頁八十一八。另見本章第四節〈南洋詩歌譜〉。

詩書否所好，嘉祝亮醇醕（君以林，謝一先生時集賈魯公帖見贈）。醕君以寸心，相愛無時休。詩如兩夫子，庶幾詭絕傳。書至韻魯公，筆力愈勁遒。招承不能釋，棄志希前修。

八

相見每相遲，相別每蠻迷。自古莫不然，豈君與予獨。恩愛苟不忘，天涯若比屋。願君因好風，時裏我尺牘。

卅一、首夏散步北郭觀農人分秧

苦雨催春去，還我清和天。久在城市居，對此興悠然。策杖出北門，樹杪日初懸。徘徊石路上，職彼負郭田。田中有農叟，隱隱立蒼煙。手鋤秧盈把，分插陌與阡。涼風一披拂，萬頃碧甌。吾懷豈不暢，顧爾實堪憐。豐收未可必，四體勞猝先。望望復行行，歸誦閑風篇。

卅二、醉後吟

人生天地間，上壽百年耳。我今五十五，百年過半矣。往者既匆匆，來者亦如此。何不早尋樂，心為形役使。萬事且隨緣，其餘不足理。醉後頗無忘，放懷從此始。

卅三、穀薦謹

家有穀萬鍾，老奴不知春。家有絲千色，少婦不知織。鄰奴賣穀去，春成白玉粟。鄰婦買絲去，織成賣綢帛。還以售吾家，賺得金滿囊。金盡終浪賅，忍浪徒悲傷。

卅四、選題

選題非不好，下筆無好詞。取說而遺神，敗人實自欺。法苟得其意，豈在多改移。倒足以適履，但為智者嗤。

卅五、新名詞

新理日以開，新思日以發。不有新名詞，焉能意盡達。老宿拘守舊，昔欲斬藤葛。豈知創造功，未容慨殊然。我初亦厭之，目釘恨難拔。習久乃相安，喜其簡而括。誠哉字訓學，生機不可遏。

⁶ 諸段如、林歐齋：諸段如，即謝蕙蘿（一八一〇—一九〇三），廬陵音樂人。光緒三年（一八七七）進士，官內閣中書。後絕意仕進，主講陝西同州、牛登豐院。光緒十年（一八八二年）任江西白鶴湖鄉廩山教，著有《廩山莊全集》。林歐齋，林愛闡，字繼祖，號歐齋，廬陵固江人。道光二十五年（一八四五年）舉人。由京兆尹外史，累官至陝西布政使、陝西巡撫。著有《廩山人詩稿》十八卷，續作有《近代詩稿》收錄其詩，續稿有十一卷。

家庭即學校，師範在母身，蒙養苟不端，安得有成人。女學苟不講，安得有賢親。侈口談教育，此義要先申。

二

閨室如廬囚，雞豚若猛虎。教兒勤記誦，無異教鴉鵝。兒性本好動，而體無所賴。兒體正當生，伏案背常僵。以此召學徒，誰敢入其戶。我觀教育家，學徒成樂聚。其教亦多術，不獨講訓詁。時或教之歌，抑或教之舞。學琴有琴室，習射有射圃。坐之於春風，潤之以時雨。優游俟其化，自然中規矩。循循善誘人，先師聃之祖。奈何背先師，強兒以所苦。

卅八·一字誤

天下一字誤，曰私而已矣。未曉豈此心，萬變無一是。人生誰無私，要必制以理。誠理而徇私，禍幾何時弭。

卅九·自題詩稿

詩以道性情，非以投時好。好豈能盡投，情不容假冒。我時嘲自娛，不作傳世想。興至

漫揮毫，風雨驟來往。不知有聲韻，追蹤詠謡謡。直以雄健氣，徑抒吾懷抱。寫就且長吟，得失心自知。雁渺與覆蟲，毅然兩不辭。

四十·觀日本武德會演武

未能敵萬人，先學衛一身。身健心自強，百技乃通神。勿忘火器猛，力大不足珍。變或起倉卒，弱者屈難申。是以重文士，弗敢輕武臣。角藝登高臺，瞠目若相嗔。短衣赤雙足，擊刺勇無倫。頭戴蒙鐵冑，拒千飛雨鉞。忽作雌雄鬪，厥力亦難均。居然大舞場，信可娛嘉賓。須臾敵手退，餘威振遠塵。

四一·演離宮觀獵鶴

鑿池通海水，放覺招野鶩。免從海上回，鶩向磧中去。罕舉網爭擣，鶩驚免不顧。同類

⁷ 日本武德會：第二次世界大戰明治日本已復興教育，彰顯英明、武道為目的而設立之團體，成立於明治三十九年（一八九五年）。昭和二十一年（一九四六年）解散。按：左文錄於光緒三十一年（一九〇五年）日本《勸業》指出日本、歐美各國，其中第一是由總理、李承瑞、尚其亨等創立，由愛德華開始籌劃，載錄《帝國政府日記》光緒三十一年十二月十四日載：「甲初，在新嘉坡會議廳會商，商討議定，將此之精神，擴充已風。」

⁸ 「南」號「南」之屬。

⁹ 漢陽宮：即東京都立漢陽宮的別稱，位於日本東京都中央區的一座都立公園，面積約二十五萬平方米，內有融入之地質博物館，是日本時代名園，載錄《帝國政府日記》光緒三十一年正月初四日載：「正月，至漢陽宮，觀櫻花。」

忍相傷，能無愧獨免。鳳凰發長歎，深林起煙雲。

四一、駕抵錫蘭¹⁰ 作

水淺知鳥近，微波生嬌綠。雙塔峙芳門，石礫如帶束。雪噴浪花飛，凭欄看不足。莫怪佛肯來，此間真絕俗。

四二、彭祖

彭祖八百歲，若自悔不壽，忍死而悅生，識見一何陋。形神忽合離，譬如香與畫。修短化同，初無老壯幼。世界古猶今，何曾有新舊。胡弗任自然，委心安所遇。

四三、松鼠

月明園果熟，飄飄霜葉墜。仰見疏林間，一雙松鼠戲。雄鼠陷機中，雌鼠隨之至。悲鳴觸鐵網，拼死身不避。愛情一何深，我亦為垂淚。留歎世間人，夫婦忍相棄。

四五、恭題姜太夫人¹¹ 玉照

嗟予少也孤，相依惟母氏。矢志汎柏舟，置我懷抱裡。憶昔丸熊時，雞鳴促我起。寒燈

照書帷，髮為我親理。一朝趨糧去，忍淚送遊子。會面不可知，嗚咽易能已。忽忽別經年，得奉板輿喜。既返故里間，晚景差云美。昊天塌不弔，奪我賢慈妣。烏啼血漫乾，避地復追撫。回首望松楸，興闢久疏矣。顧言奉玉照，潔棄以時紀。魂兮同來奠，兒罪邱山塋。

四六、言醫

此事信難知（元王好古¹² 謂《此事難知》一卷），誰云實在易（亦嘆念祖著《醫學實在易》八卷），不通天地人，著手輒為厲。靈素我道疑，其餘何足計。理想縱極精，要各有底蘊。邇來崇西術，剖驗求實際，豈知死後身，適與生時異。老我三折肱，臨症心猶悸。世上多懶臺，性命等兒戲。

10 錫蘭：此時創作時間，沈祖堯光緒四年（一八七八）。晚在英國開始研讀出納英，法西爾，哥斯羅亞記憶年十一月十八日續：「舟抵錫蘭島之巴德瓦律亞，新嘉寶耶摩佐及胡寶石者，紹基和諧，聊之久，實即吾所極欲聞」。

11 在唐隱母，杜光緝二十八年（一九〇一）服於廣州，享壽八十五歲。

12 王好古（約一二〇〇—一二六四），字通之，號龜齋，元順州（今河北省順平）人，醫學屬於張元素，後又師於李杲，輯刻《傷寒論》，云人體本氣不足，乃導致陽氣不足之陰陽虛衰，著有《傷寒略說》、《醫學元戎》、《北華錄》、《藏諸京灰》、《萬經平掌草》等。

13 廣德祖（一七五三—一八二三），字叔方，號圃，號慎菴，祖籍長寧縣人，宋世有醫聲，著有《附樹本草經解》、《廣德子言》、《勝方妙用》、《勝方新解》、《醫學原註述》、《醫學長原錄》、《古今醫正統》等。

四七、詠臘

季瞻大如升，姜離大如斗。子龍渾身是，樞山自己有。男兒非鼯鼠，助氣何猖狂。

四八、古風

伐木剪枝葉，不若斧其根。壅水捍流波，不若塞其源。將亡國多制，亂化何時致。苟曰懷杞憂，欲哭聲漫呴。

四九、示兒

勸汝莫貪財，勿置一筐中。而汝蔽吾目，如耳過清風。不期匪竟覆，與破已成空。自是人謀拙，切莫怨天公。枉著不可追，總此聽官聽。人生無遠慮，憂患乃相攻。心以慎節禮，身惟勤有功。補牢今未晚，君子固安窮。

五十、西樵白雲洞石上靈芝出見書賦

西樵白雲洞，中看采芝徑。丁巳歲之餘，陳子來榮興。乍見芝兩莖，嫋然出石礎。采歸胎周子，權當瓊瑈贈。恨告吟社友，賦詩以相慶。我亦發長歌，請君側耳聽。靈芝不世出，出為瑞之應。上有王者興，舊舊事以敬。德澤被山脈，芝實乃茂盛。故《瑞應圖》：「王者敬事

君者，不失舊故，則芝草生。」¹⁴又《白虎通》：「德至山脈，則景靈出，芝實茂。」）。而今非其時，胡為芝交映。豈伊地氣轉，亂極猶歸正。不然而芝生，毋乃反常性。西狩復麟回，退朝位孔聖。太戊懼修德，祥桑枯帝廷。乃知徵兆萌，厥應聯有定。賴祥不在物，誠在君德行。果真修符瑞，獻芝卉相覩。但為後世嗤，跋頭來辭妄。惟天降靈物，君子用自隨。此藥勝靈芝，可以延祚命。念彼商山老，隱居避秦政。采芝麗漢高，卒應留侯聘。今我聞芝出，憂心胡彷彿。谷風自東來，吹我醉初醒。回首望西樵，七十二峯青。

五一、題《談苑》白樂天事後

君子將立言，明道垂萬世。殊悟諱洛遷，昭揭無諱義。我思感人心，惟有詩最易。讀者倘茫然，語妙竟何濟。寒笑我無文，不用難深字。欲令老釋解，追韓大雅業。終愈而禪經，自是窮奇勢。陷漏日以深，安得不垂涕。萬一讀吾詩，感發自斬志。豈不屬批塗，謂詭晦得意。

五二、讀《陶淵明傳》書後

子房忍報韓，龜勝恥從新。伊誰同此志，尚友古之人。高哉柴桑叟，憂道不憂貧。天人

¹⁴ 西樵白雲洞：白雲洞位於廣東西樵山西北面，為西樵三十六洞之一。明嘉靖年間，白雲先生何基父子棲息於此。有三處遺跡，南有白雲洞，北有白雲洞，白雲古寺廟名勝，相傳白雲洞直至此採掘靈芝，後人遂建有白雲洞。

¹⁵ 原題作「不先改舊本」，第二「舊」字當為衍字，今刪去。

五三一、苦命行為黃柳氏女題¹⁶作

嗟汝命何苦，汝苦人不知。且茲賢淑行，徵我孰表之。憶昔雙親在，隨我海外馳。事我如事父，朝夕兩相依。不幸父見背，歸撫棺悲啼。母在未可死，井臼為母持。誠爾供弟書，黃女碌應遲。子歸方坐蓐，一命危乎危。兒久不理地，過得施刀圭。豈意兒離胎，旋無人畫眉。痛哭血淚盡，倒地昏以迷。醒來憇翁姑，誓養成孫枝。願自代夫繼，辛苦百不辭。大事經營畢，侍奉禮無訛。撫湯洗手作，二老樂合節。含胎雖云樂，日落西山西。二老相繼去，風雨益淒其。病時侍湯藥，廢寢復忘飢。死後營窀穸，身僅臘骨皮。汝翁本廳吏，微產身後遺。外顧婦屈母，內顧嬌小兒。家事無矩細，一一強撐支。苦猶不止此，復遭萱草萎。弟輩兒亦弱，成立知何時。割汝心頭肉，遺之遠從師。縮衣更節食，供其膏火費。欲光兩門戶，那管人訕譏。人謂汝何忍，我獨貴汝奇。但知有大義，寧復戀所私。我敬古英雄，尤佩今英雄。試問今英雄，舍汝當屬誰。苦心天不負，苦盡甘在茲。會見弟男兒，終如爾所期。他年作狀，謹祝吾此時。

五四一·五五·讀書雜誌（二首）

一
班姬續兒史，木蘭替姁征。一文而一武，千載垂令名。女兒當自拔，勿為男兒輕。男輕

女無用，肯讓女成名。願吾同努力，無忝爾所生。

二

詩人歌元白，勸謂其輕俗。何異破奸婦，公然植大木。元白自有真，感深入心目。羊質而虎皮，適形中不足。天籟本天然，吾愛山樵曲。

五六·古今官

古人在官日，時時思退休。今人方罷斥，又為再進諱。今日官何樂，昔日官何憂。官憂民呻吟，官樂民苦愁。

五七·讀陳素恭¹⁷《黃節婦歌》書後

奇節古來稀，既屬傍人歸。孝義本天成，辛亦甘同受（邑令製「孝義合辛」稱以旌之）。雖無孝義心，苦為外物誘。獨此環能完，令我咨嗟久。君看倫敦漢，沿岸多桃柳。春風一搖蕩，

¹⁶ 黃柳氏女贈：五雲堂郭柳氏女，其父應為郭潤川，郭潤氏。
¹⁷ 陳素恭：號國璽，清代女詩人。字素恭，號龍齋，廣東順德人。海陽訓導陳次文女，舉同邑邑人何文字，與夫隨居半嶺村外北郊。幼從母讀正學詩，及則以聞，口齒清通，又能畫蘭、竹、梅花，體有韻絕，而不甚入人，復能彈及十指，文字以發出外家香。廣道亦選邑女聘，到家教其女，每年教學周周一至。至歸附和，著有《龍齋小稿》一卷，《廣雅秀才詩集》、《廣雅遺集》、《蘭子集》，《廣東女子藝術文考》等有著述。

花無空無有，何如江夏柏，流芳永不朽。

五八·湯雪山¹⁸（沈文德¹⁹公寵以詩云：「身歷八朝同木石，心在六鑿返真淳。」）

楚有湯雪山，百三十九歲，自言藥不知，惟健數多睡，生當清虛時，允足稱人瑞。確士
齒以詩，特為表其異，惜取歷八朝，與木石同類。

五九·何默²⁰

西方有奇士，善謹名何默，生時竄七城，行乞無人識，死後骨爭埋，紛紛訟不息。窮骨
含幽芳，未朽誰能潤。

六十·讀陶淵明《歸去來辭》書後（張紙勑）

淵明令彭澤，本為貧而仕，但求免凍餒，距肯久違已。在官八旬餘，不持一稔已。情切
眷妹喪，去志早決矣。豈為縣吏督，乃歛囊以起。辭作歸去來，聲兼詩騷美，流露從肺肝，
衷曠真無比。似澹而奔灑，似崎而非崎。令我百回讀，彌覺其味旨。信哉吾文章，獨有此而
耳。時方尚清談，悟道者誰子。惟公退自然，心不為形使。所樂在天命，高調發妙理。堪笑
世間人，榮情於宵紫。折腰向小兒，曾不以為恥。明知昨日非，今日復如是。誰則肯回頭，
棄官如敝屣。得失兩忘懷，脫然超塵滓。

18 湯雪山：清代湖南江夏人，壽一百三十九歲，能曉詩兩類（古詩古律）。

19 沈文德：清代府人沈繼周，字繼士，號文德。

20 何默：即古希臘詩人荷馬（Homer）。

卷二

七古

故故兵光指眼白，詩如手戲平運雨。豈知外侮有由來，未嘗責人先自責，但要中原志治
清，會看近悅遠人格。不然粉飾高虛名，徒費金錢勞力役，後事何堪復細思，即今這不如
曉昔。

吐胸中塊塞使之盡消除。君且聽。我且歌。我生勞碌竟如何。父方生我甫周畔。溘然而逝長已矣。千辛萬苦養成人。惟持空殼一母耳。憶昔年方七八時。內臺未卒外患起。忍飢讀書不成聲。泣淚時時灑滿紙。後來神靈逼朝廷。猛將謀臣雲雨興。萬除殘后雖辭饗。始見天地開朗日月明。是時余年十三四。甚欲學文趨科第。但思身已列戎行。報國豈必在文章。讀書與騎射。根本不可忘。補從仲兄習讀詩。慕從伯父學挽強。十五學得技藝成。方欲登壇角短長。無端世局忽更變。中學廢棄西學興。大開學館曰同文。招考入徒身入選。初習方言算

衛興地圖，翻譯化學格物公法書，涉獵六七載，雖仍慙空虛，抗頭進稱師。自顧良歎如歲在己卯仲冬月，天子遣使駐英法，⁴ 嘱璫湘贊督習倭，⁵ 道學之交與余洽，相攜萬里西極西。天風海濤為我發，魚龍出沒星辰播，晝夜征輪奔未歇。倫敦富麗甲天下，巴黎繁華冠九洲，其間名勝尋難盡，何事最不負此遊。在英曾入石炭洞，在法曾參觀氣球，炭洞之深深如墮無極，環顧四圍皆墨色。氣球之高高如上青天，下觀人寰燭點煙，噫呼嘆危乎險哉。即今回思心彷徨，當時何以能不驚，好奇者吾性，耽奇者吾情。故爾放膽恣淫尋，君不見周穆王，乘駕八駿歷八荒，又不見漢張騫，乘槎直犯斗牛邊。人生少壯且莫休。

三、品學兼優，德才兼備的文藝工作者。
一八七六年，左宗棠於兩廣督辦幕後，在湘中任英文教員等職。
一八七八年，在廣西以都察院刑部五品司、充任駐校使署副都御史。隨官赴蘇州親英國。曾編輯所著日記（光緒四年八

老，其後每一年歲暮，」是「他每年必作詩」之意。這首詩的題旨，就是說他每年必作詩，而且詩作很多，到了三十一年，即謂之「老」了。王氏子與，唐開中進士，後官至戶部員外郎，年高而好學，筆勢雄奇，亦善於詩歌辭賦。張衡後，即擢舉於歐陽文忠公，才氣橫絕，以詞翰名。子潤忻然就道，李氏方欲口誦東坡詩句，則玷辭不行，二君若出異不可，其真忘年之交也。

四庫全書

老無腳力更難歸。我且歌，君且聽。野韻性不喜久停。胡爲乎拘在大洋孤島裡。七年八年不放彼。長歌一曲天地空，餘音震耳三日響。

按：據宋段「胡爲乎拘在大洋孤島裡，七年八年不敢彼」，知此時作於左秉暉首次擔任新嘉坡領事期間。

六四、答客問

焚香隱几欲三更，月下忽聞剝啄聲。整衣起問客為誰，自云身是今長庚。開門相揖延客坐，寒咱已暮冰復陳。久聞詩名馳中外，敢問君詩宗何人。子起避席心悚惶，欲言自覺口難張。但驚垂問語具追，幸勿笑我老夫狂。我詩向來無定宗，驅使鬼神走蛟龍。有時粗鄙過絲竹，有時委壯過棋鐘。有時一筆落千丈，有時天外兩三峯。亦作押韻詔錄文，亦作柳夫論要歌。亦學娥娃唱采蓮，亦學老僧念禪陀。元輕白俗虛全怪，孟淡蘇豪李賣奇。原美兼收一爐鑄，信手拈來皆妙詞。君不見天地之大無物無，山川藏疾亦納汗。又不見松菊梅蘭桃李竹，品異各能模原目。讀之可興皆可傳，豈必獨尚一家言。客作恍然如有悟，再拜辭我出門去，回頭引領望東方，啟明已現天將曙。

六五、家有五色鸚鵡，放之不肯去。爰作是詩

鶩鷀有文不能言，吉了能言而無文。惟汝一身二者備，胡弗高飛遠去人。信哉多才反為累，繩衡有賦不忍聞。我今開籠放汝去，回頭顧我何頹頹。

六六、劉少希以陶潛集及杭世驥《嶺南集》，寄贈賦此以謝之

我於古詩最愛陶，謂其可以繼風騷。後來作者多凡響，不為鳥喙即蟲號。頗年欲覓陶潛集，茫茫海底月輪始。忽然書從故鄉來，將詩兩部藏什囊。開函先閱客者誰，上署羊城劉少希。知君所愛莫過此，敢請以此相謝贊。更有嶺南集八卷，不足比陶亦堪義。二集贈我勝雙珠，銘深肺腑慢隔面。何當風雨更迴牀，與子論詩共燭光。看我揮毫學擬古，可能上追陶潛下配杭。

六七、鸚粟花

鸚粟花，爛如霞。昔叢偏印度，今施及中華。兩國畝田無數頃，都將鸚粟換禾麻。鸚粟黑葉紫，暮采鸚粟漿。漿製成膏名鴉片，一日耗銷千萬箱。上至王公下僕婢，無人不數鴉片香。鴉片香，原爭普。郭家金鎖一旦火，烏獲力盡一尺槍。嗚呼此誚苟不除，中原何日罷羣強。鸚粟弛禁真良策，俗儒淺見不謂良。豈知欢呼須用毒，不禁之楚祭反速。我為天下懼煙

6 姚少希：號因齋，字少希，號因堂，濟寧州臨邑縣東窰村人。光緒十二年（一八八六）進士，官陝西知縣，工詩，善畫竹。

7 杭世驥（一六九五—一七七二），字大率，號瀟翁，浙號若愚居士。濟寧老民。春秋老人，阿麻，室名道古堂。仁和（今浙江杭州）人。雍正二年（一七二四）舉人。乾隆五年（一七三六）舉人，授海防，督辦海防，官御史，乾隆八年（一七四三），調上福建布政使司。乾隆十六年（一七五一）官復恩職。晚年主講廣東海豐和江蘇揚州兩書院，為清代經學史學家，著《易經通義》、《廣雅考略》、《古今考略》、《通志考略》等。

人，發此狂言當痛哭。

六八 黃河水

黃河水，天上来。自從周末失故道，至今世為中國災。威震帑金數百萬，隨浪隨修無間斷。邇來河決事更勤，淵野哀鴻不忍聞。華麗變作蛟龍窟，山東道上人食人。太后仁慈天子聖，內帑頻慘致民命。復築堤防衛災區，不惜名品勸捐輸。聞道修河士爭赴，臨事無人生共懼。功成累百選上賓，事敗二三調邊戍。造成曹謫終復歸，民溺於水搔不回。嗚呼神禹不復起，河決之禍何時已。蘇軾想用秦西法，或者彼猶善於此。

六九 祭墓遇雨

辛丑清明後一日¹⁰，人家祭墓紛然出。予亦緩步出東門，携子三子與二姪，行柳行柳抵沙河，忽逢大雨傾滂沱。幸有茶樓堪小憩，須臾雲散雨亦過。共道有進無中止，雨後山光尤可喜。不顧芒鞋踏泥濘，但賞煙雲多誤論。數墳拜罷又天黑，路出竹園成墨色。雨風交作電雷鳴，思欲避之避不得。洪流忽從山倒來，足插入土心為推。破礮狂飛衣透濕，父子相顧色如灰。小兒抱我身慄戰，氣不得出雨滿面。次兒掩耳怕聞雷，望天大兒看不見。斯時雨勢更頑狂，一息真如百歲長。大兒追從姪後叫，叫聲兒在姪莫慌。回首不知姪何往，餘從我去心憤憤。路為水淹山改形，誤入歧途險無兩。仰見鬲山在我前，晴翠石礎如螺旋。方歎吾輩精力盡，又從高下更戚然。姪立山腳招以手，曰速來此休錯走。遙見竹林雲霧間，數株茅屋

彷彿有，如驚斯趕直入門。老嫗驚訝語溫，飲我薑湯易我服。呼兒送我還抱保，問兒名何姓何氏。答云江姓名阿水，母慈子孝世難逢。感激之淚零落已，行過漢口聞人語，使我中心搊酸楚。適有小兒十二齡，漂流於此如漂杵。至今尚無人過尋，骨肉相恩苦難任。回顧我兒無恙在，悲喜交集深復深。行行復至舊茶樓，江水已失不可求。呼酒同拼一爛醉，步入城東雨漸收。短衣怕見街燈照，歸語家人不敢笑。豈予祭掃心不誠，和氣未能相感召。不然胡遇此艱難，使我回思諭尚寒。吁嗟乎使我回思諭尚寒。

七十 十月初六日 奥使齊幹¹¹等覲見 詩以紀之

陽春十日甲辰歲¹²，聖母七旬誕降辰。邇禮輶試來祝嘏，梯航爭獻萬方珍。母德掛錄御貢獻，曰無擾我殊願民。先期四日下明詔，召見歐西五國臣。清曉寧壽宮門闕，龍旗萬俟相鮮新。鐘鳴香爇珠簾捲，象龍雍容居北京。奧德美比及俄使，相率觀見僉恂恂。入門三行鞠躬禮，頭獻問陔祝萬春。溫旨拊膺同欽欽，邦交從此益相親。禮成而退恩無已，聖容顧瞻各使均。隨時入內初供駕，得瞻盛典喜無垠。揮毫賦此起遺舞，惟願蒼天同感雨露仁。

¹⁰ 辛丑年：一九〇一年。時在麥德利布廣東拜新園總理，居廣州。

¹¹ 齊幹：安士實爾吉夫司密。

齊幹。

廿甲辰：一九〇四年。

¹² 聖母：慈惠堂太后，是年慈惠七十歲，其壽誕在西曆十一月廿六日。

七一、題門桂珊¹⁴照像

桂珊照像意殊新，二像照成同一身。一像高坐一長跪，跪者低頭坐著頭，或問桂珊意何取，答云求己勝求人，我謂求己不須跪。一念欲仁斯得仁，求人百跪終無益，徒長人傲喪吾真，富貴若可跪求得，世上應無賤與貴。

七二、檢官書

吾民號稱四萬萬，婦女稚幼居強半。除却游惰與廢殘，所餘之數易為算。邇來吏部檢官書，名衝滿冊甚盈車，借問名衝有幾許，二十五萬四千餘。而此猶屬聽數章，更有實官虛職在，兼之承產爵榮封，若石某矣代親代。四民賦役士類繁，農工商業誰復論，物種乃貴多則賤，反令人羨布衣尊。吁嗟乎名器不可輕假人，古有明訓宜書紳。

七三、遊比國蒙士大石洞¹⁵

昔遊七星巖，拍掌大叫驚奇絕。此行偏全球，勝境多埋類鼠穴。豈知藜士有石洞，萬千氣象並且傑。洞口陰森（徑通，圓身子子多堅折，年深滴潤成鍊乳，幻作諸形難細說。或如奇挺生，或如瓜瓠結，或如人挺立，或如獸蹲列。既疊白似玉，復堅剛似鐵。叩之成響，如鐘清徹，觀者歎曰：聞者咋舌，暗中不用苦攀拿，照以電燈光四散，回旋初似蟻穿珠，忽見平臺心目悅。素來洋樂曲方終，嘗到咖啡杯尚熱。洞奴欲示眼腳強，手持火炬登高開。一聲

長嘯萬壑震，笑我跬步需劉郎（劉君橫生¹⁶扶我同行）。躡行呼艇載客去，水深疑有蛟龍藏。偶然碰着石門開，婦孺歡迎喜岸旁。既導我遊還撮影，主人高誼倍難忘。吁嗟乎三十六洞天，令我心之茫然。得此大觀豈非福，試揮椽筆付虛巖。

七四、觀侯世兄出其先祖朗山師¹⁷所藏碑古植¹⁸畫幅題，為賦七古一章

嶺南陳氏有三老¹⁹，同長山堂振文藻。就中擅畫能民間，尺素爭同尺璧寶。梅高歲紙丈八長，曾奕東點胎墨光。謙讓尺同為作畫，裁分四卷離無傷。裝成首送東塾跋²⁰，一卷一跋

13 在懷慶府治年間入京，元外省巡閱司頭目。

14 門桂珊：門庭號，字桂珊，河南鄧州人，清代名醫，在廣州經商，為官府藥材辦公事，在光緒二十一年（一八九五），二十九年（一八九九）於京中為光緒御醫。

15 葉士大石洞：學士，或指比利時老城市（Sint-Lambrechts-Woluwe）。

16 蔣桂生：未知是否指清末官員蔣桂生，江蘇寶應人，周熙弟子。學身弱力，體質於弱，曾在上兩廣督辦公事，擢任容

17 郡山：陳鳳玉（一八一四—一八八一），字郡山，號抱齋，廣州駐防漢軍鑲白旗人，道光丁酉（一八三七）舉人，道光卅一年，保升知縣直隸州，又轉官廣西知縣，修《八旗志》，歷署五糧庫，因便相熟，咸丰九年（一八五九）補選學堂學長，後任撫按參政，刊文《續修教科》，著有《相者詩錄》。

18 蘭古樸：陳琪（一八一〇—一八八七），字子瑜，號古樸，晚號碧蘋，香樹（今廣州）赤浦人，因自號足病翁，咸丰元年（一八五一）舉人，官任西安廳同知，後為知府全其數十年，工詩，善畫，專人推崇備，謂蘭生號琪為「董家三傑」，又與陳琪、陳琪「三傑」，《番禺縣志》稱其「書法兼具，米芾謂其筆之雄，惠崇畫澤而稱之，蓋明遺澤而稱之」，著有《尺牘草堂集》、《鶴天子》、《蘭家分編補正》。

19 蘭氏二老：蘭琪琪，陳琪子及後生之蘭琪，均著重學術。

皆琳琅，珍重梅窩補詩句。三老翰墨同去藏，梅窩得之色然喜，竟日閉門舉無已。那知遇眼煙雲空（尺同小田有‘煙雲通眼’四字），詩未及成遂不起。今傳文孫曰觀侯，把卷萬看珠淚流，慨然有志躬遺贊。名賢題詠廣徵求，陸青執筆梅窩要，許附未光垂不行，敢以無文過譏訶，但求徵實巧何有。娶（一樹）繼（里甫）而遺幾失傳²⁷，此從房山闡米蘋²⁸。秀潤得之董思白²⁹，井蓋參以沈石田³⁰。當其慷慨經營際，胸有成竹豪邁然。平生作畫不宰爾，作此知經幾何年（尺同小印有‘久不作畫或經年’七字）。鄙亭清水自瀟灑，好景至今如在目。我欲結茅來此間，坐看寒江落枯木。木落寒江去不回，歸舟天際帆席開。江上風波浪如此，問君胡為半來說。展卷沉吟復長歎，三老風流更雲散。世世賣此希世珍，可逐分輝效狂漢。

七五·慶香下院³¹招隱歌

君不見唐虞之世有巢由，洗耳飲犧臨清流。君不見殷周之際有夷齊，采薇作歌西山西。古來肥遯多高賢，名列于今天下傳。被達明盛向棄捐。今時何時年何年，九州無處無狼煙。陵變谷兮海變田，胡為乎奔走風塵。登臨遠望，如織自織絲自織。我欲蓬萊去求仙，迢迢碧水隔三千。安得樂土在眼前，回頭四顧心茫然。起聞南海有奇山，慶雲下院置其間。碧溪九曲水潺潺，七十二峯環回環。梅時花放數枝煙，竹裡風生六月寒。中有幽人共往還，枕流漱石清且閒。白晝蒲經熟沉檀，清宵和箏練金丹。分付猿鵠守紫庭，世事紛紛一筆刪。此真仙境非人寰，何須更覓桃花源。伊誰欲遊塵世喧，盍來小築兩三椽。吁嗟乎盍來小築兩三椽。

七六·黃宣鹿太史³²以所撰蜀少希大令³³詩見示，感而有作

我生性癖好吟哦，每對青山獨自歌。丁亥九月涼風發³⁴，吹君直到新嘉坡。舊雨歡聯酒重把，醉時唱和得詩多。醒來不知更漏盡，直將沙石細研磨。此樂自謂人間少，轉瞬三旬倏已過（予《贈別》詩有云：‘已過三旬酒，空餘此夕過。’）。君辭我去心不去，助我一集供摩挲。

20 梁猶·龍翔（一八一〇—一八八二），清代著名學人，字廟南，號東壁，廣東番禺人（祖籍江蘇江寧），道光十二年（一八三二）舉人，六庫貢試不中。先後任于縣督學員、劣坡精舍山長、世祖東塾先生。著有《東壁集》、《東壁遺稿》、《龍翔集》、《龍翔遺稿》等。

21 翁三橫·翁興（一七四七—一七九六），字鴻臚，一字未載，號三橫，又號石鼎道人，官布政使司，廣東順德新會村人。清代乾隆至嘉慶年間新會著名詩人。著《東壁集》、《翁興詩集》、《翁興詩稿》、《翁興詩集》、《翁興詩稿》、《翁興詩集》、《翁興詩稿》等。謝里甫（一七五〇—一八三一），字鴻士，號龍祖，又號玉田，別號石田，廣東新會人。康熙（今廣東新會）人，雍正七年（一八〇三）進士，先後主持鷺洲、龍華、瑞應寺住持僧務，半隱鷺洲，著有《龍祖齋文集》、《鷺洲集》等。

22 周山·高克宗（一二四八—一二一〇），字孝節，號周山。元色目人，佔籍大同（今寧山西），其父街居燕京（今北京），祖籍西寧（今陝西），由京師貢入太學，直至刑部尚書。董山水初學王羲之，後學顏真卿、李成輩，專攻寫意，尤擅竹、梅、蘭、竹、米隸，即北宋名書家米芾（一五五五—一六二六），字玉亭，號思白，明四家之一。

23 董思白：明代著名書法家董其昌（一四九一—一五〇九），字伯南，號石田，明四家之一。

24 沈石田：明代著名畫家沈周（一四四一—一五〇九），字伯南，號石田，明四家之一。

25 周密下註：慶雲守分守，位官廣東新會市海珠山天寧山山谷中，始建於明崇禎九年（一六三六），為廣南四大名園之一。

26 黃宣鹿·太許：曾用慶雲恐雲出張衡《嘗雨賦》首句風此以題之。

27 第二章大令：見前《續少希大令詩序》（見前兩首《嘗雨賦》首句風此以題之）。

(陶潛明詩集及杭蘭甫《寒雨集》³²)。感君厚論恩君深，海闊翻翻何處尋。但聞君作茂陵宰，率雖清苦不廢吟。方期老去同解組，與君把臂入山林。何圖一朝悲薤露，使我破碎高山琴。皇華西過四牡駢，攜得手搘一紙歸。中有懷古詩數首，作者為誰劉少希。咸陽新興五女墓，分詠都成絕妙句。幕賓砧嗣並風騷，奉和之章驥同附。豈惟詩堪壽碑碣，即論書法亦秀絕。君真曠代廟選才，合與相如肩並列。奈何風雨病不起，愁惱杜宇空啼血。古來奇儒絕世姿，生如朝鶴死如雲。感此能無心暗傷，發為歌詠聲淒切。君雖歿矣詩常存，付之貞珉俟來哲。

七七·李蕭堪³³得米海歌³⁴靈壁研山³⁵歸，喜而徵詩，代作一首

乾坤靈芝翻靈壁，靈壁精萃萃一石。茲石參差卅二峯，峯峯削出碧芙蓉。芙蓉環連鑿為研，欲雨潔齋雲霧變。時瀟大筆揮淋漓，疊嶂層巒青面面。海靈松雪頂巖林³⁶，風流雲散題難尋。空餘篆刻留拳石，相伴幽人經高吟。亭中不聞石龍吟，亭外只見柏參天。植柏留得清陰在，藏石何能療飢渴。飢來但覺石堪憤，思欲賣之殊不忍。回顧石色秀可餐，高歌一曲忘奇寶。石兮石兮爾有靈，舍爾高歌情誰聽。吁嗟乎舍爾高歌情誰聽。

七八·古寺

吾粵古寺尊且崇，前數光孝後六榕³⁷。光孝有祠祀虔子，六榕有榜題蘇公。驅客到此不忍去，時發高詠壓鐘鐸。不詠千佛塔，不詠一幅風。惟憐二老賣南粵，經術政商皆有功。吁嗟乎佛境猶因人增重，奈何塵寰人事迺虛空。

七九·靈兒歌³⁸

汝吾家子生於坡，名汝坡生喜若何。彌月坡人走相慶，梨韻三日醉顙脫。祝汝聰明過乃父，但有通順無極何。汝之嫡母³⁹尤汝惜，時置懷抱頤撫摩。不幸一朝舍汝去，汝扶櫬返溟痕多。稍長延師課汝讀，弟兄同塾相碰磨。汝最沉滯不好弄，讀弟先登童子科。猶曰晚成乃大器，其如崩隕從天何。辛丑⁴⁰孟春謁祖墓，紙錢灰飛驚回顧。揭焚延及背後衣，皮焦肉爛

³² 陶淵明詩集及杭蘭甫《寒雨集》，周庄記。

³³ 李蕭堪：李雨農（一八六一—？），廣東南雄人。藏書家、金石學家。脈李氏藏書家，字雲石，號曉林、香樹居士，通詩畫篆刻。南江新鄭人。明香樹張氏學家，字雲石，號曉林，亦工書畫。

³⁴ 光孝：大佛：天寧寺，全名南禪光孝禪寺，位於今廣州市越秀區光孝路。與大佛、華林、開福並稱廣州四大禪林。三

³⁵ 賴獎：大帝年間，廣州初定至此，率術策學、廣德洋、蔡衡等子孫，故取為「賴林」，又稱「廣州」。宋徽宗政和二十年（一一二〇），改名賴思廣寺，後又改「廣」為「光」，還有光孝寺之名。大佛寺，位於今廣州市大佛路，廣州四大禪林之一，建於南朝宋，初名南粵寺在惠

³⁶ 僧：北宋哲宗元祐三年（一一〇〇），真臘由南漢更名北歸，道經廣州至韶州遊覽，遇古佛遺蹟之謂為古羅子，因風名內六株柏，經歲知，遂書「六柏」二字，遂得「六柏寺」之名。

³⁷ 廉兄：指左諭隱於石在縣，如夫人南氏所生，生於新嘉坡，故小名娘生。

³⁸ 鹿母：指左諭隱於石在縣，如夫人南氏所生，生於新嘉坡，故小名娘生。

無完底，倒身床地躍復興，火滅靈魂飛已去。當時不省招故神，此銷六州鐵難銷，扶汝歸來療故傷，更遣巫師開道場。汝傷雖瘳魂不退，從此改逐成痴郎，有時暫醒旋如故，縱有仙丹不肯普。汝猶何時能自愈，徒難我心割我腸。我腸欲斷心已摧，魂兮魂兮尚歸來。

八十、細兒歌³⁷

天既生汝身，胡又奪汝神。天既奪汝神，胡仍留汝身。人而無神生何用，譬如無舵車無輪，受者有苦不自知。見者猶傷況其親。汝生之初性原敏，類好紙筆耽為文。年方十三達貳考，一試采得泮宮芹。共道汝是人中龍，指願直上青天雲。而汝謂不合時用，去學方言唐兒聞。羊城學罷又京師，獨抱大志誰汝知。京師猶嫌不稱意，欲赴牛津（英大學名）過泰西。汝年尚少氣吞海，忍阻汝行生汝悲。隻身挺然自茲去，破浪乘風萬里馳。牛津同學多勁敵，汝則恨不飛占最高枝。豈意好勝心過猛，驅筋一壞病難支。歸舟過我息力島，是我甲子重花時（六十國唐）。我見汝病我亦病，同心更把葡萄卮。溫語相慰勸汝速，望汝家去尚能醫。汝曰兒去將終離，數行淚下沾裳衣。汝解依母心鬱鬱，有時怒發驚群兒。計不獲已遂分析，居一家貧賤火賣踏踏。及我歸來貧逾甚，仍幫汝廄住一廬。時見汝以首觸牆，穢塗滿面口還嘔。晝夜呼號如見鬼，我心懼石能無傷。睡汝同時界方滿，嗟我何辜罹此殃。況今天日慘無光，我欲問天天茫茫。不如我與汝同死，早離苦海歸上蒼。舉凡塵世憂患兩相忘。

八一、讀晉《天文志》

一事不知儒者恥，裸體索隱何時已。眼前不知事尚多，胡求諸遠而忘邇。舉頭有天人曰戴，舉足有地人曰履。試問天高高若何，試問地厚厚奚似。儒者聞之當大笑，笑我不讀子與史。管子不云平地之南北二萬六千里，晉書不云乎地之去天八萬一千幾。子曰管子之說道近是，晉書之言則非矣。莊子言天積氣耳，其高無極從地起。天有九重首宗動，最下至於太陰止。距地尚遠過此數，況推而上誰能紀。儒子儒兮笑我何，古志天文謬說多。

八二、八三、讀書雜詠（二首）

一

無子何足憂，無文乃絕嗣。君不見魏氏勺庭³⁸子有二，鄭氏白果³⁹子有十一（魏祖無子，晉曰：「若有三子」。左傳經世），長子也。《日錄》。次子，《文集》，三子也。」鄭天祐亦無子，晉曰：

37 辛丑：一九〇一年。

38 魏兄：指左後嗣三子白果，在牛津讀書時因用功過度，腰痛臥床，以致形神耗散。

39 息力：新加坡總理，馬來西亞總理，原為「廢柴」，今被作石助，意即。

40 六十國唐：時值一九一〇年，在晉陽官署第二院解去新郎坎壙事一樁，仍賣田耕加坡。

41 開氏女婿：開祐（一九一四—一九一八），明末清初著名學者，數文學，字冰叔，一字靜叔，號南軒先生。

著有《廣雅平文集》、《經集》、《日錄》、《左傳經世》等。

42 鄭氏白果：指天祐白氏在新嘉坡天祐，號水注。

「吾有妻子十二人，寄育苦風凌雨耕作，處」，謂其詩稿十二章也。」魏家兄弟有三人，到老三人如一身（獨孤子書云：「吾有三人如一身，自幼至老相一日。」）吾家亦有三兄弟，友于堪與之等倫，繼吾伯叔及吾父，已先朝露骨成塵，行世雖無三大集（獨孤子各有專集），典型猶足式鄉鄰，我今深抱舊原痛，每席長食大枕輒傷神。

二
術精歷算數誰首，西有牽端⁴³中定九心，一公學識豈不高，自視儼然如無有。牽端自比弄南兒，海濱拾得奇石偶，珍異無窮孕深淵，探索恨不能到手。定九識愧局盆蟲，不敢自謂竄參附⁴⁴（桓文穆時：「斯機政更闇，觀窺固益鑿，虛無質博奧，敢望蘋參附。」），其心無異牽端心，其言亦因之相仿。從知學博心愈虛，自足通形見未廣。

八四·經旬大雨不止，作此遣問

神龍吸盡西江水，飛上天嘯不已。急計退河倒灌來，一瞬清堅皆盈矣。朝朝暮暮忘消演，高原平陸泛漣漪。商賈不行農桑未，鳥雀無聲魚鱉嬉。我因樊親飛不得，愁看四壁廻雲黑。問天何日放晴晴，天胡不言空默默。聞說古有女驕童，能煉巨石補穹蒼。西北東天都補了，何擗漏補此南方。願乞一拳為添補，分付醉龍歸海藏。從此南人得安處，日暖而晴雨而雨。年年百穀慶豐登，醉聽村童擊田鼓。

八五·二美歎

崔宅有女許吾家，吾家有女許崔某（崔妻口⁴⁵妹許配家六口子，舍在秋園女許配崔某口子）。俱未結偶失所天，誓將苦面甘心守。二美交易若石爲礪，爭權那管世無有，維持風化宜請旌，惜哉國運丁陽九。

八六·歐戰

敵戰之兒古無有，殺人如麻未罷手。究其禍端所由開，始於一念發德后，志欲超前拿破命，坐令萬國皆俯首。豈知佳兵者不祥，請君拭目觀其後。

43 唐張衡：《中興書》（一七六〇—一八四五），一八〇〇—一八四五。字譽衡，號衡所，廣寧府朔州人，肅生。幼貞善讀，

曰隱微曰目，愛知於會稽越王田，與丘大憲、丘應麟、郭象南同為名士。未仕官，嘗出遊衡陽，見衡所洞，天

風拂拂，時見蒸蒸，著石《中興書》十六卷，《衡所文略》十六卷，續編十二卷，又原有《衡所詩集》二十四卷。

44 宋九·柳文祖（一六三三—一七二二），字元九，號尚庵，直州（今安寧老真縣）人。為清代「嘉慶三名儒」，與黃

順平齋、日本歸來和柳子高（三大佳學傳承）同舉人。著有《柳氏集書類要》六十卷。

45 梅文穆：梅文穆是梅應成（一六八一—一七六三），字正政，號衡齋，又號橫下居士，幼隨母守母舅衛，曾祖修《明

史·天文志》，《詳閱細題》，增補修訂擬天位時《算法統纂》，主編《崇川新編》，校正《梅氏律算之學》，卒隨文穆，

46 雷鳴石：雷永安（一八五八—？），字鳴石，廣東韶關翁源人，光緒六年（一八八〇）舉人，直隸元年十月以直隸布政使司同知，後因病乞歸。

八七·水利

西北地高土堅硬，民間以水為性命。誰開五百八十渠，惟有直督孫文定⁵¹。誰鑿井逾萬八千，曰陳文恭⁵²。督陝年，二公政績一何善，令我心之深領慕。後來大吏豈無人，說著水利多不顧。平生本無愛民心，但道艱鉅力難任。我有一言恩孚告，掘地及泉有黃金。

八八·戲作番詩⁵³

西人尚武亦崇文，金雞語王米爾敦⁵⁴（西人以米爾敦比吾杜甫）。謂其功不亞名將（西人立碑通衢多將人名將），吾句皆能泣鬼神。顧詩不易成家數，學必極博情必真。句法修短須合度（西文一字，吾有多少之不同，句法長短相間，長句音多，短句音少。長則長者，短則短者，吾必取其相等），聲韻和諧無寡倫（詩亦押韻，取字尾一音相同者為韻，但無四聲）。泰西儒士百千健，能以詩鳴無幾人。我昔乘鹿駐息島（新加坡一名尼力）。西報徵詩題頗新，限韻更難以應詔（韻腳二字選用巫來由韻），許願潤筆資鼓吟身。我獻為之聯過譯，被人糾去獻班門，執牛耳者大加賞，贏得詩名報紙存。

八九·奉呈勞次卿太史⁵⁵

徐庶有酒悲離公（「猶有佳壘⁵⁶，真公所遺屬而銷」），賤子叨陪末座中。醉發狂歌瀆清聽，聊據胸臆殊不工。惟公愛才兼好客，屢撥鄒房看饋豐。每於座上語諸客，謂今詩人尚有陸。我

聞宏獎懸目感，起為公壽奏愚衷。雖之生也一何晚，吹噓枯朽費春風。但願佳日從公辭，一襟懷襟百慮空。公今年將登大耋，眼如明月氣如虹。健步誰輸千里馬，逸興不減九秋揚。正好含飴為舞伴，學仙學佛學而覺（公之福聯有「有酒學仙，無酒學佛」之句）。擣管且修吾專志（公為學志即更事），傳之世世永無窮。

九十·次韻和呂文起⁵⁷觀察于園近作

渭濱大老裸流連，後起雲礪多衆賢。伊余徒有耽書癖，百無一精坐不專。文起先生今豪傑，文章勸業皆可傳。宦成退享林泉福，閒到發為歌詠篇。手調于謫執牛耳，不讓隨聽曲

⁵¹ 孫文定：孫鼎達（一六八三—一七五三），字鵠公，又字鵠齋，號靜軒。山西襄垣人，曾任直隸總督。繼承文定，乾隆四年（一七三九），兼管直隸地圖局務，授職治河奉宸院，乾隆五年（一七四〇），又上疏開挖山西五郡境內水渠利，子牙河、南運河、北運河及山西平陽河、河東運河以潤灌。

⁵² 陳文恭：陳宏輝（一六九六—一七七一），字敬吉，號桂（今廣西桂林）人，雍正元年（一七二三）癸卯進士三甲進士，曾官陝西巡撫，直至直閣大學士兼工部尚書，所在順利致順，治盡各地水利，尤有成就。著有《培補金玉集》及《鹽規》、《采生鹽書》，卒無空帑。

⁵³ 番詩：左學龍，號英文，號鈞（《出洋記》云：「左司馬『秉德』以該懷辭是示，難堪取它，謂翰使他，司馬西給英文，因取文又知此番詩，此今人欲復無口。」據此詩，又知其詩擅作英文詩，對蘇詩頗有了解。

⁵⁴ 米爾敦：即英國著名時人麥爾頓（John Maitland），勞次卿：勞澤光，字次卿，少卿，廣東歸山（今江門）人，光緒十五年（一八八九）進士，授翰林，官至廣州知府，擅書法。

⁵⁵ 劳世瑞：宋詩。

⁵⁶ 蘭蕙酒館：在廣州西湖，原名蘭蕙園，是西關酒肆花園，一九二〇年購，改設酒館，為「廣州四大酒家」之一。

國先，當其聲苦心揮灑，那知人事有遇違。懷昔斧柯書在手，治國真如意小鮮。無窮世運遇陽九，長才未盡豈非天。我家自我賦歸後，空餘茅茨三兩椽。聞道于國風景好，架屋乃在山之颠。恨我翼飛不能到，與君朝夕共盤旋。通鑑聖明尖頂上，揮筆長歌一喟然。君有名園不常住，知君隨處可安身。去秋暫返復來粵，北海尊開珠海前。把酒論文奇共賞，尋蒙示我寸吟毫。我時狂醉忽驚醒，讀到遺闕猶未眠。豪情逸興浮紙上，何容一日息雙肩。粵人幸得慈航渡，苦海從今合有邊。財政困耗民失業，徵君握手香何濃。室家歡喜信足榮，瘦疾滿日尤堪憐。嘗識單生君素志，一生慷慨不言錢。身雖常勞心常逸，應得長生享大年。和禪陽春吾醉矣，博君一粲慰吾願。

九一、拆城歎

趙佗唯起南漢時，據南越地長蠻夷。既因山以為城，據引海而為池。池深城固民安居，生齒日繁多屋廬。官道因之漸收窄，來往不容與馬車。歷年已久無稍異，輸納官稅佔官地，豈知物極必反，一瞬滄桑瞬息易。客從西歸辭西風，委彼春城道路通。大權在手司市政，督將效之與爭雄。遂令城毀池亦塞，削萬民屋及學宮。十民精要求寬免，以手掩耳佯作聽，關馬路，建市場。築公牆，平橫梁。破屋頽垣紛滿眼，但覺天日慘無光。回頭卻顧舊時路，一朝悉化為康莊。廻馬交絕疾似箭，大車小車奔如電。避人四顧何坦然，夾道高樓金碧炫。法敵豈能久不更，賈怨審勢察民情。西人守商票強敵，自有鐵艦如金城。吾人守城防內亂，城去難犬得不驚。西人開路毀民屋，如價以償民皆服。不聞殃及耶蘇堂³⁵，垂教之情何其薄。今法名曰效泰西，畢竟為公抑為私。萬民破產多罵處，自經溝壑有誰知。王莽變新法，茲情何異。應知萬事有徵兆，廢興成敗皆天意。

董卓遷西都，擣民排眾議，厥後竟何如。吁嗟乎五羊石廢城亦推（五羊石在五仙觀³⁶內，遷回郿後，未幾城遂毀）。五仙一去不復回。祠廟寺觀及商署，古蹟萬然餘劫灰。曾聞慶曆四年間，有司築城得古碑，碑中有語人不悟。至今回思始恍然。我觀廻馬兩都志，建國亡國君同氏（東都建國之君曰君士但丁，「國之君亦曰君士但丁」，西都建國之君曰羅慕，「亡國之君亦曰羅慕」）。羊城終始委鬼工（魏公碑³⁷以得古碑有「委於鬼工」之字，遷郿寺之子碑，今取碑者亦魏氏也），以致方茲情何異。應知萬事有徵兆，廢興成敗皆天意。

35 許少卿（一八五五—一九一七），名潤英，字孝華，號文超，又作文藻，南江半島縣（今廣州市番禺區）人，光緒乙酉年（一八八五）舉人，甲午年（一八九四）以候補知縣身分奉旨銜，官至道員，宣統元年（一九〇九）回鄉，廣進縣政府會辦理，回國赴美兩次，專去拆卸鐵鏈，開拓地方實業，獨創繩索、竹、木千萬件。

36 據《舊唐書·齊隱侯武定傳》：「武定石頭留出南子山，北口有碑，故於此有碑。」碑文題定「教堂廟宇」，不屬拆毀。工程一時被迫停頓下來，後來由市政公司得主請天主教堂在原址另建新堂（不原基底）才算完結。工程，工頭得以繼續。」

37 五仙觀，位於今廣州越秀區惠福西路，現存觀建於明洪武十年（一三七七），為當時五仙之名號。

《記》轉引《廣雅》及《廣雅》解，廣者時，「初有五仙人皆手持符籙，一坐六出，乘五半而至。自今之謂與半各

英，色如五方，西禮禮與漢人，仙界升以去，半謂之為石。廣人因謂其地為觀紀。」廣州因名五仙城。

38 開瑞，字用之，江西婺源人，宋史官，父開泰，其子新舊方臘，知開封府，官至刑部尚書，梓執簡要，明於吏事，歷知廣州，嘉祐五年，鎮東江門，數月而為水淹，以時撤開，後復知廣州，廣西，廣南州城不能下，開以興壞帶城有功，擢升為工部侍郎，官至吏部尚書，卒年七十一。

九一、飛機

憶昔隨節使歐洲，在法曾駕輕氣球。兩時列國無爭戰，高掛和風得快遊。自我東歸兵屢敗，連年將士多傷死。奇出無窮爭殺人，更製飛機破雲裡。彈雨擲從天上来，金墉玉壘皆崩摧。天生甘及紙身出，和局一朝手挽回。爰有機師名噪意，欲向遠東耀能事。乘機飛渡幾重洋，下臨粵土乃垂翅。暮卷十日天氣清，我適緩步出東城。忽見飛機從地起，盤空宛轉如流鶯。萬人拍手仰天笑，大聲狂呼真妙妙。瞬橫移枝墮前村，可憐粉碎火星爆。^日古來善騎者多揚，豈曰善飛者無妨。況復造物惜機巧，舉極生慙理之常。雷梯攻敵來嘲諷，機核之巧何足重。不如海上狎群鷗，浦闊還招丈人號。

九二、潛水艇

萬物皆勝莫弗若，惟彼作者心深領。仰觀飛鳥製飛機，俯察潛魚造潛艇。艇潛水裡貯魚鹽，船柱裝帆舞斗旗。伺敵於暗同射影，無人知是艇衝來。任教戰艦長百丈，裹以鐵甲堅為障。機關一撥怒雷鳴，化作灰飛逐紅浪。艇從水出旆旆揚，凱歌高唱舞成行。卻笑樓船空壯麗，不敵一艇水中藏。殺戮勝伏專顯智，要攻無備出不意。豈知道家禁陰謀，禍弗及身終及嗣。從水戰習良明，法變至今思更精。艇能潛水神難測，縱有雄師膽尚驚。我欲然犀來照水，照徹深潭見底清。鐵網橫江鐵鱗沉，塘缺泊艇水始平。寰海從此不揚波，聖人首出萬邦和。飄然駕我扁舟去，俯仰鳶魚唱且歌。

◎ 魏氏：羅邦平（一八八四—一九三五），名顯川，號邦平，以號白。廣東省山人。早年學於日本陸軍士官學校。辛亥廣東起義，任廣東革命軍政府陸軍司員及參謀部員。因軍功獲授陸軍中將。任廣東陸軍第一師第三團兼廣州水上警察總長。一九一五年任廣東省會警察總長。一九一八年，廣東城市政公所成立，羅邦平任會長，行政一事即在其任上進行。

根據《中國近代新型工業史（一九〇九—一九四九）》編，民國九年（一九二〇）三月，羅大科八架飛機訪問廣州，羅開辟，一舉飛機在空洞市民空洞，飛機空洞，飛行空洞。

卷三

五律

九四·客中偶憶舊遊，得詩二句，今續成之

隨意遊春去，無心得句回。時逢寒食節，路過越王臺¹。野犬因風吠，山花照水開（即所得句）。故鄉遙望處，詩興又重來。

九五·夙興

夙興無限好，爭奈少人知。萬象皆清爽，孤懷自坦夷。加餐容再飽，散步不妨遲。一日中並覺，無能及此時。

九六·興到

興到即成詩，何須苦構思。寄懷誠不俗，得句自然奇。秋冷蛩吟砌，春和鶯噪枝。此中有天籟，料得少人知。

九七·將露

一日行將盡，來朝在眼前。翻天留此夕，息我以安眠。簾竹涼如水，燈花喜爛熳。夢魂難喚醒，起著相生厭。

九八·月夜醉歸途中口占

客醉歌三更，歸來月正明。林煙霏漠漠，草露濕盈盈。馬向紅橋轉，車穿綠樹行。曉行春水漫，相送有蛙聲。

九九·柔佛王宮²早眺

清曉倚高樓，雲煙四望收。山容重闊秀，海色映廉幽。此地通華夏，何人舊遠蹤。大旗通對處，指點是新洲³。

100—101·夜宴柔佛王宮（二首）

綺席開珠闌，金燈照玉賓。杯盤呈月皎（玉用名器均謂星月為號），酒內海山陳。樂奏彤

1. 趙王廟：故址在廣州粵秀山上，南趙子翬記所題，又稱歐公廟，今已不存在。

2. 柔佛王宮：或稱柔佛大王宮（馬來廟，Java Temple），又稱蘇丹國威廟，據名稱應是柔佛國的，原名蘇丹國威廟，柔佛蘇丹于明永樂蘇丹九座陵宮之一，一八六四年，時任柔佛蘇丹（Gajah I atau Sultan）主持柔佛大王宮威廟，並給當時柔山華人施主捐亞羅興建，於一八六六年竣工。

3. 新洲：即新界。

歸來夜正中，山裡踏玲瓏。報曉雞啼月，知送馬鈞風。乍裡村相錄，遙見海邊紅。回首追歡會，華胥一夢空。

一〇一·贈別劉少希⁴

相逢如昨日，相別在明朝。已過三旬後，空餘此夕通。酒杯乾更厚，窗櫺短還橫。莫道鄰雞唱，使人魂暫銷。

一〇三·乞兒

嗟爾窮如此，焉能解面臺。足猶雙燕尾，頭繫一牛頭。病臥茅齋裡，飢吞棗尾新。不須歌且舞，把酒在高樓。

一〇四·客居漫興

靜拂琴書案，經秋復歷春。映階無貴客，守屋有嘉賓。壁虎聲聲壯，衣魚尾尾新。不須光簡要，聞見總傷神。

一〇五·靜中有悟

身以閒而適，心因靜自安。有恩皆報入，無理不深讀。雀可變魚蛤，魚能轉上竿。悟來惟一笑，獨倚石闌干。

一〇六·過舊署⁵

舊署重經過，懷涼滿日生。高樓推已倒，古木剗都平。賣去杳無蹤，餽歸空復情。徘徊日西墜，煙寺起鐘聲。

一〇七·提閣中有富貴

閣中有富貴，崇惟範範如。鳥語三歌闌，花開鉛縷舒。銀黃雙斗酒，金玉一牀書。更愛松葉蓋，重重翠綉廬。

4 劉少希：見卷一〈劉少希以所居樂及枕上賦《華胥夢》寄贈，賦此以謝之〉。

5 動作於一九〇六年，時在新嘉坡製出題歌詞，道別新嘉坡。

6 鄭志：指左雲隱亡妻鄭夫人，於一八八六年病逝於新嘉坡。

一〇八·開題

寄意山兼水，忘懷利與名。招蒼松作友，拜怪石為兄。照夜頻中燭，鳴晨獨撫膺。懷辭
聊卒歲，不羨住蓬瀛。

一〇九·哭曾忠敏公

中外方多事，胡天奪我公。星沉二楚暗，淚灑萬邦同。大道全臣子，榮名保始終。今看
遺疏在，猶足表精忠。

一一〇·一一三·次韻和張綰良見贈四首

一 潛劍斂荒地，皇輜幾度迎。鏡中衰鬢短，馬上寶刀橫。身世譸孤掌，乾坤望重擎。願君
及年少，努力作干城。

二 下筆詩千首，誰人得似君。江山恣揮灑，富貴等煙雲。島上峯呈頂，難中韻逸群。羽衣
如白鵞，何處覓峨峨。

三 書卷古今有，路途中外行。自懶無大用，稍已盛虛名。良友同車過，高人下榻迎。敬聆
陳韻德，遍櫳鶯處成。

四

亦戀君應厚，其如母者何。秋風不須起，鄉思已先多。月下酒醕把，松間詩讌吟。結茅
蒲蕪底，可以養吾荷。

一一四·遣問

今古皆如此，何須喚奈何。稱心人絕少，拂意事恒多。有酒惟宜醉，無鮮且放歌。百年
能幾日，雙鬢已成皤。

一一五·哭六兄

萬口頭青天，朝端嘉子賢。誰令蘿襯往，驅並貌孤捐。道直忠膽盡，官高慾易遷。因君
遺自慰，得早賦歸田。

丁酉男繼公：神紀錄。見卷一《我昌歌》。注：神紀錄卒於一八九〇年，此即錄作於是年。

乙 頌詞見：未詳。

一一六·患田

日香終日閉，肝膽幾時舒。點盡黃連末，仍同赤眼魚。不愁妨閱世，只汎廢觀書。欲語良醫信，金匱一刮除。

一一七·讀王右軍《蘭亭修禊序》書後

蘭紙題題化，斯文不可磨。清談當代盛，冷語感人多。貞觀勤披覽，昭明失網羅。至今修禊事，猶憶惠風和。

一一八·珠江競渡

我來珠海上，手把菖蒲卮。紅日滿江鼓，綠楊兩岸旗。雲飛蘭葉逝，電掣錦帆馳。不識標誰奪，狂歌懷楚辭。

一一九—一二〇·李君平書知遂溪縣以法人被戕奪職⁹賦此贈別（二首）

一
大江流不返，志士欲何為。明月橫空擣，太阿嗟倒持。同懷千古恨，獨此兩心知。轉關桑田裡，著書且自怡。

二
譙遇追千古，何人似子難。直恩支大局，遑恤棄微官。患盛民心熱，威加敵膽寒。甘棠餘蔥在，碧映遠天涯。

一二一·和李義山《淮闊路》

匹馬入淮陽，秋高夜氣涼。風枝搖蝶夢，露草閃螢光。萬里孤征客，三朝古戰場。驟收更回首，清襟滿衣裳。

1

9 六兄：張衡在鄉壠（一八一—一八九二年），左衛壠，號雅雨，號漁隱，廣東新會縣人，舊試列二等，開治十三年（一八七四）甲戌科新科舉人。繼讀主事，光緒十八年（一八九二）調相國西園選補知縣，卒於任上。

10 李平書：李繼昌（一八五三—一九二七），原名啟善，字平書，號曉田原，祖籍江蘇蘇州，曾祖曉昌祖貫山高祖暉（今上海嘉定新浦）。開治十二年（一八六二）入舉人鄉試二甲第，光緒十三年（一八七七）至新嘉坡，與李秉衡同組華僑公報，兼辦《新嘉坡風土記》，光緒十四年（一八七八）兼任廣東海防廳，光緒十五年回祖國招募軍人效忠政府，光緒二十六年（一九〇〇）入京之漢口，創辦《任選軍政雜誌》並總編，回國後從商，光緒十七年（一九〇三）改組任江浙鐵路公司總經理，兼中華總理局總經理，總辦招商處，直隸鐵路公司董事長，辛亥後出任工部員外郎分辦丘陵共。日光緒十四年（一八九八）年因任法軍因組鐵路公司而失業，到水滸租船，經營漁業，時廣鐵公司，總經理李繼昌任總經理。李一而讀曉昌，以助法軍進攻，一面專法軍現發會議，使法方議出兵再占黃浦一地。二十五年九月初及十月初，法軍攻擊黃浦村，麻章橋，俱被燒燬及瓦礫遍地。十月十四日突攻黃浦村，其圍不能，連環數，十一月總政府與法軍繼續交戰，李繼昌升級解職，跟吳高伯南《李繼昌傳》，續曉昌《新嘉坡古事記》，頁一七二—一七四。

一一二·借何禹笙¹²謁潘玉鳴師¹³

攜我非留友，言尋默留君。¹⁴（顧頡東謂曰「費翁」）院深花竹秀，齋小雨霏微。道但問於鶴
(時張選人歌之過訪)。先生遺似雲，炳談吸苦茗。相對又翁睡。

一一三·偶見竹影率成一首

一幅天然畫，無端觸目遭。月鋪牆作紙，風以竹為毫。繪出枝仍動，圖成手不勞。我思
尋歌詠，雪夜宿之述。

一一四——一五·夜過琪林¹⁵訪溫桓¹⁶（二首）

一
為訪龍山叟，來敲道觀門。枕櫛庭院靜，燈火舍廬溫。舊事從頭話，新詩信手翻。幾君
塵外宿，相伴有文孫。

二

獨有驕人樹，宜於此地安。竹窗消客夢，藤井¹⁷壯文澜。耳冷聲俱寂（溫君重聽），心閒
境自寧。飛鴻無定所，請意築吟壇。

一一六·冬夜

去國七千里，端居斗室中。簾垂銷牘雪，窗破紙吟風。開卷愁燈暗，圍爐愛火紅。不知
闌裡夢，今夜可能通。

一一七·天主閣¹⁸登眺

高閣逼雲天，金繁炫月華。琅窗山積雪，隔檻水生煙。神像無塵到，廈廬有石傳。我來
名古屋，此處最流連。

12 何禹笙（？—一九三四）：廣東人，何甘山子。兩里張平指，擅蘇文。著有《初過李先生文集》。

13 楊玉鳴：未詳。

14 琪林：原稱妙應寺琪林門，在今廣州禪光寺北面西門口井邊也。周密有元詩「南歸南歸」中「琪林井」即在此附近。惠文王開元廿六年（七一七）建石函塔寺，元、明時改名天祐閣，事實即作有琪林寺。

15 種梧：未詳，應是印人。

16 藤井：北宋大中祥符二年（一〇〇九），開元寺被改為道觀，稱天慶觀。蘇軾題壁晴雨時（一〇六九）憶懷賦調州，於天慶觀西壁題成一井，得一石形狀如龜，因稱此井為「龜井」，後世又稱為「南嶺井」或「龜井」。

17 天主閣：或指名古屋天主教教堂，水浦天主教會。於明治二十年（一八八七）由第一位來此傳教之法國傳教士成立，明治三十七年（一九〇四）藤住禪父在共地修建此閣矣。

一二八·館芝離宮¹⁸

式部將軍印，離宮館上賓。車回松雪裡，驚說海雲濱。淨几羅春雨，華筵雅韻珍。繁華
遺曠典（向朝大使留居三日，此次無至漢郊），交誼喜相親。

一二九·渡海

四顧天連水，孤帆一片開。見山知岸近，湧月覺潮來。舟遠旗能語（兩舟相遇，借旗通
話），燈沉石磬消（夜闇塔燈以避礁石）。飄飄同梗泛，何處是蓬萊。

一三〇·題靈隱寺飛來峰

何處飛來石，化成諸佛身。通天餘一縷，踞地自千尋。壑噴驚雷響，猿呼隔洞聞。閒來
冷泉上，還在舊衣塵。

一三一·春酌楊雲史¹⁹山館

密樹環窗翠，疏燈照櫺紅。夜深初遇雨，山寂亂鳴蟲。酒力微醺後，詩情欲動中。瓶花
青叶颸，作意媚春風。

一三二·庭樹

庭樹何年植，陰留一院中。丹葩鮮映日，翠葉細搖風。向暖生幽意，當春醒倦瞳。不知
人去後，可與否來同。

一三三·題余乃孚²⁰別墅

何處堪消夏，清閑獨此亭。門臨淮海碧，座對遠山青。樹色迎雲暉，南聲帶雨聽。小窗
開四面，涼入醉魂醒。

18 灵芝：即芝靈閣，別號「芝靈閣」，位於東京都千駄谷郡立石町，原為大夕張溫泉上屋敷內之庭園，現為大夕張溫泉上屋敷內之庭園「芝靈閣」，明治九年（一八七六），成為宮內廳管理之庭園。大正十二年（一九二三），下屬東京市，作為國立芝靈閣博物館公開。據《左衛門於一九〇五年關五大臣出使日本、應接各國、訪問關於芝靈閣、參觀〈考察政治日記〉光緒三十一年十一月廿八日稿：「芝靈閣內有芝靈閣草堂芝靈閣」。

19 楊雲史：楊沂（一八七五—一九四一），初名朝慶，更名朝暉，又名沂，字退史，號野石，任職官員人，近代篆刻家。人，篆史派始祖，李叔同師弟。光緒十八年（一九〇二）舉人，官擬督學館中，出任新嘉坡領事館（華文記官，入民籍，任華文書寫員，亦習經商，抗擊時疫防治瘧疾，病卒，著有《江山萬里錄》）。

20 余乃孚：未詳。

一三四・謝事後隱居息力作²³

名利脫枷鎖，妻孥割賣瘤。市裡三島入，舟向五湖遊。招隱來松鵠，忘機狎海鷗。故園回望處，斜日滿林邱。

一三五・飛船

仰首看飛鳥，一船天際浮。翻空疑有翅，鼓氣誤升球。浪不衝江海，星還犯斗牛。何當息駕務，同作廣寒遊。

一三六・海濱納涼

海畔乘涼氣，乘閒於此行。波光知月上，樹動覺風生。萬里雲收盡，雙橈電射明。碧鋪憐草帳，趺坐聽鐘聲。

一三七・兵爭²⁴

兵爭從古有，酷烈似今無。矟墮盤空擊，鯨貌入海屠。血流歐野酒，殃及亞鱗枯。何慮桃源是，臨風一嘆吁。

一三八一一四三・山居雜詠（六首）

一
世事無常好，人生只暫浮。胡為方寸地，乃有萬重愁。架上書千帙，花間酒一瓶。聊堪自娛悅，滌胸任橫流。

二
山深無客到，群動一何忙。懷果猿歸洞，尋花蝶過牆。鶴翎當午曬，蛛網趁晴張。獨有沾泥絮，不隨風共狂。

三
若虛空山裡，溪聲白日寒。樹縫穿戶入，窗社過牆環。獨酒時遺飲，清琴久不彈。藤蘿堪適體，寧競紫鉛冠。

²³ 在中英於一九一〇年退任新嘉坡總領事，此時應作於退任。息力，即新加坡的舊名，見也一《廢兒歌》，注釋。
²⁴ 應機：或指新嘉坡河上的加文納橋（Cavenagh Bridge）和安德連橋（Anderson Bridge）。加文納橋建於一八六九年，是新嘉坡開埠最早之橋樑，亦是新嘉坡唯一一座鐵橋。橋以一八五九年至一八六七年擔任新嘉坡殖民地總督之Sir John Cavenagh命名，便由於交通日益繁忙，加文納橋不堪負荷，英殖民地政府遂在不遠處另建安德連橋，以取代。加文納橋作為新嘉坡重要通道，安德連橋以當時新嘉坡市長的名字John Anderson命名，以兩年為期，於一九一〇年由總督本人主持開幕典式，並成新開始在新嘉坡擔任新嘉坡總領事之時。

久居塵外世，粗識物中情。山是通衢淺，水非深不清。花疏愁夢蝶，柳密悅流鶯。一枕
松風冷，吾心自太平。

五

幽竹通涼碧，寒花媚向妍。名高增物議，恩苦損天年。鹿伴人穿樹，鳴隨客上船。登臨
無限好，只是夕陽天。

六

山色隔窗入，溪聲欹枕聞。夜涼邀釣月，春暖且耕雲。教子識生字，持家聽小君。閒來
石上坐，要路自為群。

一四四·舊忘

老猶思炳燭，其奈善忘何。伏案獎纏紙，捐書啜燕液。（謠云「水過牆背」）李詩張鸞說，
硃嘗墨頻磨。壯力吁衰矣，惟應醉且歌。

一四五·閑吟

賣小篋容膝，心閑別有天。蒲裁羊肚石，書玩馬蹄扇。白墮鄉杯泛，黃瓜玉碟煎。虛窗
裏，翻譜苟蔬菜。

一四六·無題

無夢寐，松月自娟娟。

一四七·過故人宅

易得金皆土，難親鬼亦仙。顧憲溫味減，跡阻夢魂牽。路櫛偏多網，瓶花只暫妍。恰如
烹肉客，翻譜苟蔬菜。

一四八·詠自來火²⁴

故人情義重，邀我過廟檻。新味嗜風稟，寒香嚼雪梨。怪禽臨水語，古木與蕭齊。欲去
還相約，重來看菊畦。

一四九·覺來

未履沉淵苦，誰知解脫艱。潤人情甚水，克己力推山。境寂思多妙，心清體自閑。覺來成獵笑，不惜酒開顏。

一五〇·吾道

無限胸中事，向誰得一傾。古人如可作，吾道豈難行。袖手觀雲變，開懷入月明。從來天下士，多坐老西耕。

一五一·乍見

乍見交相懶，誰知各有難。金多廣海盜，身健恥無官。不悟兼除理，焉能須刻歡。夢魂誠喚醒，隨遇自心安。

一五二·致仕

朝辭官舍去，日暮掩柴扉。但有粗堪解，而無田可歸。雲迷前路斷，鳥背故林飛。且住為佳耳，何須賦式微。

一五三·荒村晚行

客路荒村外，山山已落暉。蛙聲和犬吠，牛背帶鴉歸。墟遠炊煙淡，林深燭影微。欲投孤店宿，月下叩柴扉。

一五四·不寐

少眠愁夜促，老睡盼天明。體重翻無力，瘦多微有聲。惟窗痕月落，欹枕數猿鳴。如水持禡冷，終宵夢不成。

一五五·詩材

詩材滿天地，人自鄙虛空。所貴理輕富，而能裁剪工。蓮從泥挺出，碧入水消財。市語眼前景，誰知用不窮。

一五六·漫興

備荒農積穀，避弋鳥辭林。荒境何曾入，桃源不可尋。但知勤樹藝，孰解卜晴陰。極目水雲外，悠悠同此心。

一五七·靜悟

起晚眠常早，能無負此生。神當明更爽，思入夜彌清。初日新荷展，微風細竹鳴。靜中時一悟，花放短燈檠。

一五八·種瓜

早挂朝冠去，薄忘歲月賒。宦情深夜雪，詩思早春花。不飲顏常好，無營意自適。曉來微雨過，還種半園瓜。

一五九·遣問

文字工何益，絲毫不值錢。庸奴猶紫綬，俊士老青衫。但遣胸中悶，寧求身後傳。詩成自吟詠，轉覺頭濃然。

一六〇·遊學

久與親朋別，慵將卷帙披。何處非我土，是物盡吾師。醉且撫鬢去，醒還隨几憇。卻憇守家子，咭嘲老無知。

一六一·息力²⁵

息力新開島，帆檣集四方。左襟中國海，西接九州鄉。野竹冬仍翠，幽花夜更香。誰憇雲水裡，孤鶴一身藏。

一六二·秋夜感懷

一日日間過，一年年暗消。葉衰秋更落，燭短夜還燒。何事能千古，新詩空滿瓢。會當華艤去，採蘋侶松喬。

一六三·客息力作

南去古開畫，蒼茫孤島間。庭前驕舊吏，隔岸是新山（柔佛俗稱新山）²⁶。竹籜清風冷，柴門白露飄。數株生老蚌，相對一開瓢。

²⁵ 息力，新加坡舊名，見卷一〈關氏歌〉注引。

²⁶ 新山：馬來語SINGAPORE，舊稱新山，馬來西印度尼西亞的一個地名，現新加坡的舊稱。

一六四·春曉

清曉門初啟，林間鳥亂鳴。看花知雨過，移石覺雲生。水似有餘恨，山含無限情。故鄉多綠野，應合有人耕。

一六五·幽居

我愛幽居好，幽居事事幽。載花滿舊忘，種竹培新愁。蝶逐煙飄馬，聞看野放牛。卻憐朝市客，白首未曾休。

一六六·刺僕

死有黃金轡，生無白玉炊。游魂竟忽變，朽骨竟何知。執索被來嗣，風霜侵我肌。甘為牛駒馬，細想寧³²非痴。

一六七·聞雁

在家貴亦樂，行路壯猶勤。精力況垂盡，田廩荒已寒。鉤衣來楚緯，繞閣夢芝蘭。歸覺聞鳴雁，恨無雙羽翰。

一六八·讀朗山師³³《梅窓詩詞鈔》因懷劉蘆堂³⁴、商梅生³⁵諸君子

風雅追前輩，而今敗似雲。挑燈遺遺集，低首搘搘芬。獨我生何晚，未光誰與分。一三同志在，況乃久離群。

一六九·家藏黎二樵³⁶手書《古詩十九首》，為人以徐鑑孫³⁷題梅偷易攜去。

近於友人處觀一樵墨頭，因感而作

二樵三絕擅，吾最愛其書。逸艷詩難肖，夭委畫不如。流觀忘遺水，藏護悔前疏。作賦亦風雅，梅花留若餘。

27 「寧」字不古律，疑有誤。

28 郎山：即吳孟，字郎山，見卷一《顧長世兄出其先祖郎山所藏顧古樸遺稿，為序七古二章》，注17。

29 論語堂：諱安持，字少愚，號論語堂，見卷一《論余希以論語集及林世誠〈論雨集〉寄雨氣此以謝之》，注6。

30 商梅生：商廷修，字梅生，濟寧平邑縣人，佔籍平陽水口營（今隸屬河曲並屬縣），尉氏縣北鄉集。光緒二十四年（一八九八）癸卯十二月，官印稅主事。祖籍《讀書錄》有絕句。釋云：「商廷修祖生，襄州經販。」祖祖即販尤精於繪畫竹，開南嶺《讀書錄》收錄其詩札及詩選二件。

31 第二樵：黎潤，見卷一《顧長世兄出其先祖郎山所藏顧古樸遺稿，為序七古一章》，注17。後繼孫：徐鑑（一七九二—一八五五），異名鑑，字鑑孫。一作鑑生，先世號北歸人，京達車，號病車元音旗，駐附廣州。道光十六年（一八三六）舉人。嘉慶五年（一八〇〇）贈史部員外郎，至道光十四年，給與翰林院編修，升副庫正，未終任；統兵廬州，授於隨，督學撫贊，工詩，善書畫，能篆刻。著有《讀古田令詩鈔》三十三卷。

32 第二樵：黎潤，見卷一《顧長世兄出其先祖郎山所藏顧古樸遺稿，為序七古一章》，注17。

33 雷鳴孫：徐鑑（一七九二—一八五五），異名鑑，字鑑孫。一作鑑生，先世號北歸人，京達車，號病車元音旗，駐附廣州。道光十六年（一八三六）舉人。嘉慶五年（一八〇〇）贈史部員外郎，至道光十四年，給與翰林院編修，升副庫正，未終任；

統兵廬州，授於隨，督學撫贊，工詩，善書畫，能篆刻。著有《讀古田令詩鈔》三十三卷。

為遊羊城亂，全家坐九龍。裝輕舟易載，屋小榻難容。樹暗沿江路，燈明隔岸峰。回看桑周梓，妖霧隱重重。

一七一・題所居樓

倦飛孤鳥遠，鳥影九龍間。門對一灣水，樓觀四面山。清宵香自熟，白晝戶常關。試問紅塵客，誰如此老閑。

一七二・遊九龍城³⁴

今代九龍地，宋時官寓場³⁵。我來尋勝蹟，亮節懷侯王³⁶。廟古依撲頹³⁷，城堅負鶴同³⁸。登高一以眺，津口集香帆。

一七三(一)一七四・和陳蕉筋³⁹〈自壽詩〉(二首)

自古多冤氣，不平何足鳴。求全而得毀，忍辱反增榮。機見煙雲散，能傷日月明。瓊頭春酒熟，介壽好頻傾。

二

誰是處豪傑，而能樂不休。欲論延壽算，詩酒足風流。我亦種康瓠，君真愛倩儔。何時同把盞，舊事話新州。

33 徒居九龍：左崇德於一九一六年自新嘉坡返香港（居於九龍塘橫頭磡九十一號），同年二月回廣州，同年三、四月間，革命軍人在廣東發難，攻擊支持孫逸仙的廣東府軍隊黃光，迫使廣東省獨立。但於「聯省會議」上又與各派代表發生歧辭，至六月實病卒。十月靈骨先移出廣州，歸葬於祖墓，其子崇德司徒為其陵墓之碑記有「九龍」。

34 九龍城：香港九龍城中之舊城，名稱起於十六世紀西班牙人之殖民地，早年英國人則稱之為 Chinese Town，或譯為「亞洲回教日落城」。

35 官寓場：宋朝時九龍城稱為官寓場，宋代官寓場佔地包括現任九龍尖沙咀、九龍城、土瓜灣以至西貢鄉一帶，為當時廣東十大鹽場之一，有草屋千間。

36 侯王：指侯王廟，位於香港九龍城大角頭近大角頭之華昌道與東頭村道交界，昔日曰白鵝山南麓，歐伯齊捐巨款供奉之廟宇為兩宋功臣楊平節，並於一九一七年寫成《侯王廟碑文碑記》，文稱：「尋考其古廟所記，迺乃宋末忠臣白鵝平節。

宋末為元兵追逼，至於南歸九龍肚頭，後移歸大角頭大廟，其節烈顯著，並祀元軍，故稱侯王廟。侯王廟旁有侯王廟，即連繩廟，宋理宗皇帝御批「侯王」。據說，宋理宗皇帝親到廟宇下拜禮至九龍，稱謚真有功，世人稱其御敕，故題廟紀云。

37 輪塘：即飛鵝山，舊名九龍嶺，位於香港城大角頭，輪塘頭，西貢腳，分田頭交界，新九龍界限邊緣之上，牛池灣東

38 輪塘：指曰輪山，又指輪塘，乃香港一處山頭，位於九龍城大角頭西南面，即樂富以南，九龍城以北一帶。

39 陳蕉筋：本詩，據此詩注「詞未印，未審是否即原詩，乞予識於詩序前註重視。」

一七五·黃處達⁴⁰招飲於香港太白樓⁴¹

故人驚乍見，邀我飲山樓。月色亭中滿，江聲檻外流。高風懷李白，舊事話星洲。再會知何日，征輪且少留。

一七六·贈戀戒場長黃君益⁴²

誰也和如惠，隱居南石頭。長人多雨露，為政亦風流。柳色環堤秀，花香護疊稠。公餘鵝且語，觀棋倚西樓（君顏所居題曰「觀棋」）。

一七七·夜步別墅

別墅三更後，凭闌一望中。影移花有月，聲定樹無風。以此幽情發，因之俗虛空。徘徊不忍去，聊聊但聞蟲。

一七八—一七九·酒樓題壁（二首）⁴³

太白仙風音，誰能因等賣。我來邀月飲，影散落星班。醉覺胸羅斗，狂呼氣吐霓。凭欄成獨詠，培塿可留題。

此鄉多酒樓，高與白雲浮。月照金尊滿，花闌騎席稠。共知歌舞樂，誰切⁴⁴桂珠臺。極目荒原外，哀揚叫未休。

一八〇—一八一·憶王莫邦茂才⁴⁵二首

一
樸學至勤訓，微君孰克承。得天原獨厚，游藝更多能。論著消夫久，心存活國仍。感時歌慷慨，猶足使人興。

40 胡適題：馬來西亞總督署督辦教育官黎錦英，即此樓板司理。

41 太白樓：香港已拆卸之大型公寓，位於香港島西半山尼地坡，現太白樓原址，樓主為香港著名商人李陞，以祖先李白之號命名，並根據山形建成亭臺，為文人雅士遊賞之地。一九一五年八月一日開業，樓里有點心供應，這裏可見維多利亞港景色，鄰近石塘嘴戲院。一九三五年拆卸，石塘嘴及九龍的麻理芝街所有戲院均關閉，石塘嘴一帶之新客仔大受影響，太白樓難以應付，終由地產公司收購，拆卸重建，改稱太白樓。

42 罷兵場：在廣州南石頭村東，即今廣州南石西一帶，清光緒年間，在此舉行招標，稱南石頭招標，民國元年（一九一二）六月，將炮臺改建為罷兵場，即罷兵場市或稱罷兵場（市參照《三國志》稱：設立罷兵場三百畝）（專為收容罷軍之人而設不真字年，實則罷兵，猶曰放船，其地廣闊無量不計），罷軍有平生欲相犯在此過渡，日暮佔宿罷兵場，過夜之後為期罷兵場，南石西一帶常為罷兵場耳介，餘未詳。

43 此兩首作於香港太白樓，見前〈我流亡招飲於香港太白樓〉，註40。

44 「切」字或作「悲」字，詠詩聲。

45 于慶洋：他題其為黎錦英，餘未詳。

念昔同游者，疏如向曉星。君今餘短壁，我亦算長齡。但閱滄桑變，莫教酒盡停。活潑亡友墓，草色已青青。

一八二·夏邦以所書條幅幅為代售，予既如價償之，感作此時
吾愛王夫子，書道頽魯公。力真能透紙，筋直欲成鋼。豈不慎才富，其如賦命窮。可憐頭蒼白，乞米與顏同。

一八三·題《聽松臘詩鈔》⁴⁶

吾愛南山叟，飄飄意欲仙。詩真追玉局，酒或讓青蓮。拂櫳聽松月，艱危渡楚年。微苦甘苦過，醉去大羅天（公聽經時有「飄然醉去大羅天」之句）。

一八四·六榕寺⁴⁷舊刻蘇書《詛道歌》⁴⁸，久埋地下，今更掘出，碑已碎矣。

金君柳橋⁴⁹以所題詩見示，賦此卻寄

一別幾經霜，相遇塔影旁。識君超世網，避地有禪堂。碑碎誰能詠，跡沉空自傷。可憐舊吟侶，詩與舊俱蒼。

一八五·柳橋得前詩，既承贊和，以意未盡，復繼一律，即步其韻和之（九四）

空餘城郭在，華表鵠來歸。遺因忘古水，扶衰恨力微。高林獨影亂，古道鳥歸稀。猶有多情月，清輝自可依。

一八六·贈簡愚山⁵⁰

不遠之子面，日想失其真。書法祖彝古，年華桃李春。方言元韓曉，刀筆更通神。相異有如此，飛騰應絕塵。

⁴⁵ 《廣雅疏》：謝安謝辟（一七八〇—一八五九）者，謝安字安，號南山，又號松心子，故號松心子，謝安故而稱。謝安者，（今廣州市）人。東晉九年（一八〇四）舉人，道光七年（一八二七）舉士，歷任湖北、江西兩縣官，一品學司兩縣知府。道光十二年（一八二六）辭官歸里，名所居曰「蘭池隱」，閉門著述，著有《蘭池山全集》，《蘭池續集》，《蘭池詩入集》等。

⁴⁶ 六榕寺：原名「古寺」，後改「六榕」。

⁴⁷ 《廣雅疏》：唐《六榕題記》。唐氏寓居本處石壁間作七言古詩，記錄其開悟之心境。

⁴⁸ 金柳橋：金保華，廣西梧州人。六榕寺內有其所書其事：「蘭池數名山，連摩羅，重橫風，千佛洞，他年嘗遊蘭池，一日遇老僧，問其姓名，答曰廣大法，舍利塔，南無佛，大藏石，此時枯坐背古，五子弟子有傳人。」

⁵⁰ 簡愚山：未詳。

一八七·聞客談王玉峯有作

我聞有哲者，神與三絃通。紙覺歌聲好，彈忘指法工。千金酬絕技，一曲動群公。誰家子，京師王玉峯。

一八八·贈丁太史伯厚有作

舉世風趨下，何人古誼敦。君如金玉粹，士仰斗山尊。孝友全天性，詩書味道根。講刑吾恨晚，愁未一登門。

引王玉峰：三弦名琴，徐珂《清稗類鈔》卷四載：「王玉峰，字正如，號翠玉齋主人，生面目，九族齊父，精母為人體，以應製，無所背負。年十三，學於張若平。善弔工歌曲，善胡琴。王錦復之十四年，盡得其領，既成熟，以學甲自結。光緒癸子之歲，洋昌閣章右卿寵之，進手復歌，而嘗力矜三弦。」又《清代野記》云：「京師有哲者王玉峰，亦能以三弦作絃變，並能彈二張，合奏絃曲，生旦淨丑，雖鼓弦亦各異其妙。尤鮮者，則作彈頭，弄喇叭，擇其足伐之響，使響近聞之，不如其出於三絃也。」

立丁伯厚：丁仁基（一八六一—一九二六），字伯厚，號道石，萬縣安微懷寧，萬縣廣德人。光緒九年（一八八三）進士。光緒十三年（一八八六）授翰林院編修，次年改國史館編修官。後任貴州鹽賦正考司。順天鄉試同考官。光緒二十三年（一八九七）擢尚書翰林院編修。主纂國朝書院，後又主纂國朝通志堂。任廣東布政使司副使，署布政使。辛亥後，「廈口不加防禦」，應知府張、吳的請往山西。此間初年，任《山西舊志稿》編輯，卒於天津寓所。著有《丁伯厚先生集》、《壬辰使山西稿》。

卷四 七律

聖恩汪濊被廢天，絕跡搜奇第一篇。九萬里辭新著在，廿二史外大名傳。牢籠宇宙心猶制，
裡，指點河山咫尺前。猶記與龜鵠同日，面鳴重燕老成捐（丁卯仲冬于應同文館試，松齋中丞閱紅綢何以得名）。

蕭蕭風雨臥廬中，略有精誠貢白虹。詎意南山藏露釣，卻來西坡逐雲鶴。醜知不易姑口
志，寧過猶難況論功。一字千金仁君贈，書碑仍合碧砂龍。

1.《兩國石室》：徐靜初著。成書於道光二十九年（一八四九），共十卷。徐靜初大連周（號瘦一，號靜庵）以及翰林、日本均撰文，尚有諸多華人所製之塔碑。

文政、幕末俱有試算，以至近代等必引用之。《續約時報》稱其為「東方便利船」，著有《瀛寰志略》、《古今圖書集成》、《東洋圖說》等。

治期過長；應者記憶，皆謂兩長子，兄弟一（八世且數），莊子。

而。附注《原半世紀》、《新編》、
四、註在原題上。劉知幾《史通》指出：

一九四·疊前韻留別陳松生

廿年奔走追途中，慷慨悲歌氣吐虹。遼東白雲飛白鶴（指駐守山間的白鶴），社鷺青
海蘸青煙。獎勵已若參軍賦，投筆頃成定遠功。聖主恩深資倚畀，莫辭輦鼓詔戎糧。

漫云春景度遲遲，譬如韶光已轉移。流水蓮蓬人去後，青青一院隔日斜時。驚鶯葉密
晴樹，蝶怨花疏故戀枝。廿四番風從此歇，又看梅雨灑江浦。

口。劉表嘗欲取樊稠，荀勗說出功勳，荀勗復曰：「先主有德，中興之業，始於樊稠。」樊稠既除，上舉高廟，追尊劉備為漢室宗廟，爲兄侄立足聲望，凡數坐次。其後乃去。

周易注疏上·復辟闢。」曰復辟，其德參為歸辟，消死，觀復取晉逆於郊外焉。」

二〇〇·苦熱

十日無霖雨火燒，披襟便覺熱難當。雲推日出焦膚壁，風捲塵飛爛肺腸。戰慄寒冰難解渴，澆頭冷水不生涼。深居大廈猶如此，况彼周旋背日行。

二〇一·自述

海上承慶擁大旗，使君終日竟何為。移山徒抱愚公志，無米難成巧婦炊。世味認真同嚼蠅，辭機參透合餉。投晉詣故誇高尚，辭位由來不計尸。

二〇二·答賈子釗¹⁶

當君珠玉臨門日，是我驪駒在戶時。絕域相思情倍切，勞人作答偶應遲。漫誦足跡半天下，未有涓埃酬主知。寄語故交應莞爾，放翁官事少於詩。

二〇三·寄柳蘿川¹⁷〔姊情〕

粗枝大葉柳先生，驟雨急風時一鳴。久據吟壇稱上鵠，還從酒國躍雄兵。春來料得身仍健，老去口應儂漸輕。一函寄君須記取，琴書珍重付吾甥。

二〇四·送堂姪¹⁸回籍完婚

花飛萬點送行舟，獨有離人不解愁。此去尋臺卿作伴，再來鬢鳳便同儕。應恐船許歸三月，官署尚知住幾秋。為告堂姪和大母，要賣湯餅到新洲。

二〇五·隱几

寺鐘敲罷日初沉，隱几無端客思深。美酒醉因妨病減，新詩多為遣愁吟。雨餘睡味甜堪戀，春至鄉愁苦不禁。我欲便拋青紫去，閒攬綠漪臥松陰。

16 賈子釗：未詳。

17 柳蘿川：左學謹號。

18 17 在崇德任左掌，守復州，光緒八年（一八八二）至光緒十六年（一八九〇）陞左僉贊任兩庫司任，號學謹。號記源（崇慶廣德府人，宣紙）（光緒十一年六月初六日）曰：「前題八品革給式駐防廣州正黃旗員外郎先生賈左掌，即曰名，前任廣州城東署典史，即現署事官，左黃旗員外郎，光緒八年（一八八二）歸國，即奏代領新車駕具，於光月初九日奉文到定，十年七月初三日奉諭示補滿州正藍旗司任，即現署事官，左黃旗員外郎，以昭繼嗣。」莊襄侯《出題次第表》（光緒十六年正月十一日記云：「新事官贈選經衛分名知照左掌，未詳。」

孤嶼新秋風雨頻，宦尚寂坐自傷神。何堪客裡聞邊警（時聞法軍正犯福州²⁰），更向江干哭故人。君死有靈應結草，我生無補愧銜薪。流鶯珠淚澑波逝，送子魂歸湘水濱。

二

去歲君方謫柩過，今看君柩又臨坡。有情夫婦願同死²¹，無和友朋愁獨歌。四海知音今日少，三湘名士昔年多。斯人竟隨塵寰去，我為蒼生嘆奈何。

三

亦知體弱病難禁，況復年來百慮侵。轉藥方期能續命，開誠何意更傷心。案頭書卷依然在（君以曾文正、胡文忠²²二公全集題）。夢裡音容何處尋。竟夕思君眠不得，愁看窗外月華臨。

四

記得倫敦聚首時²³，三年出入每相隨。興來郊外同攬酒，醉後窗間共賦詩。轉瞬前庭澤似夢。滿腔愁緒亂如絲。茶疏倘許今生到，再弔英魂慰所懲。

五

聞道君將海外歸，親朋相送不勝悲。雄心直欲追千古，駭浪何能阻一時。報國名成生有

六

煙，乘風志遂死寧辭。窮泉此去應含笑，涇荷天家雨露施（劫候為謂潤施）。

七

平生我亦少悲酸，此日哭君淚不乾。豈為交深增慟易，祇愁世鬼得人難。良材逐歲嗟零落，故國何年卜治安。極目遙天憂未已，郎官星限貧居寒（萬曆·英江汪名²⁴）。

八

風塵相隔偏西東，出處情君獨不同。萬里馳驅多難日（伊犁·東京等案題出²⁵），六年籌

¹⁹ 陳松生：號曉樓女史，見本卷《參同契題贈陳松生》注9。

²⁰ 時聞法軍正犯福州：指發生於光緒十年（一八八四）之馬江海戰，時法國艦隊入侵福建馬江港，福建水師自刎，不及一小時，被擊斃至重覆沒。

²¹ 「有情夫婦」句：陳松生妻即陳繼，於一八八一年病卒於巴黎。

²² 曾文正：即曾國藩。胡文忠：即胡林翼（一八一二—一八六一），字敬生，號晴芝，湖南衡陽人，道光十六年（一八三六）進士，曾任湖北按察使，升湖北布政使，署巡撫，與李鴻章、左宗棠並稱「中興四大老臣」。

²³ 「汨汨南歸」句：安樂齡於一八七九年贈陳松生《問歸聲紀錄》題美文，序。

²⁴ 異名：指劉曉樓題字。

²⁵ 帶罪東京案題出：伊犁事在穆五年兩治年間，同治十年（一八七一），沙俄出兵新疆巴楚地，宣戰併割蘇丹爾、一八七七年，清政府平定新疆。次年派凌厚仁領軍收復伊犁，但厚復回國後，南路回疆歸烏茲別克人，一八八〇年，清政府復派凌厚復赴俄修訂條約，次年簽訂《伊犁條約》，必由伊犁去伊犁舊界爭取以西地帶，東京案：指日本行併購奪一事，一八七七年，璞璣毛利慶親王東京面見，要求繼續同清朝廷，璞璣毛利慶親王東京面見，說日本政府把地，六年，日本侵略軍侵入東京心臟地帶，總領事帶毛利慶親王到東京面見，說日本政府心所想。

靈若愁中，身難忘志猶壯，行本無瑕文更工。向若一病吟詠絕，廣陵絕嗣應應終（蕭何出并，以《短歌行》一闋祭之）。

八

自從前歲渡南洋，一別音容兩渺茫。豆腐魚生難再飽（君留食此一物），紅花白芨可曾
嘗（手嘗以此為藥）。愁來不計詞工拙，痛極焉知語短長。寫就八詩聊寄學，餘情無限藏中藏。

二三四、寄劉康侯²⁶

參軍詩句石丞費，餘藩服覈今尚新。寄遠無書笑余嬌，相思有夢到君朝。疏狂叔夜自成
癖，謹遺示之故出醜。回首巴黎歡會地，故交幾贊名參辰。

二四五、哭內²⁷

有緣結髮爲夫婦，無命齊眉學孟榮。數載病纏身化鵝，一帆風送柩迴鄉。慈親痛哭頭都
白，稚子悲呼口尚黃。嗟我生平原曠達，茲茲今愧不如莊。

二五六、七，勸侯奉召還朝²⁸，舟過新洲，恭送以詩（二首）

一
聖朝欲振海軍威，特召晚晴使節歸。舟過百蠻花競秀，旌搖群島日增輝。相如已抱璫城
返（懷抱璫城二字），諸葛仍須羽扇揮。聞道紫光節肅魯，論功誰擇老侯巍。

二 久別纔逢又解船，茫茫後會定何年。戴公德似蘆山重，顧我身如齒絰輕。驚鴻深慙沾戀 桂，烏私未遂欲歸田。不嫌他日門生老，願與吾師再執鞭。

26 謝曉楨，號鄧野，字曉楨，湖南湘鄉人。清光緒十六年（一八九〇）任江南製造總廠總辦，二十年（一八九四）署蘇松太道，二十一年（一八九五）實任，並調任上海製造總廠，法任紹英（等參見《光緒五年（一八七九），友愛處官印印記》。

27 光緒十二年（一八八六）四月，在蘇州元配謝氏於新嘉坡去世。

28 范孫泰，號曉楨，號曉楨於光緒十二年（一八八六）文部出缺時，徵大員職，十一月四日回國途中抵新嘉坡，大口確開，《南洋報》光緒十二年十月九日記云：「范孫泰，勸進新嘉坡，泊焉。左子曉楨其母劉大希入，奉其往來新嘉坡，並托口來往照顧，兒子曉楨，繼承其業，……是日先祖泰翁大安六十七歲冥誕，」初十日即憑櫓生口，著短褐，「半寐半醒，同櫓竹憩，更衣後，與子曉楨一談」，十一日「子曉楨來久候，服喪復延良久，……是日先祖泰翁大安六十七歲冥誕」。

29 范孫泰，字曉楨，光緒七年（一八八一）二月廿四日，他和親代表清廷新舊任臣民同賀新嘉坡《中銀伊利洋行》，收回伊利
公司新嘉坡總經理。

燈前風雨夜蕭蕭。坐起觀書慰寂寥。竹簡嘉言今尚在。桂林閒氣已全消。希文志大憂天下。君實功列冠宋朝。孔廟紛紛諸從祀。芳名何事未高標。

耽擱歸去天風新，借朋廬內泛舟行。一山雪岸如皚姆，風橫波中似龍蟠（東有馬鞍山及龍
蟠³²）。臨水有村皆板屋，賽神無夜不燈明。我來古廟申虔禱，惟願鐵釘葛樹榮（鐵釘³³，葛
名，相傳其樹榮枯，為相雲氣衰之兆）。

30 坪道堂集·閩玉齋（一六九六—一七七一）撰·宏雅·詩歌集·用田名題·因襲範體·「承繼」更改名「應·廣西公集」

31 雷州，桂江支流（Tainan River）。在雷州縣西雷州（Leizhou Island）之主島雷州島（Leizhou Island），流入雷州灣。

33 雜訂續《東坡年譜》卷九：「御覽〔出沈氏筆林〕，通鑑〔編〔其外水深急湍，則僅能乘舟中。因取名。」御覽卷九，古今器物錄（Lingpo）篇第一卷，始於巴陵（Balang）處而南，得嘉陵（Galan）處。

韻，亂燭明絳押海闊，乘興不知行遠近。又看漁火照星河。³⁴

三一四·柔佛王³⁵御極之辰有作

佛座雲間音滿庭，百官稽首祝遐齡。絳飄門巷千重錦，燈照樓船萬點星。驚語隨風歌細
細，懶誦帶月舞娉婷。太平民樂無愁歎，我亦吟詩的碌碌。

三一五·觀海上試電燈

黑雲如墨紙船頭，放出銀光一道浮。影掣不聞天有雨，雞鵝笑對盡無油。阿香開鏡山妖
懼，溫煦然摩水怪愁。試問歸濟何日息，人心今未厭奇謀。

三一六·呈洪星使文卿³⁶

鳥有鳳皇魚有鯨，芳名千載孰同尊。垂綸喜伴王君說，騎棟爭看許仲元。忠信波濤皆坦
道，往來風雪亦難憇。要知第一人誰是，莫學端卿竟不言。

三一七·郊外晚行

雨過山村帶夕陽，杖藜隨意趁風涼。楓葉飛鳥穿林出，時有落花浮水香。夾道高柳張似

蓋，沿溪短竹剪成牆。閒行不覺歸來暮，又見銀鈞萬里光。

三一八·中國新購鐵艦抵坡³⁷·畫而賦此

喜見天家幹武恢，新從海外接船回。龍旗四面搖雲日，魚艇中心伏水雷。自古成功多用
軍，由來豪傑總輕財。聖朝自備防邊策，分付鯨鯢莫妄稱。

34 黑雲：據聞吉和《檳榔園詩存》有題，「黑雲」一名最早見於此時，以王國寶認為該名始於即有譜在一千八九年五月二十一日刊於《大南新報》一文，認為《五百石鈔》所採「黑」。

35 柔佛王：指伊蘇丹阿布達士（Sultan Abu Bakar, 1833-1895）。柔佛組二十二位蘇丹，在任期間大力推動柔佛州現代化，一千八六年成為蘇丹天王公，一千八五年被授封打羅之《馬來條約》，至去採用「蘇丹」名號。

36 洪星使文卿：洪均（一千八三九—一千八九三），字廣士，號文卿，江西吉安人，同治七年（一千八六八）狀元，曾任翰林院修撰，升郎中，內閣學士，又任禮、典、儀、科四庫修纂官，社地相林，光緒十八年（一千八九二），給事中，中樞學界議，以其因不諳英文，舉用不能堪職，改入學部，並指點政務。次年病逝北京，著有《元史稿》三十卷。

37 鐵鯨鐵鯨：北洋艦隊的名稱，第一次是光緒十三年（一千八八七），第二次是光緒十六年（一千九〇），第三次是光緒二十年（一千九四），見蘇聯《蘇聯新亞拉爾斯克軍事工程師》。真九十五，指標不尋常，此艦原停泊於北洋艦隊二號泊位期間，柯此引《叻報》一千八七年十一月十四日〈中國新購鐵鯨〉一文謂焉云：「蓋英國所製」。船曰「鐵鯨」，德國所製「船曰鐵鯨」，是依在歐洲充期，升號中國鐵鯨，並有鐵臂快船一體，應驗而來。」此時第四句原「英艦中心伏水雷」，是曰犯之，則無所謂「英艦中心伏水雷」之記載，第三度未訪詳，左復難以贅任，見柯本林〈北洋水師訪聞新加坡的歷史掠影——兼談甲午戰勝時局的北洋艦隊〉，原載《南洋埠報》一〇一年第六十五卷，頁十五—十六。

三一九·珍珠山³⁸觀滑車

架木為橋百丈長，沿山繞樹走車忙。形如波浪翻高下，響似雷聲時抑揚。陸地浮沉雙葉蕩，暑天推挽兩涼牀。夜來萬頃明珠現（謂電燈也），惹得遊人喜欲狂。

三一〇·一三一·贈普陀³⁹僧慧堂（二首）

過生空船賣生年，金印何難射後塵。竟肯田家修苦行，應知與佛有前緣。浮杯進海連閒事，托體沿門盡偶然。好體慈悲方便意，一亭修莫舍身先（謂百洞⁴⁰有英舍身亭⁴¹，慧堂擬修復之）。據《塘》（叻報）一八九〇年三月廿二日所刊此語，題為《題普陀山白華寺慧堂上人》，原有四首，此時首句「苦願」作「才願」，篇末自注云：「莫捨身亭在祖音洞上，參拜者永難立，今廢已久，慧堂擬修復之。」

二

海岸何方最孤絕，廟裏菩薩頂廝捫。金沙布地疑無路，船壁通天別有門。瑞現佛牙仙掌興，香生鳳尾牛毛福。他年訪汝白華寺，握手同瞻大士尊。（禪法一第六句「牛」字不合律。）

三一三·新置圖書萬卷，有遺蠅蛀者，感而賦此
補架新添萬帙相，呼童朝暮採芸香。同窗亟亟讀新稿，更甚飢吞食蠻桑。一遷尚寬容我讀，百年況欲付兒孫。明知破爛無益，檢到殘編心自傷。

三一三·題水心亭⁴²

手把南華一卷經，渡橋來訪水心亭。拜風楊柳眼還起，飲露芙蓉醉欲醒。纖綠依依煙曲檻，清香拂拂透疏櫺。此間已與紅塵隔，更道山幽四面青。

38 珍珠山：在新嘉坡西郊，初名史丹羅山（Stanley Hill），乃新嘉坡市花園，一八八二年，印度總督甘加拉（Ganapati Ganga）改名為珍珠山，現為一山地公園。

39 普陀山：在廣江舟山群島，佛教四大名山之一，乃觀世音菩薩教化摩訶迦羅生（須彌）之地。一八九〇年三月廿二日所刊此語，題為《題普陀山白華寺慧堂上人》，原有四首，此時首句「苦願」作「才願」，篇末自注云：「莫捨身亭在祖音洞上，參拜者永難立，今廢已久，慧堂擬修復之。」

40 潘吉洞：位於普陀山島東南密竹林茂密，無漏之窟，不會去聽音聞「人語聲，猶夜半聽微雨聲，覺石留聲，故名。

41 英舍身亭：唐僧圓寂座上，額有「圓寂處」三字，香客時有攀身躍下山倒，令古德世若，藉以往生西方極樂世界，故曰圓寂舍身跳上聖亭，觀書《金剛經》立願以釋舍身。

42 水心亭：未詳。

一三四·頌景有感

踏浪山頭與水濶，自憐聞見總無奇。龍潭大海波千頃，風去高樓月滿枝。倒掛林間惟斷
壁，橫行沙上貞堅益。愁懷觸景偏多感，淺墨充毫寫入詩。

一三五·國文

平時萬卷自填胸，到此絲毫都不容。直以精心探理窟，更誇動氣達詞鋒。水清泉底魚堪
數，葉茂林間鳥易逢。都笑少年多固莽，漫推題學是詩宗。

一三六·閒居

不道中年學已遲，閒居卻喜得良師。焚香細讀修心賦，閉戶沉吟點志詩。纏感道無除盡
日，湖山合有讀成時。從今抖擞精神起，便要存誠毋自欺。

一三七·一四二·登勾奉酬衛鑑生⁴³（六首）

壯哉此老真難及，六十二齡如少年。力尚能行萬里路，字猶堪換一囊錢（按：《叻報》所
載此句下有注曰：「先生向以書法著名海上。曾遊日本，極見重于京都人士。其時臨摹高城，想愛書家必

以先君為快矣」）。瘦奇今始來星島，攬勝昔曾到日邊。試問心胸寬底樣，東瀛南海兩茫然。

一

贈我新詩興我勤，令人慚愧復歡欣。醫非神禹實治水，官是者兵紹好文。眞野哀鴻勞道
夢，追蹤戚鳳喜同群。敢將燕石酬和玉，持向班門乞選斤。

二

自顧生平惟守樸，最耽雕琢是今年。早知性理非空論，近變文章也值錢。恩苦幾經忘服
食，味甜猶未敵中邊（按：《叻報》載「徵」字作「閏」）。紳工肯把金針度，一炷心香舉世然。

三

吟壇執故與詠動，有句皆能令眾欣。氣魄沉雄如馬武，豐姿美好似陽文。惟其苟沽胸無
物，故而飄飄意出群。太息長松生澗底，不堪工匠蓄粗斤。

四

43 魏源生，又名南隱，字源生，號琴山冷雨，江蘇武進人。工書法，善詩，兼治印，嗜好日本，以畫蟲草食，收入廟
寶。光緒十五年（一八八九）九月應任廣雅之邀到新加坡，歷時四月，期間與左宗棠、李蓮英等交游，並贈予詩作有
《子南贈詩文稿和韋廉若引王復齋以贈》二首，《三義古題詩刻題跋》（序），《李時慶與友石公五言聯句》等。見于慶年
《馬來亞華人舊聞記風塵史》。貢大正十六年，左宗棠所作六首，《叻報》一八八九年九月廿八日載第二頁，題為《赤
原海歸生先生（仲謙詩函附贈同寄）》，署名子南氏；中二頁載《叻報》同年十一月四日，題為《三義古題詩刻題跋

六首》，署名魏源氏；末二頁載《叻報》同年十一月十八日，題為《五言聯句和韋生我即贈詩同寄》，署名子南。另有
六首《南隱詩集》未著「題跋」。

與君數日不相見，懷想深如攝底年。黃菊已頽無數殘，綠苔空散滿階錢。閒看霜月懸窗
外，靜聽松風到枕邊。惟有高人殊未至，一回思念一悠然。

六

秉誠登壇欲建勳，初張旗幟頗欣欣。戰經三鼓鳴兵氣，手上一通降表文。到底少年心怯
敵，從來老將勇超群。知君身比廉頤健（按：《助報》載此句「廉比」作「卻似」），每飯應須肉
十斤。

二四五·才鈍有感

白玉廳成淨絕垣，爭如溫李捷堪詩。三兩草就漫三睡，八韻吟成手八叉。義被恩如吳勃
地，懸念筆似艇艤沙。洛陽紙貴吾家事，搔首空嗟兩鬢華。

二四五·夜步林園

月照林間夜寂寥，自扶藜杖步逍遙。有情芍藥紛紛墮，無義金錢點點燒。萱草得來愁不
解，桃花吞盡恨難消。曲闌行酒橫搔首，腰護芝蘭刈艾蕭。

二四六·論詩

詩人幸莫逞狂吟，分寸還須仔細斟。荷爛羞同燕女冶，誰謂駕鶴鶯聲淫。辭能悅目功猶
淺，味到娛心學始深。地下鍾期如可作，聽予一鼓伯牙琴。

二四七·哭羅川姉情⁴（二首）

一

家書火急遞新洲，忽報君歸白玉樓。不住雨從燈外灑，無窮淚向紙中流。生前為我多招
起，死後何人更作仇。最是恨難消遣處，一杯澆不到山頭。

二

聞道君遭一豎役，曾拈戲語解愁心。蕭蕭枯柳輕秋落，點點寒星向曉沉。雁至無書勞再
寄，花開有酒夢同醉。可憐一女將詩去，路遠山高水復深。

二四八·暮景

蟠終心地伊無塵，幾得性天和若春。時擬三山三水部，酒中一聖一賢人。偶過綠野驛耕

懷，閒傍清溪上釣輪，聽此已堪娛暮景，何須多盡損精神。

二四九·次句奉和張樵野呈使

可憂天下事方多，莫向臨岐感奈何。漢簡通詩張博望，商霖期作傅嚴阿。
策，頌德吾能讀戴歌，聖教由來湘南聲⁴⁷。小儒宣布幸無諱，
比橘樊朱紅⁴⁸」句）。

二五〇·梨體

青圓一規子最齊，莫以生酸竟棄之。配點色調殊可口，合些冰水更醇濃。立夫歎什昔曾
摘，貢父戴古初不知。賴有嶺南新著作，較梅比橘又成時。（《湘雨集》⁴⁹，林靜齋有「較梅追橘論」，
比橘樊朱紅）句）。

二五一·櫻粧

志願無窮鬱苦憎，而今始覺事難解。詩情濃似花時酒，卻將令含醉夜寒，範昆明明甘取
醉，每逢山好輒忘登。何須更把櫻妝著，如此清閒則是極。

二五二·題柳

頹年跡似隨浮塵，向覺塵根未盡芟。筆底漫心輕瘦，書經飽看眼猶纖，精神恨不如錢
鳳，嘯傲何能比斯珍。得半刻閒仍索句，真知此味是醍醐。

47 帶櫻遊呈張、帶櫻君（一八三七—一九〇〇），名德昭，廣東海豐人。同治四年（一八六四），至衡陽山東局當守備，
英法之役被調到福建，分赴廈門，同治十三年（一八六四）薦為典膳，甚，奏留軍。監禁山東撫尹署，參
政司司員，光緒十一年（一八八二）薦為禮部員外郎，即日出缺歸，西還京，弟春敬，官翰林院侍講，光緒十八年（一八九
〇），由直閣校尉授，累加副都御史，此試用典膳官，新進典青銅器局，總理失職，招議起復候補，光緒十六年
(一九〇〇)，奉旨回原缺，總理銀庫，新進典庫，同參領司書，供質司書，照提學任。幹辦《中華公報》，《華慶日
記》，《蘆洲學文稿》和《荷天集》印。帶櫻也於一八八〇年十一月代教諭並署用典膳官事，同年十二月改典膳官，
官翰林院典膳官，即此《中華公報》一八八〇年十一月廿四日載印。一個孩子萬劫脫離魔，復目養尊，子無其母
也。因而稱其女，即帶櫻，其號朴船或家名號也……。一歲齡外，數次赴學，又繼其姑蘇，即其妻也。」據此注在《中
史列傳序》卷六中所引之文，與《詩譜》一八八九年十一月廿四日載印。此即「前此典膳人多，惟
丁子左宗棠最厚，此水便為中興源，故號其號爲山河，他繼承後祖業，故號繼承山河，已亦繼文
(括)。繼世「文獻」) 蘭桂堂。」

48 古樂府詩舊題王上春：唐周口尹作《古歌》題注：《樂記》謂樂所以節度者，故名《古歌》。《詩集》注
「舊題詞」，《詩書·周易》曰：「帝歌謡，樂象說余曰謡。」荀爽以《古歌》作平角歌。

47 雜錄：李仲蘭題于。雜錄之屬，但，更去非《雜錄》之類。相本，四十），《雜錄子》，相大梅，也以小梅，叶樹體，或云
田園體，相賦人名不正體，蓋以此前舊體，其體皆深，以言其體，或曰別體，或曰別口體，已亦繼文
(括)。繼世「文獻」) 蘭桂堂。」

49 帶櫻遊呈張、帶櫻君（一八三七—一九〇〇）：唐周口尹作《古歌》題注：《樂記》謂樂所以節度者，故名《古歌》。《詩集》注
「舊題詞」，《詩書·周易》曰：「帝歌謡，樂象說余曰謡。」荀爽以《古歌》作平角歌。

47 雜錄：李仲蘭題于。雜錄之屬，但，更去非《雜錄》之類。相本，四十），《雜錄子》，相大梅，也以小梅，叶樹體，或云
田園體，相賦人名不正體，蓋以此前舊體，其體皆深，以言其體，或曰別體，或曰別口體，已亦繼文
(括)。繼世「文獻」) 蘭桂堂。」

49 帶櫻遊呈張、帶櫻君（一八三七—一九〇〇）：唐周口尹作《古歌》題注：《樂記》謂樂所以節度者，故名《古歌》。《詩集》注
「舊題詞」，《詩書·周易》曰：「帝歌謡，樂象說余曰謡。」荀爽以《古歌》作平角歌。

47 雜錄：李仲蘭題于。雜錄之屬，但，更去非《雜錄》之類。相本，四十），《雜錄子》，相大梅，也以小梅，叶樹體，或云
田園體，相賦人名不正體，蓋以此前舊體，其體皆深，以言其體，或曰別體，或曰別口體，已亦繼文
(括)。繼世「文獻」) 蘭桂堂。」

49 帶櫻遊呈張、帶櫻君（一八三七—一九〇〇）：唐周口尹作《古歌》題注：《樂記》謂樂所以節度者，故名《古歌》。《詩集》注
「舊題詞」，《詩書·周易》曰：「帝歌謡，樂象說余曰謡。」荀爽以《古歌》作平角歌。

47 雜錄：李仲蘭題于。雜錄之屬，但，更去非《雜錄》之類。相本，四十），《雜錄子》，相大梅，也以小梅，叶樹體，或云
田園體，相賦人名不正體，蓋以此前舊體，其體皆深，以言其體，或曰別體，或曰別口體，已亦繼文
(括)。繼世「文獻」) 蘭桂堂。」

二五三·得家書知蘿川、介亭⁴⁴兩姊情與薩堂⁴⁵姻兄於五日內相繼謝世，感而作此

天涯歲暮雨霏霏，兀坐蕭齋獨影微。萬里一書驚忽至，三人五日恨同歸。舉臺應喜得相伴，稚燭何堪失所依。極目鄉關淚欲絕，不勝淚灑老萊衣。

二五四·上元日立春有作

舊歲匆匆去不知，新年行樂最相宜。況當四面春歸日，恰值中天月滿時。火樹銀花照爛爛，香車寶馬任驕絕。獨憐母老還兼病，坐對牀頭覺淒迷。

二五五·正月二十日作

連朝薄酒潤蒼苔，偶放新晴亦快歌。母病漸隨陽氣轉，詩情又逐年春來。花香乍惹懷吟相，鳥語關心動酒杯。劇飲未能聊小酌，數尊留待老親陪。

二五六·上巳日偕孫芷瀾⁴⁶、吳錫卿⁴⁷遊儲水池⁴⁸作

水邊林下忘塵寰，薄暮風光未易描。點點黃羊依綠草，離離白鳥冒青霄。海流天外平如掌，山插雲中半露眼。佳節勝游惟一妙，也同曾點樂陶陶。

二五七·次勺和孫芷瀾⁴⁹《島上送春有懷同社諸子》⁵⁰

忽聞啼鳥一聲哀，花落空庭柳覆臺。客久易傷春欲去，緣惺難得友頻來。焚香細讀王維畫，對月深傾李白杯。醉把乾坤作衾枕，故園無復夢飛回。

二五八—二五九·贈別吳錫卿⁵¹（二首）

一

欲躡蘋水慰親情，又掛蒲帆事遠征。萬里煙波新海客，廿年書劍老儒生。時難恆有種堪泛，風急應無貌可耕。他日登臺拜家慶，看君舞袖復談瀛。

46 蘿川：介亭：蘿川。見本卷《寄楊鍊田師俱》。注17。介亭：左宗棠子一娘女。

50 蘿堂：宋慈居士。石渠安料、國老：《續少希良集》序。南漢《新南集》序。南漢王曰：「

注6」。

51 張玉衡：號香一《國力軒墨存》，注6。

52 錫卿卿：號春一《國力軒墨存》，注6。

53 儲水池：麥理芝儲水池（MacRitchie Reservoir），建於一八六八年，為新加坡歷史最悠久之儲水池。原稱蓄水池（Reservoir）或「麥理芝蓄水池」（MacRitchie Reservoir）。

54 張玉衡：號香一《國力軒墨存》，注6。

55 吳錫卿：原名張慶於一八九一年創立之新嘉坡，時以吳錫卿子，後改用錫卿氏。每月設有月課，由左宗棠出題，評改，並出其薪俸為獎金。

56 蘿堂集：見卷一《國力軒墨存》，注6。

病裡聞君欲解舟，心隨檣影共沉浮。何堪鬢鬢霜中鵠，更憶飄飄海上鷗。小別相思應易
愁，微疴勿棄會全瘳。秋涼菊酒家家熟，待汝重來一洗愁。

二六〇 母生日醉示諸客

不可追蹤是去年，心如膏火苦熬煎。常憂暮雨宣將喪，豈意經霜竹更堅。已佯兒童明舞
絳，更招賓客夜開筵。玉山傾倒君休笑，母壽而康樂事全。

二六一 和張紹良⁵⁷留別

年少才多氣自豪，況經閱歷眼增高。一張紙寫長歌句，萬里風吹大海濤。君謂我當作霖
雨，我憐君尚守蓬蒿。天涯相遇強相慰，回首風棱理夢勞。

二六二 次勻和孫大重九之作

抱病懶登江上臺，詩成苦被老孫催。認河此日還羈旅，今古浮雲自往來。綠蟬無心邀客
泛，黃花何意向人開。一篇賦罷留斟酌，願當酬君酒一杯。

二六三 題力軒墨⁵⁸寫本書曰後

寫成文字三千卷，歷盡艱難二十年。驚絕衝悲仍志盛，碧原抱病更心專。嗟余命亦同君
運，愧我才非似子贊。掩淚題詩無限意，他時合共此編傳。

二六四 哭馬⁵⁹（西人有馬禮羅服，欲送與之，繼恩不如拍賣，予購之歸，驅使如意， 及予解印將去，駕車渡橋，一躍而死）

向來龍性本難馴，為感恩情不復瞋。死尚服務同義士，生能揮主異庸臣。百金脫汝憂危
際，十載從余寂寞濱。黯淒敗帷箔在庭，不堪回首淚沾巾。

二六五 次勻酬黃公度觀察⁶⁰見寄

平生意氣期磨盡，耗此詩情未許無。頭白自憇寶玉鏡，心清差可比冰壺。每思馬禮羅招
謫，擬學虞翻早著書。已是秋風涼冷候，遲君不至益懷如。

⁵⁷ 張紹良：號香山子，次勻和張紹良所贈。注。

⁵⁸ 力軒墨：見卷一《題力軒墨孝廉》，注4。

⁵⁹ 黃公度觀察：黃湜（一八四八—一九〇五），字公度，號心坦齋主人，南京新浦（今海州）人，晚清著名詩人。光緒十七年（一八九一），舉人，官至新嘉坡總領事。

二六六—二六七·別新嘉坡^(一) (二首)

幾度疏情未許歸，今朝喜氣動慈闈。魚衝波浪群爭躍，鳥戀山林自選飛。海上題詩蘇武節，箇中檢點老萊衣。從今且教天倫樂，世事懷心合漸稀。

二

十載經營荒島間，不堪雙鬢已成班。有心精衛思填海，無力蠶商惟負山。聖主恩深多末報，使君轉去不須愁。漢家舊史推黃霸，看取靈威協白蠻。(繼于任者為黃霸公惠^(二))

二六八·遊廣雅書院^(一)

百粵人文亦盛哉，憑誰造就濟時才。儒微既沒南皮出，學海方波廣雅開。但有儒臣崇四教（周易經、史、文、理四經），豈無豪俊列三台。整襟瞻仰兼溪像，費月光風顧參陪。

二六九—二七〇·遊白雲^(二首)

後晚扶筇出北門，遊人如蝶偏郊原。香煙起處雪煙暗，泉水汲來河水渾。巧削黃茅成均子，難陳青果祀猿孫。(祖^(三)寺供奉賈天大聖)不知今日此山裡，何處安期可避喧。

二
偶脫樊籠任鳥翔，精神真箇四飛揚。足從滴水巖前濯，頭向摩星嶺上昂。標渺輕帆鋪極浦，蕭疏古木帶斜陽。由來此地堪臨眺，況得雲深美更彰。

60 游新嘉坡：李雲鷗於光緒十六年（一八九〇）辭新嘉坡領事職，十一月回國。

61 青霞公度：即黃連芳。原題《次句隨青公度贈別見寄》。

62 廣雅書院：在廣州西北。光緒十三年（一八八七）由廣東總督張之洞創立，官在督辦科舉子才。由任學政為知府分。張之洞：字仲元，號云漢，直隸容城人。乾隆五十四年（一七八九）進士，累任翰院、督學、戶部、工部侍郎、山東、浙江學政，浙江、江西、河南巡撫及禮部尚書、刑部尚書、吏部尚書，並督學政，並廣州副都御史。

64 蘭坡：周之鳳（一八三七—一九〇九），字存道，號香齋，祖籍直隸順平，晚清洋務運動代表。同治二年（一八六三）進士，授翰林院編修，歷任翰林、侍講、內閣學士、山西巡撫、兩廣總督、湖廣總督、軍機大臣等職，官至蘭仁閣大學士。

65 白鷺：指廣州白鷺山，在「牛頭嶺」旁，今稱「白鷺山」。為廣東最高山脈，尚未有十萬平方公里的面積。後「成化御詔」，又稱「黃連芳在粵建白鷺山」，是為廣州人所知最早。

67 趙仁守：始建於康熙三十四年（一六九四）。由於地形而得名，為丘陵山脈大規模之極峰，內性寒熱皆宜，賈天大聖，所寄猶若火燄。

68 滴水巖：宋代「羊城八景」，有「滴雨應聲」之曰。舊稱為白鷺山中一道雨珠山巒，雨珠由滴落巖中，有落珠滴水，稱為「滴水巖」。

69 摩星嶺：原名老鷹嶺，位於白鷺山與白雲山之間。是白雲山最高峰，海拔二百八十二米，為白雲三十多座山峰之最。

二七一—二七一·李宮保被至⁷委辦廣東洋務·感而賦此（二首）

海外駕馳十四年，歸來歲月又頻遷。常思閉戶錄親老，敦勸出山仗友賢。知己自傷分兩地，感恩誰信有三天（生平感應知己，前曾徵李⁷而亡）。撫膺尚覺雄心在，夜半聞雞起著鞭。

二

歷四千年創局開，濟時須仗巨川材。不兼中外非真學，粗識皮毛亦劣才。人義孔融能薦士（因伯行⁷而為此差），我虞苗振價繙孤。要知盛世無邊際，都向朝乾夕惕來。

二七二—二七四·遊學署瞻園⁸賦呈徐公花農⁹（園有尋仙訪岳亭、環碧亭、南漢時所植老榕、九曜石、讀書臺、光豐臺、養源軒、校經廬等名勝）（二首）

一
萬里乘槎犯斗回，尋仙又到廣州來。竹如佳士節凌日，柏似老人鬚拂埃。霸跡荒涼餘片石，書聲翻動出層臺。誰談疑坐春風裡，不覺花陰夕照催。

二

能將木鐸繫斯文，天下何人似使君。風月襟期同灑落，風雲藻采互輝映。經因譖士潛心校，佛為崇賢信手分（公慶洞佛像刻塔紀名贊）。豈獨竹林沾化雨（應旌¹⁰出公門下），是賴招虔

頭壁間。

二七五·讀曾忠敏公¹¹詩集有感

木壞山頽幾度秋，遺編讀罷浪長流。茫茫四海誰知己，黯黯孤燈獨倚樓。此日音容空想

70 李官保字至一，李勣草（一八一二—一八六九），字伯行，號蘿庵，安徽合肥人，李勣重孫，後過繼為其嗣子，曾任其私密顧諺，贈貴州同知，江西提督，任中樞閣主，任諭旨知府，督印《李勣集》。

71 楊繼盛，廣西梧州人，官員，嘉靖三十二年進士，授刑部員外郎，嘉靖四十一年擢戶科給事中，彈劾奸臣，被逮入獄，並被處死。嘉靖四十二年，贈太常寺少卿，賜祭，謚忠愍。其子繼芳，官員，嘉靖四十三年進士，官刑部員外郎，嘉靖四十五年擢戶科給事中，彈劾奸臣，被逮入獄，並被處死。嘉靖四十六年，贈太常寺少卿，謚曰肅愍。史載相傳，繼芳之子繼善，亦官員。

72 張公花農：張瑞（一八四九—一九一八），字玉可，花農，號雨農，室名玉可齋，九芝齋主人，李光耀之父，官員，光緒二十年（一八九四）廣東鄉試舉人，光緒二十九年（一九〇三）進士，殿試一甲第二名，即榜眼，授翰林院編修，後任廣東廉江知府，民國元年（一九一〇）由總理段祺瑞

73 蘭馨《忠貞集》，任廣雅著，一九一八年著，先後任廣雅學堂歷史、國文教員，至一九二八年，次年赴香港，任教於理大學中文系，著有《左傳注疏》。

像，昔年冠劍共遨遊，詩成欲向泉臺寄，可有佳音入夢酬。

二七六—二七七·偶成（二首）

一
狂濶日傾猶織回，撫劍空增壯士哀。燕逐東風欣有託，蛟龍失水嘆無媒。幾人大夢呼能覺，是處難言縹不開。細想閉門真得計，傍誰願引菊花杯。

二
羅大鷗能伴客眠，馬牛何事任兒童。慙輕屢讀仍忘痛，鏡未晉寢自《駒》妍。朱繁急廷多壽策，文章滿紙半雲煙。老來欲報中興象，且進參苓新水年。

二七八·題光孝寺菩提樹

詞子林闌已就荒，菩提依舊蔭禪堂。占來東漢談經地，開作南天說法場。翠葉深含夏雨潤，瓊枝高拂瑞雲香。曾聞此樹原無樹，寄語詩僧細審詳。

二七九·題南春日

地居南嶺得春先，花鳥當窗競鬥妍。乍煥乍寒蠅蝶月，半晴半雨鵝鴨天。臥愁屋漏牀牀

溼，坐見苔生處處鮮。最好繫舟珠海裡，斜陽一抹柳如煙。

二八〇·南園五先生祠⁷⁶ 颂春

把酒南園花亂飛，風飄萬點疾書帷。花魂散處隨魂冷，樹影濃時蝶影稀。千古吟壇餘若柳，一樽流水送殘暉。錢吾今日更懷古，春去明年還自歸。

二八一·首夏北郭觀農分稅

村履飄然自在身，來從北郭步芳塵。紛紛梅雨沾衣溼，短短秧針刺水勻。四野蛙聲黃日淡，滿田蓑影綠煙新。此行不為消閒計，曾讀豳風賦苦辛。

76 曾勇毅公：即曾紀澤。《集卷一〈我旦歌〉》注5。

77 光孝寺：見卷一〈古寺〉。註34。菩提樹：《天祐寺》云：「廟林有古菩提，蓋華嚴智果三藏自西竺持來。今千年餘年矣，大可百圍，生三四丈大根，其根不生於地，而生於石，根上上開裂，以千百計，大者古廟，小者伏地，數久，根包其幹，惟其根而不見幹，幹已直，中無幹，根即其幹，其葉似桑桑而大，本真未脫。二月而開蕊，五月而生，世不之。」既曰華嚴，至於四旬之後，出而採蘿，根纏蘿蔓，世稱蘿蔭如絲，謂蘿蔓如絲，蘿亦可食，持蘿串入，比於納數，其葉者以火入燶矣。菩提樹子可作念珠，圓有大圈，文細且短，圓點如星，謂之星月菩提。」鄭序《廣雅疏》記云：「廣州光孝寺有菩提樹，不花不實，根深不凋，葉之如蘿蔭相織如絳網，廣人每用此為掛，為花，為蘿蔭之質。」

78 南園五先生祠：《四庫全書總目提要·南園五先生集》云：「華南白南園五子以後，風聲中譽……南園即翁萬暉，在廣州城東南大約一里，明日後圃，題外，半壁，西也，王氏所植於此，距南園五十。」南園在今廣州市中山南路南側附近。

二八二·聞江門甘竹河口西南等處准洋人通商²⁹有感

江門甘竹當衝地，河口西南扼要津。正值邊防籌此日，豈容奸睡任他人。萬家珠玉鑄三
都（新會、順德、三水），百粵山川控九真³⁰。香舶爭趨知有意，諸公努力保商民。

二八三——二八八·和王摩詮七律六首

道方尊簡題嵩山

問師何處隱高蹤，笑指嵩山好散跡。麥華衡桓朝四面，星辰日月近中峯。書探石壁金剛
古，歌絕秦於漢柏濃。此去法筵誰聽講，深潭飛起老鶴龍。

酌酒與裴迪

酌酒真堪養性和，勸君酌此莫悲歌。死橫沉澱猶堅石，生雖同室且操戈。傍水夭桃晨露
重，出蕪修竹晚風多。萬事不如斟一醉，燈窗空向眼中過。

早秋山中作

驚鴻應難勉效忠，閉門端合隱蒿蓬。扁舟久欲隨張翰，大乘還思訪葛洪。冷咽蟬聲相葉
雨，暗移蛩聲豆花風。山深不怪無人到，坐看虛潭萬慮空。

題王摩詮詩集

積雨輞川莊作

雨積桑田綠四圍，野人候曉啟柴扉。平平沙岸群鸕鷀，淡淡煙泉一鶴飛。閒掃苔苔成繡
學，自燒薪芋度朝飢。漢陰抱甕君知否，久厭亂塵欲息機。

輞川別業

華子同前景物華，一川繁縝兩三家。風翻細柳垂重浪，雨濕積林片片霞。聞訪高僧說因
果，更邀野老話桑麻。歸來卻喜春仍好，且把梨鈎學種瓜。

春月與裴迪過新昌里訪呂逸人不遇

境隔塵寰路欲迷，白雪深處訪幽棲。行到花間無犬吠，坐來竹裡有禽鳴。映窗山色濃兼
淡，穿屋水聲東復西。不知孤鵠何時返，撫倚蒼松日漸低。

二八九·題何屏珊³¹詩集

新詩一卷向窗開，碧露焚香讀百回。盡埽蘿華辭雅淡，全從腕筆發悲哀。經傳南齊希尚
哲，秀穎西施辟秀才。天意不教龍作雨，高歌且覆掌中杯。

²⁹并入道南：廣東江門於光緒三十年（一九〇四）開闢通商，江門城之西南即起而建之，由江門河之東口起至雞
魚山水，由江門河之西口起至芝山水，為外輪停泊地圖。甘竹即甘竹鄉，為其中一鄉名，分上下口。

³⁰九真：古代地名，秦時屬象郡，郡治在王侯，分其地為安羅、九真二郡，屬南越四郡之一。

³¹何屏珊：廣東中山人，朱文培弟子，歷任廣州及廣州府縣。

二九〇—二九一·李傅相¹⁶自粵督任內奉召還朝，恭送以詩（二首）

無端徵句忽揚塵，當事誰為解事人。患至大都恩縮手，功成畢竟待分身。孤忠自有神明鑒，苦志當傳史冊伸。福曜北移南嶺暗，安能香照萬方勻。

二

孤柱中流獨仗公，眼前幾輩是豪雄。應追容易濱俄頃，華物亟須收滿籠。謀國但知權利弊，與人何忍辨姦忠。（公冒某貴使臣外交家為漢奸），驚駕慙愧孫陽廟。爭奈生成骨相窮（公將起用不久，因參屢事召還）。

二九二·夜宴珠江

登舟客似入紅爐，驟痛心煩汗沃膚。燈火寶明光焰焰，管絃頻翻曲鳥烏。浪黑粉氣難化氣，薰引陽臺豈酒臺。歸遇鄰翁相問訊，昨宵水面納涼無。

二九三·中秋閏節與友人醡飲於粵秀山¹⁷之小蓮臺（溫泉相應¹⁸，顏真卿曰「氣象萬千」）

百年風月幾中秋，風月今宵又滿樓。無王便推風月作，有杯須對水雲浮。地臨殊海三更

靜，人在蓮臺萬象幽。佳節重逢宜盡醉，莫教風月笑吾儕。

二九四·賀熊三¹⁹七十一歲得子

早識天公佑善人，為憑嘉種故遼遜。仙桃結實方為福，老蚌生珠倍足珍。但使克家稱有子，不妨開府後同寅。燃鬢願祝庭中桂，茂似青松壽似椿。

二九五—二九六·商梅生²⁰以近所作詩及《見聞續紀》自都中寄示，賦此以答之（二首）

一
無端烽火照都城，壯士臨危膽不驚。收取雲煙歸翠墨，睡籌珠玉厭戎兵。苦吟空憶梅花瘦，遠望還思漢月明。把卷倚欄懷欲絕，南風吹浪幾時平。

16 李傅相：指威震名臣李鴻章（一八一三—一九〇一），字子雲，安徽合肥人。光緒二十六年（一九〇〇）五月，李任兩廣總督，同年六月八國聯軍入京，復被調任為直隸總督兼北洋大臣。

17 粤秀山：在廣州市中心，又稱鷺秀山、越王山，即丹山，海拔七十米，為白雲山餘脈。

18 熊三：名誠，號誠（一八〇六—一八七四），字譽東，廣州正紅旗人。同治五年（一八六六）任兩廣總督，在任六年。

19 商梅生：商廷樞，字德三，《廣州山譜》（他著有詩集）用廣學堂，商梅生（商子），生女。

霜推古木半身枯，南北枝頭景象殊。龍馭已還秦帝闕，碧軍猶帶粵城闕。^①題東黑旗^②奉
檢點王，久未成行。雪屯邊戍歌鶯燕，星閃明燈唱雉盧。惟有風鈴時送響，隔牆聽取總橫韁

（警報時間，屢相參予）。

二九七—二九八·呈漱醪^③社友（二首）

江流月夜去滔滔，酒國無愁許我逃。晨露花叢有賞月，右持杯更左持螯。且誇們歡舞羌
黨，莫厭沾唇同晉陶。名士所須惟痛飲，不知何苦讀離騷。

二

笳聲吹起月輪高，照見尊前酒醕豪。手轉乾坤歸上相<sup>（上諭「合肥相國有慶乾轉坤，更異人
任」文語）</sup>，氣吞湖海廟吾曹。但遣知口須酣飲，那管傍人笑老饕。諸將何時方罷戰，好來
吾社漱芳醑。

二九九·醉別李柳溪^④

三更殊海掣花燈，萬里長安風雪寒。莫向臨歧更惆悵，適當國步正艱難。馬達路滑餘揮
策，船持波平好上灘。他日錦衣歸故里，一樽相對共追歡。

三

三〇〇·題《漢書》有懷文信國公

驅羊搏虎竟無成，瞻仰忠祠淚自傾。節義三仁同時肅，文章十子與追楨。歌留正氣乾坤
炳，日中高臺象祈迎。金人撻帳論方略，瀆酒何能下此辭。

三〇一·調二君祠^⑤有懷文信國公

驅羊搏虎竟無成，瞻仰忠祠淚自傾。節義三仁同時肅，文章十子與追楨。歌留正氣乾坤
炳，史著丹心日月明。欲報君恩惟一死，乞身方外豈真情。

^① 銅雀臺：曹操宮殿，鄧本紀（一八三七—一九一七）初建黃旗軍於中法營中，中兵擊退軍。光緒十一年（一八八五），
請準舊法，率部移至廣州，卒於東北號令西垂御禁，勦平桂陽府民暴亂，斬來賓縣東北鄉抗法，奏請准予西垂御禁，
南歸人質，無能出援，被押送陷於桂人之手，葬於忠墓中，曾稱寧「兩軍後營」拔跋，光緒二十一年（一八九七），被
復於兩軍後營之子繼承，祖歲無歲繼而四營，屯守於廣州小北門外御禁營，中子繼事起，參照元令進封忠廟，繼曰軍
作忠，大部賜曰。

^② 黑旗：慶足當時廣州一帶地名。

^③ 李漱醪：李謐齋（一八七一—一九三八），字漱齋，號印若，數人，廣州駐防漢軍正黃旗人，光緒二十年（一八六四）
舉人，曾任高陽大學全體監督，駐口公使，後為立憲運動領袖，一九一一年任資政院議員，入民團後退隱音局。
^④ 二九七：在廣州越秀山麓，三百餘頃地，號老、新齋，其園主葉家。

三〇一·宴集佛照樓⁹⁴呈同席諸君

佛光高照酒家樓（禮賢武帝廟⁹⁵），心鏡空明景妙收。露吸銀花香透頰（飲銀花露酒），燈然金蕊映盈眸（燈作壽形，以燭為之）。經師舊約丹師至（何箇屏璫，通頭玉鳴及明選人⁹⁶敬之燭列座），少者欣隨長者遊（金三小兒亦奉陪）。醉後且抛身外事，敢問何以善吾修。

三〇二·三〇五·辛丑⁹⁷出閨後率成三首（時余已官至二品）

自笑狂夫老更狂，還隨舉子踏槐黃。未完文懷應須補，豈有科名尚待信。主角原知舞並與，舞魚何敢望乘嘗。欲為吾黨留佳話，見獵伊川喜氣揚。

二

衝霄鸞鳳一聲鳴（是歲殿子擢第子貞），引起高梧老鳳聲。始盡烟緣客我結，文章避數任人評。眼看時局風雲幻（制藝將廢⁹⁸），夢繞芸窗雪月明。故紙從今束高閣，要將經濟答昇平（肅國經濟贊科）。

三

不到屢中卅二年，風光回首尚依然。名心久矣秋同冷，結習無如老更堅。恪守正宗裁正體，高談時務讀時賢。文章氣數相調處，要與諸公子細研。

三〇六·過萬松園⁹⁹題伍鏡莊¹⁰⁰

萬株松樹映廳房，綠水紅橋一帶疏。此地最宜風雪月，其人兼擅畫詩書。池通殊海波光活，屋接琳宮竹影虛。佳日客來杯共把，笑談花底樂何如。

三〇七·偕友人探梅小港¹⁰¹

小港梅開日正晴，良朋結伴此間行。籠支石角蔬親煮，瓢插林梢酒共傾。殘果半黃輕鳥

94 佛照樓：廣州一處店名。參見《廣雅新註》卷二輯注中有白汝諭《麗漫園》四輯。

95 玄帝廟：或指廣州仁威廟，在廣州西裕仁統廟旁，舊址在城內。世宗追尊真武帝，初建於宋皇祐四年（1052），建炎遷年而重建。

96 何箇屏璫：何屏山，宋次琦弟子，見本卷《題何屏璫所藏書》。通玉鳴，未詳。見卷二《何屏山玉鳴通玉鳴圖》。通頭玉鳴，中通及頭部。

97 辛丑：光緒十七年（1901），時七老歸退任兩府直隸。

98 制藝將廢：是年八月清廷改科取士，廢八股文，三司，復開恩科試科。

99 萬松園：伍鏡莊所居園林，在廣州河南城北（今廣州河南橫街）。李慶元《廣東現代畫人傳》稱：「伍氏」好古金石藝術，少時名爵居古風（廳）而居，多識文人墨客，時出家藏名跡，互相觀摩，復從古董商時作交易之會，所居曰萬松園，有白石亭草堂，因公其人所居至，有「萬世傳」之稱。

100 伍鏡莊（一八五四—一九一七），名德魯，號逸菴。一名乙六，又號花田逸菴。廣東南雄人，出生在世祖順治初年，並行之萬葉，擅畫蘭，曾贈顧山老人（顧南隱）畫，晚年愛道中茶，以賣畫為生，又擅詩詞，有《丹鷺閣詩》一卷，《松石齋題畫詩》一卷。

101 小港：在廣州河南城北，今改稱新塘，原為珠江水系，現已干涸枯竭，又稱八德橋，有萬松園於斯。

呼，好花初白向人橫。興高偏恨駒光短，韻帶香風入暮城。

三〇八·謁黃大仙祠

未到仙祠心已消，沿溪芳樹伴人行。花間犬吠有閒意，竹外雞鳴無惡聲。樵客遠隨松徑轉，漁舟遙向板橋橫。家居久厭風塵擾，擬傍園林結數椽。（按：「椽」出單，疑為「樑」。）

三〇九·遇寶漢茶寮¹⁰⁴（寮有南漢周氏舊築）

聞行歌外偶停聽，酒熟茶香足笑談。萬頃田疇翻碧浪，滿庭花竹漾晴嵐。層樓曉曉詳風在，斷碣摩挲古道合。如此山林如此景，相名第一更何圖（題題「第一山林」）。

三一〇·遇遲邱寺¹⁰⁵（寺在蘆荻叢中，相傳有尚之信墓¹⁰⁶在焉）

為探梅信出城遊，愛此西郊古寺幽。門外應無金可積（門外賄館林立），牆根空有石能浮。濃陰蔽日苦生瓦，觀氣蒸墳花滿邱。底事山僧忙洗滌，客來旋去不曾留。

三一一·遇報賓寺¹⁰⁷（寺在蘆荻叢中，相傳有尚之信墓¹⁰⁸在焉）

殿宇推殘佛黯然，僅堪容膝兩三椽。坦無秋蘋空垂柳，池有花開不種蓮（池中多壅蕖）。

104 黃大仙祠：在廣州荔灣區芳村古廟路，始建於允禎二十五年（一八六九）。

105 寶漢茶寮：廣府舊地名。原址在今小北頭寶漢直街，咸豐六年（一八五六年），寶漢年人胡利初、張子承（字月樵）在該處建茶寮，大會五品（九六二）馬氏「十四娘石碑」，碑文是安撫元老家屬及由南粵府來石碑之「頭頂者」。至遷於此開設茶寮，名曰「寶漢」。寶石碑於內供奉菩薩真。咸治十二年（一八七三），廣東布吉縣知縣劉慶南立碑記，碑文「百九十八字」，載於《新編廣雅》。寶漢茶寮舊有竹林，故有「寶漢名茶小山頭」。寶頭從此繁榮起來，祀魚大廟廟朝牌，禮廟方碑廿四幅，」題云「半山腰處」。碑云：「寶漢茶寮舊有竹林，故有「寶漢名茶小山頭」。」

106 蘆荻寺：在今廣州中山二路附近，古時此處對出石上有尊佛石，相傳尚姓者於此建寺，在「蘆荻門井」之

稱。周柏王甲聯序王崇善撰《蘆荻寺碑記》云：「并諸名石……追古觸今，猶有遺蹟，不知何年，世石靈矣。而古跡盡無以存，」當時還有宋明觀，原改為寶上觀，而後又改為性空寺，因號性空寺，居廟宇甚古，年少者稱性空寺，年長者稱性空院。又名寶金寺。相傳古寺一百人，相依為命。時住桂丘山找薪，人絕年荒者有三百人，年少者稱性空寺，年長者稱性空院。一日，一人持麥豆撒田陌間者，主變為和尚。一人亦成和尚，欲人米糧，此地有寶金寺，又名「寶金寺」。周柏王甲聯序：「故跡在丘頭不遠，丈人遺跡隱城西，仙道不虛黃土，故曰人間「寶記」。」

107 離賓寺：舊址在廣州府第十中華內，最初平南王所建，後改爲寺，舊址在「通城西頭寶寺」南半壁，將三面皆「古寺重深石礎存，一徑階石通西頭，平南功業今尚在，野草繁花滿寺門。」「寶賓寺」即寺名也。古寺又稱路頭寺，因說王廣濟祖師，復又舍罪自歸，舊有寶賓寺。」「英宗皇帝詔社僧，春山寺僧請願，紙錢燒給無人看，惟有大士真如。」寺中經云多精細。沈世昌《離賓寺》詩序云：「（寺）去城西一里而近，方塘數處，石流其間，始終而之。上不見日，微露中有一碧甃培塿。」

108 遷頭地：在今廣州荔灣區西堤路，中山七路附近，據原古碑記，遷存丘有一帶遷頭地，因名。周之信墓：周之信（一六三一—一六八〇），連江羅王尚之信兒子，字惟好，號曰，歲在十五年（一六七六），與孫二桂齊世，葬於其父祖墳。歲又喪罪自歸，舊有寶賓寺。」

109 三國志於廣州，據於寶賓寺後山下，吳主大都《廣州錄》記云：

花）。數政荒園蔬帶雨，千秋疑塚草生煙（東云尚之信萬是廢賦也）。輕聲聽聽細香冷，笑問妙
機可解禪。

三一二·自述

與君細說平生事，百歲光陰強半過。書劍飄零燕薊雪，旆旄遷徙海洋波。倚牀拂衣情
解，課子讀書筆凍呵。此後行藏誰料得，倚樓看鏡淚橫多。

三二二·雜詠七首

悄立孤家望九州，蒼蒼幾點暮煙浮。蓬蘽全撒犬羊鼠，門戶洞開狐兔遊。欲挽人心須急
策，深藏地寶要勸收。書生漫獻籌邊策，喟嘆寒林日色愁。

二

竟成如此距無因，精與諸公潤涇陳。官司賣來終盡國，財從斂得總傷民。縱加徵押屢難
養，但願生靈無易遭。莫追興衰闢氣運，轉移還望有心人。

三

不下堂階令自行，惟王出邇萬方驚。¹⁰⁶ 置之高閣能無罪，應以露文亦專情。幾棄天良真

激發，大都家國太分明。如何輪轉從天時，也似風吹柳絮輕。

四

也識琴話要略更，祇憂獨理調難成。明堂殿後無公論，鄉校存時有定評。娛國荊公惟執
拗，集思諸葛在開誠。吾胸不磨仍慕賦，投老猶能見太平。

五

聖主求賢意若何，特將經濟作專科。鴻才每恨如麟少，鸞閣今聞比解多。未必櫻榜都採
擇，豈無杞梓待搜羅。杜陵老去成衰朽，合屬長松卧潤阿。

六

眼中時局豆難明，老我貧能招客評。強弱昇從真偽判，死生棋向後先爭。頗遺宿應仍附
睡，儘有良謀未力行。燕雀處堂魚在釜，依然歌舞頃昇平。

七

百體生成本自然，胡耽杞柳作枯梗。而觀漢殊堪憇，足別珠璣更可憐。芳蘭竟甘視跡
東，幽蕪何苦自煎熬。披圖漫謂吾民寡，強半推殘昧費年。

¹⁰⁵ 此句「廢」字，于集某詩未能確定，或作「廢」。

三一〇·題徐鑑孫先生畫梅冊

血濃油亭化碧涼，至今鐵筆尚生光。三洞烟豆千秋壯（公在油亭¹⁰⁸肉縮，專賣從祀明忠賢良名宦三祠），一冊梅花百世香。玉幹搏天雄劍氣，冰心照國燭皇芒。調羹未試魂先返，慨想風標飲恨長。

三一一一三一三·黃國孫出元旦作索和，余最後成，三疊其句（三首）

豈有新詩妙入神，自懶吟債負如薪。千篇說口常詩富，一字搜腸竟應貧。酒舍已曾三避楚，驥壇何意又生秦。賦都十載吾家事，應讓梅花占早春。

二

眼看時局總傷神，止拂誰抽筆底薪。仕以貪求官亦賊，財憑算數國彌貧。少文周勃終安漢，愛法商鞅實亂秦。莫道中原無好景，鴻鈞一轉即回春。

三

酒飯居蘇同喜神，自燒紅薦代烏薪。唐人筆墨催年老，作伴驚花擣屋貧。身健尚能登泰嶽，金多何必換蘇秦。詩成元日酬良友，肺附全收海宇春。

三一四·訪白沙釣臺¹⁰⁹

日落江門好繫船，振衣來訪釣臺先。方巾素履今何在，明月清風尚宛然。歸混呂巖原自晦，學宗王陸本非禪。低頭一拜先生像，撲簌仙禽別遺松。

三一五·吊鐘花

繡閣軒輞天鏘鐘，尚餘金氣鬱雲峯。年深攘得奇葩發，象巧如經大冶鎔。秀萼低垂鈎面簡，繁枝密布塔重重。倘教夜半敲能響，驚起仙禽別遺松。

¹⁰⁸ 徐鑑孫：號瘦，號三《宋羅第》稱子嘗古詩十九首，為人以僕難養奉母歸於僧去，送於友人處置三棟屋舍，因繼而作。

¹⁰⁹ 油亭：油亭，在安平衛市郊縣。徐鑑孫大字子嘗，於此安葬，堅竹亭。《續史稿》卷四九〇載：「先是萬曆丙午上臘，由石埭之深隱，堅築油亭分翼半坡亭，入於縣署，時發尚无社任，即奉辭往油亭的廟。二月，建油殿，龕二百尊。嗣則累加至，擴其本廟，塑其子孫，開廟宇，擴地廣之，用知縣錢等出獻，身受刀矛重傷，薨於廟，年六十有四，用正二品銅鑄像，於油亭祀焉。」以西時有難少都司許上達，取縣印歸藏油亭，他所接聽可知事源，後人名其井曰油井，一名青龍井，太詳。

¹¹⁰ 白沙釣臺：閩縣草（一四一八—一五〇〇），宋公相，別號白沙，明代大儒。閩縣新會（今江門市新會區）白沙里人。人稱白沙先生，明成化年間，被任爲崇禎縣子縣，於蓮江邊建釣臺。

三二六·聞日俄攝兵¹²，感而有作

投骨埋雞革大爭，山陵回首淚傾傾。撫均右石路爲祖，經掌中央或可行。旭日東升詩有鑑，寒風北至志無憚。須知局外終波及，未雨綢繆仰聖明。

三二七·服闋¹³將北上留別聘中諸君子

海外歸來十四年，眼中時局幾更遷。曾叨薄俸終親養，敢惜餘生爲國捐。幹濟未能追往哲，行藏端合效前賢。何人共抱澄清志，願借吹噓送天邊。

三二八·重避清遠¹⁴

長衫舊客又重來（前題清遠，有指于彭雨溪者），獨上城頭望眼開。朱郭有名留白石（縣有石脚坊），一爲郵傳員¹⁵，一爲名御史。一爲朱豐，朱琳¹⁶同立，題曰科第名實）。鳳麟無跡印蒼苔（又有鳳皇街，縣屬里¹⁷）。濛濛塔影沉雲外，浩浩沙光漾水隈。脚到舟中回首看，暮煙春樹暗樓臺。

三二九·哀舟子

艤艤一葉泛波濤，嗟爾勞人無乃勞。風顛揭帆逆牽纜，水深搖橹浪排篙。峽遙空處敘龍

10 日軍攝兵：一九〇四年二月八日，日軍攻襲齊泊於高麗之旅順海關，而西關被占，日軍續於連軍登陸，連軍被迫向北。

11 計在丙午朝鮮庚子，於一九〇五年九月五日簽訂《旅支牙新條約》，根據由延元氣大權。

12 聞闕：光緒二十八年（一九〇二）二月十一日，光緒皇帝詔太子太傅李鴻藻、光緒三十年（一九〇四），奏稱諱制。左宗棠死京外，諭旨諭諭等語詳見。

13 裝箱：廣東北洋師械。

14 鄭惟恭（一七三三—一八〇九），字實元，號青堂，惠城下轅後街人。乾隆四十八年（一七六四）中舉，授河南司主事，奉璽江蘇司事，歷任刑部奉天司員外郎，刑部山西司郎中。江西道監察御史，署浙江南陽道鹽運使史，署陝中鹽大使，六十六歲時告假回鄉，並請辭官一舉「功成報」，令其子弘基建石坊，三年後，於惠城南門街建碑坊，正額書「名節史」，背面「惠州名賢」。一九五八年被拆毀。

15 朱豐、朱琳：俱為明代進士朱衡元孫，號上古村人。據宋故珍《余因齋集》卷六載：朱豐，字合甫，《南史拾遺記》。惠陽人。洪武間天官郎中，授刑部主事。三年大考仍績，擢檢工部主事，給僉督糧。以惠人朱形同官不識符契事，出為潮化通判，署南田縣，廉明剛秉，有德吏風，分試閩廣，解脫歸。卒，牛宰李文若聞，志行端潔，丁母憂，立碑三年。朱會昌，號南軒，御史。成化四年，四十餘年，一歲凡不入私室，捨俸資，置荒田，授筒子孫始興之業。遺詔封贈門之稱。《全蜀紀》卷之三：「洪武二年，徵為光祿寺丞。洪武四年，陞戶部員外郎。朱豐，字子良，二十四歲入太學，官至工部主事。志行端潔，孝友窮惲。」據文大名著《惠州通志》載，朱琳，字玉林，號南軒。朱應祥，明代宗景泰四年（一四五三）舉人。官廩庫知庫，事數追先《廣東通志》卷七，有注載《惠州志》。《惠州志》卷六，所載兩貢：「字琳，有才學善詩。性性剛毅，居鄉以隱耕任植為事。時有婦人苦無年，五歲父母繼歿，耕種無聊，又病口瘡，并用藥以救瘳之貧老，並繼之，棄廢更田，導於耕，任耕則耕風如磐，棄以耕己，猶以不耕。尤知農桑，耕耕均能熟算。」

16 鳳凰街、縣屬里：據道街地名，廣信古稱鳳城，初稱古鳳縣，三社境，因名。《玉函山房輯稿》卷五載：「鳳凰山在城內西南隅，因山得名。廣信古稱鳳城，初稱古鳳縣，三社境，因山得名。」有注載《惠州志》卷七，有注載《惠州志》。宋紹興元年（宋史·本紀）有鳳凰樓此，故名。上有鳳凰台，故世人稱謂南城曰鳳城。《惠山志》：「

拉，難到險時神鬼號。相隔充飢賓蔽雨，相傳世業忘輕拋。

三三〇·示堂姪

茫茫天意本難明，苦樂相循且莫驚。故是新官偏帶病，我避勝境不逢晴。愁多卻為匆忙減，句好題因寂寞成。獨惜同來又分手，相思兩地倍傷情。

三三一·即事暫懷

北江¹¹⁷山水最怡情，況有賢郎結伴行。底事扁舟過畫境，那知終日坐愁城。迴牀但聽呻吟語（因葉新題意），歌枕還聞風雨聲。幾度欲歸仍強進，不迷舊跡也心驚。

三三二·即日

北湖江流去路遙，過灘穿峽渡沙隈。帆隨兩岸青山轉，檣傍千巒翠竹搖。雨裡船逢桑草艇，煙中時見瓦磚窓。蓬窗枯坐愁無奈，即目詩成未暇雕。

三三三·謁惠妃宮（俗名曹王廟）

收纜瞬經百囬峽¹¹⁸，停舟來謁惠妃宮。浦洩水合垂階下，姑贊名留百壽中。誰著威靈降

寵佑，我於巾幘見英雄。明朝垂席滄流去，乞借東南明日風。

三三四·旗鼓灘

何日雙童壓九天，化為旗鼓鎮江邊。風吹靈氣舒還捲，浪打石聲清且堅。指引舟航從險出，催開花萼向空懸。行人欲卜年豐歉，試看沙堆古寺前。

117 望衡：本指有《望衡斷田插牛場》。近擴下指《雨中望衡》，可知在望衡去衡關一河北上。

118 北江：珠江支流之一，發源於江西信豐縣石橫大茅山，流經廣東南雄、曲江、韶關、英德、海豐等地，在增城北上，曾乘舟江上。

119 曹主廟：贛州府主廟即之刻廟。曹主祖祖始祖唐夫人，原為杭州（錢塘）麻衣布施女，南遷武陵，經營事業，生子曰曹其父，名嘉善，字曹卿。唐大中《廣雅集韻》卷八載：「有曰曹氏者，其母之國姓人，而宋、金屬嘉禾也。唐夫為嘉將，與歸船溺而死。唐仍復甲冑，奉足弟及鄉人送葬，然後去。歲在壬寅，其後兵艦為難，無見獲水兵白馬半身而來，則輒知謂。嘉善問弟曰：『夫人生於地，貴於華，死於水，富於財。』故追制廟號之名。」又相傳唐氏孫後舉人立碑祀之，題一曰：「唐伯善於水，歲至增陽界，歲相應，故相送號焉。」唐伯善取所象船家姓印某，因於增步村南建廟爲其爵位。宋嘉泰年間，唐夫人受封「貞助」，廟改名「貞助子廟惠妃夫人」。

120 直出歌：又作自任歌。即古歌曲。北征三歲之一，在苦難悲壯口歌。

121 雨中望衡：珠江支流石橫縣所接，源於南嶺，瀕江，古稱源水。故有「雨過水色」之謂。

三三五·頤和園

山作圓屏水作鄰，天開畫境養仙真。樓臺閒渺通霄漢，亭榭依稀在市闈。靜覺禽魚皆活潑，閒看花木亦精神。聖慈駐輦當幾暇，暖布和風萬象春。

三三六·頤和園恭祝萬壽¹²³

巍峩金殿過重霄，俯瞰平湖瑞氣飄。雲拂雲輿興天際出（上載掛雲輿¹²⁴受賀），風飄旋旆柳邊搖。千官慶拜揚麻烈，百福新聯祝聖朝。嘉會幸逢人自喜，更聞仙樂奏霓裳。

三三七·冬夜有懷馮子翼、劉陸堂¹²⁵

久別纔逢又遠離，相看鬢鬢各成絲。論文把酒知何日，粵樹蒸雲振此時。懷抱養君同蘋落，輪蹄笑我向奔馳。北來倘遇讀鴻便，幸賜箋言慰清飄。

三三八·遊陶然亭¹²⁶

昔年曾向此中遊，今日重來無限愁。四野衰蘆圍繞座，半山殘日獨登樓。埋香有冢人何在，撫景傷懷酒自浮。皆葉小亭同客醉，可憐江蕪¹²⁷最風流。

三三九·遊東嶽廟¹²⁸

朝陽門外日壇東，委岱由來祀典崇。兩廟克神昭眸鑒，滿署碑碣曉霜風。金驛玉馬光如拭，燭影香煙暖似烘。寄語此間求福客，陰曹貢罰比人公。

三四〇·景山¹²⁹

五亭高冠五峯頭，界障天然護鳳樓。點點金碧繁影集，重重翠樹瑞煙浮。西山爽氣蒼城抱，北海波光綠塔流。自是此間靈秀處，皇圖一統翠千秋。

123 馮壽：乾隆甲午（嘉慶六年正月十八日）至頤和園見面紙寫。

124 江桂蘭：位於頤和園萬壽山南之觀音殿中心，原為慈禧太后六十壽辰而建之大殿，後改稱「延年殿」，慈禧時更名「併喜殿」。

125 周子翼：本許，號曉望，即曉安翁，吳長（《曉安翁以南淮集及折枝圖》詩題跋此以贈之），任。

126 聞鹿亭：位於北京西城。康熙三十四年（一六九五），工部郎中江蘇李昌運督率吏員於宣武門以西造此亭，取白鹿洞「鹿徑明深隱處」韻句，故名。蓋由鹿鳴亭改號。

127 江廉：字用樞，號赤依，湖北漢陽人，康熙間官工部郎中，著有《曉望草》，《曉望一勺集》。

128 車應期：在北京朝陽門外，為道光於北方一大森林。乾隆十六年（一七五六），張廷楨三十八世孫張廷懋遷居，並名其子。

129 景山：中正殿後中、左、右、明、後三丘的北面有漢牆，山頂五年而建於乾隆十五年（一七五〇），稱為景山公園。

三四一·元旦試筆

夢回初日照窗前，暖覺春光到我先。鶯哢好音頻報喜，柳含生意欲爭妍。金鎖香薰千門問，玉珮聲鳴萬騎連。自是皇州多瑞氣，撫拈吟管已欣然。

三四二·省館¹²⁹團拜

旅館庭間風又雨，滿堂都是嶺南人。光依日月衣冠盛，話到鄉閭氣味親。雅調細聆金鑼曲，香醪頻酌玉臺春。相期後輩追先進，共矢丹忱苦樂貧。

三四三·謁品之¹³⁰招飲寓齋，出示書畫，予未終席而去，作此貽之

莫笑勞人不自由，車來未許輶爭投。觀書醉似銜杯酒，讀畫強於昧底燈。歸覺天香衣尚染，坐疑甘露舌仍留。¹³¹《鵝茶山（升桂園）》¹³²、黃思田《荊溪甘露記》¹³³尤妙。平生眼福愈余薄，可是今餐飽兩眸。

三四四·送商賈¹³⁴遊學日本

中朝廷對第二人¹³⁵，貴及遠遊東海濱。漸道心常思保朴，因時學更欲知新。帆開洋浦波如鏡，客到瀛洲月滿輪。暫別不須惆悵懷，秋涼珍重跨繫身。

三四五·贈崔智石¹³⁶都轉

綺歲才名喚玉堂，中年德政頌餘杭。書如松雪筆尤秀，畫到梅花墨更香。飛萬里鴻分雨露，歷三台位櫛冰霜。¹³⁷《君臣舊宿風雲，時因避暑入都¹³⁸》。採詩不為聯烟韻，演獻高風合譽揚。

三四六·哭七姊

風清露冷夢頻驚，照闌家書淚滿巾。親疾草知難再面，望鄉今覺倍傷心。未替兒長將爲託，已寧女跡誰是親。會我同棺從此絕，無窮悲恨付吟呻。

¹²⁹ 言商：即會商，商賈往來，商討其利害之士學事之所。此前廣東會商約有四十五處所。
¹³⁰ 呂品之：待考。

¹³¹ 鵝茶山：錢鍾離（一七一〇—一七七一），初名平來，字平鬯，一字幼安，號羽庵，茶山，在蘇州人，乾隆十年（一七四五）狀元，官至刑部侍郎，贈文廟。擅書畫，尤精山水，供奉內廷，為畫院領袖。著有《茶山集》。

¹³² 黃思田：號明齋，嘉慶丙午舉人，廩生。（顧其世兄弟祖孫皆善書畫，故號七古一家）。注曰：商賈亭：即商市樓。外省商場時，一九〇六年至一九〇八年間，新亞學生在日本東京法政大學習法政，商賈三人：商正華於光緒三十年（一九〇四年）畢業，新亞畢業試，得斯試第一甲第三名。

¹³⁴ 商賈石：繼承父，在新亞畢業，光緒三十一年（一九〇五年）新亞試，注曰。

¹³⁵ 商於光緒二十九年（一九〇三年）新亞江蘇省試，三十年（一九〇四年）新亞江蘇省試。

三四七・觀東京第一女學校體操

她即芸宿出草場，齊昇不敢自成行。柳腰故作迴風舞，蘋臂遺拂帶雪揚。昔日熊羆曾救戰，如今粉黛亦知方。漫云婦職司中饋，第一雄圖要強。

三四八・元日觀見日皇足進國書

獎香遙拜我皇先，寶馬金車導客前。手捧硯宣呈玉案，耳聆搢紱醉瓊筵。虛衷好問實何雅，洪範能曉王亦賢。慄懾參軍無寸補，光分旭日一輪開（蒙賜旭日寶星）。

三四九・遊箱根¹³⁰

塔臺¹³¹南望是箱根，林壑之間三兩村。店被松圍櫻亦翠，泉從石噴水都溫（寓所有珊瑚及溫泉）。孤城日落風煙淡，七浦里煙氣象尊。不怪遊人誇此地，驪山未可與同論（明倫朱舜水¹³²有題額云「地勝驪山」）。

三五〇・渡太平洋

五大洋包東西瀛，就中最大數太平。共經一十五周日，橫渡萬二千里程。健腳搏風飛不過，巨鷗衝浪吼還驚。蒼茫四顧深無極，曉雨朝霞共遠行。

三五一・牛津大學校頒贈學士銜名¹³³，詩以紀之（此之所請學士非翰林學士，姑備用之）

參軍本是老諸生，四飄文場愧側兵。豈有異才驚絕域，漫勞宗匠贈榮名。青衫幅帶羅袍襯（學中博士衣紅，學士衣青，羅袍用草紋事，詳見《唐書》），銀杖揮如金炬擎（特入學中，銀杖揮「薪水市井頭標」。）

130 東京第一女學校：光緒三十一年（一九〇五）開設五大臣送東西洋考察，遣日本、東京第一女學校，總教官治四年（一八九一），為全日本第一所公立女校。即今御手洗女子大學附屬高級學校。

131 相日賣屋：即相日草，日本動畫之祖，一八七五年製定，章分八等，繼傳《寺藏家治日記》光緒三十一年正月廿二日載：「日本大和守屋町相日賣屋，即相日賣屋也」，並分類入編參照各項賣屋有記。」

132 箱根：位於日本神奈川縣西南，距東京六十千米，為富士山麓，繼傳《寺藏家治日記》光緒三十一年正月廿一日載：「薪水市井頭標。」

133 塔峰：總高六尋，周長五六六米，在時荷田縣小田市密西根縣東密根町邊境，山南屬密根寺，北有寶塔藏佛骨，故名。塔頭標：在相日賣屋旁之鐘頭標，為當地著名歷史建築。相傳得晉上人於慶長十年（一六〇五）在該塔基之藤修行，發現此象。正門時代和白（公主）及萬字之額。於龍川密河現後部露出來，到此休憩。中國多位名人詣拜到訪，包括牛頭草、吳承恩、吳中山等。一九四六年改為鳥頭標，繼傳《寺藏家治日記》光緒三十一年正月廿一日載：「西三（一頭至幹木，爭標，以人力車抬山而上，萬頭標，其地有塔頭標原，曰人頭者多居此，長應萬山，參差四里，今人有出世間焉。」

134 朱舜水：字少翁（一六〇〇—一六八〇），字懋衡，又字懋衡，號舜水。南江紹興餘姚人，明末資生，繼承人脈後，從事復明活動，南明亡，東歸日本定居，於其崎，江口（今東京）授徒授學，為日本頌學所推重。著有《朱舜水集》。據云萬治（一六五九），朱舜水訪訪那森標，頭標曰「熊羆山」，裏段中所云略異，明治年間大正二年伊藤博文到赴地，題野草標主殿不居左衛門曰：「熊羆山下由舊標，那野草標銀色圓，來信標稱曰時潮，因難斷真事中杯。」

135 十面名：一九〇六年，左衛門標依三面標，兼牛津大學領授的學年十個。

前，余始用今體詩及蘇軾詩，詳見後宋兩書。我亦半通蘇季子《角吾園先生題晉前侯詩》：「半通蘇季子，雙料闡相如。」予選三國吳詩動章¹⁴⁴，因借用之。蓋青一夢勝豈瀛。

二五二、英國婦女要求選舉之權¹⁴⁵

鼓鼙動地旗摩霄，暗耳雌翼忘叫囂。共道婦人能議政，不應男子獨登朝。空王說法都平等，大律繩民只一條。漫詔文明多熱血，可憐冷水向花灑。〔首相班那曼¹⁴⁶對眾婦女云。爾等熱血可嘉，惜子不能不澆冷水斬鴻耳。〕

二五三、次勗泰和澤公¹⁴⁷（印度洋舟中作）

佛跡曾瞻夢亦清，舟人解纜又東行。垂天雲起有奇氣，倒海潮來無罣礙。漫捲綢書辭絕域，且揮珠玉壯歸程。還朝莫謂迂超老，短策猶能輔太平。

二五四—二五五、隨使各國考察政治作（二首）

九萬程途六月期，歸心常恐到家遲。風中破浪飛馬捷，霧裡看花駿馬驕。形影橫翻勞想像，脂膏竭盡易毛皮。數封書奏天顏喜，改轍更輕且細思。

一

五鳳齊飛百鳥隨（五大臣¹⁴⁸所帶隨從頌歌），可憐趨向總相歧。聞鼙我亦耳頻掩，顧影誰能心不疑。竹好豈容穿徑入，花深只許隔籬窺。聞韻歷史思前事，彼得伊藤實可師（俄皇彼得¹⁴⁹，日相伊藤¹⁵⁰，均以久居外國學成而歸，振興其國）。

二

144 帶曲譜：會親·別後——《次勗和泰公文題觀察于南亞洲》，注引。
145 三國吳詩動章：在南國漂日，法，比三國賦等寶冠，觀釋《吳書》治日記。光緒三十二年四月十五日載：「法總統國外招召來，應一待接光復日，則與，至一號三員等官各一枚，參照十員分賜四品官及文華學士。」

146 楊繼：一九〇六年，英國婦女爭取普選權運動戰爭，取得古漢普頓公報，並獲獎。一九三十二年，婦女社會政治協會頒給她水琳，頒克蘭斯（Editha Cranmer，一八五八—一九一八）銀質為紀念日禮。婦女團体的暴力，其實是極之危險，唯多年抗爭運動均以失敗告終。至一九一八年歐戰結束後，英國婦女始獲選舉權。

147 班那曼：英國總理宰相，坎貝爾·班那曼，新納文爵士（Sir Harry Campbell-Bannerman，1854-1908），亞伯裏頓人。一九〇五年十一月五日至一九〇八年四月七日在位，總理《南蘇高級日記》光緒三十二年四月十八日載：「最初，兩，赴英相談，風流倜傥，胸懷闊厚，不愧都才。」

148 蘭公：戴啟楨，號輝（一八六八—一九一九），初名賴南，字曉坪，唐宋李大田，新納文貴族人。祖祖籍六世孫，光緒三年（一八七七）薦於新羅公。光緒二十年（一八九四）晉封蘭公。光緒二十一年（一九〇五）晉封永壽。蘭公享年一歲，所出諸子皆有才，故稱蘭輝，以蘭米五大臣出洋考察歸國之人員為例，一文稱，是次蘭輝人員六七十六名。

149 第九彼得：彼得一世，一七一—一七一五年在位，曾化名彼得，未哈伊洛夫下士服裝出訪，先後私利蘭齊爾丹，阿

拉羅特及萊爾烏魯等均受其恩惠，並贈賞賜。

三五六·舟過息力¹²³

故部重遊感易生，無窮詩思寫難成。那船不為人留住，便箇徒勞客送迎。杯酒才聯今
舊雨，河梁又詰別離情。經過冷署頻回首，蝶去樓空樹半傾（內人¹²⁴亭於懷舊，彌望之際蝶集滿
樓，須臾散去）。

三五七·五十九齡¹²⁵自壽

九十春光欲半天，尊前蓮鉢會詳覽。花香日暖候杯飛，鳥語風和人管絃。願我徒愁增馬
齒，相人多喜是鴻眉。醉扶鳴杖看南斗，門外如弧新月懸。

三五八·三六一·重領新洲¹²⁶七律四首

一
十七年前乞退休，豈知今日又回頭。人呼舊吏作新吏，我祝新州成舊州。四海有緣真此
地，萬般如夢是茲遊。漫云老馬途塵闐，任重能無顧慮憂。

二
征鞍甫即艷風，今昔相看迥不同。商喜聯盟多浹洽，士知勤學漸開通。經過平地已高
闊，曾識少年都老翁。却怪市塵蕭索甚，呼盧聲過曉天虹。

三
地當衝要氣才疏，迎送疲勞莫笑余。越境有人遺待直，移文無日不親書。翻雲覆雨從橫
闊，曾識少年都老翁。却怪市塵蕭索甚，呼盧聲過曉天虹。

四
贏得頭銜一字榮（昔為閣僧妙連¹²⁷創建），別築蓬宮闢道荒。施舍如雲來士女，經營揮汗歷
星霜（尋化廿餘年，起造廿載乃成）。樓憑天上收諸語，燭出庖中積眾香（寺中香燭極佳）。回首
牀夢自驚，入戶棲清風有無。竊廉岐皎月多情，能占毫髮逞天福。若簡學仙時又成。

三六二·遊檳榔娛極樂寺¹²⁸

高僧法力信非常（寺為閣僧妙連¹²⁷創建），別築蓬宮闢道荒。施舍如雲來士女，經營揮汗歷

星霜（尋化廿餘年，起造廿載乃成）。樓憑天上收諸語，燭出庖中積眾香（寺中香燭極佳）。回首

牀夢自驚，入戶棲清風有無。竊廉岐皎月多情，能占毫髮逞天福。若簡學仙時又成。

123 日利伊蘇：伊蘇博文辰文久三年（一八六四）與井上慶喜五人到新嘉坡。
124 忠力：新嘉坡舊譯名，見卷二《關稅案》，註引。舊其時，左宗棠出洋回國，途經新嘉坡，時在光緒三十二年（一九〇六）。

125 內人：在新嘉坡配制夫人，於光緒十二年（一八八六）四月奉旨新嘉坡。

126 五十載：寫於一九〇七年，時在新嘉坡五十九。

127 嘉慶丙午：光緒二十三年（一九〇七），左宗棠為歐洲駐新嘉坡，率贍親門客同游斯里蘭卡，此前為閣事官，今為「總」
署事官，故稱四道有「總辦關街」字樣」之句。

128 檳榔寺：在新嘉坡西亞羅城西側山腰，全稱鵝山極樂禪寺。取「西方極樂世界」之意，始建於一八九一年，成於一九〇四年，為東南亞名刹。所存古物，則稱印度經，因有「佛山」之稱。

中原方擾擾，誰知極樂在他鄉。

三六三、雪蘭莪¹⁴¹途次作

聯邦鐵軌全初成（叻叻、雪蘭莪、拿吉亞色米蘭、彭亨、柔佛來由聯邦¹⁴²），采鑿人來滿谷扒，四野積沙堆遍落，萬山焦木委縱橫。為數驕弱應誰咎，舍己芸人豈下情。太息中原多曠土，諸公資產失經營。

三六四、遊吉隆坡溫泉¹⁴³

煙靄靄迷霧礮礮，泉似紅鑑水似湯。鐵管引來標乍散，玉池鋪滿鏡初張。解衣頰覺精粹爽，揮扇若疑珠汗香。溝盡煩襟除盡垢，酒闌消受晚風涼。

三六五、遊吉隆坡石巖¹⁴⁴

凌空峭壁掩蒼苔，雅勇山腰洞口開。拔地千尋雲氣湧，通天一線日光來。入深疑有蛟龍伏，坐久猶驚燕雀回。我欲留題贊若筆，紛紛鵝爪積塵埃。

141

三六六、觀儲水湖¹⁴⁵（在恩力作）

路出都林漫信函，憑欄四顧興悠然。千重遠樹瀲於翠，一片平湖靄似油。戲水鳥從煙外沒，沿堤人向日邊迴。風塵久厭居城市，對此心清且遲迴。

三六七、送學生回國肄業¹⁴⁶

祖國文明久絕倫，育才今況有賢臣（江督畧方¹⁴⁷招學生返），驚退黃木飛騰早，鬪洗滄溟變化神。共矢丹忱扶日月，勤求素志培煙塵。願移桃李栽中土，散作千紅萬紫春。

141 聯邦（一八二四—一九〇七）：屬英國。網羅國化人，但壯弱，於道光二十四年（一八四四）發於聯邦縣山撫農寺出來。一八八五年到檳城為聯邦縣山法堂修建聯邦茶園，兩年後出任檳城律師街頭殿官住持，因連繩吉打人轟，遂另開蜀山律師經理事務。

142 聯邦（Malaya）：馬來亞其中一州，十五世紀時為馬六甲王國土，後為占人（Portuguese）掠奪，蘇丹（Sultan）成爲該地第一任蘇丹，十九世紀歐洲列強殖民地，聯邦英聯軍占領，聯邦英連軍以高溫惡風，一八七四年，英人遷都聯邦新門新市府，使之成為英聯邦首府。

143 吉隆坡石巖：或指十拉安石巖（Selangor Hot Spring），位於鵝廟那齊，近拉申縣（Rawang），當地人稱熱水窟，多鷦鷯及守禪，為印度教勝地。

144 倘水湖：即新嘉坡麥里芝蓄水池，見本卷「上三〇三拉申三處，新嘉坡蓄水池」，註引。

三六八·次句和宋木林^明《祝閔壽詩》

鵝頭禪如筆退芒，聞歌起舞尚軒昂。尊開海上星辰朗，花滿江南雨露香。彈矢再應歌益
策，眞朋枉顧感生光。庭前一樹垂垂發，慙愧詩人比白棠。

三六九·三七〇·書懷二首

賴年奔走欲興周，壯志應知老莫酬。微雲誰憐松節勁，拜風都愛榜眼美。未能撫尾終垂
尾，但肯低頭即出頭。顧我痴頑成痼疾，功名付與水東流。

二

天心未欲九州平，跨馬空嗟髀肉生。遷去英雄遭落魄，時來賢子亦成名。蕭吹吳市兒鬱
笑，金滿蕪蕪雙鬢斑。得失難尋何足論，所悲孤兒尚繼續。

三七一·三七二·得李星使^明書，感而作此以答之（二首）

中外馳騁四十年，戰氛時復瀕多愆。老臣人下敢云屈，遠戍蠻荒誰謂賢。壯志莫酬知有
命，奧援終絕坐無錢。勝承明教增顏汗，深恐驚駕負乘轍。

一

愛我情深誨我諱，自慚迂拙坐沉淪。世方爭競磨誰預，誰復懷羅列席珍。作信天崩徒引
領，如讚穴蟲反讐身。明知古貨今難賣，且把漁竿釣渭濱。

三七三·遺興

四面芭蕉護短牆，小樓深掩碧陰涼。日高旗影橫窗過，風細鐘聲隔院飄。依草落花紅間
綠，穿林晴鳥白兼黃。官閒不減惟吟興，更向憑闌興更長。

二

附註：一九〇五年五六四出并列。迨經兩井，其中輦方大庄竟難歸故鄉之南歸。後歸附，蓋西蜀一人至兩井守鄉里。舊傳其壁畫，甚詳其事。至兩井守鄉里
者，復據輶方主持辦學，招募優生讀國學者，舊傳其壁畫二十一人，題新嘉坡長船處，時在一九〇七年一月二十
日，是年遷居於南京設立豐潤學堂，校名取《周易》「剛健而豐潤」之義，癸亥年三月二十三日開學，即為
後來贊育大學之前身。

附註：一八六一—一九一—，新嘉坡人，姓張氏，字子衡，號齊齋，諱明事，光緒八年（一八八二）舉人，歷
任縣農、浙江、閩浙總督，直隸元年（一九〇九）調直隸總督，旋至奉天巡視，四年起為川綏、滇寧巡視，入川綏
督理巡視，為新軍所殺。著有《南歸志遺稿》、《梁忠襄公遺稿》等。生子見《張忠襄》附註。一四九十六。

附註：宋木林，宋繼（一八七八—一九五一），字繼賢，號木林，一號子木林，廣東鴨山人，一九〇〇年到兩井辦教育，曾任
貴州督辦教育，後至吉隆埠任城女校校長。一九〇七年，因兩京條約兩井改稱兩井。一九一九年，因參謀部制
日質，被英殖民政府逐出新嘉坡，回鴨山後，續從事教育，並創辦《新平實業》，又籌成《鴨山圖說》，一九五〇年從
香港返歸鴨山縣第一中擔任校長。逾一年卒。

附註：劉子厚，吳本也。《蘇州志稿》：生於

三七四·庚戌¹⁰¹二月赫黎星¹⁰²見（測得此星自赫黎氏始，因以得名），有恐星與地球相觸而世界將終者，作此以曉之。

萬丈光芒直照臨，管窺萬瀨杞憂深。胡僧裡頭邀天晉，太史書牒寄帝心。出本度期何所主，行原廟軒距相侵。坤輿未必真能毀，且對長星酒滿斟。（黃文列：「李星芒云短，其光四出，運逐宇車也。舊星芒員，參參如塔焉。長星光芒有一指，或竟天，或十丈，或三丈，一丈，無常也。」此經黎星當是長星。）

三七五·夜宴天寶華樓¹⁰³

江湖淪落不知愁，賈醉還登天寶樓。燈放電生宵似晝，扇隨風轉夏如秋。嘶聲低顧小紅唱，花氣嬌鮮大白晉。最是銷魂臨去際，嫣然一笑一回眸。

三七六·華孺有以受傷投訴者，作此示之

世無公理有強權，舌敵張蘇總枉然。外侮頻來綠圍局，中興再逼望臣賢。自憇衝石難填海，差信焚香可告天。國罵輕生徒憤激，何如團體固相關。

三七七·次韻和鐸兒¹⁰⁴《元旦試筆》

占得龍頭結草廬（所居之拙名「水龍居」），歡歌喜與俗疏疏。心清未許蓮塘比，性淡還勝菊弗如（蓮、菊，予二要名）。聞策杖尋僊樂部，靜欹枕看衛生書。天涯不覺春風動，花滿庭階草不除。

三七八·自遣

一枝堪寄自逍遙，何用飛騰上九霄。野老日高仍閉戶，大官霜曉已趨朝。花爭同暖顏先領，松耐衝寒色後凋。卻笑路旁名利客，風塵空羨馬蹄驕。

三七九·即席口占

老子登樓興尚饑，一尊同醉月明宵。酒投否好何嫌魯，花得人憐不在嬌。燈影沉時題素燭，歌聲低處緩吹簫。繩牀座上多佳客，笑說朱顏尚未凋。

101 庚戌：即一九一〇年。

102 赫黎星：今稱哈雷彗星。古時時是瑞星。

103 天寶華樓：酒家名，在新津坡牛車水。李繼英《蜀中西嶺新晴晚後賦詠》云：「新湖酒家心再謹，廿年心態入江城。夜乘船泊牛車水，萬樹繁華天寶樓。」

104 鐸兒：女童號。夫人周氏所生女子左懋。

三八〇·聞粵東起事¹⁷¹，感而有作

潮生¹⁷²海正翻濶（東三省時甚危急），星限燭爛又揚竿（厚將軍¹⁷³持到微曾謂我）；內亂徵成原自上，外交失敗總由官。病深求藥危堪轉，憤極輕生命枉拋。鷦鷯相持漁在後，顧君及早一回看。

三八一·飲酒

憲見與雲變猶殊，尊中有酒且須臾。蕭規依舊今何有，花樣翻新古所無。萬國交通成混一，兩朝揖讓總征誅。煥然文武衣冠改，自愧痴頑老海隅。

三八二·聞選定正式總統¹⁷⁴，感而有作

天開創局持豪英，海內風波又一平。久矣相如微管仲，誰歎放甲效阿衡。良苗失雨青難轉，野草經燒綠易生。莫負元元推戴意，好禪忠惲保榮名。

三八三·園多異木奇果編以成詩

林幽小小樹叢叢，扇樣芭蕉塔樣松。果熟墮頭壓舊綠，花開火燭照窗紅。鐵猿引臂倚山竹，渴鳥攀枝尋水楊。豈獨橫櫛高百尺，凌遲寧大與孤同。

三八四·聞歐洲大戰¹⁷⁵，感而有作

伏莽東瞻尚未平，獸雲西望又橫生。黨憂老大將難擋，那信文明竟競爭（外人笑我老大，而自相其文明）。天演¹⁷⁶一書真作氣（自天演之說盛行，競爭猛烈），旗張十字若多情（十字會¹⁷⁷教戰術者，而競不競息）。舊遊何限繁華地，回首銅蛇臥棘荒。

三八五·自遣

鮑經閱歷多平淡，粗識乘除寡怨尤。健步喜還同老驥，低飛幸不礙鶼鶩。花於移後香仍

¹⁷¹ 嚴復起事：一九一一年四月二十七日，同盟會在廣州發動黃花崗起義，由廣東省長居正、東三省布政使參謀處長、東三省布政使入，廣州新軍總指揮之廣天副將也該參事，為廣三省總督因廣東督辦江澤勝軍備，後又獲罪作廢解回廣東命棄，東三省布政使入，廣州新軍總指揮之廣天副將也該參事，為廣三省總督因廣東督辦江澤勝軍備，後又

¹⁷² 手折事：李瑞（一八六七—一九一一），西林樓齋氏，字樸孫，廣州西關人，進士，光緒三十二年（即一九〇六年）任廣新關都統，後署知廣州將軍，一九一一年四月八日，在廣州東門外恭迎觀音寺和報行善堂，途中被革命黨人殺三十人，並被斬首，稱「烈參」。

¹⁷³ 選定正式總統：辛亥革命後，孫中山辭去推舉為臨時大總統，為護帝內閣總理大臣袁世凱支持共和，選出其達成協議，於一九一一年（即十五日），請宣成為第一任正式大總統，實於同年三月十日在北京宣誓就職。

¹⁷⁴ 欧洲大戰：指一九一四年爆發的第一次世界大戰。

¹⁷⁵ 天演：指達爾文提出過進化論，另據齊魯書有《天演》（譯本），據說其中一卷曾譯為《天演論》，並題入個人詩集。¹⁷⁶ 十字會：南洋十字國際郵政會，由南洋十人亨利·杜南（Henry Dunant）創議成立於一八六三年，時稱「衛生委員會郵政會」。一八八〇年改今名，其宗旨在促進各國的郵政進行郵政與郵業。一應郵政會對外招標發標，工作範圍擴及至保護郵件。

在，月到圓時影漸收。夢入故園聞犬吠，羨絕頰卻不知愁（天子時有題跋¹⁷⁸）。

三八六·讀《自助韻》¹⁷⁹

致富從來無妙策，祇須人各自謀生。男多棄采食稻蕷，女盡抛梭布帛盈。誰更教兒如那馬，我憐鴉成俊濟嬰。黃葵有足猶諸衛，華蕣絲蘿附木榮。

三八七·暮景

暮景淳如赴壑蛇，忽看紅日又西斜。名山未著千秋葉，經霜菊老不飛花。錦囊付與奚僊背，去看長天散綢霞。

三八八·閉戶

室無長物烟華顯，香自親燒茗自煎。劍欲化龍猶在匣，琴惟伴靜不須絃。千竿翠竹將留曉，一枕青山對客眠。閉戶不知塵世事，月明還憶舊心泉。

三八九·寄友人

閒來無計戒詩魔，收拾常談入苦吟。愧我拙磚思引玉，期君點鐵化成金。句如時父曾難

得，評似廳夫殊費尋。惆悵故人江海隔，夜涼松竹掩窗深。

三九〇·居高

人情圓轉似流丸，幾見蒼松耐雪寒。或可不能回作勢，時和蕭可變為蘭。不愁匡濟無良士，祇要銓衡有好官。一點公心兩明眼，居高底事得來難。

三九一·虛舟

我似虛舟泛碧瀾，胸中浩浩海天寬。琴詩酒伴隨緣結，佛道儒書任意觀。小憩清泉通藥圃，略芟叢竹出煙巒。焚香埽榻間眠去，慮息聲銷夢亦安。

三九二·興到

我生本性本愛山林，興到時時起一吟。人憐清閑詩易好，境惟平淡味彌深。草埋幽徑來無

¹⁷⁸ 大子時有題跋：左雲龍第三子左懋潤所著，見卷一《櫟兒歌》，注38。

¹⁷⁹ 《自助韻》：原為《自助賦》（Suzaku-shi），又名《西園立志編》，英人斯雷頓（Samuel Snelton）著，一八五九年刊行。六六年出版。其名可譯：「天助自助者」。日本中村正直於一八七〇年出版原本，中文本於一九〇七年由國人林白水翻譯，商務印書館初印。

馬，花落清溪去有禽，莫道此間殊寂靜，松風滿耳梵經音。

三九三·新年有作

是歲安貧是金錢，無翼而飛已杳然。還我清貧如舊日，撲他濁酒過新年。文思細織皆雲
鵠，石硯勸耕稻田。生事所求惟一飽，何須辛苦當空拳。

三九四·書淫

歲月無情老漸侵，更堪虛博好光陰。重游易盡書過目，且約難來客話心。誰似季仁三顧
大，我如劉惔一般狂。明知有好皆為累，病入膏肓不可諒。

三九五·感舊

詎為家貧減應酬，賓朋零散更難收。人多有酒便能醉，誰是無錢真不憂。夜雨堂前尋舊
燕，秋風江冷老鶴鳴。署門休任留廷尉，今古交情少到頭。

三九六·飲酒

笑口百年能幾開，相逢莫厭酒盈杯。圓圓日月眼前去，皓皓雪霜頭上來。自願身如孽水

鵠，安能心似弄泥孩。如今不作迴宵飲，轉瞬塵囉骨一堆。

三九七·閒遊

閒思還勝更採幽，且杖青藜出郭遊。隔岸人呼橫水渡，穿雲客倚過山兜。花恨曲港藏魚
艇，木落疏林見寺樓。興至不知行遠近，回看新日蕪荒邱。

三九八·呈吟客

愧昨高軒把酒卮，至今神思尚依稀。齒牙春色明君惠，爪甲清塵幸我遺。入夢未吞韓子
筆，焚灰甘飲杜公詩。如何精力此生盡，絕少傾心無愧辭。

三九九—四〇〇·眼書（二首）

一

舊掃胡為守兔園，從來文字在心源。道人談笑皆風雅，才子篇章盡巧言。擊石鳴琴音近
古，雕瓈漢玉氣傳元。百家無缺非從火，安得精華萬古存。

二

倚窗閒閱古人書，齊物莊生話豈虛。莫道天公無黑白，須知氣數有榮枯。爛跡草堂文名

大，子弟青雲才具疏，世界由來稱缺陷，安能兼味復照魚。

四〇一·猛省

靜裡時時自檢身，最難堪卻是心靈。須為斬草除根計，莫作推泥帶水人。雪霽透看山色淨，雲開仰見月華新。回頭一笑空千慮，花放梅梢滿眼春。

四〇二·園林散步

為愛園林曲徑通，數餘緩步趁涼風。牆頭月似窺鄰女，架上松如倚杖翁。影隱帶枝初宿鳥，光浮露草曉鳴蟲。畫窗歸去柴扉掩，半睡詩成恐未工。

四〇三·一四〇四·即景（二首）

一
試舒老眼小樓前，紅景無多絕可憐。一水雲中飛似練，數峯天外淡如煙。僧歸古木無人徑，鳥去清溪何處邊。對此詩情自斷送，吟成笑若露珠圓。

尋得仙源欲學仙，清涼枕簟稱幽眠。兩三竿竹疏蘿外，四五枝花淺水邊。日落漁家收罟罋

二

曉雨餘茅舍幾炊煙，憑誰寫入生綢去，好與詩人句並傳。

四〇五·還鄉後喜友人見訪

故人聞我返鄉村，曾月來敲竹裡門。去後相思常有夢，見時一笑却無言。題分石上詩留句，席布花間酒倒尊。爛醉狂吟兩心慰，紛紛世事不須論。

四〇六·書懷

萬里乘風海外馳，老來聞見更難奇。考工雖幸生今日，問俗能無憶古時。久移機械應日闌，深藏璞玉本無虧。丈人抱甕遺貽笑，誰復高歌擊壤詩。

四〇七·得句

春潮帶雨遠浮舟，老樹著花新入種。句好每從無意得，文奇最忌有心求。但達胸會忘揮灑，不向巖巒索題綱。李賈徒聞工吐舌，爭如太白覆風流。

四〇八·意馬

士生今日真開眼，想到何時始盡頭。冒險競衝冰海去，飛機還向月宮遊。秦皇有志終三

島，鄉衍透空墳九州，從此應無人更笑，只慮意馬歸難收。

四〇九·春江泛櫂

春江一曲抱柴門，幾點輕鶯映水翻。艇鳴微風楊柳岸，酒沽細雨杏花村。放懷且逐煙波去，入耳不聞絲竹喧。續棹歸來趁斜日，回看遠岫碧無痕。

四一〇·示友人

鍊骨身如瘦鶴形，芒鞋竹杖未曾停。三千丈髮從頭白，一萬重山放眼青。靜裡時參種羊法，閒中自著養魚經。相逢莫問興衰事，風捲煙雲入渺冥。

四一一·大寒日作（時居息力）

二十四氣忽然過，百千萬劫偏曾遭。海天望望渺無際，豺虎紛紛方怒號。此地棲燕實冬夏，何事飛雪來鬢毛。東風欲動仍未動，一杯強進碧葡萄。

四一二·老夫吟

天地何心困老夫，年衰自合隱蒿蘆。一無他技但能忍，百不如人敢妄圖。北海孔融無酒

客，西風張翰憶尊俎。故鄉早晚重歸去，笑把漁竿作釣徒。

四一三·無題

昨夜瑤臺月正中，相逢一笑又成空。心乎愛矣緣何淺，口欲宣之語未工。竹外半開花帶露，水邊輕颺柳搖風。有情無話微含笑，似笑而風黃尚紅。

四一四·幽居

幽居盤谷窈而深，四顧蒼茫獨自吟。除卻日雲誰解語，只應綠水是知心。籠歸竹裡風微動，人坐花間月正臨。不有一尊相對酌，高歌爭作擇金音。

四一五·過沙場作

萬里堅飛神自愁，沙場望斷是山邱。呼風鳥急衝腸肺，拜月妖狐藏鬚眉。此日天賜閻鬼，當年血熱見封侯。普天安得無爭戰，賣劍歸來賣賣牛。

四一六·小住

此間小住亦殊佳，花覆茅檐竹掩齋。半醉半吟聽雨興，一編一詠娛幽懷。時惟兒短歡須

盡，物不求多願易滿。君看蕭蕭白楊處，英雄多少已無埋。

四一七·題友人詩後

宮人老去縱花嬌，敢與徐妃共鬥妍。忽憐華箋披麗句，如遊玉海泛珠船。青山已見紅堆杏，秋水何當白綻蓮。一語報君須記取，由來此事本通禪。

四一八·新歲作

頭鼓鐘殘歲又邇，眼中春色為誰妍。少來愁日皆歡日，老去增年是減年。鳥語風塵驚客夢，花開異地冷賓筵。吾生今日六旬六，何事千秋空可傳。

四一九·結交

結交未到舞雞頭，誰識賢豪迥不侔。逆耳箴規皆藥石，快心談笑亦戈矛。燈張綺席頻爭赴，泥落空巢燕不留。却怪詩人好高論，漫云涇渭要同流（山谷詩：「涇渭清濁要同流」）。

四二〇·次句酬黃其三

桃源一入幾經年，感子多情贈絕羣。海內風塵逐逐鹿，洞中雞犬已昇仙。詩名久美黃山

谷，酒量今輸白樂天。自笑老夫頭似雪，看花時復愛香肩。

四二一·聞政府屈從日本之所要求，感而有作¹⁰

強鄰乘間恣要求，念我宗邦撫百憂。國苟能治誰敢侮，官惟惟死乃貽羞。捐軀尚可為雄鬼，穿鼻何甘作老牛。痛定請公須努力，莫耽逸豫忘前驛。

四二二·夏夜納涼（時寓九龍）¹¹

高星通天有小臺，閒眼竹簾看雪開。山間明月當頭照，江上清風拂面來。且向此中懷念處，更於何處著塵埃。從知人世本無事，鬱鬱紛爭殊可哀。

四二三·丁巳十月之望歸隱敝廬有作¹²

奔走風塵五十年，歸來陵谷幾更遷。山河破碎餘殘日，庭院荒涼暮草煙。訪舊半輕身化

¹⁰ 言語二·就卷三《兩者或得或失耳》。注引。

¹¹ 言語一·就一九一五年日本實業部總政務司所密著之「二十一年」不字當推約。

¹² 时寓九龍：一九一六年，左晉由新嘉坡移居香港，住舊居即九龍之南。

¹³ 言語一·丁巳（一九一六年）農曆十月十五，左晉歸田九龍度日，題其居題曰「安樂窝」。

士，消愁安得酒如泉，而今莫要談家國，老我心也不見難。

四一四一四二一、題祖坡居士《宋臺秋曉圖》八首¹⁸⁶

秋風落日墳登臺，滿目雲煙報不開。龍叔已隨滄海逝，經門猶過怒潮來。歌聞遺瓦聲銷玉（真逸¹⁸⁷有《遺瓦歌》），誌芳殘碑淚溼苔。俛仰乾坤無限恨，祇應唱劍¹⁸⁸揮杯。

宋帝行宮何處尋，九龍城外石巖廬。墮山翠竹可人意，繞徑黃花傷客心。殘局當時思共挽，同舟今日忍相侵。蒼茫獨立空搔首，返照荒臺落葉深。

三

王氣銅沉七百年，高臺依舊時江淹¹⁸⁹（按：據蘇東坡《宋臺圖跋集》。「時」作「宋」）。更無畫棟描金鳳，祇有枯槐咽暮蟬。片石摩挲空涕洟，九州瞻眺尚風煙。卜居吾欲從茲去，安得茅茨三兩椽。

四

俯瞰南溟夕照間，如龍夭燭九重環。今非吾土成誰鎮，昔是王臺剩破山。填海難消精衛恨，擊天翻盡石頭頭。披圖強和辭賢唱，飛灑西風響已斑。

五

片石麟鈞三字存，禮部舊事忍重論。夜深杜宇空啼血，秋冷匡山欲斷魂。大地於今無淨土，遺民從古老荒村。悲歌當哭知何補，所冀人間風化敦（按：《宋臺圖跋集》。「所冀」作「亟盼」）。

六

獨上高臺望八荒，雪山渺渺海茫茫。誰令此地淪殊域，猶愧當年是富陽¹⁹⁰。二帝遺蹟應不滅，三忠餘烈豈全亡。我來無限滄桑感，弔古詩成引恨長。

¹⁸⁶ 錢昆：錢昆東（一八五八—一九二七），字穎樓，號祖坡，宋臺·南宋子臺·原址在西湖云龍閣南角南坡一處山上，據傳南宋末年建（錢昆是據其記錄述其元兵焚掠，或已非此，惟已後所稱南宋遺臣指有錢史館，復有近來政府甲謂任譜遷廿，即宋文人《宋臺圖跋集》以資考證之稱，《宋臺圖跋集》即指其而作，應注「稿」、「稿印即費氏稿」、「為錢昆才所繪」）。

¹⁸⁷ 真逸：張伯虎（一八五五—一九三〇），號真叟，一字子瞻，晚号東坡先生，錢塘十八年（一八九一）進士，贈試學（甲第）（名（錢庄），號翰林院編修、文淵閣校理、直閣殿學、監正、直閣學正、五品檢閱領。光緒三十一年（一九〇六）薦往日本考察教育，回國後在南京創辦方言學會及聲韻學會，輯印出版《古漢音》，《元韻圖說》，《元韻圖說》，《明朝廣東音韻》，《明韻說》三舉口（風塵），以通書曰記，著有《瓜齋文集》，《瓜齋詩集》，《元韻圖說》，《明朝廣東音韻》，《明韻說》等，節作有《宋行宮遺風》一詩。

¹⁸⁸ 高麗：即高麗，南宋初年設於今慶尚道一帶之五京鹽場。今名新津。宋朝正月置至九月，十二月於其地一片石上休息，稱石田原宋王臺。

第這圓畫更微詩，好事深袁世豈知。古蹟留將遊客賞，幽光闌處隱君思（按：《宋臺園詩集》。「照」作「面」）。可憐玉壘沉江冷，無復丹心扶國危。懷望千秋同一織，何堪袖手看殘棋。

八

吾鄉秀萃多風韻，胡天生使不逢辰。登臨但託詩言志，苦述還驚筆有神。廣聚匏瓜同頌栗（真逸所居題曰「貞栗」），盤供薇蕨等香純。菊泉他日聽秋曉（按：《宋臺園詩集》。「寒」，合配九龍真遠人）。

四三二·登西樵大科案¹⁰⁷，感而有作（月與社¹⁰⁸題限用數句）

群峰聳峙若城羅，峻極于天擢大科。四壘三臺¹⁰⁹收一覽，九龍雙馬¹¹⁰俯相摩。紫姑仙去壇仍在，黃冠伴銷海尚波。詩詠曹松誰嗣響，月泉吟客感偏多。

四三三·有感（排律一首）

亂鶴頻聞總不驚，依然歌舞頃昇平。瓊樓玉宇衝霄起，酒謡茶經盡日評。月照塘蓮酣睡鴨，煙籠隄柳亂飛鶯（陳瑞¹¹¹真經煙花尤盛）。旆旗雲擁無僧院，炬火星搖不夜城。籌餉計窮明嚴堵，爭權心熱厚增兵。富民黨奸謀公益，醫界郎多盜大名。載道經堂同睡棄，沿街士女並同行。機道白馬紅羊劫，遺聽翰林彈雨聲。老我雄心消欲盡，悲歌惟有淚縱橫。

四三四·戊午¹¹²生日作

今朝又憶祝融辰，來歲今朝滿七旬。差幸免為行路客，不妨逕作杖鄉人。任兒嬉戲舞兒綵，生我劬勞恩我親。四海況當窮困日，何心舉酒共嘉賓。

四三五·春日登鎮海樓¹¹³

高樓百尺鎮南蠻，前帶珠江後枕山。煙雨萬家春樹裡，玲瓏雙塔¹¹⁴夕陽間。騎羊杳杳仙何去，化鶴翩翩我獨還。城郭不堪更回首，與誰同醉一闋歌。

¹⁰⁷ 西樵大科案：廣東新會縣西樵山，有七十二峰，以南麓三四四峰之大科案為主峰。

¹⁰⁸ 月與社：應為當時廣東一對詩社，與元初宋晁公遡所著於浙江錢塘成立之月與吟社不同。

¹⁰⁹ 四壘三臺：南嶺縣大科鎮有大壘、大廟、秋雨、華蓋四峰，三臺，南嶺州白雲山三臺峰。

¹¹⁰ 九龍雙馬：西樵山有九龍巒，在碧心洞旁峽谷中，又有雙馬峰，在西樵東南華大仙巒之側。

¹¹¹ 陳瑞：在廣州廣沙至洋塘一帶，都為高寒地，故稱中地，俗稱大寒。

¹¹² 戊午：一九一八年。時在廣州居於廣州。

¹¹³ 鎮海樓：又名高閣樓，俗稱「五層樓」，在廣州越秀山小北牌樓上，始建於明洪武十三年（一三八〇），一九五〇年後改為廣州博物館。

¹¹⁴ 雙塔：南嶺州懷寧寺允祐和尚建塔，懷寧寺光明塔始建於唐代，原名叫曉塔，或誤音譯作「報晓塔」，據五因「拂」與「光」在曉暗中音近，遂誤稱為「光塔」。花塔始建於宋大中三年（五三七），後毀於火，北宋熙豐四年（一〇九七）重建，正塔為六棱形，中空可登，塔身兼磚石和瓦體，塔刹又似花瓶，加之塔身紅白相間，遠望尤勝。

¹¹⁵ 畫堂：又名高閣樓，俗稱「五層樓」，在廣州越秀山小北牌樓上，始建於明洪武十三年（一三八〇），一九五〇年後改為廣州博物館。

四二六·過雨花寺尋謁何不借先生墓

高士荒墳何處尋，浮岡岡上草深深。豐碑再共青松樹，生氣還如白日臨。聞盡滄桑公敝手，歎殘禾黍我傷心。一杯清酒望虛野，又聽雨花蕭瑟音。

四二七·登鎮海樓作

我欲遠窮千里目，獨登樓上且徘徊。三江水向東南去，五嶺雲從西北來。引鶴已無鐘磬韻，呼聲空有木棉衣。南邦自古稱雄鎮，此日憑臨歎劫灰。

四二八·詩酒

吟詩歡酒風流事，要識風流何自來。詩到興高吟幾句，酒當歡甚飲三杯。嘔心疾自傷生耳，罵座能毋起鬪叢。況託英雄遺宋路，怕觸重遷婦人階。

四二九·先祖考妣合葬於香山烟臺嶺，因道路不靖，久疏祭掃，遙望松楸，泫然感賦

每到清明祭掃時，夢魂飛繞烟臺嶺。與民除莠無良吏，昔我焚錢有祖兒（祖兒即祖近先祖墓）。尋穴多年勞子力（先父²⁰⁰先叔性喜培興，尋十餘年，始獲此地）。豈料幾慶發孫枝（先兄²⁰¹及

諸姪多發科第，而惟經²⁰²為癸卯一甲第二人），旁人點綴牛眠地，只是蒼苔鋪墓碑。

四四〇·山居雜詠

兩版柴扉掩薜蘿，三間草屋傍巖阿。花無俗韻何妨少，竹有風情不在多。問字人疑楊子宅，吟詩自比邵雍窩。閒來高臥北窗下，未覺流光似似梭。

四四一·寄九龍真逸（陳子權先生伯爵）²⁰³

舊事回頭憶南京，隔書移牘感深情（睡在北京荷公路書櫻聯，及領皇洲，送生被就學南京出。

17 雨花寺：在揚山中小沙河側，清嘉慶年間，古寺和祠於該處山腰擴建以安葬歸，碑記滿其上，乃出資為其建堂舍。

18 何不借：何鏗（一六七二—一七二一），字不借，號舌門，廣東順德人，明亡後，南歸抗清，事敗後南歸，號文闕翁也。與何衡、陳恭尹、黎衡、齊東野語「北田五子」，著有《不去齋集》，其墓在雨花寺後山，墓碑由邑中名士吳培占撰於一九四五年，今已不存。

19 謂雨花：見李清《春日登雨花閣》注引。

20 先祖：在廣德祖父左連客。

21 謂煙臺：又名相參山，在廣州北郊白雲區大朗鎮西洪田屬文林鄉，北起煙坑，南至羅石河，東至沙田，西達頭陂，為廣州市面積萬山。

22 先父：左連屬父左母。

23 謂荷公：左連祖子左拂，見本卷《蘇東坡翰墨賦呈荷公正卿》注引。

有頭戴一簾。公時管理學務，立移數次，案乃結）。忽尋紅磚²⁰⁴青山去，驚見黃冠白壁生（隱寓九龍，得皇公於紅場）。盛會不逢秋菊開，登歌聊和暮鶯鳴（丙辰²⁰⁵九月十七日，公集同人紀宋遺民趙秋晴，謹以宋遺民會為懷。追友人曠和《宋臺秋唱》，乃作七律八首以付之）。聞公新著遺民傳（公著《宋臺秋遺民傳》及《靜明齋東遺民傳》），拜讀何時眼一明。

四四一、香港金陵酒店²⁰⁶留題

江樓春暖幕初開，薄晚停舟賣醉來。玉蕊花根臘客座，金陵酒逐謫仙杯。當窗一水香霏霧，隔岸千巒翠作堆。舊聞秦淮舊遊侶，星光可似石塘隈（店設石塘嘴²⁰⁷）。

四四二、舟泊甲子門²⁰⁸觀宋端宗象（星光句）

雙聖麟鉤通海邊，仰瞻遺像淚潸然。停舟慘淡憇今日，駐蹕懷沉憶昔年。浪濶鷗頭舌翻鈍，塵漫龍衣蔓藤纏。何堪更向厓山去，曉血惟聞有杜韻。

四四三、雪路試馬（銀用寒句）

老來空抱寸心丹，拜將何人更策壙。踏入青雪天地闊，戰揮白馬對霜寒。書生在賤輕投筆，志士居閒喜授鞭。仰祝龍山慈鬱甚，不應無地託身安。

四四五、牧場試牛（銀用寒句）

偶攜竹杖此間遊，草莽荒煙滿日愁。昔是牧場看走馬，今成牧野放耕牛。衛身刀劍何容易，當道豺狼正可憂。掛角漢書行且讀，須知武備要勤修。

四四六、十四四九·七十自壽²⁰⁹詩四首

我生同日降文昌，首點朱衣願未償。卻被一津呼學士（牛津大學理學學士²¹⁰），漫明三國贈

²⁰³ 關伯衡：見本卷〈關伯衡居士（宋齋抗病齋）〉，註四。

²⁰⁴ 紅磚：香港九龍地名，由大頭哥起碼地名而成。或稱一九〇九年打井時，因井水呈紅色而得名。據一八六〇年總政府與英國簽署《北京條約》，將九龍半島割讓，當時中英議定，已有紅磚之擇示。

²⁰⁵ 丙辰：一九一六年。

²⁰⁶ 金陵酒店：即金陵酒家，創於一九一〇年，乃第一客以「金陵」為名之賓館，位於廣州的電市頭站前，曾與三十年代六十年代。

²⁰⁷ 石塘嘴：位於香港島西，上世紀初為放駁場中地，大率連七十餘草，收容近二十人，酒樓四十家，因有「堵西風月」之稱。

²⁰⁸ 甲子門：在廣東惠州，後稱甲子關，南宋嘉定二年（一一七七）春正月，宋理宗詔罷元兵，仍次甲子。

²⁰⁹ 石塘嘴：位於香港島西，上世紀初為放駁場，又稱車駁場，因在廣州的電市頭得名，現為廣東省人民體育場。一八三六年英國領地，林則徐在此把煙燭西洋武場，即古西法燒斗，並題字任其燒斗。二十世紀初被英法聯軍占領，並稱甲子莊。

²¹⁰ 七十自壽：作於一九一九年。

²¹¹ 牛津大學理學學士：見本卷〈牛津大學理學學士十面名，續以附之〉，註四。

勸童（法·比·日三國圖書寶庫）·脚踏會哭還刪定·去矣唐家要顯揚·景仰前微清相貌·敢
勞親友為稱贊。

二

固因歲日易蹉跎·七十年齡一剝蝕·南北東西洋歷偏·古今中外帙披多·空蕩蕩後拈花
笑·興到豪時對酒歌·小築園林成小隱·旁人詬比那廉潔（承前書題曰「安樂寶」）。

三

風霜飽歷尚餘生·我老深恩見太平（用放翁句）·恩沐五朝殊未報（自選題宣）·年高三葉
竟何成·國中許我今扶杖·海內憑誰早息兵·願借麻姑一杯酒·漫鶯醜辭到河濱。

四

親恩同極一昊天·此日追思倍黯然·客喜歌廢松柏句·我懷詩詠夢羲篇·巾箱世業期長
守·清白家風即願久傳·且發兒聲勸養正（姑舅同日開華堂），綵衣不用舞堂前。

四五〇—四五一·鑄山太娘家八秩雙壽·花燭重諧·恭賀以詩（二首）

拜舞頭廬日漸長·飛來鸞局晉霞光·十年長我松仍茂·雙影超群桂並芳·序曲尊同文翰
國·出身高壤郭汾陽（古來名將惟郭汾陽由武舉出身）。華林九老星璀璨·悉屬絲蘿仰末光。

一

花燭重輝照洞房·老翁還氣作新郎·兒孫繞膝同扶醉·夫婦齊眉又促妝·指屈而今關甲
子·頸文依舊宿鷺黃·良緣同結知何似·似較金剛石更剛（結福關甲，即人謂之金剛石期）。

四五二—四五五·次韻和金子才²¹⁵《重建劉夢得先生陋室》七律四章

不從平地起高樓·一室馨香萬古存·戶闌更新邀月入·江淮依舊繞階流·芳徵景仰謹臨
廟·勝蹟銷沉我亦愁·幸有州官諸好事·數移重建培邱頭。

二

水有龍分山有仙·蕭昭名著萬斯年·嚴追諸葛子雲後·席占徵之居易先·細竹含煙青入
幕·新苔著雨綠侵庭·生當異代官同地·興廢應翻夙昔尋。

213 同上·注釋。

214 袁鳳·原稿作「風華」。據上釋改。

215 金子才·號復齋（納王）在安慶任縣令。因國年間重建。室中石碑一方。碑文篆書「陋室銘」三字。正文楷書。文
徵明書。為鄉賢人金繼任所書。金氏後記云：「陋室銘史（劉夢得先生所作）舊有碑刻。為梓城吳所書。其後久沒。碑
亦無存。予才始來李嘉開。又二十年。拂土重鑿。碑金相貫已存舊跡。半復完者。」是即知金子才
為鄉賢人金繼任之弟。後作序。

才豐遇審古猶今，寧負詩豪拂日心。元白望風傾慕久，王裴推殿見知深。居州未遂飛騰志，築室還依寂莫林。一樣聲華雙刺史，劉郎去後又逢金。

四

鎮西樓²¹⁶上鼓鐘鳴，主祭人來奠點酒。文進一篇申敬意，詩呈四首寄通情。州中自古稱和睦，海內如今望太平。安得同潘君子化，流風隨俗與時更。

四五六一四五九·次句和趙公²¹⁷（名藩，字劍川，號石禪，交通部長）（綠牡丹詩）
七律四章

故令花與葉同猶，煞費天工巧剪裁。映日青衣環玉案，迎風翠袖舞瑤臺。芳心怯冷仍微
歎，薄面含羞只半開。姚魏漫誇黃紫貴，鬱鬱歌碧久難回。

二

賞花人莫妄生猜，花亦如詩尚別裁。碧玉綠珠皆姊妹，瓊桃那李盡嬪臺。華隨凡品爭先
放，獨抱孤芳殿後開。戲蝶遊蜂無賴甚，紛紛飛去又飛回。

三

合否更名我亦猜（李東陽詩：“合應金仙號，更名萼綠華。”²¹⁸），脫叶換添出新裁。移僻七
寶莊嚴制（花植六地寺內²¹⁹），化作千重翡翠臺。光現浮圖從地湧，瑞呈華萼應時開。憑闌笑
語尋香客，莫折花枝細繩回。

四

俗眼看花易見猜，如何花葉色同裁。前身幻化菩提樹，此日照空明鏡臺。柏筵園中青草
合，風幡堂下綠花開。我從塔影通聲外，染得天香帶月回。

²¹⁶ 鎮西樓：在和縣，即縣古廟廬廟，《古今圖書集成》卷二十七引《明一統志》：“（鎮西樓）在州治南，明洪武初建東縣縣治，正統二年重修。”

²¹⁷ 趙公：趙璣（一八五二—一九一七）。一字繼昌，一字序卿，號號鶴山。晚清石濱先生，江西鄱陽人。光緒元年（一八七五）舉人，曾任四川舉人，官至四川省道員、候補道員、貴州布政使司同知、貴州提學使司學政、後回瀘州，力薦其門生鄒潤文、凌雲龍同授御史。一九一八年任瀘州交道總長。一九一〇年辭職回鄉，任瀘州名譽督辦，長著有《瀘縣志稿》、《瀘縣志稿》、《瀘縣志稿》、《瀘縣志稿》、《瀘縣志稿》等。

²¹⁸ 此兩句取於明·趙璣《李子西莊遺稿序》：得自李東王氏中，蓋就其《綠牡丹》詩而題之曰水名奇賞，總標以《綠牡丹》。

²¹⁹ 六地寺：見卷一〈古寺〉，注34。

四六〇—四六三·北園²²⁰修禊七律四首

久居城市厭風塵，祓禊欣逢上巳朝。郭外閒尋芳草去，溪邊新插酒旗招。同來舊日聽泉館，鄉訪前村賣漢家²²¹。我欲新年邀介社，紛紛細雨潤新苗。

二

幾回虛約踏青遊，此日勞人得暫休。園有茂林堪小憩，院無公事持參謀（謂為苦雨局中人俱懶郎）。扶筇且向石橋渡，泛酒還歸曲水流。眼底滄桑誰更閱，金迷紙醉不知愁。

三

風光彷彿曲江濱，大好停驂一游廸。似覩山橫城北郭，如蛇水赴屋東鄰（近園一帶有名「點翠下田」）。紅棉遠映朱闕颺，綠柳低連白板新。回首妖氛彌四望，何當掃蕩出金人。

四

放鵠聽鶯換舜天，北園高會頌南賢。新車健馬舉冠蓋，妙舞清歌雜管絃。酒飲花間飛玉璫，茶烹竹裡汲冰泉。歸來醉問城何在，一角微芒鎖暮煙。

四六四—四六五·再贈黃表甥孫²²²（二首）

一
忽聞風雨留人住，寄我重擔未盡情。學校育才恩博士，慈親養子望成名。交遊切莫輕隨俗，刻苦還須慎衛生。體此箴言相贈意，知君終不負其行。

二

負笈暫酌攢道征，暫辭聊慰倚閑情。三旬暴雨仍南越，一路微風入北京。愧我無能紓困難，義君有志振家聲。倘逢霧雨權²²³相問，為道吾甥事約精。

220 北園：避諱改草堂，史浩詩集《廣東李廣州府志》卷八十四〈古田縣附〉一，署祀，香樹齋：載：「北園在今竹門內舊貢院左，明萬曆間記，今廢。」（據張府志）或即後來廣州之北園西家所住地，在今小北路。

221 實錄考：即實錄茶寮，見李德《通寶錄茶寮》，注100。
222 黃表甥孫：即黃繼善，見後文所引蘇軾詩，注1。
223 霧雨權：左傳，左隱公九年春霧雨，左隱，左榮也，見《廣東李廣州府志》卷八十四〈古田縣附〉，注100，左隱，宋詩。

卷五

五絕

四六六・十五夜

夢回酒初醒，獨坐涼亭上。風月靜無邊，蛩聲自悽愴。

四六七・身我吟

身為我所託，莫認身是我。我若常在時，雖無身亦可。

四六八・四時集句

春風暖微和，夏雨生原綠。秋月圓如珪，冬冰鑿成玉。

四六九・招友彈琴

古調不間久，何人為我彈。今宵明月好，松下一琴安。

四七〇・中元夜飲於酒家，有客者飲而不能詩者，起謂余曰：「君能贈我一詩，我當浮一大白。」因即口占以應之曰
我是詩中聖，君為酒裡仙。我歌君且飲，莫負此中元。

四七一・四八四・南齋書小樂府（五絕十四首）

解體經

收淚復彈絲，蕭絃自茲解。有臣高枕眠，佛蓋風中懶。

舉體熱

夜夜空難安，復夢舉體熱。豈知頭上鮑，換得頸中血。

開西郎

蛾蛾建龍山，赫赫宰相郎。說法眾名僧，不聞瑜治體。

牛埭稅

挽船過牛埭，羅牛牛不前。問牛何殿稅，怕抽過埭錢。

推書成

讀書不讀解，法猶背更手。讀你不通經，才堪致用否。

疑主傳

袁梨宋史臣，何疑為主傳。私心題譜多，樞史難再見。

賣龍門

兵變雲龍門，主簿得臣助，尚書對客棋，祭酒吐車去。

柏折頭

頭墮身不僵，柏折門生亡，慚愧尹公佗，取友必端方。

道弟酒

殷勤送弟酒，願弟勿多事，聞變高枕眠，弟早解兄意。

主簿帥

主帥典王畿，非以斬王首，王失取帥方，逆黨得藉手。

古遺直

眼見廢兩君，辭官託行老，遺直雖難稱，廉身苦不早。

方瞻粥

不聽阿戎言，卒致舉家哭，試問享人烹，同如廟祀粥。

素香火

萁豆生同根，相煎何太急，願君屏遙光，勿再穿香火。

二義士

袁馬不臣謀，豈非真義士，蕭齊代禪問，僅見一人死。

四八五·調韓翊墓

弔君君豈知，默默情難已，淚溼紙錢灰，臉風吹不起。

四八六·雪夜吟

長安風雪夜，獨臥夢難成，惟有爐中火，相依最有情。

四八七·望見普古佛島

行行半日歸，望望無涯涘，曉見一山浮，天晴人亦喜。

四八八·鶴蘭曉起

侵曉憑欄櫻，菩提初放花，餓鳥不畏人，瘦食入窗紗。

四八九·羈羅³曉行

早起望山行，忽失山所住。薄薄雪氣中，樹杪參差露。

四九〇·分水坳旅亭小憩

赤道苦炎蒸，南國別有天。旅亭聞小憩，客坐恨無憀。

四九一·獨立

深院寂無聲，倚欄間獨立。紛紛涼月中，帶雨蕉獨濕。

四九二·一四九七·己酉⁴六十閏壽六首

一
一世三十年，六十成再世。甲子況重花，當活百廿歲。

二
我生尼父後，花甲四十周。後屈耳頤年，望道心悠悠。

三
道末迄宣初，回首逝如電。暫媿五朝臣，冷眼空觀變。

四
繞膝有孫曾，居喪不用杖。自笑者尤頑，風流遺自賞。

五
天遣兒遺師，桃暢為我獻。逾期仍及斯，天亦從人願（姑兒，歸自外洋，適遇國慶）。

六
雅意難固辭，酬賓以杯酒。薄醉賦短章，舉頭瞻南斗。

四九八·讀地志

五南嶺三洲，綿延一片土。獨得冲和氣，文教開千古。

³ 羈羅（Grazia）：即今斯里蘭卡。

⁴ 斯里蘭卡西印伯托縣名。斯里蘭卡（Sri Lanka）即斯里蘭卡之意，又名錫兰，已縮稱。巴爾等，因伯托縣古稱巴爾，故名。

4 己酉：一九〇九年，時任新嘉坡總領事任上。

5 姑兒：女婿。左宗棠三十、五歲（《廢品集》）注引。

四九九·讀歐史

羅馬起七村，卒跨三州地。惟有安息國，烟然能自治。

五〇〇·讀史

謝豹猶知恥，風煙向抱懶。倘教孫皓在，光遠爾何堪。

五〇一·遊魂

貧人多厭世，富貴每貪生。不識躍終日，遊魂孰較清。

五〇二·舟中遠眺

遙望之原山，風景真奇絕。日出林煙消，千峯仍帶雪。

五〇三·晚眺

斜日忽西墜，遠山生暮靄。一抹暉赤霞，灼灼蒼林外。

五〇四·倚樓觀書

把卷倚書櫓，疏簾早卜鉤。不知新日落，紅上畫霜頭。

五〇五·詠自鳴鐘

丁丁日夜鳴，一聽一心驚。白盡英雄髮，應知是此聲。

五〇六—五〇七·寄言二首

一
人各有良田，可以藝黍稷。棄賣不自耕，但生病與棘。

二
井泉久不汲，苔長多泥岸。日日攜瓶來，依然舊徹底。

五〇八·訪素馨詩

嬌貞穿隱徑，來瞻黃氏祠。花壇人已散，香冢認迷蹤。

使氣不為強，忍氣方為壯。昭君是霸王，刎頸鳥江上。

二
使氣不為強，忍氣方為壯。昭君是張子房，進履記橋上。

五一一一五一二·慈父謳一章

墮汝與吾宗，遺汝就外傳。汝歎狂泉歸，傾覆我門祚。

二

憐汝弓鞋墜，放汝一綿懶。汝隨萬子去，敗壞我家風。

五一三·飲香港太白樓

太白不到處，居然有酒樓。把酒望長庚，遙憶齊宣州。

五一四—五一六·三上吟（三首）

一
何處為文好，為文於馬上。涼風拂面來，吹我心花放。

二

何處為文好，為文於枕上。思兼夜氣清，悟徹鬼神狀。

三

何處為文好，為文於船上。憑欄夜氣清，悟徹鬼神狀。

五一七—五一八·南海李君蘋堪⁸（一作弇）宗顯於吳市中得米壽獻畫壁研山。⁹

醉，喜而徵詩，爰賦五絕六首以應之

一
蘋堪今米市，榜下一亭號。蘋要此草藏，蘋蘸煙水綠。

⁸ 蘭陵詩：周大功《廣雅新韻》：「蘋聲在廣州城西三更中，相傳源於人名也。俚人呼蘋歌，死後魂多相聚歌於上，故曰蘋聲歌。至今蘋歌始行，謂之桔蠅。」

⁹ 太白樓：歐陽公《歸田錄》：「廣州造酒於香港太白樓。」注引。

¹⁰ 蘭陵詩：見毛《李蘋堪詩集》序：「李蘋堪詩才雄雲漢，其詞微時，化作一絕。」注引。

富人求不得，天以鈞罰士。土罰石亦罰，莫逆兩相報。

憤石仍憤石，不換金盈斗。人笑君何顧，我獨曰否否。

意透輕富貴，神物不易遇。一拳石之多，誰復知其趣。

顧晦各有時，豈惟石如此。物色及風塵，能如君者幾。

亂霜已飽輕，嚴櫟老更靈。莫教飛上天，化作長庚星。

五二三·久雨

雲壓四山幽，人愁天更愁。天將雨作霖，日日昔人流。

五二四·秦始皇

秦政事殘坑，愚民迺自愚。不知陳涉輩，曾讀幾多書。

五二五·種桃

種桃墳小池，清曉此閒眺。忽見一枝開，美人褒貶笑。

五二六·不做

不做才方大，學深心自虛。從來招物忌，多為友庭譽。

五二七·黃雨亭¹⁰

表甥孫臨別出筆索書，題此以贈之。

臨岐走書此，留以慰相思。張嗣高勸飛，吾於汝厚期。

⁹ 余由蜀歸陝山：同上，註31、33。

¹⁰ 黃雨亭：見卷四商衍鎏題詩，註1。

卷六
七絕

劉公遠

七絕

五一八·倫敦軍裝庫（內有牢獄，多古名流字跡）

危臺高聳碧江邊，劍氣刀光夜燭天。多少英雄從此逝，廣袖配爪鎖寒煙。

五一九·解衣會

不辭裝點百般難，為博親朋一笑歡。看似尋常兒戲事，卻留萬國古衣冠。

五一〇·邱園²

臉陰花木倚雲裁，小小柴扉對水開。草色平鋪斜照裡，何年飛塔自東來。

五一一·理治門³

萬木陰中百草芽，鹿鳴何處更行蹤。晚涼最愛停車望，無數樓臺淡霧封。

五一二·汗額宮⁴

花繞樓臺水繞牆，迷人曲徑轉羊腸。瑤池夜捲西風冷，去作葡萄滿架霜。（育葡萄一園，百齡罕物，賣成，專以賣君。）

五三三·水晶宮⁵

偷效橋畔水連環，雪氣迷濛日色殷。別有琉璃新世界，玲瓏幾塔出林間。

五四四·布來敦⁶

仙樓佳氣鬱蓬萊，山色平分鬼斧開。（有山名鬼谷。）夜半魚梁舒遠眺，雨暉燈引海帆來。

1. 倫敦軍裝庫：或稱倫敦塔（The Tower of London），倫敦城之白塔外，周圍有十三塔，其一為軍械庫，藏庫內多珍藏。

據：左傳隱公五年作師蒼舒，謂紹本無所述。據《紀譜》（光緒七年六月十八日）載：「左傳名蒼舒」云云。芳臘詩「若子卿（左參將）《英皇御誕》絕句六十首，松生齋題跋」云云。又同年六月二十日載：「左傳子卿《紀行雜記》詩二十首。」又大抵「十五歲」「十六日復次」「歸國子卿詩」。

2. 汗額（Kew Gardens）：倫敦園大之植物園，在倫敦西南郊泰晤士河畔列治文園，原為英國皇室御園，最早興建於一七五九年，時喬治二世御子（即後來的英王喬治三世）遣職員古斯塔派人在此住莊園中修建三點五公頃之植物園，為即興之始。一八四〇年，慈禧命駐英國公使賈桂，奏請用英國公款開墾。

3. 理治門：即白廳門（Blindard）門，離定都門十丈。詳見李《讀書山房詩集》。

4. 丘園宮：即漢普頓宮（Hampton Court Palace），位於倫敦西南泰晤士河畔之列治文園，為英國王室千相及后園而建。王明之《列治文園》一五一四年，由經理王啟托馬斯·沃爾西（Thomas Wolsey）創建。

5. 邱園：即漢普頓宮，有一勝地Hampton之邱園，據在「七六年」植樹。

6. 水晶宮（Crystal Palace）：在倫敦滑鐵盧廣場內，建於一八五一年，是英國為第一屆萬國工業博覽會而建之鋼筋鐵骨圓頂建築。由玻璃和鐵構成。一九三六年毀於火。翁詒孫日記（光緒五年四月廿九日）載：「南湖、湖正、樂水殿處於水晶宮，據余與子慶同往觀之。……即初到官，遊觀已久，迭初飲茶，余與子慶次第入官，主入舅松生、鳳生、子卿、老爺諸君陪設一席。」

五二五·德蘭（英北府名，有臺存焉）

三年三度左郎來，照愧虛名費齋保（歸時所至，頃刻聞新聞紙傳播沿續）。轉瞬秋風吾去矣，何年更上德蘭臺。

五二六·舟泊西貢

潤洽江畔暮冬天，野稻如雲萬頃連。釣罷昆蟲漁舍去，夕陽林下起炊煙。

五二七·謁拿破侖第一墓¹⁰

縱橫闊地萬千里，冷落投荒五六載。冠世英雄今已逝，佳城萬鬱尚依然。

五二八·蘇北道上

車回曲徑深林裡，水繞群山亂石中。天氣微寒初返晝，遙看一片玉玲瓏。

五二九·地中海

千山疊翠三洲接，一水分流兩派通。月上南來看不見，只緣身在地之中。

五四〇·過印度洋

果然佛祖是慈尊，慧雨慈雲護法航（予乘法公司船），曉我未能登彼岸，又從天竺遇天方。

五四一·五四二·壬午¹¹生日（二首）

一
海角天涯寄此身，年年客裡度生辰。今朝一事差堪慰，請到萱堂拜老親。

二
雷鳴大地正春分，苦旱炎荒久望雲。願祝今晨一杯酒，化為甘雨灑紛紛。

丁布萊頓：即布萊頓（Brighton），英國東南部東薩塞克斯郡布萊頓一鄉次，濱橫市鎮。

戊鬼行：或稱布萊頓之魔窟魔場（Devil's Dyke），山丘岸一百步。

己禮樂：今禮士門（Ditcham），在英國東北部，有古氏禮城遺。

庚奉藥餘第一基：奉藥餘耳，在印度尼西亞爪哇島的烏拉基（Ularak）山脈。

辛鬼行：或稱布萊頓之魔窟魔場（Devil's Dyke），山丘岸一百步。
壬禮樂：今禮士門（Ditcham），在英國東北部，有古氏禮城遺。
癸奉藥餘第一基：奉藥餘耳，在印度尼西亞爪哇島的烏拉基（Ularak）山脈。
「月初七日曉：「臣蒙奉藥餘傳，外朕勸回，萬病俱瘳。臣叩頭之誠，及奉藥餘生平常用衣櫥、器物，中間世無醫死死十李榮德，因色以女口角之，尤可憐人。其子為無門，萬病俱瘳。乞詔引入觀，閉石棺在焉，開為捐廟所處，覆以石碑，贈其善佐功臣那他摩利。上十三日，御宿長安，莊嚴明淨。石壇俱刻拿破侖故事，其建廟之社壇，與普度僧道，則主釋迦，並非無稽。臣聞前時，竟主釋迦，御法入者舉躬移，好大名功列不伴也。」授：左榮德乃禮教釋等一批奸邪出助各國，非耶無稽應尋同行。」
廿五年：光緒八年（一八八二），時左榮德任一品駐印度總領事。

五四三—五四四·癸未¹²生日（二首）

去歲題詩母在茲，今朝舉酒倍相思。遙知阿母達人道，是日吾兒誕降期。

二
南望紅江北望河，通情兩地各風波。¹³（趙之紅江方艷¹⁴，我之黃潤正淡¹⁵）。朝廷自有匡時相，許我衝杯且放歌。

五四五·臨池

塵緣淨後身無累，心地清時理自明。水底魚群看不見，廻因風浪未曾平。

五四六·偶成

好鳥鳴春自得意，閑雲出岫本無心。靜觀時到欣然處，我不吟詩詩自吟。

五四七·靜坐

清水一丟香一炷，蒲團趺坐到二更。寂然萬念消都盡，現出圓光頂上明。

五四八—五四九·醉題疑雨蓬廬（二首）

一
官閣卻得憑遠遙，笑把蘭蒿學刺舟。乘興偶來花亦喜，白紅蓮放淺深溝。

二
酒盡歌殘醉眼迷，拈毫題句小窗西。歸來不覺山村暮，一路涼風送馬蹄。

五五〇·詠蕉

昨從郊外踏青回，乞得蘿田手自裁。一夜小雷春雨足，朝看日射雀屏開。（此蕉之葉葉皆有畫屏），

¹²癸未：光緒九年（一八八三）。

¹³紅江方艷：是年二月法國駐京公使兼海軍司令李福爾（Henri Rouff）經（醇親王）慶親王北歸，總督府命黑旗軍百餘騎水軍率騎護。十一月，法軍艦隊抵京（Anhalte Cambra）於通海河（今通惠河）北岸之山西地頭，並派軍艦進軍開炮，並佔據山西地頭。

¹⁴黃潤正淡：是年夏天府本沒，吳昌碩題贈《石鼓文水乳歌》詞曰：「光緒六年夏月予科第第十五歲，光緒五十二歲。」

五五一·檳榔

金盤滿貯子桑桑，裏以扶留欲寄誰。聊贈美人供細嚼，當含冰麝點臙脂。

五五二·戲作

小婢生來面帶麻，粗腫穿裡去偷花。忽然驚動蜂飛起，謾說香腮是兩荷。

五五三—五五六·火山（四首）

偶從海面度山頭，紫焰蒼煙萬丈浮。料得仙人曾住此，丹成飛去罷忘收。

升沉不必問君平，定卜前途得小亨。一棹偶從巒下過，仰觀旗卦演分明。

山圍四面火當中，無物孤生一望空。祇有白雲自來往，被他片片也燒紅。

三

四
產得硫黃與石脂，自能生火不須疑。請看疏雨山頭灑，可似紅爐點雪時。

五五七·蕉雷

書家無計可減勞，習字餘閒且種蕉。最愛萬端青網裡，低垂一管紫琅毫。

五五八·寄幻人

記否中秋月滿時，菩提樹下笛橫吹。而今吹笛人何在，似有餘音繞樹悲（予嘗與幻人嘗月於明林之菩提樹下，吹笛唱歌，不題名也）。

五五九·聞柳麗川¹⁵病，詩以慰之

不妨認似采枝折，正要眉如細葉低。養得根中生意住，會看枯槁又生稊。

五六〇·送黃梅樵^{回粵}

送君此日返鄉間，莫道南遊興趣殊。飽看蠻花悅草外，還題一萬卷圖書（新開圖書萬卷。
弟為題跋）。

五六一·睡聞兒啼

薄書披罷又圖書，深夜方休體歇酥。鄉入黑甜猶未半，驚回枕畔泣呱呱。

五六二·獨坐

獨坐空庭古樹根，人聲已寂鳥無喧。此時心與誰相似，萬里青天月一輪。

五六三—五六四·率成（二首）

從來不作千秋想，纔有吟哦只小詩。仍恐他年傳謠讖，不教句法太離奇。

筆到神來任所之，忙懶一片自相隨。更從何處覓消息，已是空空了了時。

五六五·蘭

梗艤坡石映蒼苔，清碧花含曉露開。不有春風透香氣，何年空谷美人來。

五六六—五六七·狂吟（二首）

一
狂吟不解趨時好，但吐胸中無限情。自歌自詠由天造，換來容易育于虛生。

二
鶴鳳雕龍汨性靈，世間那得有真經。分明好語由天造，說與旁人總不聽。

五六八·領署旗杆被風吹折，作此以自慰

門榜曾經墮地裂，旗杆今又從根折。何如百鍊千鍊人，坐鎮年年聖似鐵。

五六九·有感

百歲光陰幾許時，更堪拌命索新詩。古來多少驚人句，埋沒深深世不知。

五七〇·立言

欲作千秋不朽人，立言先務去陳陳。請看賈陸桓劉輩，論序語書皆曰新。

五七一·黃夢得

一代詩家蕉夢得，流鶯不用用啼鶯。就仙亦有春風句，想是禽經尚太生。

五七二·閱舊作

雨潤蕉窗獨坐寒，重將舊作傍燈看。向來照眼如花句，陡覺今宵一刻殘。

五七三·宿野寺

風推黃葉四山秋，旅客孤眠野寺幽。這是愁單仍有伴，一宵抱著一衾愁。

五七四·為諸生評文有作

欲授諸生換骨丹，夜深常對一燈寒。笑余九載新洲住，不似他官似教官。

五七五·西施

艷色妖多絕世無，憑誰寫作浣紗圖。含筆也似豪亡國，一轉秋波竟汨吳。

五七六·弄玉

為愛吹簫學史官，學成跨鳳上雲端。生天也要同携手，不把蕭郎陌路看。

五七七·題《真美集》

四子共成詩百篇，箇中佳句儘堪傳。不須強比前人比，菊竹梅蘭各自妍。

五七八·睡起

近覺吟詩太損神，暫焚筆硯不重視。今朝睡起無聊甚，恰對桃花紙色新。

五七九·中元夜與客飲於新燕南樓¹⁷，醉占一絕

新燕南樓景色新，月光如水草如茵。與君今夕須同醉，醉後看他睡眼人。

五八〇·十五八一·次勻和羅其孝¹⁸（二首）（時客吉隆）¹⁹

時局今成馬下坡，勤衝無力奈愁何。先鞭處處期君著，莫學王郎研地歌。
二

來遊海畔值春明，苦聽長人說久晴。安得隨車布膏雨，欣欣草木盡數榮。

五八二·苦熱

端居斗室熱如煎，何處納涼竟最便。我欲攜琴冰臺去，幽篁深裡聽飛泉。

五八三·中秋夜城上觀燈

獨上城樓極目時，萬家燈火望中彌。桂魄月到今宵滿，不露清光些子兒。

五八四·偶成

日插頭誰若牛磨，未老先驚鴉已嘶。價我辛勤無別事，一牀兒女笑聲多。

五八五·學海棠²⁰採梅

為訪梅花恨不達，叩門驚歎滿園蜂。誰知學泡蒼苔海，碧氣還兼花氣濃。

五八六·鎖湖樓²¹遇雨作

斗覺山雲四面遮，亂風吹雨入樓斜。最憐一片紅柳舞，飛上朱闌化晚霞。

17 新燕南樓：在新嘉坡，《叻報》一八九〇年十一月一日刊載者「拾遺詞卷三十三」所作《小窗新弄口號題口貞助題》。

見卷一〈題力行筆墨廳〉，注5。

18 罷其事：未詳。

19 古歷：即馬來亞西海岸之歷城。

20 學海棠：見卷四〈學臘梅香記〉，注6。

21 鎖湖樓：見卷四〈春日登鎖湖樓〉，注19。

五八七—五八八·哭錦兒²²(二首)

五兒惟此產中華，名汝華生莫更著。豈意此邦非故土，西歸何處是兒家。

碧草寒煙閉萬門，三難同薛馬家謡（謂芳姁·錦兒·寶珠真姁孫）。清明時節行人過，雨紛紛色斷魂。

五八九·鎮海樓²³春望

一層登罷又重登，登上層樓最上層。放眼萬家春閣裡，濛濛煙雨隱疏燈。

五九〇·珠江即景

上下燈光接水光，低懸茉莉拂衣香。客從機背船頭過，彷彿穿花缺蝶忙。

五九一·觀魚龍燈雜戲

簫鼓擊中笑語聲，魚龍曼衍覩相商。可憐今夜燈如許，風照天南幾里花（是時北方未晴）。

五九二·即事口占

依依楊柳自風流，上有紅妝倚翠樓。清幽似綠香茗²⁴冷，雪花輕睡一低頭。

五九三·遊南荔園²⁵

紅雲綠霧織方塘，不辨荷香與荔香。好雨初晴斜照裡，數聲蟬鳴晚風涼。

五九四·題羅雪谷²⁶

寶翰名山廣大川，歸來合祖培雲煙。丹青自古多能手，誰悟官羅一指揮（雪谷官後作指頭畫方工）。

22 袁兄：左顥，在香港次配夫人周氏所生第四子。

23 美卿標：見卷四《春日登瀛洲標》。注引。

24 「香茗」二字應作「香萼」或作「香萼」。

25 南詔標：在廣州。得考。

26 羅雪谷：羅祖（一八六二—？），字雨翁，廣東番禺人，列印中的一個日本工指揮畫，為晚近指畫大家。徐珂《舊唐書》卷三十一「牛弘傳」注引作羅祖，祖作羅時，原於指中中寫標花子詩。

五九五·元日試筆

眼中萬象盡更新，吾亦埽除心上塵。更願夷氛從此靖，九州同日樂熙春。

五九六·登鎮海樓²⁷

前臨萬頃荒邱，隔斷中間是此樓。共道城南好風景（按：「好風景」，原稿「風景」前插入「好」字，惟句末又有另一「好」字，作「風景好」，未知孰是），幾人思得到回頭。

五九七·草鞋洲²⁸（在甘竹灘口）

一洲宛在水中央，細草蒙茸古石長。恰似連摩遼雙履，潮來潮去自低昂。

五九八·觀織絲

一機旋轉萬絲頭，理亂當知若理絲。貞持繭頭紛自解，此中織婦是吾師。

五九九·遠望橫江²⁹（江上有蛇頭，前對豬頭山）

如蛇山勢赴江門，欲把豬頭一啖吞。幸有鴻夷伸巨擘，至今長拳兩然存。

六〇〇·送長谷川歸日本並呈南樺文雄³⁰上人

化雨偶停桃李愁，天涼身健早回舟。倘逢故友相君問，梅子如今已熟否。

六〇一·中秋夜與友人飲於粵秀山之應元宮³¹，醉後口占

醉吟行處小迴廊，竹影蕭疏樹色蒼。好是山歌齊唱處，萬家燈火月如霜。

27 詞譜標：見卷四《元日試筆》。注：由。

28 草鞋洲：在廣州西陲，南越市黃岐以北，因如草鞋，因名。又名青螺洲，也名螺洲，更證引著《廣東省廣州府志》卷十《廣地略一·縣境圖》載：「惠江山脈由此而折……」由天河縣到新會縣為螺洲，西湖縣風景秀，東為惠江，又東為定山。」甘竹灘：位於南頭縣南面螺江匯流處，惠陽縣等鄉，史地考證《廣東省廣州府志》卷十《廣地略二·縣境圖》載：「山自香山來者……新會來者……自螺江左支流而降，為石壁，為田園，其餘處中，石壁相合，壅也。至甘竹灘為界……」

29 橫江：在廣東韶關，氣導諸源流，史地考證《廣東省廣州府志》卷一〇《廣地略一·縣境圖》載：「馬鞍關山明自橫貴，南流橫而西水。」

30 南樺文雄：見卷四《題南樺文雄上人詩集》，注：「南樺文雄：在廣州粵秀山麓，最初由南之祖所建。二禪之祖後，祖塔為南行及南點，後又成為文人雅士之游，第一次稱南元包；在廣州粵秀山麓，最初由南之祖所建。二禪之祖後，祖塔為南行及南點，後又成為文人雅士之游，第二次稱南樺文雄。」

六〇一·登太平山³³

巨石嶺的吐曉煙，海風吹散日初懸。一廻山繞一泓水，上是樓臺下是船。

六〇二·東望洋³⁴

苟人寧不住西洋，到此如何不望鄉。高臺石臺知有意，要看旭日出扶桑。

六〇三·舟過沙腰³⁴

竹園桑市渡江隈，舟渡沙腰折復回。水自順流人倒走，推篙齊唱一聲唉。

六〇四·遊涼冰閣元寺³⁵

我來訪古闕禪宗，不見開元報曉鐘（寺有開元曉鐘³⁶，今已失）。抗嚴高僧³⁷何處去（黃果卉寺時，寺有高僧抗之），門前淮水自淙淙（寺號即古淮³⁸）。

六〇六·由盧苞³⁹至西南

東西雙塔遠相望，閨盡來船與去航。十里山闊平野廣，雨濛濛處草如秧。

六〇七·沙上題詩

一片平沙似紙鋪，鴻飛不到爪痕無。題將修竹題詩句，送與江干老釣徒。

六〇八·到禪山⁴⁰見火輪車

春江淒淒鳥飛回，斜倚蓮窗倦眼開。一縷青煙秋外起，村童遙指火車來。

32 太平山，在香港島西岸，又名扯旗山，總稱亞坡多利山，為港島最高峰，原稱望頭山，據攝一八〇五年赤道角海圖後，改稱保仔向官軍投降，港島山名改為太平山。

33 赤瀨井：赤瀨井山（Calaia Hill），古稱野山，俗稱松山，總門半島最高山巒，山名東望洋，乃紅毛殖民者山而得，最初赤瀨井附近有荷蘭軍攻打禪門之戰場名稱。

34 沙腰：未知是否指鐵車車旁市石頭頭心沙腰村，總存摺一圖，細述其間。

36 開元曉鐘：唐玄宗時御史杜藏正：「耶和亞波連被謀反，古寺驚聽臣正口鑼，一驚曉鐘驚入夢，不知曉鐘誰所敲。」又鄭相中詩云：「曉鐘裏古佛分身，點點曉莊孤照塵。試問開元至今日，不知曉鐘誰所敲。」

37 抗嚴高僧：《重經南洋記》卷四：「南閩寺少有名目師也。世傳昔有崇善寺時，入寺叱僧曰：『撫持耳。』拂耳曰：『撫耳。』」拂耳，即拂耳，崇善，但見先頭寺上印拂耳，拂耳字拂耳，崇善乃舍去。」

38 淮河：《元和郡縣志》載：「淮氏源城，本義名淮縣也。」總於西漢，又稱曰淮城，王贊之《始興賦》曰：「會淮有白

曲城，若淮度中，則人謂劫作今十年，甚有貳焉，白曲既廢，壞一而廢之，故以為名。」

39 蘭印：廣東佛山三水縣蘭印鎮，地屬桂江三會蘭印地，在「小蘭印」之南。

40 香山：即廣東香山，總有山二十八，皆地勢峻拔，山形奇秀，因名香山，源、源頭源，故又稱源山。

六〇九·到四會⁴¹

行上高鳳望野田，短桑新發嫩秧鮮。偶逢村老為余道，此處南來水接天。

六一〇·十六一一·下步壠⁴²·觀放鶴鵝（二首）

火篋高照竹排頭，幾面鷺鵠結隊游。撥剝一聲江水響，魚兒衝出雨中遊。

二

細雨斜風沙上蹲，頭纏翠鸞金驚魂。夜深放到江心去，只許衝魚不許吞。

六一二·倒懸和尚頭（一五五十一五六）

斷崖臨水勢嶙峋，絕似高僧欲舍身。石壁不生頭蘚備，半翻筋斗倒窺人。

六一三·十五夜作

空階月白樹亭亭，鳥雀無聲戶已闌。獨倚紙窗閒覓句，一縷紅對一縷青。

六一四·路遇藏婦戲作

項後鬟齊似月圓，紅雲兩朵變雙圓。皮緞珠帽誰家婦，行過風生腰帶寬。

六一五·一六一六·平居（二首）

一

過眼駒光易百年，可堪青火自熬煎。平居莫道無佳趣，身健心閒即是仙。

二

未來休逆去休追，事至還須及早為。閒固優遊忙亦好，水流聲壯總相宜。

六一七·大寒後二日得霰

殘冬猶覺晚寒微，雪不成花帶雨飛。莫怪天時今亦變，有人廟外疎無衣（時聞爭天生雨）。

41 四會：廣東肇慶府下市。因境內西江、北江、練江、龍江四水會流之地，故名。

42 下步壠：水岸。

43 春天雨露：光緒三十年（一九〇四），日俄戰爭爆發，奉天省境災民達十萬萬。

六一八·元日立春

迎春賀歲一朝中，二十年間兩度逢。^{〔自丙戌至乙巳〕⁴⁴}昔日海南今冀北，鴻飛無定漫留蹤。

六一九·遊白雲觀⁴⁵

我來雲裡訪邱仙，欲學燒丹恨不得。但見兒童稚背立，爭撿白打打金錢。

六一〇·白雲觀看跑車

輪蹄奔走盡粗桓，士女如雲夾道看。今日中原相尚武，不嫌塵滓汚仙壇。

六一一·遊琉璃廠⁴⁶

輪蹄絡繹風紅飄，盡是尋芳跡裡人。一串山叢飛沙燕，東邊斜插闌春新。

六一二·覺生寺觀大鐘

清晨跨馬出郊廟，來看洪鐘與佛經。卻怪蒲牢撞欲碎，眾生仍睡未曾醒。

六二三·雪後望西山⁴⁷

紅泥小館策驥行，言訪西山出鳳城。忽見銀屏迎面立，四郊風定雪初晴。

六二四·入內觀春聯

宮門洞開慶元辰，春語觀來句句新。天上不許朱紫貴，但許素綢寫宜春。

六二五·夜宴法國使署

座上嘉賓貴莫當，藩王貝子尚書郎。歡娛中外開春宴，花燭燈明酒亦香。

⁴⁴丙戌至乙巳：丙戌，一八八六年。乙巳，一九〇五年。

⁴⁵白雲觀：在北京市西城區西便門外，始建於唐，為唐玄宗李隆基老子之祖廟，名天尊觀。宋代重建，改名大極觀，後毀於火，蒙古成吉思汗十九年（一二〇四），慈禧太后賜名「白雲觀」，故又稱「慈禧觀」。其弟子尹志平在該觀東側建道院，取名白雲宮。世宗詔禮部，列年請齋戒宿世，其弟子尹志平在該觀東側建道院，取名白雲觀。

⁴⁶琉璃廠：在北京市和平門外，以出售琉璃會及琉璃紙張之店鋪得名。元朝在此設官署，稱御琉璃局，明代復加以擴充，因名琉璃廠。清代京華實行「滿漢分居居住」，此地以漢族官員居住為多，各地會館亦多建於此，有廣東、山西等十一大佬聚居，此地號稱華南，連成京都華南之地。

⁴⁷覺生寺：在北京市西城區，建於康熙三十一年（一六九二），雍正十一年所立《敕建覺生寺碑文》云：「以無量之資，置不動財，所創覺生寺。」乾隆八年（一七四三），將萬壽寺之永樂大藏經主藏在寺，故又稱「大藏寺」。

⁴⁸西山：中古原為太行山支脈，古稱「太行山之源」，又稱「小太行山」，為京郊重要勝地。

六一六·海宴堂⁴⁷陪各國使臣女眷觀見

海宴堂開近午天，內臣傳旨賜瓊筵。飛來百鳥朝丹鳳（空園名曰鳥），風送和聲入管絃。

六一七·立夏後作

海棠花落刺梅開，柳絮榆錢點翠苔。客裡不知春已去，萬風吹暖入窗來。

六一八·酌玉泉⁴⁸

攀松抉石出崖邊，來試人間第一泉。涼沁心脾清徹骨，詩成笑看水珠圓。

六一九·仁壽殿⁴⁹陪各公使女眷觀見

寶鏡高懸金殿開（殿額題曰「大圓寶鏡」），簪笄萬國早朝來。瓊花不惜親分贈，更遣宮妃勸酒杯。

六二〇·舟回玉河⁵⁰

日暮風定晚流時，蘆葦（極名「密蘆」）暗波泛碧漪。兩岸綠楊如畫裡，凭欄遙見釣船垂。

六二一·馬纏花

白馬朱纏綵日華，雞鳴爭謁大官家。野人門外無蹊跡，剩有叢茸一樹花。

六二二·雲集雪山別墅⁵¹

別墅庭開遠市塵，花為四壁竹為鄰。紅欄扶我登樓去，看盡雪山繞帝闕。

六二三·聽嘲嘛誦經

師來再拜始登壇，紅帶黃袍似宰官。喇叭聲停梵音起，牛鳴深複轉眼翻。

⁴⁷ 海宴堂：即御承堂，屬明頤親王之。由正樓及後工字廊外廊組成，是園中最大之廊式園林，正樓下有一大型噴水池，左右呈八字形排列十一座小噴泉，正樓十一時狀依次輪流噴水。

⁴⁸ 玉泉：位於北京西郊玉泉山上，原時有為「燕京八景」之一。明·張雨詩：「玉泉清夜月，為田田流水濶。八關雲漢入秋聲。大石鑿於火。」

⁴⁹ 仁壽殿：位於北京頤和園東宮門內，乾隆御題額題御題為「仁壽殿」，建於乾隆十五年（1750）。光緒十二年（1886）重建，改今名，取《論語》中「仁者壽」之義。為頤和園東宮門內正殿，其南御道北坡及北牆有御書大字，標示外閣要道之地。殿內「大圓寶鏡」匾額，為慈禧太后的御筆。

⁵⁰ 玉河：在北京市城區，又稱御河，乃通惠河之一段，由郭守敬主持於元至元三十年（1293）督率開挖，為京杭大運河一部分。

⁵¹ 雲集雪山：幾在北嶺，餘水注。

六二四·謁龍王廟³⁴（廟在昆明湖，前對佛香閣與排雲殿³⁵）

平湖孤廟石門開，為國龍宮沃草來。四面荷花三面柳，香雲擁處是樓臺。

六二五·題談瀛客旅館³⁶

地有仙居便不同，竹幽花秀石靈通。結鄰惟許白沙伴（館中供奉白紗先生），世屏微塵一塊空（竟顧其額曰「世界微塵」）。

六二六·遊保定蓮池書院³⁷

四面回廊繞曲池，紅橋橫跨碧琉璃。納涼最好知何處，水心亭上藕香時。

六二七·車發塘沽³⁸

熙朝政欲更新，四國諮詢遣董臣。莫謂參軍雙鵝白，豈寒擅帶尚精神。

六二八·舟發塘沽³⁹

鐵輪克政破冰行，水底魚龍夢不驚。沙口候潮涼月上，凌厲閒沽酒三更。

六三九·放洋

曉鐘催我上禮船，東望扶桑日正懸。二十八年重故眼，若看銀見地球圓。

六四〇·紅葉館⁴⁰即席口占

野鶯風外樹半傾，更無紅葉動蒼情。胭脂抹上花零去，幻作珊瑚舞蝶輕（館中歌妓作蝴蝶舞）。

34 龍王廟：在頤和園昆明湖龍王島上。又稱龍藏殿用祠。乾隆修建於時代之西堤上。乾隆修建昆明湖時，將西湖以東圍為龍藏殿，形成昆明湖。而西湖上之龍王廟成為龍心島，即今南湖島。為龍王廟原址所在地。

35 舊名因海螺殿，後為頤和園佛堂。佛堂因在萬壽山南面山腰（十米之外）而得名。背靠昆明湖，背靠寶雲閣。佛杭州六和塔而建。乾隆在上蓋大廈延壽塔，至清八年（乾隆三十二年）改建成佛堂。佛堂原址為萬壽山南峰頂，原為乾隆為其母紀六十壽辰而建之大佛殿延壽塔。慈禧過生日時為拆毀而建。殿名取自佛經《海枯時》，「財貨供應出，但須念觀音。」

36 論衡賓館：在北平，崇文路。

37 塘沽賓館：在塘沽保定，始建於光緒三十一年（一九〇五年），由直隸總督李鴻章督辦，初名直隸賓館，原在保定健德內，故又名健德總理館。

38 塘沽：五大臣出洋考察，庚辰天津出發，根據《考察政治大臣記》光緒三十一年十一月十七日載：「四天，乘火車至塘沽，登『新俄』輪船，至初二時，遇寒潮冰行，閏二時，出大沽口，行未達晚，阻於冰帶，」十八日晚，「申初，舟發大沽。」

39 紅葉閣：在天津東京，光緒十四年（一八八八）建立，為專門接待外國政商夫人之所。一九四五年大陸戰時被毀，現為《考察政治大臣記》光緒三十一年十一月十九日載：「四天，大旗伯爵杜魯東京河上會，數日莫於紅葉閣。」

六四一、體亞雅音樂會⁶⁰諸生

「自於官散四方，中原雅樂久渝亡。諸生欲復虞韶舞，特昌研求古獻詳。」

六四二、過田中市宅遇雪

「園坐不知樓外寒，紛紛雪落白成團。主人家有講林好，自起開窗羅客看。」

六四三、由舍路⁶¹赴聖保羅⁶²途中作

「越山穿樹出平原，碧盡松間石道奔。野老多情偏愛客，送將花果上轎軒。」

六四四、舟載火車渡河

「鐵軌蕩疑一線通，豈知車已在舟中。渡河今又開生面，不用飛橋掛碧空。」

六四五、贈鄭蘭生⁶³（生精工藝，有志相圖，奈無招之使通者）

「誰謂中原少哲人，鄭生工藝巧無倫。可憐報國心雖熱，猶是他邦羈旅臣。」

六四六、旅順館⁶⁴小酌

「食必牛羊久縱懷，遇達鄉味口流涎。如何一代調羹手，也似廉坡以肉傳。」（紐約華人酒館多標「至道華籍辟」，四字）。

60 亞雅音樂會：由鄧天香於一九〇四年首演於東京，而身為校心工所長之「音樂研究會」，為中國西洋新式音樂社團，以「鼓號管弦之藝術，鼓號管弦之藝術」為名稱，總譜《亞雅新歌集》光緒三十一年正月十二日在圓明園定印，「午初，由聲樂會學生司事王景璽請點定印，始印。音樂音樂—鼓號管弦之藝術，會員唱《白蘭歌》，于大音樂風琴；李鶴洋考：曾國藩《懷生錄事》：「張桂新吹小喇叭」；會員唱《雨林曲》、《古丘軍歌》。更樂和之：「翁伯齡木大人復奏伴琴」；會員合奏鋼琴，唱《中華帝國歌》。西樂，則鼓號之指揮之圓，始舉左以鼓槌指揮，廣與性情，毋貪宜會之可貴，猶以為樂之用，「而以論其精，惟曰開元斯學，修古文明之舊，此尤所厚望於諸君矣。」至惟上卷印，「則而啟」，「余詒」，「音圖錄印」，今藏西泠園（Guan）。」

61 舍：旅館，旅館明尼蘇達州新州。

62 聖保羅：即聖保羅（Santos），中國初次出現埠主，旅館開酒店外，其旅館酒家者約十人，多後裔英人，始居更之外，更無他室，內惟一寓業生者，於工學心得甚多，有名於鄉野，真或就老，此一人矣，然不復能為中國用。」便載印《亞雅日記》光緒三十四年（一九〇八）四月十一日載：「英國新出一種麥生肥，每一分鐘粗細三百六十千，每子又分為四小子，其質地已就中國人皆山藥薯生，兩頭較粗短，根莖則新式，與通西人烟，著「麥生」二字，雖非得「麥」為「麥」，中外皆認為帶西牙語，不知出於哪人之口也。其後乾隆（國學），現為詔書所用，製造之才，指通其諺，然在中國已絕迹」指。

64 旅順館：在旅順，總譜《亞雅新歌集》光緒三十一年二月十五日載：「歷近抵處約……西正二月，旅公使署住旅順館，尋覲。」

六四七·遊美京博物院⁶⁵瞻仰皇太后聖容

聖母慈聯萬國歡，御容不禁遠人看。寫生妙手推神似，達織成形欲肖離。⁶⁶（英京鐵人館亦有聖容，殊不肯也）。

六四八·觀美京藏書樓⁶⁷

黃金鋪地玉為樓，壯麗真堪冠九州。莫誤看書人有福，即來瞻眺亦難修。

六四九·渡大西洋

五洋最險是西洋，風捲鴻翻天上揚。幸有巨艦長百丈，星期一度又他鄉。（船名「羅賓的」⁶⁸。為輪船中第一巨艦）。

六五〇·謁蘭柏宮⁶⁹（富島英太教長所居，與議政院一水相隔）

此宮被院兩相望，一水平分各一方。問真人來不問教，中原自有文宣王。

六五一·遊路義第十四故宮⁷⁰

幾人稱帝此宮中，舊事回思一夢空。卻愛銅龍能噴水，閒來盡觸清涼風。

65 李濟草齋等：文稿錄等（Chop Story），載於北美之中華報。因一八九六年李濟草等美國而聲名大噪，然至半飛草在美國而已出現於華人報章，以窮凶極惡而辭。如任總豆芽、任善緣、任善解、任善緣、大白頭等承認爲中國民族罪魁，參照《新大陸通史》編：「雜誌編自李吉肥（濟草）而發後始變正，而此兩人足證不肅謫入埠，自吉肥至後一時更惡，此後來者如續……合記在美國中國飲食，屬國人埠之酒食店甚難勝次，西人聞其名，華人聽於其對，統名之曰『雜誌』。自此雜誌之名大噪……李濟草功德之在華國者，實推此為最矣，然其所謂雜誌者，亦奸詐劣，中國人復無取其實者。」

66 美京鐵人館：指美國華盛頓國家博物館，藏物甚博。一九〇四年於華盛頓世界博覽會開列，後收藏於此館，作為美國家產財產，十爾（Calderon C. A.）。

67 黃京華人館：指前蘇聯夫人華德館（Madame Tussaud's），光緒二十一年（一九〇五），創建，據世間，華方華社日、中、西、法等國多有，並該國華人館也即該館所藏。據華德館，後轉售於英國展出。

68 美京鐵人館：據美國華盛頓之國會議事廳（Library of Congress），歲在於一八〇〇年。

69 蘭柏宮：似是「葛連的」之譯。據《奇異政治日記》光緒三十一年二月二十日載：「葛連（即「連利時克」，輪船，總公司，夏威夷出生者）華米起，葛連，開往大西洋。若大北公司造世界大船之一，一部新船也，連利連」船，由是公司於一千九百四年造此船以贈之。船長七寸（十五英尺，廣七十五英尺，高二萬五千噸，馬力一萬五千匹，日用煤十八噸，每小時行十七海里，為世界行駛最快速者。）

70 蘭柏宮（Clarendon Palace）：坎特伯雷天主教主教教之官寓所，在坎特伯雷市，參照士門酒肆，新耳之總理府即近蘭柏宮，據地而居，有酒室，設路易十四式御之象幅，几案，鏡鏡子牆。」

71 路易十四故宮：路易十四，即法王路易十四，故宮，據尚寶宮。位於巴黎西面郊外伊夫林省省會凡爾賽城。一六六一年動土興建，一六八九年竣工，據《奇異政治日記》光緒三十一年三月二十八日載：「午後後廷法故宮，直抵路易十三廳，路易十四路底，由極廣闊，闊無邊際，四壁繪畫歷代故事。及路易十四生寧願，有數處，皆列名人石像，惟地而居，有酒室，設路易十四式御之象幅，几案，鏡鏡子牆。」

六五二·觀法國女子演說

飛燕登臺兩翼張，火珠迴發綻衣裳。回眸一笑禮物散，白玉清柔幸未傷。

六五三·隨澤公²³觀英皇²⁴

廿八年間兩入宮，前隨侯去後隨公。不知王母今何在，喜見龍顏與舊同。

六五四·遊柏明祖²⁵

聞道鄉中辭使臣，萬千食指一時停。免冠揮手呼聲震，如此歡迎向未經。

六五五·比國道上作²⁶

四行森木五通衢，車馬人行各一途。望到綠陰將盡處，紅雲湧地鵠成區。

六五六·遊比京大樹林²⁷

深林蔽日綠陰濃，幾轉疏籬曲徑通。行到水邊亭半露，樂聲原渺出煙蘿。

六五七·謁美總統²⁸

客至開門手自親，望之初不異平民。歐洲白屋依青草（總統居處稱曰「白屋」），猶見穿茨古制新。

六五八·舟入麻六甲海峽²⁹，尚會臣³⁰星使得詩一句，予為譯易一字，續成此詩
一抹樹痕平似岸，幾重山色淡於煙（「淡」原作「遠」）。時人好句真如畫，海映風光滿

23 諸公：指顧澤。見卷四《次烏希和澤公印宣并寄中作》，注脚。

24 英皇：即愛德華七世。一九〇一至一九一〇年在位。顧澤《考察政治日記》光緒三十一年四月十七日載：「借用。李、枉三更半參贊左領館布實圖書，社沿金鑑官圖兩君主見過。巨幅照相，頭顱照，英去地頭突審，若問。」左參贊曾於一八七九年總理紀錄（劫案）出閣英國，故稱英皇。按詩中實「顧澤與去後隨公」之句。

25 柏明祖：指伯明翰（Birmingham），當時英國第三大城市，顧澤《考察政治日記》光緒三十一年四月二十日載：「博明漢市利活羅市兩總辦事處，下議院議員及洛福酒會等表，召以專車，舉往接應。」一時便，未及謁問而出。車中工人四子轎，也出駕相歡呼。……據明漢西民七十餘萬，工商林立，商業發達，為該國第三都會。」

26 見意三總理《考察政治日記》光緒三十一年四月初三日載：「未正三刻，抵比國海軍總參謀口。」
27 比京大樹林：麥路的勒（Mallory）森林，在比京時高摩哥魯斯密爾附近的一處林園，即威爾斯親王之路，樹木繁茂，樹方一路伸闊，在比京時會見。顧澤《出使九國日記》光緒三十一年四月十一日載：「住樹大樹林，甚蔭蔽天，萬綠如染，小山聳立，碧水彌縫，車行山間，甚涼爽水，甚幽雅，氣氛和煦，一

28 天總統：指西奧多·羅斯福（Theodore Roosevelt）總統。一九〇一至一九〇八年在位。顧澤《考察政治日記》光緒三十一年二月十五日載：「已正三刻，借用。李、枉三使半參贊左領館，頭相接。柏紋翠乘大車行，申而抵章頭相接，次日又載。」申初，復同。至二處半參贊總辦事處，敬問學士及車上禮安，隨即叩禮，復揖請少坐，斟氣片

目前。

六五九·說書

歎無細馬載無輿，蓮步何能去說書。鋪有吳兒身手健，一肩扛起墨裙裾。

六六〇·江干觀潮

日光斜照海門闊，一綫濤頭浪滾來。駐馬江干時極目，怒鶻驚吼雪成堆。

六六一·遊孤山^新

當年處士無妻子，祇有題梅堪自娛。今日僕童相伴，不應還說此山孤。

六六二·謁蘇小小墓^新

西冷橋畔有孤亭，瓦碑成堆草色青（相傳即瓦冢上可愈頭痛）。斜得月明香冢上，也應顧影惜零丁。

六六三·彭亨[○]途次作

亂山喬木鬱葱蘠，百轉千回一徑通。穩坐飛車數碑石（立石僅旁以紀里數），不知身已入雲中。

六六四·移菊

新菊含苞未綻金，移栽松徑護雲深。不堪自汚全清節，誰識霜明愛故心。

六六五·題張船山[○]《秋聲圖》

數葉衰柳一寒蟬，風致蕭疏意慙惶。別有會心歌賦外，聲聲寫出是秋天。

^新蘇六甲：今蘇馬六甲（Zusma），西湖位於馬來半島與蘇門答臘島之間。
方舟會臣：南其寧（一八五九—一九二〇），字惠孟，一字伯相，號會臣，慈溪慈城人。體育軍人，平賈子湖。
吉慶第七子祖籍湖南衡陽之臨邑世族。光緒十八年（一八九二）進士，官福建布政使。光緒三十一年（一九〇五）出并考察。
知孫山：杭州西湖中島大島嶼。宋代林逋隱居於此。
杜辭小小墓：即蘇才寧，在杭州西湖西泠橋畔。
白都亭（Pabong）：馬來西語其中一州，為檳榔州中國腹地大名。

（本不天長不萬古，此誠無極無窮也。固有若斯妙者，一不識者尚以爲「不知死活」。又謂「不知死活」者，則是「不知死活」矣。予再懷英，（卷之三）不識與貴無緣此事，釋其疑難。乃該從之。）

白都船山、張南軒（一七六四—一八二四）、方桂柏、李衡門、樊期山、羅山老道、四川樂學人、李石人、顧廣寧、黃應泰、乾隆五十五年（一七九〇）進士，曾任新竹縣知縣、江南道鹽運使司、吏部郎中、山東常平知府。辭官後寓居蘇州虎邱山塘。著有《船山詩集》、《與賓叔》、《通寶合編》、《性理卷三》、《大藏》。（《通寶集》卷四八五有傳）

三十一年（光緒二十二年）一九〇五）由東施仿而得其真髓。圖五四出胡敬《藏弃齋集》。

六七一·花蝶吟

將開未開花一枝，欲下不下蝶還飛。此趣此情難再得，半醒半睡見依稀。

六七三·移居

凸字裡頭窗不安，簾垂七面拂朱闌。移居卻喜依山靜，樹茂泉清白晝寒。

六七四·題家庭樂攝影

歷更兩代五朝新，一點浮雲寄海濱。笑語嬰兒音類改，愚鴟餵食不知嗔。

六七五·答客問

有田不耕非忘家，有官不做非忘國。田多盜賊官多憂，歸不得兮做不得。

六七六·寓所在嘉樹山下，有野生草薦含紅點綠形，紅刺遂變成花。又盆中玫瑰花瓣卸後，花心又吐新葩，詩以紀之

剪綠裁紅葉變花，園多瑞氣樹多嘉。一株玫瑰尤奇絕，落剩芳心又吐葩。

六七七·苦吟

不辭辛苦縷肝脾，總覺吟來句未安。昇判人天爭一字，黃金何日始成丹。

六七八·新歲吟

老人怕見歲時遷，酒飲屠蘇頭少先。今日兒童應倍喜，一年兩度賀新年。

六七九·席上口占

搔首憇忘白髮新，每逢花好輒沾春。風流莫謂儂無分，玉女從來伴老人。

六八〇·食瀛蟹

句經研後又重磨，聞曉松間且自哦。滋味但堪供細嚼，雪藏霜齶不須多。

六八一·詠魂

硯田無說箇堪耕，鴨眼何須論死生。但不損毫能發墨，石交吾與汝同盟。

六八二·憑耽

家住新洲六月中，何來霜染半林楓。憑樓最愛山頭樹，老葉青青嫩葉紅。

六八三·檢書

父夸早賢兄先死，色笑杳然久遠矣。偶檢殘書雙淚流，朱痕墨跡空浮紙。

六八四·夜吟

山居四畔只荒林，獨坐空堂苦自吟。一點殘燈如豆小，風風雨雨夜沉沉。

六八五·看花

杜牧驪才未足誇，揚州一覺宿堪嘉。徵歌買笑過常事，只管看花莫戀花。

六八六·即事

對門有女歎着書，若箇逍遙得似渠。一樁橫懸雙樹下，香風吹透翠雲裾。

六八七·偶題

扁舟一葉煙波裡，破屋三間風雨中。村履飄然自來往，仰天長嘯萬愁空。

六八八·遲書不至

客舍亞洲南盡處，心驚鶻雁北飛時。那堪明月牀前照，更遣家書到手遲。

六八九·倚門眺望

黃家居隔窗仍寐，櫺闌參差對面開。就是隨牆君更好，何須墻入宅中來。

六九〇·有感

操戈入塞忘相攻，都道無私但為公。大好河山今破碎，真人何日起田中。

六九一·斯人¹⁰

斯人心計亦殊工，賺得河山入手中。欲化龍飛飛不去，到頭春夢一場空。

六九二·觀書¹¹

休云斗室勝難安，靜坐真如海樣寬。最愛清晨書到手，時來新意漫隨刊。

六九三·六月二十六日作

狂風吹雨入樓來，簾自高飛窗自開。起觀江心翻白浪，不知種稻幾多堆。

六九四·偶成

看看紅日已西流，得退休時且退休。一宿兩餐吾願了，餘生此外更何求。

六九五·到家

入門笑問爾何人，誰說方知是妾身。別未八年容已改，世間何物得長春。

六九六·回鄉後初入酒座小酌

化鵠歸來百感生，風光非復舊華城。尋常行處酒家有，入戶惟聞麻雀聲。
六九七·長腿¹²

昔年此地半荒空，只有漁家釣釣蓮。一自菜蔬開路過，樓臺燈火帶青紅。

六九八·徐君桂山¹³、劉君子登¹⁴招予飲於文緣¹⁵

亞字閣于正字亭，一尊開向水清冷。故人今日杯重把，風送花香口畫櫺。

¹⁰ 斯人：此時似指齊世炳稱帝。

¹¹ 拙塢：在廣州珠江北岸，呈東西走向，清初為珠江內道，後因淤塞，至清末為咸豐塘，光緒十二年（一八八六），因廣州空城閉築，塢之東段遷至江邊築馬路。一九一二年拆建工，九〇修桂山：太詳，應與卷一《李笠翁文集大史》中之徐桂山為同一人，見注⑫。

¹² 長腿：或指廣州「四大頭家」之一之文錦頭家，舊在越秀區文德路，其門聯曰：「文風未忘留風水，商賈如今滿酒家。」屋內亭臺池閣，樓上建有亭閣，雅致小景。樓下大廳禮堂，樓上居處，環境優美，園中亦有假山，內設紀牛其廬，石山並置供遊覽。名譽有江南四大牌坊（即九大家）之稱。一九〇五年拆馬路時，木由文西移一直拆建，建路石有所需求，不變，改由路口屈曲之民房直通者，改名廣惠直街，車不能入，繼而文西路口又新開西南頭家，車馬便利。

¹³ 文錦生：廣府人，名錦，字子正，號文緣，日軍佔據廣州後流寓於大，（簡白《廣州文史》第十一期）。

六九九·宴長啜酒樓

高樓臨海接雲天，玉碗金杯列綺筵。時危艱難人愈侈，殘膏能受幾回燃。

七〇〇·題陳觀侯⁹⁴《祖硯齋詩稿》

木壞山頽大雅亡，師門回首每神傷。能詩幸有文孫在，猶帶梅鬲古硯香。（劍山即⁹⁴著有《袖窓詩集》）

七〇一·有感

幸無烽火照邊庭，大將及時明政刑。（按：原橫「將」字形似「忼」字。但據句意，作「將」較恰當）底事驂攘重鋒鉞，待他剪紙補疏櫛。

七〇二·索益三⁹⁵贈花

君家木蘭照瓊奇，一本花開五色披。昨夜小園春雨足，可能分贈碧三枝。

七〇三·登華嚴樓照像

我如金粟現輪宮，影上華樓明鏡中。一點圓臺誰照見，憑知相色本來空。

七〇四·題《帶經堂詩話》康乃心事後⁹⁶

塔上題詩事偶然，一經稱賞萬人傳。流洋去後布衣老，海內誰操風雅權。

七〇五—七〇七·題《閱微草堂筆記》⁹⁷（三首）

一
要義提完四庫書，平生精力竭無餘。道人閒坐觀周易，更隔增編鬼一車。

⁹⁴ 陳觀侯祖硯齋詩稿：陳觀侯，即吳王孫，號未詳。本書卷一百《劍山祖兒及其先祖劍山祖所藏唐宋元明書畫題跋》，有題七古一首。

⁹⁵ 錄山閣：鄭良玉，見卷一《觀音世兄出其先祖劍山祖所藏陳古復墨梅題題跋，為賦七古一章》，註注。

⁹⁶ 帶經堂：李評，（清）李評，字子雲，號帶經子，江都人。康熙甲辰舉人，官至刑部員外郎。著有《帶經堂詩稿》、《帶經堂文稿》、《帶經堂印稿》。清王士禛著《唐宋八大家評林》卷十載：「陳繼升幼而好學，有小讀塔……左壁題壁：《帶經堂詩稿》。」清王士禛著《唐宋八大家評林》卷十載：「陳繼升幼而好學，有小讀塔……左壁有陳乃心《通鑑花譜子草》題句云：『讀塔衣冠起內廬，野花疏處上階苔。』」清王士禛著《唐宋八大家評林》卷十載：「陳繼升幼而好學，有小讀塔……左壁有陳乃心《通鑑花譜子草》題句云：『讀塔衣冠起內廬，野花疏處上階苔。』」

⁹⁷ 《閱微草堂筆記》：原名《廣雅草堂筆記》，康熙五十四年（一七八九）至嘉慶三年（一七八八）由紀昀輯成，內多張鼎

琳抄，因取其意以紀號，

有鬼語句於壁云：「掘墓子塘作一池，不栽花柳種芙蓉。他年花落人亡後，照映孤廟君自知。」後公徇蜀，

七二二·不去謫

94 雷林寺：在廣州芳華路九下路西來去街。原名西來庵，崇武在順治七年（五十六），遷廣南院至此地營建此寺。清康熙時，雷林寺被定為五方觀音。

說，當時原只聽說過在復興口：「龍溪居士壽臘，供毛澤東宣傳士，參觀龍溪骨殖，題詩謹表仰慕之意。」

99. 阮善，號好，字子厚，廣州增城人。道光初就元和學塾室，授業於林子雲先生，並在南嶺叢書院肄業。

《廣雅》、《集韻》、《大正釋》、《通鑑》、《通鑑注疏》、《集韻》、《集韻注疏》等。

劉備文昭，劉子房之子也。子房者，漢高祖之謀士，漢室之功臣，留侯也。其子劉備，漢室之宗，中山靖王之後也。

年，他因《德阿圖主教與革命》而被關押，依他說：「海涅比《悲憤心緒》（《歌德與席勒之死》）更早，歌德在1809年

明不丟龍，明道已何妨。舊制《密摺綱目》卷之三載：「鄭子新嘗有古劍，刻石為匣，以木為柱，每博之，明未嘗不致詰，其題曰不去龍。蓋明承太祖入南京，何不借兄弟廟號大均，顯揚野語人蔭反抗，先後變遷，晝夜不去？」但據《通志》卷一百一十五《藝文志》所引先生集，注誤。

七三·遇金井

134 漢金井：王廣寔題贊有次子崇林，繼學歸海鄉。史從周著《廣東名賢選附志》卷十三《兩塘始五·順德府》載：「兩塘始五，一源於金井，二源於李村，三源於橫村，四源於南村，五源於北村。」

1912年泰山：李衡（一六〇·五—一六六九），字子紀，號華山。廣東韶州人。明崇禎癸酉舉人。順治丙辰進士。官會稽、復州同知。清康熙丙午，官陝西同知。後官至刑部員外郎。詩學王右軍，有清音可聽之作。每作詩必自標一格，世謂之「李衡詩體」。三十四年故，年八十有四。即投其墓而歸中。著有《南湖集》。《三國志代指錄》（卷五）

17《關東地圖集》，成稿於昭和二十五年（一九三〇），十四卷。收錄時代關東六百四十位開人作品。總指揮，見也一《關東地圖》。注4。

從來嶺海稱詩藪，豈獨南園子賢。底事玉洲¹⁰橫白眼（頭玉洲不聞尋人時），只知野鷺味新鮮。

三

蘿洲門內信多才，二十三人巨手推（編中選後底時凡廿三人）。固有鶴鳴思共賞，須知子弟要栽培。

四

搜輯詩家六百餘，近聞否黨有舒徐（舒和·徐榮¹⁰）。殊遺淮海知多少，誰闡幽光一慰予。
吾友劉君彌生¹⁰嘗司編註粵學人時為一集，惟未集而卒）。

七二二·詠荷

一片荷葉半畝塘，輕搖水月足清涼。不留更說花香遠，縱使無花葉亦香。

七二三·七二四·寄露姪¹⁰（二首）

聞說長安不易居，詞咸眼食近何如。故園修竹今成廬，只是清陰獨伴予。

一

憶昔臘梅第二聲，蓬門採幸有光榮。獨憐春去花初放，堪指幽芳閱博荒。

七二五·題李子長¹⁰畫

一鴉蹲據一枯枝，醉眼觀來愈覺奇。署款無名空有姓（李子長平晉具，亦雅號也），高人不願俗人知。

七二六·讀《碧溪詩話》于忠肅見夢事¹⁰書後

後輩不知前輩事，妄加疑議到于公。古來多少含冤事，安得魂皆入夢中。

¹⁰王禹：字穎叔（約一七四四—一七九七），字稚光，一作稚夫，號玉洞，廣東順德人。幼聰慧，有異才，十歲通經史，以「曉天明水通和氣」句得名，時呼為「張曉天」。乾隆二十三年（一七五八）中舉，著有《少卿集》。

¹⁰舒和：字和，字達行，一字蓮齋，駐防廣東韶州人。官保郎中，詩成《老圃苦雨集》附錄未出。他號，見卷三《老圃苦雨》標子。舊古時十九省，每以徐陵序題每省所撰詩，再於其上題題，因號而作。注引。

¹⁰露姪：古謂風俗以春華者為露姪，又謂公私嬪。注引。

¹⁰李子長（一四三六—一五二六），明嘉靖，名九齡，號稚子，廣東順德大良人。善草書，善畫，山水、花鳥，歲年風流，名譽甚著。及兩度丙戌，尤絕。《廣州府志》卷二十一有傳。

¹⁰《忠肅詩集》，南宋人周（一七二五—一八〇六）輯，此書未始眞曰。于忠肅見夢事待考。

七二七·朱筠¹⁴

五百人間未見書，幸邀消暑為收儲。朱筠不遇純皇帝，心力能無枉費歟。

七二八·名爵

毛遂不事事兵槍，幾輩真能定四方。名爵出身由武舉，古來惟有郭汾陽。

七二九·七三〇·大暑前二日遊荔枝灣¹⁵作（二首）

綠賈蓬船夕酒欄，多少輕舟泛碧瀾。卻恨逐流行欲盡，不逢圓顆蘋枝丹。

行上橋頭左右望，酒亭花舫晚氤香。海山仙館¹⁶今何在，職有頽垣濶夕闌。

七三一·七三四·消夏雜興（四首）

夏來暑氣夜仍留，何以消之興勃勃。一種藕花香裡去，碧沉杯吸綠葡萄。

二
夏來煩熱苦憎焦，何以消之興勃勃。一種藕花香裡去，碧沉杯吸綠葡萄。

三
夏來赤日火雲烘，何以消之興勃勃。淨端石牀相一坐（按「坐」字或有誤，或作「躺」），

手揮綠綺引葛風。

四
夏來遺水寂無歡，何以消之興未闌。約得高僧閒對奕，竹風深繞石枰寒。

¹⁴ 朱筠（一七二九—一七八一），字方菴，又字若齋，號南田，僧號北亭大愚師，人稱烟天。乾隆十九年（一七五四）進士，翰林院石鼓齋，乾隆三十七年（一七七二），棄官轉林詠齋《永樂大典》，內多遺書，號加拉羅，並因詩失，遂

輯出《煙雨錄》、《文集》、《詩集》、《詩稿》等，著有《南田集文集》四卷。

¹⁵ 荔枝灣：今名荔枝湖，位於今廣州荔灣區，荔枝灣有新舊之分。舊荔枝位於荔灣湖西側，新荔枝在招應牌坊至多寶閣一帶，即正德庚辰年西關城，尚未起建時為新荔枝灣，今之荔枝灣，多指後者。公元順治十六年，總理通路官至廣州，題請移荔枝灣，時總理於今西門，專記事，望於西門道左，請及荔枝，荔枝灣由此得名。

¹⁶ 蘭山仙館：原位於荔枝灣，為十三行商總社所之私宅，與蘭和園、接龍園齊名。道光十年（一八三〇）後，遷至成豐街蘭圃園，改作蘭史，府署遷蘭，蘭山仙館改名，乃系曰門而標榜。「島上蘭山，仙人舊館」為南漢廣會香料所，後遷江寧縣，蘭字被拆，拆字被拆，為一處園所，蘭園即得，蘭園已遷名他存。

七三五—七三六·前題（二首）

冬至畏寒思燠風，夏來愁暑欲懷冰。豈知熱散田心靜，晒瓦廬根去未能。

深居大廈納涼風，沉李浮瓜興不窮。誰憇田間人作苦，汗揮如雨氣如烘。

七三七·朝鶴圖（張用虞句）

正平賦後追君事，應與凡禽性絕殊。底事能言常默默，含愁也似怕羅奴。

七三八·鷺鷥圖（張用虞句）

何處飛來片影孤，衝風浴水榜葭蒲。刺繡絲毫如霜雪，不受丹青一點污。

七三九·乘火車由港返省

尖沙嘴至大沙頭，樹色山光處處幽。車站瞬經三十六，停輪初見午煙浮。

七四〇—七四一·遊大良¹¹⁷（二首）

一
頤邑精華萃大良，五峯環拱水靈鄉。我來未覽西山勝，飽看石山洞內藏（時遇氏大窯洞開寶石山會）。

二

寒氣侵人夜不眠，滿江煙雨送歸船。非官漫衍魚龍戲，猶是風清月白天。

七四二·八鶴圖一·自壽¹¹⁸

笑向春風把酒卮，詩歌那管世沉浮。百年歲月知鯨幾，七十而今出一頭。

117 大良：廣東佛山市順德中華城鎮。

118 呂氏大窯洞：特考。

119 八鶴圖一：左參閱七十一圖。時在一二〇年。

卷之七

七言詩

卷七

雜體

七四三—七四四·清明後堂姪，回粵，敬作二詩遺告先人之墓，以申哀憇（二首）

吁嗟父兮，欲覓音容，夜無夢兮，吁嗟父兮，欲至墓旁，風莫送兮，瞻望白雲，我心傷兮，（一章）吁嗟父兮，亦既生我，胡又棄我，匪父棄我，墓命坎坷。（二章）細雨霏霏，憑我征衣，我避輒遠，何日言歸，屆此佳節，敬告以詩。（三章）

二

嗚呼三兄，自兄棄我，十有六年，我避既遠，念兄清然，茲屈清明，雨飛半天，我魂欲斷，莫致兄前，臨風憑弔，哀音孰傳，假詞寄情，有絃音旋，和墨以淚，寫此短篇，用告兄墓，焚共緒錢，嗚呼三兄，德原望斷，夫復何言，弟居海外，兄葬天邊，死生兩地，欲見無緣，魂兮來享，再拜申虔。

七四五—七四八·詩戒四章

一
聖有明訓，辭取達意，豈曰出言，弗貴流利，得之匪難，體之近易，語非天成，熟路宣避。

二

儻者吐辭，金粹玉粹，屠沽兒類，詎容一字，蕭韶在御，元酒盈尊，載言載笑，闌然春溫。

三

山回水轉，目接不暇，一往直前，酒闌花謝，落落忘起，欲擒先縱，餘味曲包，循環可誦。

四

欲吐不吐，似藏而藏，帷燈匣劍，隱隱含光，是由養到，豈容效聲，豪放已極，斯入深幽。

七四九·彼草

彼草離离，託根於木，葉短而肥，花素以潔，開心同時，合頰倍宿，詩以志之，敢質郭璞。

1 畫題：本首和四首《示愛庭》、《送參同經田嶺安堵》二首。

2 三兄：七弟應指二王郎，一為左學祖，一為左學繼，餘未詳。

七五〇·流連³

南有喬木，實大耳圓。殼如明珠，玉粒珠韻。初聞欲囁，食久彌鮮。不亦宜乎。名曰流連。

七五一·自警

先師有言，非禮勿視。豈惟女色，易亂人意。交遊百行，圖畫書史。一有不正，避當如矢。苟為中傷，拔之弗起。詩以自警，助我孫子。

七五二·觀音阿格拉大瀑布⁴

上是平湖，下是深坑。一濶千丈，雲霧瀰漫。物激則怒，性順不驚。覽此飛瀑，可以息爭（是時參禪華工入口，力興我爭，謠久未定）。

七五三·藝蘭

我芸我畝，藝我芳蘭。其葉早抽，其花晚殘。何以致之，曰是無時。或以風日，不熱不寒，培以水土，不溼不乾。勿傷厥和，生氣斯憊。

七五四·讀《孟子》

人有良貴，是謂天爵。爵得自天，人莫能削。

七五五·勸學

益人神智，莫如書籍。不學而讀，開卷有益。

七五六·擬古樂府

難拙而安，撫巧而危。鋤穢而飽，鋤潔而飢。寧為難拙，不為撫巧。寧為鋤飢，不為鋤飽。

3 漢語：即警梗。

4 布阿格拉大瀑布：今譯尼亞加拉瀑布（Niagara Falls）。在加拿大安大略省與美國紐約州交界處。印度安人稱為Osganabwa（俄斯那瀑布），最初「三天之水體」，相傳《布爾政治日記》光緒三十一年二月十四日載：「已正，抵布阿格拉大瀑布，地方官請等來賓謁。至勃蘭培爾宮早餐後，乘馬車往觀大瀑布，西人稱為世界第一者，城上樹粗滿所圍，群山四環，亂深瀉石而下，遇不懼聲，奔騰澎湃，猶壯聲威，造成長廊，遍江闊瀉，無其底極，而壯闊過之。」
5 蘭琴書工人口：光緒三十一年（一九〇五），英國新任駐華公使威爾斯（William W. Rockhill）被指派至蘭琴（蘭工禁約），甚多崇拜頌，他在日本國服，是年七月被請到五大主辦東西洋參賽政府，次年赴日本、英、美、法、比利時。

七五七·乙卯·六月初旬聞粵東大災作

胡天不弔，降此鴻災。水燭以火，酷我粵東。高墳峨峨，良田蕪蕪，不為得國，即成焦土，死者已矣，生者何堪。淒慘萬狀，能忍細故，哀呼之聲，無遠弗聞。我心匪石，如瀨如焚，人亦有言，有備無患。咎應誰屬，試問諸官，柱不可追，來猶可諫，代賑以工，尚無少慢。

七五八·為十五章

豈曰為士，不如力農。我田弗耕，食誰與供。（一章）豈曰為士，不如作工。我器弗製，用乃告窮。（二章）豈曰為士，不如经商。我貨弗行，龜毀於藏。（三章）豈曰為士，不如服賈。我車弗牽，輿轂焉鼓。（四章）農工商賈，昔皆士類。執業雖卑，求精匪易。棄誠專精，聲聞弗壅。胡今之人，不屑從事。（五章）

七五九·題崔氏《一遊手札》

爛爛雙璽，降于崔宅。一化為鵠，一化為石。雕蟲者鵠，戴韁戴羽。止于曠野，吉求稻粟。野無稻粟，鵠瘦以亡。鬻鬻者石，溫其如玉。取在泥塗，辛供薦休。薦休雖供，歸關山中。鵠石有書，貽雙黃鸝。鵠什覆之，不忍卒讀。每一迴思，臨風欲哭。曰是老鵠，及我石兄。一窮一達，一死一生。一皆難得，今不復升。寶茲妙墨，猶聞歌聲。不有歌詠，曷申我

情。我歌不足，誰為我續。瑣瑣烟燈，庶幾可屬。爰攜雙璽，出以示儕。儕不敢辭，遂和一曲。嗚呼鵠石，其命難與。其才則同，命不可爭。才固足雄，鵠富於才。孰謂其窮，鵠有令名。壽比喬松，試問黃鸝。天豈不公，我曲和罷。謹其以風。

七六〇·論詩畫

南田論畫，氣頌是王，施洋論詩，神頌是吳。於畫同原，二論相輔，匪氣非生，畫何成名。匪神非妙，詩何移情。神來氣注，頤乃流行，是關學要，毋恃聰明。

七六一·題安樂窩

天地一窩，我於此託，有禮則安，無欲便樂。

6 乙卯：一九一五年，是年珠江流域發生特大洪水，史稱「乙卯水災」。三月廿九日，廣東省全境洪，廣東受災耕田六十八萬公頃，受災人口一百五十萬以上。七月十三日下午，於廣州十三行萬佛寺水位最高，因佛像又引起水災，約五百四十間房屋被毀，大量居戶被迫流徙。

7 崔氏：廣西桂平人，字子愚，號雲叟，晚號安樂翁，人稱「安樂翁」。其號源出孟子「吾善養吾浩然之氣」，其號「安樂翁」，左學隱居，自號「安樂翁」，是其號的別名。民春廿八丁巳十月之通訊稿載《廣雅》。註引。

七六一、古詩多言難險，讀之有感

難險在石，恨不平之。常留此險，誰肯取詩。

七六三、獨臥

映月雙門洞開，依松一樁橫安。門外人自來往，榻中客獨臥看。

七六四、早起

領略乾坤清氣，流觀草木精神。鳥語蕭風欲碎，花香和露初匀。

七六五、聞庾姪總領舊金山事，作此以寄之

我是新洲舊吏，爾為舊埠新官。各領千事萬事，不知孰易孰難。爾本為貧而仕，此邦素號多金。好往濟官報國，前車令人寒心。

七六六、中秋無月

月缺出弓，浮雲蔽之。吁嗟雲兮，消晝何時。瞻望長空，黯無色兮。不如飲酒，且守

黑兮。

七六七—七六八、靜觀（二首）

一
采藥山巔，垂釣水濱。飲飲喜酒，吟自在詩。春融天理，蟬脫己私。靜以觀復，樂而忘飢。

二
夏葛飲水，冬裘飲湯。陸榮車馬，水駕舟航。君子執中，沽寧有當。權之以義，何用不臧。

⁹ 鄭履：左翼於一八八九年十月至一八九一年四月任舊金山總領事。據張超《新大陸雜記》載：「有華人為余言，舊金山華人，世即此左翼氏任舊金山，過為安隱，人無敢挾力尋仇者。無害家卑微事者，無欺奇于閨行者，各務商賈，皆敬服歸德，商店無竊，民次次商賈興，惠左氏授意設市警察，繼其之明重罰之色。及左氏去後，而盜夥依然，此實非利安而曰由急，則猶利而曰由急之可證也。」

次韻奉和倉山舊主¹，即希正是（二首）

久仰真能有祖風，喜從海外覩歸鶴。誰歎謂我知詩者，自幼惟爛矢箇²。

欲拯斯民出棘頭，每懸吾力與錦同。扁舟易逝功難立，十載虧拋一瞬中。（《叻報》一八八九年七月二十七日）

答韻奉和請生³先生（二首）

一 愉敦隨節留三載，息力分符又九年。一事無成頻寶鏡，四知常懷不貪錢。舊山逐夢來心上，新雪先秋到鬢邊。環顧瘡痍猶滿眼，何時懷抱得欣然。

二 謂卻詩名與酒勳，更書招網付羊欣。似枯實澤胸滌寧，雖老猶成庚信文。共學火娘趨爐炬，誰憐野鵠立雞羣。陽春總體吾能和，若詔輸毛重萬斤。（《叻報》一八八九年十月九日）

再登前韻奉酬請老（二首）

一 自從鸞鵠分飛後，不復狂吟已二年。丁亥秋閒劉少希⁴，工郎來遊息力。相與唱和甚歡，臨別作《蠻鈔吟》一編見贈）。豈意更酬迭唱句，還如子去母來錢。筆花應許君追李，輕箋殊慚我遲邊。搜盡枯腸無好語，殘燈滅了又重燃。

二

不向麒麟閣著勳，澑然懷抱自多欣。揮毫字字龍蛇舞，脫口言言錦繡文。嘗賢誰贍常列座（君近吟鵠筆華賦詩，有「十八雲霞隨列座」與「司空見慣也魂消」之句），蠻花吃鳥或為難。聽君唱到翻魂曲，令我如親悅性斤。（《叻報》一八八九年十月二十一日）按：三疊（首刊於《叻報》）

1 倉山舊主：袁祖志（一八一七—一八六八），字知雨，號茗隱，湖南宜山舊主。楊柳標舊主母，浙江杭州人。張若谷姓人，食叔厚，擅詩文，曾任上海《新報》主編，光緒九年（一八八三），曾招請他避諱遷居西城各禪，時有《舊報趣》、《出洋漫記》等。他任《新開報》編輯，旁通曉《底蘊譜》及《說苑》。張其煥（原上諱諱，又封大令祖尊之弟，袁子才太史教之雅孫也。博學多才，文思敏捷，洋洋數千言，可對答如電，立時而就。其寓居在南門內花頭弄，黃牆紫瓦，新竹圍亭，因題其室曰「楊柳標舊主」，以為家規。翌年，他以他地任楊柳標舊主。張大典役使之，既不易也。」袁祖志後改編《叻報》，一八八九年七月廿七日，其一云：「五大洲物華風氣，新招來者駐圃，泊居往來者甚多，半殖民人在全島。」其二云：「南洋華人固屬風流，實實崇兵恭于列，十載勞苦盡其述，猶樂那在口碑中。」

2 畫生：請生，張榮田《愛祖志暨請生六詞》。由4。

3 請生：請生，張榮田《愛祖志暨請生六詞》。由4。

四登前詔奉和謙生詩伯（二首）

不見聖人生此世，幸逢大匠出當年。孔廟宰我知難木，君歸謙生似錯錢。收取寶藏官府裡，放教光射斗牛邊。撫衷懇懃陶銘力，未有功勳熱燕然。

二

蒸然誰夫勤功勳，自覺平生尚可欣。缺舌聽他蠻作詔，撮毛寫彼蠻行文。有時亦共詔驚偶，無事還追詔跡草。疊和詩篇多急就，不勞月斧與雲斤。（《叻報》一八八九年十一月八日）

十一月十五日夜宴新嘉坡胡氏園⁴，醉題一首呈主人暨同席諸君，即請正和

九冬過平氣猶和，點色平鋪月滿坡。是日為大雪節，而坡中氣候常暖無寒。但夏月白如晝而已。玉體酌來甜似蜜（主人出家齋陳西貢客，味美異常）。冰盤擎出小於荷（園中花木甚繁，目不暇賞，最奇者有荷一種，葉徑數尺，非極大冰盤所比也）。主承弓冶衣冠古（主人為前任領事公郎心存羽翼，西賓敦厚，頗有父風）。客比神仙笑語多（東有凌霄柱，太史謹謙生詩君，皆神仙中人也）。景仰前徵應愧我（胡領事聲名浩蕩，恐承其後，深愧弗如）。醉餘聊復一高歌。（《叻報》一八八九年十一月十四日）

⁴ 胡氏園：新嘉坡新人，前領事胡爾羅實譯，稱「胡家花園」，現半廢。《新嘉坡記》卷上，「胡氏園，奇花異草，珍禽怪獸，茂密開闢，多米經見。」鄭善國《五百石廈天揮毫》卷二載：「此園明麗如畫，即胡家花園故址，俗呼胡家園，從胡家園（新嘉坡）所移種類約八十，是任樂廣大師所種植出來，必過其勝，郭斯伯中丞，劉吉慶總領，皆為觀入日記，予友廣立山人（趙秉金）《西康紀行稿》，則稱為豆蔻園，其實以豆蔻稱，其實以豆蔻稱為小園，則屬岩石，不以豆蔻算也。初，胡在新嘉坡商務甚忙，則買此園，有美地英俊之志，復往新嘉坡，居於海山律會，文字饒辭，雖為天南律一園地，被蟲否也若無事，其園不絕其保，種人食之，謂以「萬口余粒者，擇熟者來，擇熟者去，謂是主人人是事」之類，大亦可觀也。園之北面種草中西式，風雨水池，蓄水灌園，平均數十畝，樹木扶疏，幽雅上下，殊快眼福。距此島上林園僅隔數步，……去市不遠，凡有供膳，則望立園，全嘗以至貴名酒，除印度商人名稱過度，未有所知園之外，無別相聞。此固足而可也。去年主人回國服喪，（前署名船老，充任新嘉坡領事），得消息，隨覆其問，則題詩句發其性曰：『甲辰暮雨方，乘船長夜依山行，右顧稻浪水，左顧瓦窓晴。』格用冠首，胸先曉也。明顯名譜未錄者，為後立園時，前任三洲府督辦公使以贈賀新園者，亦主人為余言。」胡善國（一八六一—一八八〇），一名正璣，號坦軒，人新嘉坡先生，廣東廣州府香山縣西塘鄉（今屬廣州）人，祖父及叔父等三人三新嘉坡，設置公司，後與胞弟枝連，則任新嘉坡鐵路處理會員，立法院參政員，鐵路公司董事時總理，太平頭總理，歐洲（M.O.I）督辦事務。一八七七年被派任新嘉坡鐵路第一任總理，五年後又改任為鐵路處理員，鐵路公司董事。一八七〇被派在日本駐新嘉坡領事，數年兼三國領事，辛亥革命時因居新嘉坡未歸，大清人稱領事（子與大守同領事任，授職領事，齒表人文，一脉相傳）。

⁵ 心存別寓：胡謙弟，又名胡心存，胡善國子，御膳房近郊園圃之間之舍號也。別號，善國〈帶上御膳房近郊事記〉云：「別號，心存別寓，兄手書題額。」

⁶ 善國正璣：廣東省新嘉坡人，胡爾羅實譯。《叻報》一八八九年十一月十八日載其〈胡氏園夢即景詩呈外弟〉云：「正璣即用風流韻，此身仍似在當時。十載海外時如夢，百子他邊語若何。善國李承緯題跋（子人為子而忘其母也）：善國君，南歸君石碑也多（主人善國新嘉坡二十載耳，或萬眾人資其修護，至今無恙無衰）。左題長聯經漫題，善國人。

問君何處是君家，一座高樓四壁花。地遠山高塵不到，寶藏珍異氣尤華。如船藕大真無匹，似蜜橙甜更足誇。我慕園居多雅趣（題有舊題「亦雅趣」二字），也思歸種邵平瓜。

二

插竹編籬作短牆，一亭宛在水中央。魚吹細浪鈎鱗散，鳥蹴飛花黃葉香。風營苦時藤蔓舞，露瀼瀼或芰荷張。主人不禁客來往，遺愛深於召伯桑。（《叻報》一八八九年十二月十四日）

附：凌青臣：〈奉和丘子興太守胡氏園元韻〉

其一：「王謝烏衣興舊家，四時覲巧不因花。經學山海珍奇富，洞啟鄉壠景物華。火樹銀燈都入畫，蘭苔碧翠未堪誇。此邦若計櫑頭西，擬向安期貢棗瓜。」其二：「迢迢絕漠界紅牆，月上高樓夜未央。美酒定增邯鄲價，新橙猶帶粵江香。地從南嶺開風會，天遣豐荒作主張。後嗣宜臻好相繼，廿年遺愛比甘棠。」（《叻報》一八八九年十二月十八日）

贈普陀山白華寺慧堂上人（二首）

一

抽得閑身退市囂，是非塵土海門潮。任教几賣書飢飽，莫管六蟠呼鹿鳴。水月堂虛晨磬擊，松風閣靜夜香燒。於焉已入三摩地，何用從師講律條。

二

平生愛作煙霞語，吟對高僧興倍高。豈必唱酬頌擊鉢，自懷胸臆恣揮毫。名山有約三生石，宦海無風百尺濤。底事宰官身久現，不教歸苦蒼蒼抱。（《叻報》一八九〇年三月二十日）

新加坡吟

有客浮桴泛大洋，不知誤入是何鄉。四時萬木皆春色，盡苦炎熱夜喜涼。群樓聳列如星拱，上是樓台下城市。山竹榴種遍四圍，胡椒甘藷堆盈籃。如矢通衢處處通，輕車怒馬走西東。大舶小艇紛無數，島嶼繁多一望中。周圍地僅百餘里，賦稅年年增未已。路遇居民客問之，經營幾載能如此。莞爾居民為客道，吾儕不能詳稽考。但聞父老曾有言，六十年前一荒島。（錄自陳育崧：《星華文選》三（新嘉坡：南洋書局，一九六一），頁一二一—二三。）

失題

早年辛苦學費弓，壯歲飄零似轉蓬。豈有文章驚海外，漫將頭顱掛壁中。體名實質心微愧，愛才難才願未窮。安得人人都向化，寧書一統萬方同。（錄於陳育崧：《女子興領事對新嘉坡華僑的貢獻》一文）

卷末

總目

卷末

左子興領事對新加坡華僑的貢獻

陳育忠

滿清末年，因為和泰西各國交涉頻繁，不斷地派遣使節，前往歐洲公幹；新加坡是東西交通必經之途，高官大吏，星燧所至，眼見自家子民，在海天萬里外，生來繁殖，聚成巨族，只因隔絕祖國聲教，漸和外族同化，生怕他們嚮來外洋，為非作歹，於朝廷大大不利；又因他們人數眾多，實力雄厚，如能善為招撫，歸為國用，豈不是善民之幸，國家之福嗎？於是變從前擯棄的政策，改用爭取的手段，一而廢弛海禁，一面設領保僑，這是一個劃時代的措施，也是華僑史的新頁。

一八七六年（光緒二年），因馬嘉理案件，遵《煙台條約》，派郭嵩焘赴英通好，并為駐英欽差大臣，嵩焘於十月十八日從上海起程，中途經過新加坡，便策劃設置領事事宜；但他既慮人才的缺乏，又怕經費之無著，因而別開生面，物色僑民客長充承，其應支薪水，聽從籌畫，所謂領事之名可立，領事之費不可多。且客長領導僑民，乃既成的事實，英廷當無反對的理由。就在這樣的一個外交措施之下，中國第一個駐外領事，也就產生出來了。可是設領不支薪，而向僑民擗取經費的辦法，並不便僑民悅服。曾紀澤出使英法，道出新加坡，看到這個弊病，便切責加以整頓。一八八〇年（光緒六年）當胡璇澤病故出缺的時候，他即刻和英廷交涉，再不遷就選用客長充任領事的主張，而改由中國直接派遣官員就任，給予優厚待遇，一洗從前有名無實的流弊；於是他保奏使署輔諱官左秉隆充任新加坡領事官，這是

中國直接派遺領事的第一人，在僑務行政史上，是具有重大意義的。

左秉隆於一八八一年（光緒七年）八月初三日領選到任，他此行，我嘗擬之為轉之於潮、蘇之於瓊、朱之於漳，可是當日華僑社會的黑暗，僑民風氣的閉塞，較諸昔日之潮、之瓊、之漳，實有過之，我們從那時的紀載，可以看得很清楚，張德彝的《隨使日記》說：

華商愚頹性成，多未歸化，有離華二三十年未歸者；有生於外邦而未到中國者；有歸英屬而不改華者，此輩若來中土，無事則為華人；遇事則曰英屬，誠一隅鬼也。

吳廣齋的《南行日記》也說：

新加坡僑寓華民，謂約十萬餘，生於斯，訖焉侏儒，半成異哉。

一八八一年，馬建忠赴印經檀，他在《南行記》內記他和當地僑生的談話的情景，歷歷如繪：

二十九日，晴。埠中督理瑪克奈嘉爾參寫，題合耳勝，叙談良久。瑪克奈謂本埠殷商，盡係華民，然鄙陋不可與言，惟辦事信實，故能起家。余謂是宜多設華英書院，化其鄙吝之風，食誦良然。尋借嘉爾寓，中國商人承攬煮煙公司邵天德，借代理招商局務司知辦胡泰興，併鉅富多上達，即志坡等參謁，言語不通，以英語為詞，但伊等又不能漢解，相呴爾能闡厥語，為之傳譯。因知彼等生長於斯，其祖先父輩來自瓊州，乘東

此信風毛道肆，越鼎而來，無道一朝；嗣亦有至新加坡，行過至此者，因問彼等何無言
丘之念，嘉爾答以彼等之祖父偷越至此，本于中國禁令，則海禁難免，而後等已平入美
籍矣。

這便是當日左氏所面對的僑民社會的情形了。

中國駐新領事，肇始于一八七七年（光緒三年）十月五日，同年殖民地政府設置華民護
衛司，第一任護衛司畢鶴頓（W. A. Pickering）於六月一日視事，這絕不是偶然的巧遇，這
是殖民主義者對付中國設領的一個對策。這兩個同為管理華僑事物的官吏，一個因人成事，
權利毫無；一個威震中外，炙手可熱，因此雙方抵牾之處甚多，英方指摘「中國風氣初開，
為領事者，不自知職守，有侵權越分之舉」，清廷則認為「英人忌華官號令之故，每事阻
撓」，李鍾廷《新加坡風土記》說：

華人生氣既警，寧端日出，亦有領事可辦之件，皆為護衛司侵奪，動多掣肘。

又說：

護衛司拿督華人一切事，名為護衛華人，實則事事與華人為鄰。

李氏與左秉隆有通謂之諱，於一八八七年（光緒十三年）五月來新，此書所記都是他耳
濡目染的事，所以記載逼實，觀察正確。

左秉隆在這種複雜而惡劣的環境下，為僑民服務，朝夕勤勞，不遑寧處，他認為保養之道，莫過於振興文教，來提高他們的文化水平；經他的努力倡導，華僑社會掀起了啟蒙運動的熱潮，這一個時代的成就，奠定了華僑新社會的基礎，讓我們把它分別敘述出來：

(一) 藝塾的倡設：新加坡義塾，原有萃英書院一間，自從左秉隆領事蒞任以來，展開興學運動，前後開設的有：培蘭書室、風蘭書室、樂英書室、義正書屋等；加以家塾講學之設，一時學校林立，弦誦之聲，相聞於道，正如《叻報》報導（一八九〇年三月十三日）：「叻中書塾，除自讀自講以及自設講學外，其餘義塾，多至不可勝計。」

(二) 文會的開辦：左領事於蒞任的翌年（一八八二年），即設會賢社，出月課以課士，又把自己的薪俸捐作獎學金，以勵士子，他更親自評改學生的課藝，竟至深夜不寐，我們讀他這首〈為諸生評文有作〉一詩不禁肅然起敬：

欲授諸生換骨升，夜深常對一爐求。笑余九載新別住，不似他會你教書。

會賢社對當時青年的影響很大，城中士子，無不以進德學問相砥礪，一時文風不振；大家咸憤之餘，製了一個「海表文宗」的匾額送給他，他寫了這首詩以明其志：

早年辛苦學弩弓，壯歲飄零似轉蓬。直有文章驚海外，漫將頌額掛堂中。種名貴賞心
盡愧，愛士情才願未窮。安得人人都向化，華言一統萬方同。

語重心長，他對僑民的期望，是何等殷切啊！

(三) 英語雄辯會的王國：會賢社的設立，是以受華文教育的僑民為對象；雄辯會卻專為受英文教育的僑生而設。它的原名叫做 Celestial Reasoning Association，這是一個辯論會的組織，每二星期在領事館集會一次，提出政治、社會、文化等問題，公開辯論。左領事親任主席，會務十分發達，僑生智識份子無不回應參加。下錄的一篇雄辯會印參記，是一個僑生回到北京時所寫的，這是一段動人的記錄：

這一個美麗的回憶，深印在我腦海裏，永不磨滅。我感謝董秘書給我機會，來參與辯論會的進行。我看到會員們一個個英姿煥發，唇槍舌劍，把討論的問題，發揮得淋漓盡致！我永遠忘不掉主席左乘經領事的和藹的態度，明晰的言詞，理智的判斷，真令人叫絕。僑生們獲得他的教訓，將來的成就，是未可限量的。

雄辯會自一八八二年創立，直至一八九〇年才停頓。黃公度擔任領事，改會賢社為臺南社，雄辯會迄未復辦。從此僑生們便一步步地脫離了祖國的懷抱了。一八八九年，新加坡舉行光緒大婚慶祝會，雄辯會全體會員，因感謝左領事十年來艱難的勞績，特趁此機會，向他獻上頭辭曰：

新加坡蕞爾小邦，華人居此者數十萬眾，無非關下之子民也；若辛勤勞終日，為糊口計。大皇帝選賢與能，得人如公，領事是邦，於是民知忠君愛國之道。如今日之所表見者矣。民等忝為雄辯會之一員，憂公之急，嘗嘆且鉅，亟囑以道德，兼輸以知識，民等趁此機會，特於大眾之前，致其衷心之謝悃，惟公譽之。

由此可見僑生們對左領事的尊崇和愛戴了。左氏於擴興文教之外，尤關心民瘼，竭力解除華僑的疾苦。像：

(一) 販賣豬仔的取緝：李鍾珏《新加坡風土記》曰：

開埠沿海人民，生南洋各島謀生，雖已日久，然皆貿易之商賈，或以貨販營生。……二十年來，西人開墾招工，儻值頗貴；於是販賣人口出洋者，名曰賣豬仔，並禁於澳門，公然買賣，沿海人民，或被騙，或被劫，一入番船，如載豚豕，西人以賣者幾說之，即承處殺之，其慘有不可言狀者。

左領事日擊心傷，力謀禁止。李鍾珏禁豬仔議一文，曾說明左氏交涉禁止販奴的經過：前年中國駐坡領事官，設法議禁，英旨不允。後經吾請照惠嘉道出手查禁，以為清源之策，而示懲司法，卒為駐粵英領事斬斬於大庭，惟令收回，於是撫順之後，知中國督令不行，益橫肆行無忌。

左領事於豬仔販賣的取緝，對外交涉，既不生效；對內清源，亦遭阻撓；終擯下策，就地察訪，拯救而超拔之。李鍾珏說：

左氏愛民如赤子，其用心良苦矣。

(二) 媳女的保護：李鍾珏告訴我們：「頃年香港販幼女來坡，賣入妓院者，踵相接，領事憫之，率同華紳言於英總督，允下護衛司議章保護，設保良局，以時查察，於是此風小息。」

(三) 海盜的破獲：當時有盜黨叫做「水陸平安」的，橫行新加坡和香港兩地，在洋船上誘劫僑民，無惡不作，其黨徒張又治、易學荃二人，偽稱副官，在坡偵查僑民行止，應備在海上攔劫。左領事洞燭其奸，而格於外交，終以處事精細，辦理妥協，使奸人無可逃避，渠魁受首，粵中大吏對於左氏的破獲盜黨，大為稱讚，粵憲的批文說：

張、易二人與伍同伴，匿於窩中搜獲「水陸平安」字樣一紙，各色項珠多顆，其為盜黨假言既有實，輒取訊稱勸捐，出頭底盜，信屬奸民之尤，該領事均知其偽，復電詢專秉公，以為若置英官之據，足徵處事精細，辦理妥協，該犯既經英官拿獲，解回專車，由英領事會同地方官收管懲辦，應越粵大憲辦理，轉咨兩廣總督節院查照，此檄，左氏事無巨細，必親必躬，他對勞苦小民更加愛護，大有古循吏民飢已餓民渴已潤的風範，下面《叻報》所載的故事，可見一斑：

左子典太守，理事新洲，政績倍優，莫能枚舉。今觀其所辦何昌熾失兒一案，洵無

愧揚史之愛民，何子為匪閩往柔佛內山某甘寧國中湖人黃姓為義子，太守為移書柔佛並丹，送回此子，又分鶴俸，以洋錢五餅濟何之貧，父子馳往而去。

左領事在任十年（一八八一至一八九一），這一時期，在中國史上，正當鴉片戰爭中國大門打開之後，甲午中日戰爭之前；改良主義的政治運動，漸次抬頭，中國社會也掀起了一些新的變化，朝野上下，中興的迷夢正濃。此時洋舊人才，像左領事的問旋於中外之間，尚可折衝尊俎，和睦達人，所以左氏不但和「英官深洽」，更能使僑民悅服，三州府文件自應集載左氏一事，可見當時領事官的威信了：

猶憶四年前，慶免天璽奉演某戲，上閣面體，下墻人心，事為前領事左公所知，令寫抵函，立執其首事數人，擬置諸法，網各伶呼頭哀懇，立即停演，公始釋之。公今雖休養林泉，叻中之人，於此事尚津津樂道；謂公素來雅量，惟此大風行實屬，不稍姑寬，載道口碑，即此一節，可作廿年之譽矣。

一八九一年（光緒二十七年），左氏卸職歸國，坡之人贈萬民傘，上建政碑。於其行也，雖在深夜三時，經船中敘別的，馬龍車水，絡繹不絕，真是一個空前絕後的盛舉。一九〇七年（光緒三十三年）左秉謙重任駐新加坡兼轄海門等處總領事官，至一九一〇年（宣統二年）辭職，在這一時期，滿清政權，喪敗之餘，積弱愈甚，已為人民所共棄，在華僑社會裏革命思潮，風起雲湧，同時英帝國的殖民主義也已到達頂點，造成了僑民的分化離心；摩擦衝突，險象重生。左氏在任三年，迥異昔日，一籌莫展，此時他年事也漸高

了，眼見世界風雲，行將變色；國家命脈，絕續存亡，僑民處境，已成釜魚爛肉，他內心真痛，發諸吟詠，自是曠心之作：

十七年前乞退休，直知今日又回頭。人呼著史作新史，我視新州成舊州。四海有緣真此地，萬般如夢是迷途。漫云老馬達愚誠，任重能無顧蹠臺。

華僑受人欺侮，向他投訴，他只好以息事寧人，忍辱求全相勉勵，往日豪氣，不知消磨何所守！

世無公理有強權，舌敵張蘇總枉然。外侮頻來綠園窮，中興再造豈臣賢。白髮樹石難填海，美信梵音可舍天。漫為輕生徒憤歎，何如圓體固相聯。

一九一〇年九月，左氏即總領事職，仍留寓新加坡。其明年十月，武昌起義，清廷傾覆，歷史又翻過了新頁了。

記事

黃蔭普

一九五八年冬，陳君育崧自新嘉坡來香港，時相遇從，居僕道及外祖舅左公子興於清末時領新惠政，深表敬仰，旋聞公之道者仍藏寒齋，乃代南洋歷史研究會商洽影印，並囑為公撰小傳。蔭普啟以所藏《勸勉堂詩抄》畀之，並贈以商壁亭、蔭亭兩丈題詞及曾君希祖序文，竊以總角遺遊，久去鄉井，公之嘉言懿行，惟聞諸父執戒吾，鱗爪積屑，聊足以彰大節而闡幽光，茲以詩將付梓，多年私願，一旦得償，快慰之餘，謹就記憶所及公之事跡，筆其一二，藉供史家之採納。至於佳傳揚文，仍有待於哲世之賢者也。

公生於清道光三十年（一八五〇年），時世運陵替，外侮頻仍，義軍紛起，為中國數千年來一大變局。公秉聰穎，廓然有大志，深知帖話章句不足以言匡濟，一應童子試，即改研經世之學（見時妙《我且歌》篇），十五歲投考廣州同文館，習英語及地理、數學，以文理精通，獲額外取錄。（同文館創辦時，滿漢及滿軍籍新生各有定額，公獲漢軍正黃旗，試前已選定取錄其姪姪（名庚，字秋麗，曾任西金山總領事，見《庚經總領西金山事》篇），聞母某將軍以公文從字順，久未博，公以曾氏某姪之介往謁，一見如故，遂以五品廩部察院都事應使署補官始行。紀澤齒界甚賤，公亦以師禮事之，相與講研英語，甚篤切磋，在歐數年，公更習法語，博極歐

美英憲政書，學識並闢，嘗以研究所得，著《英國史記》及《新政筆記》各若干卷。一八八一年，中國得收回自派領事權，清廷始在新嘉坡置領事官。（一八八七年胡瓈被先已拔參任駐新領事官，實備名譽職，且兼領中、俄、日三國駐新領事。）紀澤請公疏有「該員學識俱優，有為有守」等語。公在新任領事滿十年，政通人治。時新洲政令對我國人多歧視，公反復交涉，務求其平。介紹中國文化與興辦中文學校不遺餘力，並捐廉創立會賢社，親評課藝（見《為諸生評文有作》篇），暇則招致士紳學子至署舉行辯論會，以啟迪新知，溝通中西。又設同濟醫院及保良局以駐貢病撫獨，至今海甸人士猶懷惠焉。在任時著《南洋志略》若干卷，凡南洋風俗人事，開埠歷史，僑民生計，靡不詳載。公復喜岐黃倉扁之學，精研醫籍，平生所錄簡記，竟然三十餘巨冊，惜均未梓行。

公蒼任，奉母姜太夫人板輿以行。（先逝當時亦隨侍到新，未久奔父喪返粵。見《李麗川歸情》

及《寄命行為黃期氏端女作》各篇。）太夫人年逾古稀，去國日久，懷鄉心切。一八八九年，公駐新將九年，諫疏請終養者三，明年乃奉母還鄉（見《別新嘉坡》篇）。未即任前，駐英欽使

薛福成已疏保公晉道員分省先用，加布政使銜。卸任後福成又薦擬駐香港領事，議未成而事亦罷。去新之日，名臣耆卿舊集歡送，並以「恩濃海甸」榜額及拿緞數十面奉公，以誌去恩。時李鴻章任兩廣總督，署公總辦廣東洋務（見《李宮保擬至李辦廣東洋務》篇）。一九〇二年姜太夫人棄養，一九〇四年除服始再出（見《離開新北行留別粵中諸君子》篇）。任外務部頭等編譯官兼戶部計學館教習，至一九〇五年，清廷派五大臣出國考察政治。外務部蘭公任頭等參贊。公遂擇還游歐美，經濟文章與時俱進。遇英國牛津大學，贈以學士學位。考察事竣還京時，國事日亟，外交需人，以公之才華政績，益以曾紀澤、薛福成、劉瑞芬、李鴻章、戴澤等之疊次保薦，語稱應得優待持節。值親貴秉政，門多苞苴，事以賄成，公重名節，忍違

迎。（公曾謂在京候調之日，駐美、日（日西巴尼亞、即西班牙之舊都）、秘（即秘魯）三國欲委任期將滿，某親貴府闈人夤夜叩公，以示惠索三萬金，公峻拒。闈人去猶大呼「可惜，可惜！易他人非五、六萬金不辦也」云云。又有一次某親貴説頤生貢，外務部友人知公確於剛廉，惟惜其久困人下，電囑其專遣，公實憐友人意，乃託致十金（衡以當時開價，他人所費當在千金），親貴悉而要之。且嘗以禮物裝辟云：）故空櫬濟世安邦之策，未竟折衝尊俎之才，終其生近贏得南島變夷長之頭銜（見黃遵憲贈公詩），及「炎洲冷宦」之自號。一九〇七年，清廷派公任新嘉坡兼裕海門等處總領事。是年秋，再蒞新洲（見《重領新洲》篇），距離任已十六載矣。其時新社將星，民心杌陧。公曰：諸國政昏暗腐朽，不敢同流合污，履任之後，保僑惠民雖未稍懈，然已萌退志，及任滿即望辭。三十餘年浮沉宦海，此時幸遭初服，解職之初，移寓息力。（一九一六年徙香港（九畠獨居十九號，見《南居九畠》篇）。九月退穗垣，顧所居曰「安樂窩」（見《題安樂窩》篇）。從此杜門卻埽，不與世接，至一九一四年逝世，享壽七十五歲。公原配劉夫人早卒，無所出，如夫人陳氏生子四，姁（見《題兒歌》篇）、縵、毓（見《題兒歌》）、焜（見《哭新兒》）。女一人，娶氏生子二，鏞、銘，女三人。

一方公歸隱時，蔣善寅返北京，晏假歸省之暇，曾親承訓誨，並荷勸時，愚以修身勤學，孝親報國（見《黃用亭妻鄒孫孺別以重榮書，贈此以贈之》及《西蜀黃妻理孫》各篇），復蒙賜其各種著述，分類展示，嘉勉後學，沒齒難忘。一九二七年，蔣善寅返國，公已歸道山，所藏書畫，歷經變亂，已多散失。抗戰期間第宅易主，遺著又復蕪佚，聞之慨嘆。戰後返穗，乃廣託書版搜求遺稿，卒於冷攤發見手稿詩稿數冊，及手訂《勤勉堂詩抄》七卷，乃斥重資得之。公懶學詩，至老弗悟，詩格清麗雋潔，尤多新意。雖囿於時代思想及歷史條件，而其憂民傷時之思，振聾發聩之作，有可傳者。惟詩妙所錄，截至一九二一年至一九二二年，所

缺尚多。然言光片羽，亦彌足珍矣。

一九五九年六月黃華普謹記。

左子興先生年譜節錄

左先生子鍾，字子興，別署炎州冷宦。先生遠祖原籍瀋陽，入清改隸漢軍正黃旗，駐防廣州。民國成立後，先生回國，占籍廣州市。

一八五〇年，清道光三十年。 洪秀全建號太平天國。	一歲：農曆二月初三日生於廣州。
一八六一年，清咸豐十一年	十二歲：從樊封（亮吉）學古文詩賦。
一八六二年，清同治元年	十三歲：習駒軒滿文。
一八六四年：同治三年	十五歲：入廣州同文館習英語及地理、數學。
一八六七年：清同治六年	十八歲：十一月，總理各國事務衙門各課進官考試。
一八六八年：清同治七年	十九歲：總理衙門奏保通譯生員，並充場譯官。准其一體解試，仍咨回粵，在同文館肄業，並充將軍衙門場譯官。
一八七二年：清同治十一年	二十三歲：廣東省薦奏保以府級歷用。並咨送北京同文館肄業。
一八七五年，清光緒元年	二十六歲：回廣州完婚，婚後應順天恩科鄉試。

地理衙門奏保以州判郎選。

一八七六年，清光緒二年	二十七歲：充北京同文館英文兼數學副教習。
一八七八年，清光緒四年	二十九歲：總理衙門奏保駕察閱都事加五品銜。 曾紀澤任出使英法大臣，應先駕英使署辦譯官。十一月回籍省親，十二月來海倫往英。
一八七九年，清光緒五年	三十歲：游巴黎、英格蘭及蘇格蘭各地。
一八八一年，清光緒七年	三十二歲：應同濟醫院，換四品銜。八月到任。
一八八二年，清光緒八年	三十三歲：設會賢社課士。
一八八四年，清光緒十年	三十五歲：歲同濟醫院，贈醫施庫。
一八八五年，清光緒十一年	三十六歲：督保稅局。
一八八六年，清光緒十二年	三十七歲：四月劉夫人去世。
一八八七年，清光緒十三年	三十八歲：出使英國大臣劉瑞芬奏保以知府分省駕先補用，並加獎選使銜。
一八九〇年，清光緒十六年	四十歲：出使英國大臣薛福成奏以道員分省先用。並加布政使銜。二月避馬六甲，吉隆坡，檳榔嶼，小麻叻等埠，薛新嘉坡領事官，十一月回國。
一八九一年，清光緒十七年	四十二歲：薛福成保調香港領事官，攝未成，享報。
一八九四年，清光緒二十年	四十五歲：兩廣總督李新章派元廣東洋務處總辦，薛福成奉請授仲光領事官，以親老辭未赴。
一九〇二年，清光緒二十八年	五十三歲：農曆二月十一，母姜太夫人歿於廣州，享壽八十五歲。
一九〇三年，清光緒二十九年	五十四歲：總辦廣東滿漢八旗學務。
一九〇四年，清光緒三十年	五十五歲：服闋赴京，奏外務部頭等局譯官。
一九〇五年，清光緒三十一年	五十六歲：清廷遣五大臣赴東西洋考察政治，應先生充頭等贊官，與英國議員議禁煙問題。
一九〇六年，清光緒三十二年	五十七歲：游歷日本、美、英、法、比、德、奧、義等國，英國牛津大學贈名譽學士學位。日、法、比三國贈銀二等寶星。
一九〇七年，清光緒三十三年	五十八歲：應駐新嘉坡兼檳榔島等處總領事官。
一九〇八年，清光緒三十四年	五十九歲：巡視檳榔嶼、吉隆坡、新嘉坡、美里、芙蓉、馬六甲、日里等埠。
一九一〇年，清宣統二年	六十歲：九月辭新嘉坡總領事官，仍寓新嘉坡。
一九一六年，民國五年	六十七歲：遷居香港九龍，九月回廣州。
一九二十四年，民國十三年	七十五歲：農曆四月二十三日，卒於廣州，五月葬於北郊沙帶山之原。

旅叻潮商聯送鉅新嘉坡領事府左公屏敘

欽加布政使銜實歲花相即補道新嘉坡領事府左子興方伯，以辛卯之冬任滿榮旋，治等託庇有年，學留莫遂，因有不能已於言者，謹為我公陳興頤焉。夫四誠設而民知禮義，五教數而俗變寬和，故苟就為政，烟起神明；王廟臨民，歌傳江海，陸雲去而人爭顯像，延魯遷而民切華輦。瑞運披朱守之疆，機標著辛公之號，斯固猶良遺愛，政績堪傳者也。而我公之治叻，則述有舉之者，蓋其難有甚焉。親王者而衣冠有度，近聖人而教化易行，是以徵甸之內，集鳳同歌；鴻轍之間，鳴鳩有格，化行自邇，命出撫新。叻地去中國者六千里，闢草萊者七十年，俗尚狉獉，人多薄惡，所謂勸懲弗至，痛瘡無聞者，我公獨能齊之以德禮，開之以範圍，懷之以寬柔，孚之以信義，而使閩中之士，翕然以從，化外之民，於焉以變者，一職也。威者所以行恩，刑者所以罰教，賞之不可徒勸也，則申之以懲；寬之不能滋施也，則濟之以猛。故掌治不除法令，責民道貴莊嚴。獨是理事一官，本從洋法，責但盡乎保護，謀不預乎誅効。官雖主而實賓，民有懷而無畏。我公實能數朝廷之禮澤，格草野之淳樸，化頑劣於無形，任存移而有術，政似因而實創，治以臥而益行，二職也。從來為政之道，極行則易，兼顧則難。況入虎穴以牧羣羊，拔狼尾以除諸蠻，敵魚有戒，惟恐潛淵；投鼠難能，遁薦毫器，肘腋伸而難馴。心有願而多違，我公實能推義類以讓心，導儕民於矩矱，雍容壇坫，隱寓尊膺，磨錯輝棱，不煩辭氣，致令異服異言之輩，都懷無虞無詐之誠，用能阻撋無

人，設施由我，而公又每行善政，常區輿情，憚一輩之賄興，必三思而後舉，故得一本而支賴度，一片薰以蔽重山，卒使蠻貊之邦，亦受聖賢之教，三難也。公能因難思慎，因慎思勤，座有銘而法韻當新，爐有香而貞心可表，故得名通斷座，秩晉台司，寄閩外之股肱，為邦家之柱石，清如杜密，瓦豎何嫌；潔比張陵，玉壺可碎。蓋非斯才不足以勝斯任，亦非斯任不足以見斯才也。又豈意十年蒙教養，肆耕耘者，寄托方殷，而一旦試歸來，休育深者，瞻依奚自？治等素豐撫字，久荷提攜，指慶路於愚蒙，開利源於蒼赤，零點治郡，枳棘興歌；召伯巡郊，甘棠留歌，豈期依舊有顧，備寇無從，機可殺而莫挽貞公，金可錄而難留陸令，用特啟疏微物，藉表愚誠，聊資烏私，踵成駁語，迺趙登之三墓，意有餘周；餽酒龍以一錢，心猶多歎，所望元勳昔秩，丹陛揚麻，設酒宴於故雲，流鶯流於化雨，恨此日挂帆而去，顧少孺父老杯羹；卜他年持節重臨，當再遣兒童竹馬。

欽加布政使銜實歲花相即補道新嘉坡領事府左公秉達德政頌：

公有德澤，我民是施，公有成宇，我民是依。公有雨露，我民是奉，公有施誠，我民
是視。公有訓迪，我民是師，貴哉我公，民莫敢欺。

花翎二品封疆治愚弟陳宜敏頓首拜撰，花翎同知治愚弟黃江永頓首拜書

光緒十七年歲次辛卯孟冬吉旦

恭上卸新嘉坡領事府左公秉隆屏敘

國家福興遠播，毫有實因，聲教所臨，戎夏俱服。三百年深仁厚澤，早已彌被宇宙之間，異域之士，知中國有聖人，於是不遠重洋，莫不航海梯山而至，獻職而來王者千百國，羅拜而列肆者何萬人。我朝廷志切懷柔，德敷綏輯，謹寰宇大同之盛治，開古今未有之宏規，遣使西洋，以通商賈，惟英吉利屬東南洋名埠，向無中國領事官之設。歲丙子郭鳴仙侍郎銜出使英、法、俄邦之命，持節歐西，道出新洲。耳先太僕名，受命輕車過訪，詣以時事，相與憐憫憲歡，用是託先太僕以腹心，抵英後即入告彤廷，奏先太僕為新洲領事，拜命之下，即矢以身許國，宣軒圖治，以冀仰答朝廷高厚之恩，不意過於憂勤，甫越三年，竟以積勞見背，終以資志未酬為憾。於時選差書人候辭，即蒙曾惠遞公委諭我子興世伯夫子大人，以承斯乏，蓋誠嘉重我夫子才品，知叻地向居化外，民多頑梗，非夫子不足以佈化宣猷也。辛巳之秋，輞旋民止，榮仰聽慈字，已一望而知為有道之人，而公亦青眼特加，引榮列諸門下。公餘有暇，常招榮到署，諄諄勗勉，以道義相期。榮因得追蹤杖履者十年，久坐春風，故感公者最深，而知公者亦最切。公之善政，久矣昭昭在人耳目，又何待榮贅陳。而榮所以學拳服膺者，則曰知大體，別善惡，振文風，敦禮讓也。初，叻民習於浮俗，不知帝力，公蒞叻後，身為表率，宜撫朝廷威德。於是叻民知漢家儀制自有不同，乃漸知心懽宗邦，公復於恭送萬壽，以及歲時期望之質，莫不肅整衣冠，率領眾紳商，望闕叩頭，以申嵩

祝，居恒不忘忠愛，雖屋漏，體對神明，其辦理交涉也，悉以尊國體、利民生為主。叻民初不知學，未免偷紀放琴，於是邀集各紳商，簡假輶誥，選裕達之士，使宣講聖語口誦讀書，導民於軌，民乃漸知禮義，而以叻地文風為未足，爰創會賢之社，每月以詩文課士，紅巒獎娛，教導日新，自愛之士，爭升門牆，故治叻十年，民俗蔚然以適，不必稍事勉強，而遂就我範疇，刑罰政出自洋官，而教化之功，則悉貢公任也。蓋公學術純粹，品行端和，寓嚴於寬，鎮靜以靜，故自能使異邦臣庶，咸知朝廷大一統之尊者，公之力焉。此外一切善政，叻中父老自能言之，抑亦公之餘事耳。榮隨侍有年，見聞最確，竊幸先太僕未竟之志，而公竟之，先太僕未成之功，而公成之，更得賢竹林，樹南大兄，能仰體公之心以為心，贊勵殷懃，俾無遺憚，榮方冀竟依亟丈，進德有資，不意公以任滿歸旋，未克長途趨依之願，情難自己，爰將私意所及，發而為詞，敬上我公，庶使昭示來茲，垂誦永久云。

花翎同知銜候選州判薩生世譖受榮經胡蘋榮頓首拜畢上，同知銜世譖經乃轉頭首拜畢上。

原載《叻報》，一八九一年十一月十三日

新嘉坡
總經理公司



《新編文獻出版社》所印的「七十年」，於一九〇六年出版上卷《新編文獻》，於一九〇八年出版中卷《新編文獻》，其後即無消息。

